

ATABAY JUMANIYAZOV

DEUTSCH



**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY VA O‘RTA MAXSUS
TA‘LIM VAZIRLIGI**

URGANCH DAVLAT UNIVERSITETI

ATABAY JUMANTYAZOV

DEUTSCH

Toshkent – 2020

“Asian Book House”

Atabay Jumaniyozov. Deutsch. -Toshkent, 2020.

Ushbu darslik nolisoniy fakultetlar talabalari uchun mo'ljallangan. Darslik oliy o'quv yurtlarining chet tillari o'qitish dasturida tavsiya qilinayotgan 208 soat o'quv yuklamasidan kelib chiqib, unda barcha mutaxassislik egalarining kundalik hayotini aks ettiruvchi 14 ta mavzu namunaviy fan dasturi asosida tanlab olindi. Mazkur mavzularda berilgan so'z va iboralar, mashq va matnlar, rasm va illustrativ materiallar hamda mustaqil ishlash uchun tuzilgan majmualar hamda tarjimalar talabalarning nemis tilida kasbiy va hayotiy muloqoti uchun poydevor bo'la oladi.

Данный учебник предназначен для студентов неязыковых факультетов. Учебник исходя из 208 часовой нагрузки, рекомендованной в программе преподавания иностранных языков в высших учебных заведениях, отобрал на основе типовой рабочей программы 14 тем, отражающих повседневную жизнь представителей разных профессий. Слова и выражения термины, упражнения и тексты, картинки и иллюстрационные материалы, использованные в текстах, а также комплексы, составленные для самостоятельной работы и переводы могут служить студентам фундаментом для профессионального и бытового общения на немецком языке.

This text-book is aimed for students studying in non-linguistic faculties. 14 topics, which express a daily life of all kinds of specialists, were chosen for this textbook resulting from the load recommended for foreign language lessons at higher institutions covering 208 hours on the basis of model syllabus. Words and phrases, exercises and texts, pictures and illustrative materials given in these texts and collections and translations organized for independent study can be the basis for students' professional and daily life communication in German language.

Mas'ul muharrir: dots. Z. Jumaniyozov
Taqrizchilar: dots. J. Qurbanboyev
katta o'qit. G. Abdullayeva

SO'ZBOSHI

Ma'lumki, mustaqillik yillarida maorif sohasi bo'yicha mamlakatimizda olib borilayotgan to'g'ri siyosat, yoshlarimiz ta'lim-tarbiyasiga berilayotgan alohida e'tibor hamda bu boradagi professor-o'qituvchilarimizning katta sa'y-harakatlari, qolaversa, maktab va oliy o'quv yurtlarimizda o'qitilayotgan chet tillariga daxldor xorij elchixonalari va ularning insonparvar tashkilotlarining samimiy ko'maklari samarasi natijasida respublikamiz ta'lim tizimi eng zaruriy chet tili darslik va qo'llanmalari bilan to'la ta'minlanildi. Endi ilmiy-ma'rifiy jamoatchiligimiz oldida hozirgi kunda foydalanib turilgan mavjud chet tillari bo'yicha darslik va o'quv qo'llanmalarga yanada sayqal berish, ularni muayyan ixtisosliklarga mutanosiblashtirib borish yoxud ijtimoiy hayotimiz uchun tayyorlab kelinayotgan eng kerakli mutaxassislar kasblariga moslab, zaruriy o'zgartirishlar kiritish masalasi ko'ndalang turibdi. Shu ma'noda mazkur darslik respublikamiz oliy o'quv yurtlarining nolisoniy fakultetlari uchun yangi o'quv rejalarida mo'ljallangan 208 o'quv soatlaridan kelib chiqib, unda barcha mutaxassislik egalarining kundalik hayoti bilan umumiy bog'liq bo'lgan 14 ta mavzu tanlab olindi. Bu mavzularda berilgan so'z va iboralar, mashq va matnlar, rasm va illustrativ materiallar hamda mustaqil ishlash uchun tuzilgan majmualar nofilologik fakultet talabalarining nemis tilida kasbiy va hayotiy muloqoti uchun asos bo'la oladi.

Til imorati ziynati esa har bir ixtisos egasining umumiy ehtiyojidan kelib chiqib, zarur paytlarda kerakli qo'shimcha til birliklari(lug'at)dan foydalana bilishi va ko'ndalang masalaga ijodiy yondashishiga ham bog'liq yoxud bir darslik bilan barcha mutaxassislik muloqotlari uchun yetarli va to'la manba bo'la olmaydi. Darslik bo'yicha ish uslubiga to'xtaladigan bo'lsak, asosiy maqsad o'quvchilarning o'qish, yozish, eshitish va gapirish ko'nikmalarini muttasil oshirib va mukammallashtirib borish ko'zda tutildi. Tavsiya qilinayotgan autentik materialni fonetik, grammatik va leksik qonun-qoidalari bilan mujassamlantirib, ularni izchil mustahkamlab borish uchun zaruriy, amaliy mashqlar tavsiya qilindi. Asosiy material, asosan, o'qituvchi rahbarligida o'rganilib borilishi ko'zda tutilsa-da, o'quvchilar tahsil jarayonida chet tili o'rganishning barcha sotsial shakllari bilan ish tutish imkoniyati yaratilishiga harakat qilindi. Asosan,



Darslikning boshqa o'quv qo'llanmalardan farqi sifatida unda talabalar uchun mustaqil ishga ajratilgan 120 soatga mo'ljallab va ularni har bir mashg'ulotda o'rganish uchun belgilangan materialdan kelib chiqib muayyan fonetik, grammatik, leksik mashqlar berildi. Mustaqil ish zerikarli bo'lmisligi uchun, asosan, talaba zihnini o'tkirlab borish maqsadida aql va bilimni peshlovchi hamda ishlash zavqini oshiruvchi latifalar, maqol-matallar, she'r va ularning tarjima namunalari, rasmlar, ilustrativ materiallar va testlar tavsiya qilindi. Darslik mohiyati to'la tushunarli bo'lishi uchun u orqali talabalarga qo'yilayotgan vazifalar va izohlar ona tilida berildi.

Mualliflar darslik haqidagi har bir fikr-mulohazalaringizga mushtoqmiz, shuning uchun hamkasblardan bu boradagi fikrlarini kutib qolamiz.

1-MASHG'ULOT

Fonetika: Alfavit. Unli va undosh tovushlar. Harf birikmalari.

Diftong va affrikatlar.

Leksika: Erste Kontakte

Grammatika: Ot, otlarda rod kategoriyasi. Artikl va ularning turlanishi

ALFAVIT

Bosma harflar	Harflarning nomi	Bosma harflar	Harflarning nomi
Aa	[a:]	Nn	[en]
Bb	[be:]	Oo	[o:]
Cc	[tse:]	Pp	[pe:]
Dd	[de:]	Qq	[ku:]
Ee	[e:]	R r	[er:]
Ff	[ef]	S,s, ß	[es:]
Gg	[ge:]	T t	[te:]
Hh	[ha:]	Uu	[u:]
Ii	[i:]	Vv	[fau]
Jj	[jo't]	Ww	[ve:]
Kk	[ka:]	Xx	[iks]
L l	[et:]	Yy	[ipsilon]
Mm	[em:]	Zz	[tset]
Ä ä	a-umlaut		
Ö ö	o-umlaut		
Ü ü	u-umlaut		

FONETIKA

Nemis tili alfaviti harflari va ularning talaffuz qilish qoidalari

Tilda harflarning muayyan tartibda joylashtirilishiga alfavit deyiladi. Nemis tili alfavitida 26 ta harf bor bo'lib, ulardan 6 tasi unli (a, e, i, o, u, y), qolgan 20 tasi undoshlardir. Har bir tilda bo'lganidek, nemis tili harflari ham bosma va yozma, katta va kichik yozilish shakllariga egadir.

Nemis tilidagi 26 ta harf 45 ta tovushni ifodalaydi. Har bir harfning qanday tovushni ifodalashi uning so'zdagi o'rni, usuli va boshqa harflar bilan birikib kelishiga bog'liq bo'ladi.

Quyida mazkur harflarning talaffuz jihatlarini ko'rib chiqamiz:

1. Nemis tilidagi «a» harfi so'zdagi o'rnidan qat'iy nazar, bitta tovushni ifodalaydi. Nemis [a] tovushi o'zbek [o] tovushiga o'xshab o'qiladi: *Ada, Adler, Anna*.

2. Nemis tilidagi «b» harfi so'zdagi o'rniga ko'ra ikki tovushni anglatadi, yoxud ikki xil talaffuz qilinadi:

a) unlilardan oldin va ikki unli o'rtasida kelsa, o'zbekchadagi jarangli portlovchi [b] tovushi singari o'qiladi: *baden, abends, aber, eben*;

b) bo'g'in va so'z oxirida hamda jarangsiz undoshlardan oldin kelsa «b» tovushi jarangsizlanadi va o'zbekchadagi jarangsiz [p] tovushidek o'qiladi: *ab, ob, lebt, Herbst*;

3) Nemischa «c» harfi ikki tovushni anglatadi. Bu harf a, o, u unlilaridan oldin kelsa, o'zbekchadagi [k] (*Cafe, Conto*) kabi i, e, ie, ä, ü, ö unlilaridan oldin esa o'zbekchadagi [ts] tovushiga o'xshab o'qiladi: *Cäsar, Cent*.

Bu harf nemis tiliga xos emas, ya'ni u asli nemischa bo'lgan so'zlarda uchramaydi. Uni faqat nemis tiliga boshqa tillardan kirib kelgan so'zlardagina uchratish mumkin. Shu sababli bu harf so'zning qaysi tildan qabul qilinganligiga ko'ra farqlanib talaffuz qiliniladi va o'zbekchadagi "ch", "ts" "s" tovushlariga o'xshab aytiladi. Masalan: italyancha *Cello* – *chello*, lotincha *Centner* – *tsentner*, fransuzcha *Centime* – *satim* o'qiladi.

4. Nemischa “d” harfi ikki xil o‘qiladi. Unlilardan oldin va ikki unli o‘rtasida kelsa, o‘zbekchadagi jarangli [d] tovushidek: *der, das, baden, Leder*; so‘z va bo‘g‘in oxirida kelsa, bu holat ham xuddi o‘zbek tilidagi kabi [t] aytilish xususiyatiga ega: *Land, Band, Herdmeister, Mädchen*.

5. Nemischa «e» harfining o‘qilish xususiyati to‘rt xil:

a) ochiq bo‘g‘in, shartli yopiq bo‘g‘in, urg‘uli bo‘g‘in oxirida o‘zbek tilidagi “yemoq”, “yetilish” so‘zlaridagi [ye] kabi o‘qiladi: *Leda, Weg, Helene*;

b) yopiq bo‘g‘in, qo‘sh undosh, ikki yoki undan ortiq tovushlardan oldin kelsa, o‘zbekchadagi “etik”, “eshik”, “lekin” so‘zlaridagi [e] tovushidek o‘qiladi: *Sendung, Bett, Werk, Mensch*;

d) urg‘usiz bo‘g‘inda kelgan «e» harfi reduksiyaga uchraydi, deyarli o‘qilmaydi, aytilishi juda zaif chiqadi. Bu holat nemischada «Murmellaut» deyiladi. Bu tovushning talaffuzi o‘zbek tilidagi bir bo‘g‘inli so‘zlarning va ko‘p bo‘g‘inli so‘zlarning oxirgi bo‘g‘inlarida keladigan [i] tovushining (biz, bir, kirish, kirdi, shipshidi,) o‘qilishiga o‘xshab ketadi: *sagen, fragen, kommen, andere*;

e) «i» unlisidan keyin kelgan «e» harfi o‘qilmaydi, u [i] tovushining cho‘zib o‘qilishi zarurligini bildiradi yoxud cho‘ziqlik belgisi xizmatini o‘taydi: *sie, liegen, Tier*.

6. Nemischa «f» harfi o‘zbekchadagi [f] tovushi kabi o‘qiladi: *Fabrik, Fenster, fett*.

7. Nemischa «g» harfi ikki xil talaffuz qilinib, unlilardan oldin yoki ikki unli o‘rtasida kelsa, o‘zbekchadagi jarangli [g] tovushiga o‘xshab o‘qiladi; *gehen, Gans, gut, legen*.

Bo‘g‘in, so‘z oxiri va jarangsiz tovushlardan oldin kelsa, o‘zbekchadagi [k] tovushiga yaqin (nemischasi zarbliroq) o‘qiladi: *Weg, liegt, tagt*.

Bu harf fransuz va ingliz tilidan kirib kelgan ayrim so‘zlarda «jurnal» so‘zidagi [j] tovushiga o‘xshab o‘qilishi ham mumkin: *Genie, genieren, Regisseur*.

8. Nemischa «h» harfini o‘qishda ikki narsaga e‘tibor berish lozim:

a) soʻz va boʻgʻinning boshida kelgan «h» harfi oʻzbek tilidagi jarangsiz, boʻgʻiz (h) tovushiga oʻxshab oʻqiladi: *haben, dahin, Hase*;

b) unidan keyin, ikki unli oʻrtasida kelgan «h» harfi oʻqilmaydi, u faqat oldida kelayotgan unlining choʻzib oʻqilishi zarurligini bildiradi. *Bahn, Lohn, Uhu, sehen, gehen*.

9. Nemischa «i» harfi oʻzbek tilidagi [i] tovushiga oʻxshab oʻqiladi. Faqat «i» harfining nemischada choʻziq (*liegen, tief*) va qisqa (*Kind, Wind, lustig*) talaffuz qilinish holatlariga eʼtibor berish lozim, chunki unilarning qisqa va choʻziq oʻqilishi nemis tilida soʻz maʼnosini oʻzgartiradi: *Lied* - qoʻshiq, *Lid* - kiprik.

10. Nemischa «j» harfi oʻzbek tilidagi [y] tovushiga oʻxshab nutqda ifodalanadi: *Junge, jubeln, Jurte*.

Bu harf ayrim chet tillardan kirgan soʻzlarda [j] yoki [x] tovushi kabi oʻqiladi: *Juri* - jyuri, *Journal* - jurnal, *Jose* - Xose

11. Nemischa «k» harfi oʻzbek tilidagi qattiq [q] tovushidek oʻqiladi: *Karte, kommen, Kur*.

12. Nemischa «b» harfi oʻzbek tilidagi [l] tovushiga nisbatan biroz yumshoq talaffuz qilinadi: *Liebe, Land, leben*.

13. Nemischa «m» harfining talaffuzi oʻzbekchadagi lab-burun [m] tovushiga juda yaqin turadi: *Mann, Mutter, kommen, Lamm*.

14. Nemischa «n» harfi oʻzbekcha burun [n] tovushi kabi oʻqiladi: *Name, kennen, Fenster*.

15. Nemischa «o» harfi soʻzdagi oʻrnidan qatʼiy nazar, oʻzbekcha «oʻtin, oʻtov» soʻzlaridagi [oʻ] tovushiga oʻxshab talaffuz qilinadi: *Lohn, Mond, Politik*.

16. Nemischa «p» harfi oʻzbek tilidagi jarangsiz [p] tovushidek oʻqiladi, faqat nemis tilida u biroz zarbliroq va nafasliroq oʻqilishi lozim: *Pappel, Mappe, pendeln*.

17. Nemischa «q» harfining talaffuzi oʻzbekchadagi [q] tovushiga oʻxshab ketadi. U asosan nemis tiliga boshqa chet tillardan kirgan soʻzlarda uchraydi.

«Q» harfi, asosan, «u» harfi bilan birga keladi va [kv] deb oʻqiladi: *bequem*,

Quadrat, quaker, Quarz, Quantum.

18. Nemischa «r» harfining o'qilishi uni o'rganayotgan o'zbeklar uchun muayyan qiyinchiliklar tug'diradi. Chunki bu tovushni nemislarning o'zlari turli talaffuz qiladilar. Bu hodisa, asosan, nemis tilida shevalarning ko'pligi, nemis so'zlashuv tilida sheva bilan adabiy tilning aralashib qo'llanilish holatlari va "r" harfining so'zlarda kelish o'rniga bog'liq bo'ladi:

a) so'z va bo'g'in boshida, unilardan oldin, ikki unli o'rtasida undoshlar bilan birga kelganda, o'zbek tilidagi [G'] ga o'xshab o'qiladi: *Rabe, Regen, aroma, Braten;*

b) urg'usiz bo'g'inlarda yarim unli, yarim undoshlik xususiyatini kasb etadi va "g", "r" undosh tovushlari va "o" unli tovushini aralashtirilib talaffuz qilish natijasida hosil bo'ladi.

Shu sabab bu tovush talaffuzini mukammalroq egallash uchun nemis adabiy tilida jaranglayotgan sof nemischa nutqni eshitish va unga taqlid qilib mashq qilish tavsiya qilinadi. *Mutter, Bücher, Verhör.*

19. Nemischa «s» harfi uch xil o'qilish shakliga ega:

a) unilardan oldin va ikki unli o'rtasida o'zbekcha [z] tovushiga yaqin o'qiladi: *Sand, lesen, sie, sehen;*

b) bo'g'in va so'z oxirida o'zbekcha [s] tovushidek talaffuz qilinadi: *Maske, Haus, lassen;*

d) «s» harfi so'z (o'zak) boshida r, t undoshlaridan oldin kelsa, o'zbekchadagi [sh] tovushi kabi o'qiladi, faqat u sal shovqinliroq, talaffuz etiladi: *Sport, Student, bestehen.*

20. Nemischa «t» harfi o'zbekcha jarangsiz portlovchi- [t] tovushiga ancha yaqin bo'lib, faqat bunda nafas sal zarbliroq o'qilishi kerak: *Tante, Tisch, Bett.* Chet tillardan kirib kelgan ayrim so'zlarda «tion», «tie» suffikslarida «ts» bo'lib ham o'qiladi: *Aktion, Diktion.*

21. Nemischa «u» harfi o'zbekcha [u] tovushiga o'xshaydi: *Uta, Hut, unten, Ruhe.*

22. Nemischa «v» harfi ikki xil o'qiladi. Uning to'g'ri talaffuzi uchun o'quvchi

nemis tilining lugʻat sostavidagi aslan nemis tiliga xos va unga boshqa tillardan kirib kelgan soʻzlarni farqlay olishi kerak. Zero, bu harf:

a) aslan nemischa soʻzlarda oʻzbekchadagi [f] tovushi kabi oʻqiladi. *Vater, viel, von, vier*;

b) nemis tiliga boshqa tillardan kirib kelgan soʻzlarda oʻzbek tilidagi [v] tovushi kabi oʻqiladi: *November, Nerven, Verb, Viktor*.

23. Nemischa «w» harfi oʻzbekcha [v] tovushiga juda yaqin: *Wand, Weber, Löwe*.

24. Nemischa «x» harfi oʻzbekchadagi [ks] tovush birikmasi kabi oʻqiladi: *Marx, Text, Alexander*.

25. Nemischa «y» harfining ikki xil nomlanishi uchraydi: ipsilon va ypsilon. Bu nomlar uning oʻzi uchraydigan soʻzlariga qarab talaffuz qilinishiga bogʻliq. Zero u ayrim holatlarda oʻzbek tilidagi kun, tun, un (*ovoz*) soʻzlaridagi [u] tovushi kabi oʻqiladi: *Analyse, System, synchron*.

Ikkinchi shakli oʻzbekcha [j] ga oʻxshab ketadi. U, asosan, chet tillardan kirgan soʻzlarda uchraydi: *Juri, Yperit, Ysop*.

Ayrim holatlarda esa oʻzi qaysi tildan nemis tiliga kirib kelgan boʻlsa shu til imlo talaffusi asosida oʻqiladi: *Yard, Byt*.

26. Nemischa «z» harfi oʻzbekcha [ts] tovushi birikmasi kabi oʻqiladi: *Zone, Zimmer, Arzt*.

Harf birikmalari

Yuqorida aytib oʻtilgan tovushlardan tashqari, nemis tilida yana ayrim tovushlar borki, ular muayyan harflarning birikuvidan tashkil topadi va oʻzlariga xos oʻqilish xususiyatlariga ega:

1. «s» va «h» harflari «ch» (tse-xa) birikmasini tashkil qiladi va bu birikma uch xil oʻqiladi:

a) «ch» harflar birikmasi a, o, u unlilari, au diftongidan keyin kelsa,

o'zbekchadagi «taxta, paxta» so'zlaridagi [x] tovushiga o'xshab o'qiladi va u tilshunoslikda [x] axlaut nomi bilan yuritiladi: *Bach, doch, Buch*;

b) «ch» harflar birikmasi i, e, ä, ö, m, n, l, r, ei, eu, äu tovushlaridan keyin kelsa, [ç] kabi o'qiladi. Bu tovush Ixlaut deb nomlanadi. Bu undosh tovush jarangsiz, sirg'aluvchi, til o'rta undosh tovushdir. Uni talaffuz qilish uchun til o'rtasi tekis ko'tarilib, orqa qismi tanglayning orqaroq qismiga yaqinlashtiriladi, tilning uchi esa pastki tishlar milkiga tekkizilib, o'pkadan kelayotgan havo oqimi til va tanglay oralig'ida hosil bo'lgan tor bo'shliqdan chiqaziladi: *ich, recht, Bäche, Löcher, Bücher*. Bu tovushning muqobili o'zbek tilida yo'q. Shuning uchun ham uning sof talaffuzini nemis tili suxandonlari nutqidan eshitib ko'rish va ularga taqlid qilish lozim;

d) “ch” harflar birikmasi “s” harfidan oldin kelsa, [q] tovushini beradi: *wachsen, sechs, Luchs*. “ch” harf birikmasi dunyoning turfa tillarida turli xil (inglizcha ch, fransuzcha sh, nemischa x yoki [ç] o'qilishi sababli uning talaffuzi o'quvchidan doimo jiddiy e'tiborlilik talab qiladi. Ixlaut tovushi talaffuzi bobida yana shuni ta'kidlash lozimki, nemis tilida ko'p uchraydigan «ig” harflar birikmasi (qo'shimchasi) ham, asosan, so'z oxirida ixlaut bo'lib o'qiladi: *richtig, selig, wenig, wichtig*.

2. “sch” (es-tse-ha) harflar birikmasi o'zbek tilidagi [sh] tovushini beradi. Nemischa [sh] o'zbekchaga qaraganda sal shovqinliroq o'qiladi: *Schule, waschen, Maschine*.

3. “tsch” (te-es-tse-ha) harflar birikmasi [ch] tovushni bildirib, o'zbekchadagi [ch] ga qaraganda sal shovqinliroq o'qiladi: *Kutscher, Tschirtschik, Borschtsch*.

4. “sh” (es-ha) harflar birikmasi [j] tovushiga o'xshab o'qiladi va u nemis tiliga boshqa tillardan kirgan so'zlarda uchraydi: *Shukow, Shenja, Tschijikov*.

5. “ng” (en-ge) harflar birikmasi tilshunoslikda anglaut deyiladi va u o'zbekchadagi [ng] tovushiga o'xshab talaffuz etiladi: *lang, Menge, singen*. E'tiborlisi shundaki “n” harfi so'z o'zagi tarkibida “k” harfidan oldin kelsa ham, [ng] kabi o'qiladi: *danken, senken, trinken*.

6. “ck” (tse-ka) harflar birikmasi o‘zbekchadagi [k] kabi o‘qiladi, kuchliroq talaffuz qilinadi: *Ecke, Decke, Sack*.

AFFRIKATLAR

Ayrim ikki yoki undan ortiq undoshlarning birikib kelib, qo‘shib talaffuz qilinishi asosida yuzaga keladigan tovushlarga affrikatlar deyiladi.

O‘zbek tilida ikki va undan ortiq undoshning qo‘shib aytilish holatlari deyarli yo‘q, shu sababli mazkur affrikatlarning to‘g‘ri talaffuzi o‘zbek o‘quvchilarida biroz qiyinchilik tug‘diradi. Chunki ularning artikulyatsiyasi bir undosh tovush bilan boshlanib, ikkinchi bir undosh tovush bilan tugallanadi. Masalan, [pf] affrikatini hosil qilish uchun nutq organlarimiz, avvalo, «p» tovushini hosil qilib, keyin esa «f» tovushiga o‘tadi. To‘g‘ri talaffuzning mohiyati shundan iboratki, ikki undosh juda jipslashtirilgan va mushtaraklashtirilgan bo‘lishi lozim. Quyida har bir affrikatga alohida to‘xtalamiz.

[pf] affrikati

Bu affrikatni hosil qilishda oldin «p» tovushidagi singari lablar bir-biriga birlashtiriladi, keyin f tovushidagi kabi pastki lab old tishlar uchiga tegiziladi. Bu affrikat yozuvda «pf» harflar birikmasi bilan ifodalanadi: *das Pferd, die Pfeife, die Pflaume, die Pflege*.

[ts] affrikati

[ts] affrikatini talaffuz qilganda, avvalo, til uchi «t» tovushidagi kabi ko‘tarilib, yuqori milkka tekkiziladi, keyin sirg‘alib, «s» tovushi talaffuziga o‘tadi. Bu tovush o‘zbek tiliga rus tilidan kirib kelgan *дочем, чечем, чех* kabi so‘zlarda uchraydi: *der Platz, der Satz, der Schatz, sitzen, schützen, das Rätsel*.

[tʃ] affrikati

[tʃ] affrikati ifodasi yuqoridagi pf va ts affrikatlaridan farq qiladi. Bu affrikat to‘rt harf (tsch) yordamida yuzaga kelsa-da, bir tovush kabi aytiladi. Nemischa [tʃ] undoshi o‘zbekcha «ch» undosh tovushidan o‘zining artikulyatsiyasi bilan farqlanadi. O‘zbekcha «ch» tovushini talaffuz qilganda, tilning yuqori qismi ustki tishlarga yaqinlashadi. Nemischa [tʃ] tovushini talaffuz qilganda esa til o‘rtasi tanglay tomon ko‘tariladi. Bu affrikat yozuvda «tsch» harflar birikmasi bilan ifodalanadi. Masalan: *deutsch, Kutscher, Kautschuk, Urgentsch, Tschuktsche*.

Erste Kontakte
Vokabeln zum Text

Nomen:

- der Student (-en, -en) – *tolib*
die Studentin (-, -nen) – *toliba*
das Studienjahr (-es, -e) – *o'quv yili*
das Land (-es, Länder) – *qishloq, o'lka, mamlakat, quruqlik*
der Bruder (-s, Brüder) – *aka-uka*
die Schwester (-, -n) – *opa-singil*
der Mann (es, Männer) – *kishi, odam, er*
die Frau (-, -en) – *ayol, xotin, rafiq*
das Kind (-es, -r) – *bola*
das Alter- (-s, -) – (*umr*) *yoshi*
die Ausländerin (-, -nen) – *chet ellik ayol*
der Ausländer (-s, -) – *chet ellik*
der Beruf (-s, -e) – *kasb*
Deutschland – *Germaniya (ring nemischa aytilishi)*
die Eltern (-, -) – *ota-ona*
der Familienname (-ns, -n) – *nasab, oila nomi, familiya*
der Familienstand (-es, -) – *ijtimoiy ahvol*
das Hobby(-s, -s) – *suyukli mashg'ulot, xobbi*
der Tag (-es, -e) – *kan*
das Telefon (-s, -e) – *telefon*
die Leute (faqat ko'plikda) – *odamlar* der
Monat(-s, -e) – *oy (vaqt birligi)* der Name
(-ns, -n) – *nom, ism, ot*
der Ort (-es, -e) – *joy, o'rin*
der Vorname (-ns, -n) – *nom, shaxs ismi* er Wohnort (-
s, -e) – *turar joy, maskan* **Verben:**
heißen (hieß, geheißen) – *atamoq, atalmoq*

leben (lebte, gelebt) – *yashamoq*
 lernen (lernte, gelernt) – *o'rganmoq, o'qimoq (tahsil olmoq)*
 lesen (las, gelesen) – *o'qimoq*
 machen (machte, gemacht) – *qilmoq*
 werden (wurde, geworden) – *bo'lmoq (kelasi zamon ma'nosida)*
 kommen (kam, gekommen) – *kelmoq*
 wohnen (wohnte, gewohnt) – *yashamoq, yashab turmoq*
 fragen (fragte, gefragt) – *so'ramoq*
 haben (hatte, gehabt) – *bor (ega) bo'lmoq*
 hören (hörte, gehört) – *eshitmoq*
 studieren (studierte, studiert) – *o'rganmoq, tahsil olmoq*
 stehen (stand, gestanden) – *turmoq*
 sein (war, gewesen) – *bo'lmoq, bor, mavjud bo'lmoq, joylashmoq*
 alt – *qari, eski*
 berufstätig – *ishli, kash bilan mashg'ul*
 frei – *bo'sh, ozod, erkin*
 geschieden – *ajralgan (tur mushdan)*
 gut – *yaxshi, ma'qul*
 klein – *kichik, yosh*
 ledig – *bo'ydoq, tur mushga chiqmagan*
 neu – *yangi*
 verheiratet – *uylangan, tur mushga chiqqan*
 bitte – *marhamat*
 da – *shu yerda, u yerda*
 erst – *birinchi, boshida, endi*
 etwa – *qariyb, taxminan, -ga yaqin*
 hier – *shu yerda jetzi – hozir,*
endi leider – afsus
 nicht – *yo'q, emas, -ma-*
 noch – *yana*

noch einmal – *yana bir marta*
 schon – *allaqachon* aber –
ammo, lekin aus – *-dan, ichidan*
 bei – *-nikida, huzurida, qoshida*
 dein – *sening in – -ga, da*
 ja – *ha*
 mein – *mening*
 mit – *bilan*
 nein – *yo'q, emas*
 und – *va*
 von – *-dan, haqida, -ning*
 was? – *nima?* wer? – *kim?*
 wie? – *qanday?*
 wieviel? – *qancha?* wo? –
qayerda? woher? – *qayerdan?*
 wohin? – *qayerga?*

leben – wohnen

da – hier

lernen – studieren

Synonyme

Antonyme

kommen – gehen

alt – jung

alt – neu

hier – dort

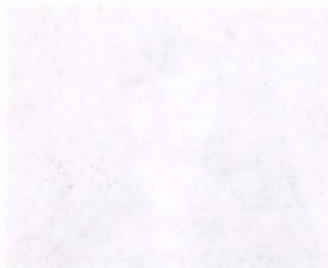


Ich bin Dilnosa Jusupova. Ich komme aus
 Choresm. Zur Zeit lebe ich in Ur-
 gentsch. Ich bin Studentin. Ich bin
 17 (siebzehn) Jahre alt. Ich studiere
 Musik. Ich habe zwei Hobbys: Lesen und
 Singen.

Das ist Herr Umar Jusupov. Er kommt aus Yangiariq, Gebiet Cho-resm. Er ist 50 (fünfzig) Jahre alt. Herr Jusupov ist Buchhalter von Beruf. Jetzt wohnt er in Urgentsch, Pahlawan Mahmud Straße 13. Sein Hobby ist Zeichnen und Basteln.



Das sind Herr Lothar Stein und Frau Heidi Stein. Sie kommen aus Leipzig, aus der Bundesrepublik Deutschland. Herr Lothar Stein ist Ethnologe und Museumsdirektor. Frau Heidi Stein ist Türkologin und Professorin an der Leipziger Universität. Ihre Hobbys sind Sport und Reisen. Sie haben zwei Söhne. Erik studiert an der Technischen Universität in Dresden. Martin studiert Germanistik und Sprachwissenschaft in Leipzig.



Auf diesem Foto ist Frau Doktor Manja Hussner. Sie ist Juristin und kommt aus Thüringen. Sie hat eine Tochter. Sie heißt Julanda. Julanda ist anderthalb Jahre alt.



Das ist eine junge Familie. Die Familie hat ein Kind. Es ist zwei Monate alt.



Matnga oid leksik mashqlar

1-mashq. Guruh bo'lib ishleng, Birlik va ko'plikka e'tibor bering. Birlaringizdan so'rang va javob bering.

Sie		du	
Frage	Antwort	Frage	Antwort
Wie heißen Sie bitte?	Ich heiße ...	Wie heißt du?	Ich heiße ...
Sind Sie Herr/Frau ...?	Ja. Nein, mein Name ist...	Bist du Maria?	Ja. Nein, ich heiße...
Woher kommen Sie?	Ich komme aus ...	Woher kommst du?	Aus....
Wo wohnen Sie?	Ich wohne in	Wo wohnst du?	In ...

2-mashq. Gaplarni to'ldiring.

bin/heiße heißen Sind bin heißt



a) Wie heißen Sie?

Ich heiße Paul Rder.

b) Wie — du?

Mein Name — Sabine.

c) Wer — Herr Lüders?

Das — ich.

D) — Sie Frau Sauer?

Ja, das — ich.

E) Wer — du?

Ich — Christoph.

F) Wie — Sie?

Ich heiße Paul Lüders.

3-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

1. Mening ismim Anvar.

2. Men xorazmlikman.

3. Men Xivada yashayman.

4. Otam buxgalter.

5. Onam o'qituvchi.

4-mashq. Ma'nosi mos fe'llarni qo'ying.

wohne komme heiße ist spreche

Guten Tag! Ich — (1) Andrea. Ich — (2) aus Deutschland. Ich — (3) in Hamburg. Ich — (4) Deutsch und Englisch.

Salam alaykum! Mein Name — (5) Nigora. Ich — (6) aus Usbekistan. Ich — (7) in Chiwa. Ich — (8) Deutsch und Italienisch.

Namaste! Ich — (9) Nargis. Ich — (10) aus Indien.

Ich — (11) in Urgentsch. Ich — (12) Deutsch, Französisch und Spanisch.

Dobry den! Ich ... Iwan. Ich ... aus Russland. Ich ... in Petersburg. Ich ... Russisch und Polnisch.

Hi! Ich ... Susan. Ich ... aus Großbritannien. Ich ... in London. Ich ... Englisch und Japanisch.

5-mashq. Savollarga mos javobni tanlang.

1. Woher kommst du?

A. in Tunis, in Tunesien

2. Wo wohnst du? B. Ich spreche Spanisch und Italienisch.
3. Welche Sprachen sprichst du? C. Aus Asien, aus Vietnam.
4. Wie heißt du? D. Deutsch, Russisch und Arabisch.
- E. Ich heiße Pedro. Pedro Delgado.
- F. Ich wohne jetzt in Dresden.

6-mashq. To'ldiring.

Namuna: a) Name: heißen/ Wohnort: wohnen

b) Sie: Ihr Name/ du: _____

d) du: Wie geht es dir? /Sie: _____

e) Heißen: wie?/wohnen: _____

f) Dilfusa Jusupowa: Fräulein Jusupowa/Abdollah Farahani _____

g) Abdollah: Vorname/Farahani: _____

h) du: deine Telefonnummer /Sie: _____

i) bitte: Bitte schön!/danke: _____

7-mashq. Bitta javob to'g'ri. Qaysisi?

1. Wie heißt du?

A Maria

B Nein, ich heiße Maria

Ich heiße Maria Schmidt.

2. Kommst du aus Deutschland?

A Ja, aus Berlin.

B Aus Deutschland.

C Nein.

3. Wo wohnen Sie?

A in Frankfurt.

B Ich wohne in Frankfurt. C

C Ja, in Frankfurt.

4. Sind Sie Frau Schmidt?

A Ja, Maria.

B Ja, das bin ich.

C Nein.

8-mashq. Quyidagi so'zlar bilan, avvalo, so'roq gaplar tuzing, keyin ularga javob bering.

Namuna: (Wie heißen Sie? – Mein Name ist Jusupow)

heißen – wie – Sie:

ist – Name – Jusupow – mein

a) ist – wer – Frau – Sabirova:

ich – das – bin:

b) Herr Schlüter-Sie – sind:

Ich – nein – heiße – Stein:

d) du – heißt – wie:

heiße – Ingrid – ich:

e) Ihnen – es – wie – geht:

geht – es:

f) geht – wie – dir – es:

gut – danke:

dir – und:

auch – danke gut:

9-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

1. U kim?

U student.

2. Uning ismi nima?

Uning ismi Ahmad.

3. U qayerda yashaydi?

Shaharda. Navoiy ko'chasi, 14.

4. Uning ahvoli (sog'ligi) qanday?

U sog'lom. Sportchi.

10-mashq. Quyidagi testlarni ishlang. Bilimingizni sinab ko'ring.

a) Heißt er Matter?

A. Nein, Matter.

B. Ja, er heißt Matter.

C. Ja, er heißt Baumer.

b) Wo wohnen Sie?

A. Sie wohnt in Leipzig.

B. Ich wohne in Leipzig.

C. Sie wohnen in Leipzig.

d) Wie heißen sie?

f) Wo wohnt sie?

A. Sie ist Hausfrau.

B. Ich wohne in Stuttgart.

C. Sie wohnt in Dortmund

g) Wer sind Sie?

A. Mein Name ist Matter.

B. Ich bin aus der Schweiz.

C. Ich bin Landwirt.

h) Ist das Frau Sauer?

A. Sie heißt Katja Heinemann.

A. Ja, das ist er.

B. Ja, wir heißen Katja und Klaus.

B. Ja, das sind sie.

C. Sie heißen Katja und Klaus

S. Ja, das ist sie.

e) Wie heißen Sie?

A. Ich heiße Röder.

B. Sie heißen Röder.

C. Sie heißt Röder.

11-mashq. Sein fe'li bilan qo'llanilgan quyidagi gaplarni nutqingizda qo'llashga o'rganing, tilingizga singdiring.

1. Sie ist zur Heirat noch jung, erst 16 Jahre alt.

2. Der Vorsitzende war sehr entgegenkommend.

3. Wir sind Freunde und das ist schön.

4. Nun, wie ist es heute abend mit der Zeit?

5. Wo bist du so lange gewesen?

6. Sind Sie nicht Frau Müller?

12-mashq. Quyidagi dialogni nemis tiliga tarjima qiling.

A.: – O'zangning kasbi nima?

B.: – Otam o'qituvchi. Maktabda ishlaydi.

A.: – Nimadan dars beradi?

B.: – Fizikadan. Lekin o'zi matematik

13-mashq. Nima deb o'ylaysiz «sein» fe'lining antonimi bormi?

Aniq javob berish uchun Gamletning quyidagi so'zlarini o'zbekchaga tarjima qilib ko'ring. "Sein oder nicht sein."

GRAMMATIKA

OT (DAS SUBSTANTIV)

Narsa va hodisa nomlarini bildirib, wer? (kim?), was? (nima?) so'roqlariga javob beradigan so'z turkumi ot deyiladi. Masalan:

das Buch, der Tisch

die Liebe, die Jugend

Otlar olamda mavjud bo'lgan barcha narsalarni nomlaydi. Masalan:

das Wasser	– suv	das Brot	– non
die Luft	– havo	das Getränk	– ichimlik
der Grund	– tuproq	das Haus	– uy
das Feuer	– olov	das Kind	– bola

Otlar ma'no xususiyatlariga ko'ra atoqli otlar (die Eigennamen) – Chiwa,

Leipzig, Werner, Sabir va turdosh otlar (die (Gattungsnamen) die Stadt, der Berg, das Haus kabilarga bo'linadi. Atoqli otlar maxsus qo'yilgan nomlardir.

Nemis tilida otlarda egalik kategoriyasi yo'q. Narsaning birovga qarashli ekanligi egalik olmoshlari yordamida anglashiniladi. Masalan: kitobim – mein Buch; vatanimiz – unsere Heimat.

OTLARNING ROD KATEGORIYASI

(Das grammatische Geschlecht)

Nemis tilida otlar biologik va grammatik jihatidan farqlanib, uch xil rodga bo'linadi. Ular oldida *der, die, das* artikllari qo'llaniladi va mujskoy rod – *der (das Maskulinum)* yozuvda qisqa belgilanishi (m) yoki (m), jenskiy rod – *die (das Femininum)* yozuvda qisqa belgilanishi (f) yoki (j), sredniy rod – *das (das Neutrum)* yozuvda qisqa belgilanishi (n) yoki (s) ko'ri-nishlarida bir-birlaridan farqlanadi.

Nemis tilida otlarni rodlarga ajratish, asosan, ikki turga bo'lib o'rganiladi:

1. Biologik rod (jins) bildiruvchi artikllar. Bunda otlarning rodi, asosan, ularning tabiiy jinsiga qarab belgilanadi: *der Mann – die Frau – das Kind*

der Ochs – die Kuh – das Kalb

der Hahn – die Henne – das Kücken.

2. Grammatik rod bildiruvchi artikllar. Ular obyektiv bortiqdagi (tabiiy jinsga aloqasi bo'lmagan) barcha narsa va hodisalarning nomlari oldida (ram- ziy) qo'llaniladi, muayyan qoida yo'q. Bu esa nemis tilini o'rganuvchi xorijliklarga, ayniqsa, biz o'zbeklarga ancha mushkulliklar tug'diradi. Masalan, oshxona anjomlaridan qoshiq mujskoy rod (*der Löffel*), sanchqi jenskiy rod (*die Gabel*) va pichoq (*das Messer*) nomlanilib rod jihatidan keskin farqlanadi. Bunung sababini tilshunoslar hozirgacha ayta olmayptilar. Analog misol sifatida

der Tisch (stol), das Fenster (oyna), die Tür (eshik), yoki der Federhalter

(*ruchka*), die Tinte (*siyoh*), das Heft (*daftar*) keltirish mumkin. Biroq bu degani nemis tilida grammatik rod anglatuvchi belgilar yo'q degani emas. Ayrim affikslar grammatik rod bildiruvchi qo'shimchalar hisoblanadi. Yoxud -er, -ler, -ling, -ner suffikslari mujskoy rodni, -in-, -ung, -heit, -keit, -schaft, -ei, -tion, -tät suffikslari jenskiy rodni, -chen, -lein, -um, -ge prefiksi va -e suffiksi ishtirokida yasalgan otlar sredniy rodni bildiradilar. Shunga muvofiq nemis tili ixtosmandlari ot turkumiga xos so'zlarni o'rganayotganda, ularning artikliga alohida e'tibor berishlari zarur. Zero, ot yoki otlashgan so'z oldida qo'llanilayotgan artikl nafaqat otlarning rodi, balki ularning aniq va noaniqligi hamda soni (birlik va ko'pligi) va kelishigini bildirib keladi. Masalan, o'zbekcha «kitab» so'zi nemischada faqatgina «Buch» deb tarjima qilinsa, xatoga yo'l qo'yilgan bo'ladi, uni, albatta, artikli bilan «das Buch» deb qo'lash lozim. Zero, bu bilan *das* artikli ushbu so'zning sredniy rodga xosligi, aniq predmetligi, birlik shaklidaligi va nominativ (akkuzativ) kelishigida turganligini ko'rsatadi. Mazkur so'zning ko'pligi esa die Bücher shaklida yasaladi. Shu bo'is otlar o'rganilayotganda ularning uch asosiy shakli: jumladan, 1. Nominativ Singular: der Tisch, die Tafel, das Buch.

2. Genitiv Singular: des Tisches, der Tafel, des Buches.

3. Nominativ Plural: die Tische, die Tafeln, die Bücher ko'rinishlari o'rganuvchilar e'tiborida bo'lishlari kerak. Bular lug'atlarda muayyan belgilar bilan, yoxud Tisch, m, -es, -e; Tafel, f, -, -n; Buch, n, -es, -e) -er qayd qilinadi.

Nemis tilining o'ziga xos xususiyatlaridan biri, uning qo'shma otlarga boyligidir. Qo'shma otlar ikki yoki undan ortiq so'zlarning o'zaro birikuvidan hosil bo'ladi va ularning muayyan bir rodga aloqadorligi esa so'z oxirida kelayotgan ot rodiga qarab belgilanadi. Masalan:

die Arbeit+der Tag=der Arbeitstag, das

Land+die Karte=die Landkarte

der Kredit+das Buch+die Nummer=die Kreditbuchnummer

die Schule+der Direktor+die Stelle+der Vertreter+das Kabinett=das Schul-
direktors stell vertreters kabinett

Nemis tilida kelishiklar

Nemis tilida to'rtta kelishik bor. Otlarning turlanishi quyidagi kelishiklar orqali ifodalanadi:

1. der Nominativ (*Bosh kelishik*).
2. der Genitiv (*Qaratqich kelishigi*).
3. der Dativ (*Jo'nalish kelishigi*).
4. der Akkusativ (*Tushum kelishigi*).

Bosh kelishik shaxs, narsa va hodisa nomlarini ifoda etib, wer? (*kim?*), was? (*nima?*) so'roqlariga javob beradi.

Qaratqich kelishigi asosan mansublik (qarashlilik) ma'nosini bildirib, wessen? (*kimning?*, *nimaning?*) so'rog'iga javob beradi.

Jo'nalish kelishigi esa harakatning narsaga (hodisaga) bo'lgan yo'nalish munosabatini ifodalaydi va wem? (*kimga?* *nimga?*), ko'makchilar yordamisiz wo? (*qayerda?*), wann? (*qachon?*) so'roqlariga ko'makchilar yordamida javob beradi.

Tushum kelishigi shaxs yoki narsaga nisbatan harakat yo'nalishini ifoda etib, wen? (*kimni?*), was? (*nimani?*) so'roqlariga ko'makchisiz wohin? (*qayerga?*) so'rog'iga ko'makchilar yordamida javob beradi.

ARTIKL

ARTIKLLARNING TURLARI VA ULARNING KELISHIKLARDA TURLANISHI

Yuqorida qayd qilinganidek, artikllar otlarning rodini, sonini, kelishigini ko'rsatadi va gap aniq yoki noaniq predmet haqida ketayotganini bildiradi. Shu ma'noda ular ikki xil bo'ladi: 1. aniq artikllar der, die, das; ko'plikda die; 2. noaniq artikllar ein, eine, ein. Noaniq artikllarning ko'pligi yo'q.

Aniq artikllarning turlanishi

Kasus	Singular		Plural
	Maskulinum	Femininum		Neutrum

Nominativ	der	die	das	die
Genitiv	des	der	des	der
Dativ	dem	der	dem	den
Akkusativ	den	die	das	die

Noaniq artikllarning turlanishi

Kasus	Singular			Plural
	Maskulinum	Femininum	Neutrum	
Nominativ	ein	eine	ein	-
Genitiv	eines	einer	eines	-
Dativ	einem	einer	einem	-
Akkusativ	einen	eine	ein	-

Artikllar o'zlarini anglatib kelayotgan grammatik (rod, son, kelishik, aniqlik-noaniqlik) ma'nolari bilan bir qatorda, leksik ma'nolarga:

Kasus	Singular	Plural
Nominativ	-	-
Genitiv	-ning	-larning
Dativ	-ga	-larga
Akkusativ	-ni	-larni

Artikl aniqlik va noaniqlik ma'nolarini ifodalaydi. Gap borayotgan narsa yoki hodisa muloqot qatnashchilariga tanish bo'lsa, aniq artikl, y muloqotda birinchi bora qo'llanilayotgan yoki notanish bo'lsa, noaniq artikl qo'llaniladi, masalan: Der Dozent ruft *einen Jungen* an die Tafel.

Der Junge geht an die Tafel gern.

Arap ot oldidan egalik, ko'rsatish va so'roq olmoshlaridan biri yoki son va «kein» inkor olmoshi kelsa, artikl ishlatilmaydi. Masalan:

Mein Bruder ist Fernstudent.

In jedem Stock gibt es ein Sprachlabor.

Ich habe *drei* Söhne. Er

hat *kein* Heft mit.

KISHILIK OLMOSHLARI

Kishilik olmoshlari nutq jarayonida tilga olingan shaxs yoki narsalar o'rnida qo'llanuvchi olmoshlardir. Bunda birinchi va ikkinchi shaxslarda gapiruvchi va murojat qilinuvchi kishilar, uchinchi shaxsda esa muhokama qilinuvchi shaxs yoki predmetlar nomlanadi.

Nemis tilida quyidagi kishilik olmoshlari bor: ich – men, du – sen, er – u (mujskoy rod), sie – u (jenskiy rod), es – u (sredniy rod), wir – biz, ihr – siz, sie – ular, Sie – Siz (hurmat shakli).

Kishilik olmoshlari birlik (ich, du, er, sie, es) va ko'plik shakliga (wir, ihr, sie) ega va ular uch shaxsga (ich – wir = gapiruvchilar), (du -ihr = murojaat qilinuvchilar) va (er, sie, es – sie = muhokama qilinuvchilar)ga bo'linadi. 2-shaxs birlik va 2-shaxs ko'plikka nisbatan qo'llanadigan hurmat shakli (Sie)ga ega. Sxemaga qarang:

	Birlik	Ko'plik
ich		wir
du		ihr
er, sie, es		sie
		Sie Höflichkeitsform (Hurmat shakli)

Kishilik olmoshlari kelishiklarda quyidagicha turlanadi:

	Birlik				
Nom.	ich	du	er	sie	es
Gen.	meiner	deiner	seiner	ihrer	seiner
Dat.	mir	dir	ihm	ihr	ihm
Akk.	mich	dich	ihn	sie	es

	Ko'plik			
Nom.	wir	ihr	sie	Sie

Gen.	unser	euer	ihrer	Ihrer
Dat.	uns	euch	ihnen	Ihnen
Akk.	uns	euch	sie	Sie

Kishilik olmoshlarining Genitiv shakli ma'nolari egalik olmoshlar bilan mushtarakligi bois nutqda kam uchraydi.

HABEN, SEIN BA WERDEN YORDAMCHI FE'LLARINING «PRÄSENS»DA TUSLANISHI

Haben, sein, werden fe'llari nemis tilini o'rganishning birinchi bosqichida muhim rol o'ynaydi. Chunki barcha sodda gaplar va kundalik hayot jarayonida qo'llaniluvchi ko'pchilik zaruriy fikrlar shu fe'llar yordamida ifodalanadi. Undan tashqari fe'l zamonlari va nisbatlari yasashida bu fe'llarning ahamiyati kattadir. Ular asosiy fe'l sifatida qo'llanilsa, to'liq ma'noda, yordamchi vazifasida kelganda alohida tarjima qilinmaydi, ular o'zi birga qo'llanilayotgan fe'lning zamoni, nisbati va maylini yasashda ko'maklashishadi va gap tarjimasida asosiy fe'l ma'nosi asosida kechadi. Quyida har bir fe'lga alohida to'xtalamiz.

1. «**Haben**» fe'li o'zbek tilida «biror narsaga ega bo'lmoq, «biror narsasi bor bo'lmoq» kabi ma'nolarni anglatadi. Gapda tushum kelishigini boshqaradi.

Bu fe'lni o'rganish va uning ishtirokida gap tuzishda talabalar ancha qiynaladilar. Chunki uning o'zbek tilidagi ma'no ekvivalentlari «ega bo'lmoq» — nimaga? jo'nalish kelishigini, «bor bo'lmoq» esa kimda? nimada? so'rog'iga javob bo'lib, o'rin-payt kelishigini boshqaradi. Masalan: «Menda kitob bor» yoki «U katta obro'ga ega» gaplarini nemis tiliga tarjima qilishda talabalar haben fe'li faqat tushum kelishigini boshqarib kelishini unutib, uni o'rin-payt yoki jo'nalish kelishigida qo'llashga harakat qiladilar va qo'pol xatoga yo'l qo'yadilar. Zero, bu gaplar «Ich habe ein Buch» va «Er hat ein großes Ansehen» deb tarjima qilinishi kerak.

«**Haben**» fe'li noto'g'ri tuslanuvchi fe'l'dir. U Präsens da quyidagicha tuslanadi:

Singular	Plural
ich habe	wir haben
du hast	ihr habt
er (sie, es) hat	sie haben
	Sie haben

“*haben*” fe’li tushum kelishigini boshqaradi, asosan, noaniq artikl bilan qo’llaniladi. Masalan: *Ich habe einen Bruder.*

Du hast eine Schwester.

Sie hat ein Kind.

2. «*sein*» fe’li o‘zbek tilida «*bo’lmoq*» fe’lining asosiy va qo‘shimcha ma’nolariga mos keladi. Biroq bu fe’lni nutqda qo’llanilishida ham o‘zbek o‘quvchilari muayyan (*Karim ishchi = Karim Arbeiter; U tirishqoq = Er fleißig*) xatolarga yo‘l qo‘yishadi.

Ma’lumki, “*bo’lmoq*” fe’li o‘zbek tilida hozirgi zamonda deyarli qo’llanilmaydi. Nemis tilida esa «*sein*» fe’li hozirgi zamonda, albatta, qo’llanilishi lozim. Buni unutgan talabalar nemischa gap tuzishda *sein* fe’lini qo’llamay, yuqorida berilgan misollarga o‘xshab grammatik xatolarga yo‘l qo‘yadiilar.

«*sein*» fe’li gapda ot kesimning bir qismi bo‘lib keladi va o‘zbek tiliga tarjima qilinmaydi. U ot kesimning qo‘shimchalariga to‘g‘ri keladi. Masalan:

Men talaba (man). Akam sportchi(dir).

Ich bin Student. Mein Bruder ist Sportler.

Xona yorug‘. Men xursandman.

Das Zimmer ist hell. Ich bin froh.

«*sein*» fe’li hozirgi zamonda quyidagicha tuslanadi:

Singular	Plural
ich bin	wir sind
du bist	ihr seid
er (sie, es) ist	sie sind
	Sie ind

3. «*Werden*» yordamchi fe’li o‘zbek tilida «*bo’lmoq*» (kelasi zamon

ma'nosida) «biror darajaga erishmoq» kabi ma'nolarni anglatadi. Masalan: Ich werde Lehrer (*Men o'qituvchi bo'laman*). Die Stadt wird größer und schöner (*Shahar yanada kattaroq va go'zalroq bo'ladi*).

Bu fe'l ham yordamchi va noto'g'ri tuslanuvchi fe'ldir, u hozirgi zamonda quyidagicha tuslanadi:

Singular	Plural
ich werde	wir werden
du wirst	ihr werdet er
(sie, es) wird	sie werden
	Sie werden

“sein” va “werden” fe'llari o'zlarining o'zbek tilidagi bo'lmoq ma'nolari bilan sinonimlardek tuyulsa-da, nutqda ma'no jihatidan farqlanadilar. Masalan: Ich bin jetzt krank, morgen werde ich gesund (*Men hozir kasalman, ertaga sog'ayaman*). Ihr seid jetzt Abiturienten, morgen werdet ihr sicher Studenten (*Sizlar hozir abiturientsizlar, kelasi yil, albatta, student bo'lasizlar*).

SO'Z TARTIBI

DARAK GAPLARDA SO'Z TARTIBI

Voqea va hodisalarni tasdiq yoki inkor yo'li bilan xabar qiluvchi gap darak gap deb aytiladi.

Nemis tilida darak gaplarda ikki xil so'z tartibi bor:

- 1) to'g'ri so'z tartibli (die gerade Wortfolge);
- 2) teskari so'z tartibli (die ungerade (invertierte) Wortfolge).

To'g'ri so'z tartibli darak gaplarda birinchi o'rinda doimo ega, ikkinchi o'rinda kesim va ulardan keyin ikkinchi darajali gap bo'laklari qo'llanilishi zarur va bu nemis tilida mutlaq qoida hisoblanadi, zero, gapda so'z tartibining o'zgarishi uning ma'nosiga ta'sir qiladi yoki muayyan grammatik xatolarning yo'l qo'yilishiga olib keladi:

Ich lebe in Urgentsch (*Men Urganchda yashayman*).

Mein Freund ist jetzt im Lesesaal (*Mening do'stim hozir o'quv zalida*).

To'g'ri so'z tartibining formulasi quyidagicha:

ega+kesim + ikkinchi darajali gap bo'laklari

Agar gap ikkinchi darajali gap bo'lagi bilan boshlansa, **teskari so'z tartibli** gap hisoblanadi. Bu holda birinchi o'rinda ikkinchi darajali bo'lak, ikkinchi o'rinda kesim va so'ngra esa ega keladi. Bunga ham mutlaq qoida deb qaraladi. Masalan:

In Chiwa lebt Lola (*Lola xivada yashaydi*).

Zwei Kinder hat sie jetzt (*Hozir uning ikki bolasi bor*).

Teskari so'z tartibli gapning formulasi quyidagicha:

Ikkinchi darajali gap bo'lagi + kesim+ega

Darak gaplardagi har ikkala so'z tartibida ham kesimning o'mi qat'iydir. U doimo ikkinchi o'rinda qo'llanilishi lozim.

1. Ega + kesim + ikkinchi darajali gap bo'laklari.
2. Ikkinchi darajali gap bo'lagi + kesim+ega + ikkinchi darajali gap bo'laklari.

Wir arbeiten heute bis vier Uhr im Sprachlabor.

Heute arbeiten wir bis vier Uhr im Sprachlabor.

SO'ROQ GAPLARDA SO'Z TARTIBI

Noma'lum voqelikka qiziqish va uni (aniq) bilib olish maqsadida qo'llaniladigan gaplarga so'roq gap deyiladi.

Nemis tilida so'roq gaplar ikki xil bo'ladi:

- 1) so'roq so'zli so'roq gap (Wortfrage);
- 2) so'roq so'zsiz so'roq gap (Satzfrage).

So'roq so'zli so'roq gapda birinchi o'rinda so'roq so'z, ikkinchi o'rinda kesim, so'ngra ega va ulardan keyin ikkinchi darajali bo'laklar turadi. Bu ham mutlaq qoida. Masalan:

Wo lebst du? (*Sen qayerda yashaysan?*)

Was ist er? (*Uning kasbi nima?*)

Wie ist das Zimmer auf das Fest vorbereitet? (*Xona bayramga qanday tayyorlanilgan?*)

So'roq so'zli so'roq gaplar quyidagi formula ko'rinishiga ega bo'ladi.

so'roq so'z + kesim + ega + ikkinchi darajali gap bo'lagi

So'roq so'zsiz so'roq gap doimo kesim bilan boshlanadi, so'ngra ega va keyin boshqa gap bo'laklari qo'llaniladi. Masalan:

Lebst du in Urgentsch? (*Sen urganchda yashaysanmi?*)

Wohnt er zur Zeit im Studentenheim? (*U hozir yotoqxonada yashaydimi?*)

Quyidagi formula bo'yicha esa so'roq so'zsiz so'roq gaplar yasaladi.

kesim+ega + ikkinchi darajali gap bo'lagi

GRAMMATIKMASHQLAR

1-mashq. Nuqtalar o'rniga tegishli artikl qo'ying.

- 1 ... Schwester. 2. ... Student. 3. ... Hochschule. 4. ... Studienjahr. 5. ... Land.
6. ... Studentenheim. 7. ... Freund. 8. ... Straße. 9. ... Kreide. 10. ... Buch. 11. ... Heft.
12. Familie. 13. ... Frau. 14. ... Mann. 15.... Kind 16.... Lehrer. 17. ... El-
tern. 18. ... Bruder. 19. ... Schule. 20. ... Schülerin.

2-mashq. Nuqtalar o'rniga aniq va noaniq artikllarni qo'yib, gaplarni o'qing.

1. Ich habe ... Buch. ... Buch ist interessant. 2. Dort ist ... Student. Er steht an ... Tafel.
... Tafel ist sauber. 3. Der Student hat ... Kreide in der Hand. Er schreibt mit
... Kreide an .. Tafel. Er schreibt ... Satz. ... Satz ist kurz. 4. Lola liest ... Text. Dann
übersetzt sie ... Vokabeln. ... Vokabeln sind leicht.

3-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

1. Bu o'quv xonasidir. 2. Maktab bu yerda. 3. O'quvchilar maktabga boryaptilar. 4.
Mening ota-onam hali yosh. 5. Ularning bitta bolasi bor. Bu esa menman. 6. Senda

ruchka bormi? 7. U kitob o'qiyapti. 8. Lola matni qachon tarjima qiladi? 9. Burchakda shkaf turibdi. 10. Shkafda kitob va daftarlar bor.

4-mashq. Nuqtalar o'rniga mos artikllarni qo'ying, ularning kelish-iklardagi tarjima ma'nosiga e'tibor bering.

1. Er liest ... Text. 2. Wir übersetzen ... Wörter. 3. Der Dozent Karimow leitet ... Zirkel. 4. Der Titel ... Buches ist bekannt. 5. Ich gehe zu ... Arbeit. 6. Das Heft ... Studenten ist sauber. 7. Lola sitzt an ... Tisch. 8. Er gibt ... Kind ... Ball. 9. Wir machen ... Übung. 10. Ich liebe ... Sommer. 11. ... Löwe ist ... Tier.

5-mashq. Quyidagi gaplarni Präsens da tustlang.

1. Ich bin gesund. 2. Ich habe ein Auto.

6- mashq. Nuqtalar o'rniga «sein» fe'lini tegishli shaxsda qo'ying.

1. Die Straße ... breit. 2. Ich ... Sportler. 3. Du .. hungrig. 4. Er ... müde. 5. Wir... Studenten. 6. Ihr ... zufrieden. 7. Sie ... Kollegen. 8. Sie ... fleißig. 9. Alle gesund. 10. Man ... bescheiden.

7-mashq. Nuqtalar o'rniga «haben» fe'lini tegishli shaxsda qo'ying.

1. Ich ... ein Buch. 2. Du ... ein Heft 3. Er... einen Sohn. 4. Sie ... eine Vase. 5. Wir ... eine Prüfung. 6. Ihr ... Eltern. 7. Sie ... ihre Aufgaben. 8. Man ... Zeit. 9. Sie (Hurmat ma'nosida) ... nett!

8-mashq. Nuqtalar o'rniga «haben» yoki «sein» fe'llaridan tegishlisini qo'ying.

1. Das Kind ... einen Ball. 2. Der Ball ... schön. 3. Die Nacht .. . kalt. 4. Der Baum schon grün. 5. Du ... eine Zeitung. 6. Die Zeitungen ... neu. 7. Wir ... keinen Unterricht. 8. Ihr ... morgen eine Vorlesung. 9. Sie ... lustig. 10. Sie ... frei. 11. Mein Vater ... Lehrer.

9-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

1. Men o'n sakkiz yoshdaman. 2. Sening nemischa kitobing bormi? 3. Uning akasi aspirant. 4. Vazifa oson. 5. Biz sog'lom va kuchlimiz. 6. Sizning kvartirangiz bor. 7. Ular sportchilar(dir). 8. Sizning yangi daftaringiz bormi? 9.

Talabalar doimo darsga tayyor (emas) (*zum Unterricht (nicht) bereit sein*). 10. Matn qiyin, lekin qiziqarli. 11. Mening otam institutda o'qituvchi.

10-mashq. Nuqtalar o'rniga «werden» fe'lini tegishli sbaxs-sonda qo'ying.

1. Der Winter kommt, die Tage ... kürzer, die Nächte länger. 2. Das Wetter ... kälter. 3. Diese jungen Leute ... Kosmonauten. 4. Ich ... Lehrer. 5. Mein Freund ... Agronom. 6. Du ... Arzt. 7. Bald ... ihr Lehrer. 8. Es ... dunkel. 9. Im Frühling grün. 10. Im Sommer ... es warmer. 11. Hier ... eine Schule.

11- mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

1. Men shifokor bo'lmogchiman. 2. Sen sportchi bo'lasanmi? 3. U ashulachi bo'lmogchi. 4. Biz hammamiz do'st bo'lamiz. 5. Siz muhandis bo'lasizmi? 6. Ular agronom bo'lishmogchi. 7. Bu yerda bolalar bog'chasi bo'ladi. 8. Qishloqlarimiz yana ham chiroyliroq bo'ladi. 9. Bugungi ma'ruza (die Vorlesung) albatta qiziqarli bo'ladi. 10. Bu musobaqada (*an diesem Wettkampf*) talabalarimiz g'olib (*Sieger*) bo'ladilar.

12-mashq. Ot o'rniga kishilik olmoshlaridan mosini qo'ying.

Muster: Die Studenten lesen den Text - *Sie lesen ihn.*

1. Wir sehen den Bus. 2. Er hilft dem Vater. 3. Er besucht seinen Freund sehr oft. 4. Sie gratuliert der Mutter. 3. Ich verstehe den Lehrer nicht. 6. Er schreibt einen Brief. 7. Sie übersetzt ein Gedicht. 8. Dieses Auto gehört dem Lehrer. 9. Der Dozent erklärt die Regel. 10. Er schenkt sie seiner Freundin.

13-mashq. Nuqtalar o'rniga gap ma'nosiga qarab tegishli kishilik olmoshlarini qo'ying.

1. Ich und meine Freundin wohnen in einem Haus. Ich besuche ... oft. 2. Unsere Freunde sind hilfsbereit. Wir wenden uns oft an ... und sie helfen 3. Er besucht euch morgen. Seid ... zu Hause? 4. Du hast doch heute Geburtstag, ich gratuliere ... 5. Die Mutter kauft ein neues Kleid. Sie schenkt... mir. 6. Er liest eine Erzählung. ... ist interessant. 7. Er sagt ein Sprichwort. Ich verstehe ... aber nicht.

14-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

1. Men sizni ko'ryapman. 2. Men uni (qiz bolani) kuzataman. 3. Biz sizga yordamlashamiz. 4. Ular bizga xat yozadilar. 5. Film ularga yoqyapti. 6. U menga kitobni beradi. 7. Men unga javob yozaman. 8. Men uni (qiz bolani) o'quv zalida ko'p ko'raman. 9. U menga daftarini ko'rsatadi. 10. Bola kichkina. U bog'chaga boradi.

MUSTAQIL ISH

1-mashq. Matnni o'qing va tarjima qiling.

Herr Schlüter und wir

Unser Lehrer ist Herr Schlüter. Er kommt aus Halle. Er hat heute bei uns Unterricht. Sein Unterricht ist immer höchstinteressant und anschaulich. Herr Schlüter zeigt Bilder und erklärt die Vokabeln und Grammatik. Wir verstehen die neuen Wörter gut, aber Grammatik schlecht. Wir bilden Beispiele. Herr Schlüter fragt und wir antworten. Er diktiert und wir schreiben die Sätze. Er korrigiert die Fehler und wir wiederholen die Wörter. Wir hören ein Tonband und üben die Aussprache. Wir arbeiten fleißig. Das macht uns Spaß.

2-mashq. Esingizga soling.

Der unbestimmte Artikel (Sg)

m	n	f
ein	ein	eine

Der bestimmte Artikel (Sg)

m	n	f
der	das	die

Der unbestimmte Artikel (Pl)

--- --- ---

Der bestimmte Artikel (Pl)

die die die

Der unbestimmte Artikel hat keine Pluralform. Noaniq artikllarning ko'pligi yo'q.

3-mashq. Aniq, noaniq artikllar va inkor olmoshining turlanishi. O'qing va o'rganib oling.

m	n	f	Pl
Nom: der Mann	das Kind	die Frau	die Männer
ein	ein	eine	die Kinder
kein	kein	keine	keine Frauen

Akk:	<i>den Mann</i>	<i>das Kind</i>	<i>die Frau</i>	<i>die Männer</i>
	<i>einen</i>	<i>ein</i>	<i>eine Frau</i>	<i>die Kinder</i>
	<i>keinen</i>	<i>kein</i>	<i>keine</i>	<i>keine Frauen</i>
Dat:	<i>dem Mann</i>	<i>dem Kind</i>	<i>der Frau</i>	<i>den Männern</i>
	<i>einem</i>	<i>einem</i>	<i>einer</i>	<i>den Kindern</i>
	<i>keinem</i>	<i>keinem</i>	<i>keiner</i>	<i>keinen Frauen</i>
Gen:	<i>des Mannes</i>	<i>des Kindes</i>	<i>der Kinder</i>	<i>der Männer</i>
	<i>eines</i>	<i>eines</i>	<i>einerFrau</i>	<i>der Kinder</i>
	<i>keines</i>	<i>keines</i>	<i>keiner</i>	<i>keiner Frauen</i>

4 mashq. Aniq va noaniq artikllarning ishlatilish holatlariga e'tibor bering.

(m). Das ist *ein* Film.

Der Film kostet zwei Euro.

(n). Das ist *ein* Buch.

Das Buch kostet neun Som.

(f). Das ist *eine* Kinokarte.

Die Kinokarte kostet ein Rubel.

(Pl). Das sind Briefmarken.

Die Briefmarken kosten drei Dollar.

1. Muster: → *Ist das ein Student aus Schwerin?*

Nein, der Student ist aus Berlin.

Ist das ein Gast aus Leipzig?

Ist das eine Studentin aus Dresden?

Ist das ein Singeklub aus Halle?

Ist das eine Familie aus Rostock?

Ist das ein Herr aus Seedorf?

2. Üben Sie zu zweit!

Im Warenhaus

Muster: → *A: Hier bitte ein Film! (2 Euro)*

B: Danke! Wieviel kostet der Film?

A: Der Film kostet zwei Euro.

Hier bitte ein Spiegel! (12 Som)

Hier bitte ein Farbfilm! (8 Rubel)

Hier bitte eine Gitarre! (90 Dollar)

Hier bitte ein Farbfoto! (7 Som)

Hier bitte eine Kamera! (90 Euro)

Hier bitte ein Bild! (10 Rubel)

3. Muster: *Hier sind Jacken (schick)*

→ *Die Jacken sind schick.*

Hier sind Pullover, Kleider, Mäntel, Blusen.

«Kein» inkor olmoshi bilan mashqlar:

Singular:

(m). Ist das ein Farbfilm?

Nein, das ist kein Farbfilm, das ist ein Schwarzweißfilm.

(n). Ist das ein Hotel?

Nein, das ist kein Hotel, das ist ein Warenhaus.

(f). Ist das eine Bibliothek?

Nein, das ist keine Bibliothek, das ist ein Klubhaus.

(der Tisch, das Fenster, die Tafel, die Bank, die Lampe, das

Heft)

Plural:

Muster: *Sind das Zitronen?*

Nein, das sind keine Zitronen, das sind Äpfel.

(die Lehrbücher, die Schultaschen, die Klassenhefte, die Kulis)

5-mashq. Gaplarni to'ldiring: ein, eine artikllari va kein, keine inkor so'zlarini qo'ying!

(Ich zeige Fotos meinem Freund. Er fragt mich. Ich antworte)

Ist das Hotel?

Nein, das ist ... Hotel, das ist Warenhaus.

Ist das Warenhaus?

Nein, das ist Warenhaus, das ist ... Klubhaus.

Ist das ... Kirche?

Nein, das ist Kirche, das ist Kino.

Ist das Garten?

Ja, das ist Garten.

6-mashq. Gaplarni kengaytiring.

Muster: *Zeichnest du ein Hotel? (Klubhaus)*

→*Nein, das ist kein Hotel, das ist ein Klubhaus.*

Zeichnest du ein Regal? (Schrank)

Zeichnest du eine Zitrone? (Apfel)

Zeichnest du eine Liege? (Sessel)

Zeichnest du eine Schallplatte? (Mondgesicht)

7-mashq. Keling bir kulishaylik.



Das fromme Werk

(Saxovatli ish)

Einmal wollte der Padischah von Afandi wissen: «Welches fromme Werk bringt mir den meisten Lohn vor Gott?»

«Euer Schlaf», sprach Afandi.

«Und wieso das?»

«Wenn Ihr im Schlaf liegt, kann das Volk aufatmen (*erkin nafas olmoq*) von Eurer Tyrannei (*zulm*) – und dieses lohnt Euch Gott», erklärte Afandi.

**8-mashq. Testni o‘zingiz yeching! Ikkilansangiz o‘qituvchi-
ngizdan so‘rang.**

1. Deutschland liegt südlich von Dänemark.

a) richtig

b) falsch

2. Welches Land ist größer?

a) Österreich

b) Schweiz

3. Wie lang ist die Grenze Österreichs

- a) 15.393 Kilometer b) 2.650 Kilometer

4. Deutschland hat zehn Nachbarländer.

- a) richtig b) falsch

5. In welchem Land liegt Basel?

- a) in der Schweiz b) in Deutschland

6. Wie viele Menschen leben in Berlin?

- a) 15.930.000 b) 3.390.000

7. Wie heißt die größte Stadt in Österreich?

- a) Salzburg b) Wien

8. Welche Stadt ist größer?

- a) Rostock b) Hamburg

9. An welchem See liegt Konstanz? Am ...

- a) Lago Maggiore b) Bodensee

10. Liegt ein Land zwischen Schweiz und Österreich?

- a) ja, Deutschland b) Ja, Lichtenstein c). Nein

9- mashq. Quydagi she'rni yodlang.

Motilied (von J.W.Goethe)

Wie herrlich leuchtet

Mir die Natur!

Wie glänzt die Sonne!

Wie lacht die Flur!

Es dringen Blüten

Aus jedem Zweig

Und tausend Stimmen

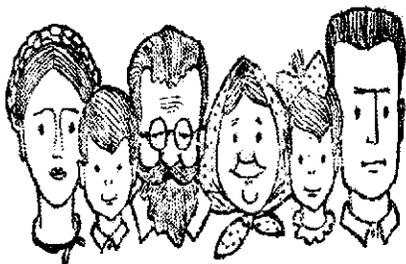
Aus dem Gesträuch

Und Freud und Wonne

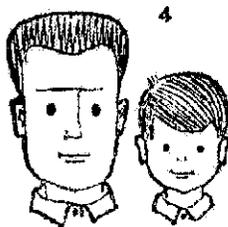
Aus jeder Brust!

O Erd! O Sonne!

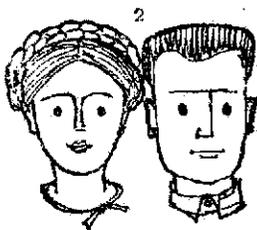
10 - mashq. Quyidagi rasmlarni berilgan izohlar yordamida kengroq tasvirlang.



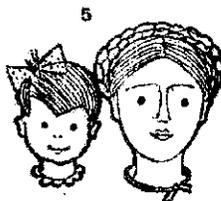
Die Familie (mit den Familienangehörigen)



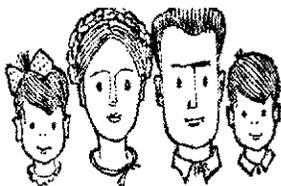
Der Vater und der Sohn



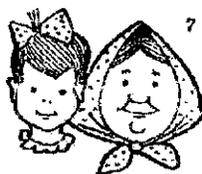
Die Frau und der Mann



Die Tochter und die Mutter



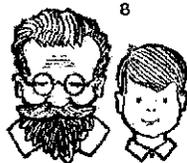
Die Eltern und die Kinder



Die Enkelin und die Großmutter



Die Schwester und der Bruder



Der Großvater und der Enkel

11-mashq. Matnini yodlang. Yangi soʻzlarni oʻrganib oling.

Adam erzählt den Eltern: «*Einige meiner Kommilitonen kommen aus verschiedenen Ländern. Wir haben die meisten Lehrveranstaltungen gemeinsam. Abends treffen wir uns manchmal im Studentenklub. Die ausländischen Studenten können alle schon gut Deutsch. Sie verstehen nur manche umgangssprachlichen Ausdrücke nicht. Wir sprechen mit ihnen gern über ihre Heimat. Wir wissen schon viel von den Sitten und Bruchen in ihren Ländern.*»

Glossar: der Kommilitone – *kursdosh, sinfdosh doʻst* die

Lehrveranstaltung – *oʻquv mashgʻuloti*

umgangssprachlich – *soʻzlashuv tili (dagi)* Sitten

und Bruche – *odat va dasturlar*

2-MASHGʻULOT

Fonetika: Urgʻu. Unlilarning choʻziq va qisqa oʻqilishi. Gaplarda intonatsiya.

Leksika: Alltag der Studenten.

Grammatika: Otlarning turlanishi. Egalik olmoshlari. Feʻllarning «Hozirgi zamon» shakli. Sanoq sonlar.

FONETIKA

URGʻU

Nemis tilda urgʻu (soʻzdagi ayrim tovushlarni boshqalariga nisbatan kuchliroq oʻqilishi) odatda birinchi boʻgʻinga (soʻz oʻzagiga) tushadi. Masalan: 'sehen, 'hören, das 'Land, die 'Karte.

Ajraladigan old qoʻshimchali soʻzlarda ham urgʻu birinchi boʻgʻinga, yaʼni old qoʻshimchalarga tushadi: *die 'Abreise, 'aussagen, der 'Eingang.*

Ajralmaydigan old qoʻshimchalar urgʻu olmaydi, demak, bunday soʻzlarda ham urgʻu soʻz oʻzagiga tushadi: *be'kommen, ge'fallen, die Er'zählung, emp'fangen.*

Chet tilidan kirgan soʻzlarda esa urgʻu, mazkur soʻz qabul qilingan tildagi urgʻuni saqlab qoladi va uning talaffuz qoidalariga binoan oʻqiladi: *der Student, der Agro'nom, die Fa'abrik, die Pho'netik, der September.*

Qoʻshma soʻzlar ikki xil urgʻu olishadi. Birinch soʻzga asosiy (Hauptbetonung) qolgan soʻzlarga esa yordamchi (Nebenbetonung) urgʻu qoʻyiladi. Asosiy urgʻu oʻzi aloqador soʻzning old ust tomoniga, yordamchi urgʻular esa oʻzi aloqador soʻzning old ost tomoniga (yozuvda) qoʻyiladi. Bunda urgʻular soʻzlarni farqlab, ajratib talaffuz qilinishini taʼminlaydi. Masalan: *der 'Hör,saal, das 'Abend,brot, das 'Maschinen,bau,werk, die 'Unter,grund,bahn.*

Gapda alohida taʼkidlab aytilayotgan soʻz logik urgʻu oladi. Bu soʻzga qoʻsh "urgʻu qoʻyiladi. Masalan: *Er schenkt 'iem 'Kino ein spielzeug.*

Der 'Schüler liest jetzt einen Text.

GAPLARDA OHANG (INTONATSIYA)

Maʼlumki, har qanday muloqotda ohang juda muhim rol oʻynaydi. Zero, ohang soʻz yoki gap mazmuniga taʼsir qilib, hatto maʼno u orqali butunlay oʻzgartirilib yuborilishi mumkin. Shu sabab gapda soʻzlar va ularning maʼnolari qancha ahamiyatga ega boʻlsa, gapning ohangi, soʻz urgʻulari va gap ichidagi sintaktik pauzalar ham shuncha ahamiyatlidir. Bundan tashqari, ogʻzaki nutqda gaplarning aytilish maqsadiga koʻra darak, soʻroq, undov (buyruq) kabi turlarga boʻlinishida ham ohang muhimdir.

1. Darak gaplarda ohang

Nemis tilida darak gaplarda ohang gap boshida koʻtarilib, gap oxiriga kelib (soʻngi soʻzni oʻqilishi bilan) esa pasayadi. Yaʼni ohangning pastga tushishi gap oxirida qoʻllanilayotgan soʻzning keyingi urgʻusiz boʻgʻinlarida roʻy beradi:

Du ruderst.

Wir haben gelesen. Der

Text ist schwer.

Sie studieren fremde Sprachen. Was machst du?

2. So'roq gaplarda ohang

So'roq gaplarda ohang so'roq gapning turiga qarab ikki xil bo'ladi. So'roq so'zsiz so'roq gaplarda ohang gap oxirida ko'tariladi:

Kommst du? Bist

du Student?

Hast du das Diktat geschrieben?

So'roq so'zli so'roq gaplarda odatda so'roq so'z urg'u oladi, ohang esa fe'l (kesim)da ko'tariladi:

Was fehlt ihm?

Wann kommt er?

So'roq so'zli yig'iq so'roq gaplarda ohang ba'zan so'roq so'z va kesim orqali ifodalanayotgan ma'no kuchiga qarab o'zgarishi, ko'tarilib-pasayib yoki pasayib-ko'tarilishi ham mumkin:

Was machst du?

3. Undov gaplarda ohang

Undov gaplar kishining emotsional holatlari: kuchli his-hayajon, tuyg'u va kayfiyat, taklif yoki talab, o'tinch va buyruq ohanglari bilan bevosita bog'liq bo'lganligi uchun, ularda ohang o'zgarib turadi. Shu sabab ohang ko'tarilishi nisbiy bo'ladi. Lekin gap oxirida ohang tabiiy ravishda pasayadi. Undov gaplar orqali so'zlovchi o'zining voqea-hodisaga munosabatini shodlik, qo'rqinch kabilarni ifodalaydi. Asosan ohang fe'l (kesim)da ko'tarilishi zarur bo'lsa-da, nutq munosabatiga qarab boshqa gap bo'laklarida ohang ko'tarilishi mumkin:

Gib mir das Buch, bitte!


Gib mir das Buch, bitte!


Gib mir das Buch, bitte!


Gib mir das Buch, bitte!

UNLILARNING CHO'ZIQ VA QISQA O'QILISHI

Nemis tilida unli tovushlar qisqa va cho'ziq o'qilishi bilan o'zbek tilidan farq qiladi. Unli tovushlarning cho'ziq va qisqa talaffuz qilinishiga rioya qilmastlik so'z ma'nosining o'zgarib ketishiga olib keladi. Masalan:

cho'ziq unlilar

der Staat (davlat)

das Beet (jo'yak)

der Ofen (pechka)

ihm (unga)

Heer (qo'shin)

Zehren (qattiq toliqtirmoq)

qisqa unlilar

die Stadt	(shahar)
das Bett	(karavot)
offen	(ochiq)
im	(-da)
Herr	(janob)
Zerren	(zo'r berib tortmoq, yirtmoq)

Unlilar quyidagi hollarda cho'ziq o'qiladi:

a) qo'sh unli so'z o'rtasida kelsa: *Saal, Boot, Beet*;

b) unli ochiq bo'g'inda kelsa: *sa-gen, le-ben, Ti-ger, lo-ben, ru-fen, U-ta-, A- na-ly-se*;

d) shartli yopiq bo'g'inda kelsa, ya'ni so'z aslan yopiq, biroq tuslanish, turlanish, ko'plik, daraja va hokazo shakllarini o'zgartirish bilan ochiq bo'g'inga aylangan holatlarda: *Weg – We-ge* ; *Ruf – Ru-fe*, *groß – gro-ße*; yoki bo'g'in aslan ochiq, biroq shaklini o'zgartirish bilan yopiq bo'g'inga aylaniib qolgan holatlarda: *sa - gen – sa - gst*, *ge - ben - gi -bt*; *schla - fen – schla - ft*;

e) unlidan keyin cho'ziqlik belgisi (bular **h** yoki **e** tovushlari bo'lib talaffuzda ishtirok etishmaydi) kelsa: *fahren, gehen, ihre, ihnen, wohnen, Schauhe, sie, Liebe, Tier, diese*;

f) unlidan keyin biron sonor (m, n, r), tovush kelsa: *der, dem, dir, mir, wem, nur*;

g) ayrim qoidadan mustasno holatlarda ham unlilar cho'ziq o'qiladi: *Pferd, Arzt, Erde, Jagd* va boshqalar.

Unlilar quyidagi holatlarda qisqa o'qiladi:

a) qo'sh undoshlardan oldin: *Mann, Bett, murren, Sommer, Sinn, Wasser*;

b) ikki va undan ortiq har xil undoshlardan oldin: *Hemd, Dorf, Tisch, Katze, Kutscher*;

d) yopiq bo'g'inda kelsa: *an, ab, das, es, Linde, finden*;

e) ixlaut, axlaut harf birikmalaridan oldin kelsa: *ich, mich, wichtig, selig, rich- tig; Dach, Bach, Wache, lachen; singen, denken, lenken*.

f) sch, tsch harf birikmalaridan oldin kelsa: *Tisch, Busch, Kitsch*;

Nemis tilida ikkita unli harf birikib kelib mushtarak o'qilish holatlari bor. Bunday harflar birikmasiga diftong deyiladi. Nemis tilida uchta diftong bor: ai, au, äu (eu).

1) [ae] – diftongi ai, ei harflar birikmalari orqali ifodalanib, o'zbek tilidagi moy, toy, oy so'zlaridagi «oy» tovushiga o'xshab o'qiladi. Masalan:

<i>Mai</i>	<i>Speise</i>
<i>zwei</i>	<i>arbeiten</i>
<i>eigen</i>	<i>Feier</i>
<i>zeigen</i>	<i>mein</i>

2) [ao] – diftongi - a va u harf birikmalaridan iborat.

Bu diftong ifodalaydigan tovushning birinchi qismi «o» kabi va ikkinchi qismi taxminan o'zbekchadagi «o'« va «u» tovushlari oralig'ida talaffuz qilinishi kerak:

<i>Bau</i>	<i>Haus</i>
<i>grau</i>	<i>Pause</i>
<i>Aufgabe</i>	<i>brauchen</i>
<i>Auge</i>	<i>Maus</i>

3) [əu] diftongi äu, eu harflar birikmasi o'zbekcha «o'y» kabi o'qiladi.

Masalan:

<i>neu</i>	<i>Beute</i>
<i>heute</i>	<i>Freund</i>
<i>Bäume</i>	<i>Häuser</i>
<i>Läufer</i>	<i>Mäuse</i>

Nemis tilida ba'zi unlihar ustiga qo'shimcha diakritik belgi («) qo'yish yordamida yangi tovushlar ifodalanadi. Bunday belgili unlihar umlaut'i unlihar deyiladi. Bu belgilar yangi tovush hosil qilish bilan birga, so'z yasash, forma yasash va so'z ma'nosini o'zgartirish xususiyatlariga ega va ular quyidagicha nomlanadi.

ä (a – Umlaut)

ö (o – Umlaut)

ü (u – Umlaut)

Unlilarning mazkur xususiyatiga o'xshashlik eski kirill yozuvida faqat bir holatda (e – ë harfida) uchrar edi: Masalan: *ep – ëp, el – ël, em – ëm* va boshqalar. ä (a – umlaut) o'zbek tilidagi «etik, ertak, emas» so'zlaridagi «e» kabi o'qiladi.

Masalan: *zähl'en, März, Mädchen, wählen, spät.*

ö (o – umlaut) o'zbek tilidagi «o'ʻ», «o'rdak» so'zlaridagi «o'» kabi o'qiladi.

Masalan: *Höhe, Höfe, mögen, schön, hören.*

ü (u – umlaut) o'zbek tilidagi «uy, kuy» so'zlaridagi «u» kabi o'qiladi.

Masalan: *für, üben, müde, müssen, Gemüse, grüßen.*

FONETIK MASHQLAR

1-mashq. «a» harfining o'qilishiga e'tibor bering. «a» unlisini cho'ziq o'qing.

<i>haben</i>	<i>Ader</i>	<i>laden</i>	<i>Wagen</i>	<i>sagen</i>
<i>Ada</i>	<i>mahren</i>	<i>raten</i>	<i>fragen</i>	<i>tragen</i>
<i>Vater</i>	<i>fähren</i>	<i>Waage</i>	<i>Name</i>	<i>Saal</i>

«a» unlisini qisqa o'qing.

<i>an</i>	<i>das</i>	<i>was</i>	<i>Dach</i>	<i>fast</i>
<i>Hand</i>	<i>Dach</i>	<i>Land</i>	<i>Bach</i>	<i>Wand</i>
<i>Mann</i>	<i>dann</i>	<i>Mantel</i>	<i>Fach</i>	<i>warm</i>

2-mashq. "o" harfining cho'ziq va qisqa o'qilishiga ahamiyat bering. «o» unlisini cho'ziq o'qing.

<i>so</i>	<i>Ohr</i>	<i>hoch</i>	<i>Boot</i>	<i>oft</i>	<i>fort</i>	<i>Stoff</i>	<i>Front</i>
<i>wo</i>	<i>Sohn</i>	<i>Boot</i>	<i>Moos</i>	<i>Post</i>	<i>Wort</i>	<i>Torf</i>	<i>Frost</i>
<i>Hof</i>	<i>Rohr</i>	<i>vor</i>	<i>Moor</i>	<i>Vorn</i>	<i>doch</i>	<i>Stock</i>	<i>Rock</i>

3-mashq. Umlautli unlilarni cho'ziq va qisqa o'qing.

ä – umlautni cho'ziq o'qing.

<i>Ära</i>	<i>fähig</i>	<i>Aktivität</i>
<i>März</i>	<i>Nähe</i>	<i>Por'trät</i>
<i>Bär</i>	<i>fährt</i>	<i>Universität</i>

<i>spät</i>	<i>Städte</i>	<i>Quantität</i>
<i>Käse</i>	<i>Räte</i>	<i>Sek'e'tär</i>

ä – umlautni qisqa o'qing.

März Stärke

Wärter

ö – umlautni cho'ziq o'qing.

<i>hören</i>	<i>Hört</i>	<i>Höhe</i>
<i>mögen</i>	<i>hört</i>	<i>Söhne</i>
<i>tönen</i>	<i>schwörst</i>	<i>Möhre</i>
<i>trösten</i>	<i>Siört</i>	<i>persönlic'h</i>
<i>Höfe</i>	<i>Tört</i>	<i>französisch</i>

Ö – umlautni qisqa o'qing.

<i>Öffnen</i>	<i>Dörfer</i>	<i>Körper</i>
<i>Öfter</i>	<i>Knöpfe</i>	<i>Wörter</i>
<i>Stöcke</i>	<i>Zöpfe</i>	<i>Stöcke</i>
<i>Gönnen</i>	<i>Röcke</i>	<i>Rößchen</i>
<i>Können</i>	<i>Fröste</i>	<i>möchte</i>

ü – umlautni cho'ziq o'qing.

<i>Für</i>	<i>Früh</i>	<i>Müde</i>
<i>Tür</i>	<i>Führen</i>	<i>Gemüse</i>
<i>Süß</i>	<i>Rühmen</i>	<i>Wüste</i>
<i>Üben</i>	<i>Kühn</i>	<i>Kostüm</i>
<i>Spüren</i>	<i>Sprühen</i>	<i>Süden</i>

ü – umlautni qisqa o'qing.

<i>bückt</i>	<i>Bürger</i>	<i>Mücke</i>	<i>müssen</i>
<i>stützt</i>	<i>Türme</i>	<i>schmücken</i>	<i>küssen</i>
<i>nützt</i>	<i>Dürfen</i>	<i>Brücke</i>	<i>Hütte</i>
<i>küßt</i>	<i>Kürze</i>	<i>drücken</i>	<i>Dünn</i>
<i>schützt</i>	<i>Syntax</i>	<i>Zurück</i>	<i>wünschen</i>

4-mashq. O'qing. Diftonglarning o'qilishiga e'tibor bering.

au [ao]

<i>Bau</i>	<i>Auge</i>	<i>Pause</i>
<i>Frau</i>	<i>Auto</i>	<i>Baum</i>

<i>grau aus</i>	<i>August</i>	<i>Maus</i>
<i>Aufgabe</i>	<i>Haus</i>	<i>rauchen</i>
	<i>Hauch</i>	<i>brauchen</i>
<i>Mai</i>	ai, ei [æ]	
<i>Waise</i>	<i>Speise</i>	<i>bereit</i>
<i>drei frei</i>	<i>arbeiten</i>	<i>Streit</i>
<i>Eisen</i>	<i>Feind</i>	<i>schreiben</i>
	<i>Weise</i>	<i>Getreide</i>
<i>neu</i>	<i>Partei</i>	<i>Reihe</i>
<i>euer</i>	eu, äu [əø]	
<i>heute</i>	<i>Gebäude</i>	<i>Hauser</i>
<i>Beute</i>	<i>räumen</i>	<i>Werkzeug</i>
<i>Bäume</i>	<i>teuer</i>	<i>scheuen</i>
	<i>Feuer</i>	<i>Freund</i>
	<i>Zeug</i>	<i>Zerstreut</i>

Vokabeln zum Text

Nomen:

der Monat (-s, -e) – *ay*

der Tag -(e)s, -e – *kun*

die Doppelstunde (-, -n) – *juft dars* (o'quv soati), (para)

der Unterricht (-e)s, -(ko'pligi yo'q) – *mashg'ulot, tahsil* die

Vorlesung (-, -en) – *leksiya, ma'ruza*

das Seminar (-s, -e) – *seminar, amaliy mashg'ulot*

das Fach (-es, er) – 1. *fan, predmet*; 2. *javon*

der Dozent (-en, -en) – *dotsent*

der Lektor (-s, -en) – *ma'rizachi, oliy o'quv yurti o'qituvchisi*

der Lesesaal (-s, -e) – *o'quv zali, qiroatxona*

die Sprache (-, -en) – *til*

die Fremdsprache (-, -n) – *chet tili*

die Woche (-, -n) – *hafta*

das Deutsch – *nemis tili*

deutsch – *nemischa*

die Frage (-, -n) – *savol, so'roq*

die Übung (-, -en) – *mashq*

die Aussprache – *talaffuz*

der Spaß, -es, Späße – *hazil, mutoyiba*

Verben: besuchen (-te, -t) – *bormoq, qatnamoq*

leiten (-ete, -et) – *boshqarmoq, rahbarlik qilmoq.*

lesen (las, gelesen) – *o'qimoq*

schreiben (schrieb, geschrieben) – *yozmog*

sprechen (sprach, gesprochen) – *gapirmoq, so'zlashmoq*

beantworten (-ete, -et) (Akk) – *javob (to'liq) bermoq*

erteilen (-te, -t) – *bermoq (dars, tahsil, maslahat, buyruq)*

Stunde erteilen – *dars bermoq*

eine Frage stellen – *savol bermoq* machen

(-te, -t) – *qilmoq, bajarmoq* arbeiten (-

ete, -et) – *ishlamog*

gehen (ging, gegangen) – *bormoq, ketmoq*

deutsch sprechen – *nemischa gapirmoq*

Spaß machen – *huzur bag'ishlamog, xushkayfiyat (xushvaqt) bo'lmoq.*

maroqli bo'lmoq

WORTFAMILIE

die Antwort – *javob*

eine Antwort schreiben – *javob (xati) yozmoq*

antworten – *javob bermoq*

die Beantwortung – (to'liq) javob

jemandem keine Antwort geben – birovg'a javob bermaslik

beantworten – javob hermoq (to'liq) antwortlich –

javobli, javob bersa bo'ladigan verantwortlich –

javobgar, ma'sul

Wie die Frage, so die Antwort – savoliga yarasha javob

Synonyme

der Lehrer – der Lektor das

Fach – die Disziplin der

Spaß – der Witz

der Studienfreund – der Kommiliton

Antonyme

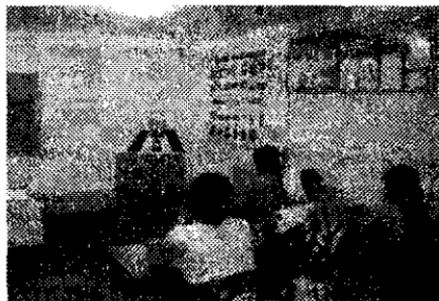
die Frage – die Antwort

die Muttersprache – die Fremdsprache der

Tag – die Nacht

arbeiten – faulenzeln

ALLTAG DER STUDENTEN



Seit zwei Monaten sind wir Studenten. Wir besuchen die Urgentscher Staatliche Universität. Jeden Tag haben wir drei Doppelstunden Unterricht. Es sind Vorlesungen und Seminare. Die Vorlesungen in Geschichte hält Professor Karimow. Die Seminare in diesem Fach leitet Dozentin Hodsharbibi Ismailowa. Beide Lektoren unterrichten höchst interessant.

Wir studieren auch eine Fremdsprache. Es ist Deutsch. Jede Woche haben wir dreimal Deutsch. Im Unterricht lesen, schreiben und sprechen wir deutsch. Wir beantworten die Fragen unseres Deutschlehrers, und manchmal stellen wir selbst Fragen. Wir machen Übungen und arbeiten an der Aussprache. Nachmittags gehen wir in den Lesesaal oder in die Mediothek. Das Studium an der Uni macht uns großen Spaß.

Matnga oid leksik mashqlar 1-

mashq. Savollarga matn asosida javob bering.

1. Seit wann sind wir Studenten?
2. Welche Universität besuchen wir?
3. Wieviel Stunden Unterricht haben wir Jeden Tag?
4. Wer hält die Vorlesungen in Weltgeschichte?
5. Wer leitet die Seminare?
6. Wie erteilen die Dozenten ihre Unterrichtsstunden?
7. Was studieren die Studenten als Fremdsprache?
8. Was machen sie im Unterricht?
9. Wer stellt die Fragen und wer beantwortet sie?
10. Stellen die Studenten auch Fragen und wer beantwortet sie dann?
11. Was machen die Studenten nachmittags?

2-mashq. «Deutsch» yoki «deutsch» soʻzlarini nuqtalar oʻrniga qoʻying.

1. Wir haben heute
2. Die Studenten sprechen etwas
3. Wie sagt man auf ...?
4. Wie heißt das auf ...?
5. Mein Bruder lernt auch ...
6. Verstehst du ...?
7. Jede Woche haben wir dreimal
8. Sprechen Sie gut ...?

3-mashq. Quyidagi dialogni oʻzbek tiliga tarjima qiling.

In der Pause.

(Ein Gespräch unter den Studienfreunden, sie sehen sich die Fotos an)

Usman: Wer ist auf dem Foto?

Das bist du wohl nicht?!

Asqar: Nein, nein! Das ist mein Freund.

Usman: Und wer ist das?

Ist das deine Freundin?

Asqar: Das ist meine Schwester.

Sie ist hübsch, nicht wahr?

Usman: Ja, das stimmt. Wie heißt sie?

Asqar: Gulnosa. Daneben ist Kristina, ihre Freundin. Sie kommt aus Deutschland. Sie studiert jetzt in Taschkent.

Usman: Spricht Kristina schon Usbekisch?

Asqar: Natürlich, sie ist schon zwei Jahre in Usbekistan.

Usman: Und was macht deine Schwester? Studiert sie auch?

Asqar: Ja, sie ist in der Kristinas Gruppe.

Usman: Und wer ist das, der dahinten sitzt?

Asqar: Das ist mein Bruder. Er geht noch in die Schule.

4-mashq. Gaplarni to'ldiring.

1. Der Student beantwortet diese Frage
jede Frage
keine Frage alle
Fragen

2. Der Schüler antwortet auf eine Frage
einige Fragen
die leichten Fragen

5-mashq. Nuqtalar o'rniga «lernen» yoki «studieren» fe'llarini qo'ying.

a) 1. Die Studenten ... die Geschichte der Republik. 2. Welche Sprache ... Sie? 3. Wer ... Deutsch? 4. Das Kind ... in der Schule. 5. ... die

Vokabeln? 6. Karima ... an dieser Fakultät. 7. Welches Buch du jetzt?

8. Ich ... die Wörter. 9. An den Universitäten ... die beste Jugend;

b) *Endi ushbu fe'llar bilan gaplar tuzing.*

studieren --	Chemie	lernen --	Deutsch
	Medizin		ein Lied
	Germanistik		Vokabeln

6-mashq. Biz darsda nima qilamiz? O'ngda berilgan ravishlarni ma'nan ravishda qo'yib o'qing.

Was macht ihr im Unterricht?

..... hören wir Tonbänder.	heute
..... schreiben wir Wörter.	jetzt
.... wiederholen wir Texte.	zuerst
..... übersetzen wir Sätze.	
.... singen wir Lieder.	
.... lernen wir Vokabeln	

7-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

1. Haftada necha marta nemis tili darsingiz bor? 2. Men bu savolga bajonidii javob beraman. 3. U noto'g'ri savol beryapti. 4. Men yangi so'zlarni o'rgan- yapman. 5. Sen bu fakultetda o'qiysanmi? 6. Bu savol oddiy. Unga hamma javob beradi. 7. Biz matnni o'qiyimiz va tarjima qilamiz. 8. Men dotsent Rahmonov bilan so'zlashyapman.

8-mashq. Namuna asosida juft bo'lib mashq qiling.

Muster: Ein Freund hat eine Frage.

→ Hans antwortet dem Freund.

Ein Schüler...		.....
Ein Journalist	} hat eine Frage. Hans antwortet	.....
Ein Student		.....
Eine Dame		.....
Herr Heller		.....

Die Schwester	} haben eine Frage. Hans antwortet	}	
Die Mädchen			.....
Die Studenten			.....
Zwei Familien			.....

9-mashq. Nuqtalar o‘rniga chiziq ostidagi fe’llardan mosini qo‘ying.

- Hans ... seinem Vater zum Geburtstag.
 Rolf ... seiner Freundin Blumen.
 Peter ... seinem Freund in Dresden.
 Der Lehrer ... den Schülern auf ihre Fragen.

antworten, zeigen, schenken, gratulieren

10-mashq. Qaysisi to‘g‘ri? Bilimingizni sinab ko‘ring.

- | | |
|-----------------------|------------|
| Was übersetzen wir? | Apfelbaum |
| | Katze Text |
| | Brief |
| Wen unterstützen wir? | Auto |
| | Freund |
| | Apfel |

	Schüler
Was trinken wir?	Kaffee
	Zucker
	Kirsche
	Tee
Wen begrüßen wir?	Tee
	Gast
	Lied
	Freund
Wen entschuldigen wir?	Studentin
	Postkarte
	Fremdsprache
	Lehrer

11-mashq. «Heißen» fe'li bilan yasalgan quyidagi gaplarga ijodiy yondashing.

1. Mein Großvater hieß Muhammadnasar.
2. Wie heißt du mit dem Vornamen?
3. Ich heiße nach meinem Großvater.
4. Guten Tag heißt auf französisch «bon jour».
5. Der Titel des Romans heißt «Buddenbroks».
6. Was soll den das heißen?

12-mashq. Quyidagi dialogni nemis tiliga tarjima qiling.

- Do'stim, o'ting kim edi?
- kunda so'raysan. Esing yomonmi? (*schlechtes Gedächtnis haben*)
- Esim yaxshi, lekin sening isming juda uzun va qiyin.
- To'g'ri. Bugun yana aytaman. Biroq oxirgi marta (das letzte Mal):

Komil ibn Axmad ibn Muxammad ibn Abduraxmon al-Misri.

13-mashq. «Heißen» fe'lining turti xil ma'nolarini (o'qituvchingiz ko'ma- gida) izohlashga harakat qiling.

1. Er heißt mich seinen Freund.

2. Sie heißt dich kommen.
3. Das soll nun etwas heißen.
4. Es heißt, ich gehe ins Ausland.

GRAMMATIKA

OTLARNING TURLANISHI

Nemis tilida otlar birlikda uch xil turlanishga ega:

- 1) kuchli turlanish (**die starke Deklination**)
- 2) kuchsiz turlanish (**die schwache Deklination**)
- 3) jenskiy (roddagi otlarning) turlanishi (**die weibliche Deklination**)

KUCHLI TURLANISH

Kuchli turlanishga hamma sredniy roddagi otlar (das Herz so‘zidan boshqa) va mujskoy roddagi ko‘pchilik otlar kiradi.

Bu turlanishning asosiy xususiyati shundaki, artikllar qoidaga asosan, turlanib otlar esa Genitiv kelishigida **-s**, **-es** qo‘shimchasini oladilar (*Ayrim iboralarda dativ kelishigida e qo‘shimchasi uchraydigan holatlar kuzatiladi, masalan: am Tage, zu Hause, nach Hause, auf dem Dorfe*).

Kasus	Maskulinum	Neutrum
Nominativ	der Tisch	das Mädchen
Genitiv	des Tisches	des Mädchens
Dativ	dem Tisch	dem Mädchen
Akkusativ	den Tisch	das Mädchen

KUCHSIZ TURLANISH

Kuchsiz turlanish faqat mujskoy roddagi otlarga xosdir. Uning o‘ziga xos, grammatik belgisi shuki, ot bosh kelishik (nominativ) dan boshqa hamma kelishiklarda **-(e)n** qo‘shimchasini oladi.

Bu turlanishga mansub bo‘lgan otlar quyidagi xususiyatlarga ega bo‘lishlari kerak:

- 1) oxiri **-e** harfiga tugaydigan, jonli narsalarni ifodalaydigan otlar:

der Junge, der Löwe, der Usbeke, der Kollege, der Deutsche, der Matrose;

2) ilgari e harfiga tugagan, ammo tilning rivojlanish jarayonida uni yo'qotgan, asosan, bir bo'g'inli va jonli narsalarni anglatadigan otlar: *der Held, der Mensch, der Prinz, der Hirt, der Bär* va boshqalar;

3) -ent, -ant, -ist, -nom, -soph, -arch, -log(e), -at, -et, -ot, -ad suffiksli chet tillardan o'zlashtirilgan jonli narsalarni ifodalaydigan mujskoy roddagi otlar: *der Aspirant, der Aktivist, der Philosoph, der Patriot, der Agronom kabilar.*

Nominativ	der Löwe	der Mensch	der Soldat
Genitiv	des Löwen	des Menschen	des Soldaten
Dativ	dem Löwen	dem Menschen	dem Soldaten
Akkusativ	den Löwen	den Menschen	den Soldaten

JENSKIY TURLANISH

Bu turlanishga jenskiy roddagi otlarning hammasi kiradi. Ot turlanganda hech qanday kelishik qo'shimchasi olmaydi, faqat uning artikli o'zgaradi, xolos.

Nominativ	die Übung	die Tafel
Genitiv	der Übung	der Tafel
Dativ	der Übung	der Tafel
Akkusativ	die Übung	die Tafel

OTLARNING MAXSUS TURLANISHI

Ayrim das Herz, der Friede, der Name, der Same, der Funke, der Gedanke, der Schade, der Wille, der Fels, der Buchstabe kabi otlar borki, ular alohida turlanish hususiyatiga ega.

Bu turlanishda ot qaratqich kelishigi (Genitiv)da -ens, jo'nalish (Dativ) va tushum (Akkusativ) kelishigida -en qo'shimchasini oladi, faqat *das Herz* otigina tushum kelishigida qo'shimcha olmaydi.

Nominativ	der Name	das Herz
Genitiv	des Namens	des Herzens
Dativ	dem Namen	dem Herzen
Akkusativ	den Namen	das Herz

OTLARNING KO'PLIKDA TURLANISHI

Nemis tilida hamma otlar ko'plikda bir xilda turlanadi. Ular ko'plik suffiksidan tashqari faqat jo'nalish kelishigida **-n** qo'shimchasini oladi. Ko'plik shakli **-en** yoki **-s** qo'shimchasi orqali yasaladigan otlar jo'nalish kelishigida **-n** qo'shimchasini olishmaydi. Masalan:

Nominativ	die Bücher	die Studenten	die Parks
Genitiv	der Bücher	der Studenten	der Parks
Dativ	den Büchern	den Studenten	den Parks
Akkusativ	die Bücher	die Studenten	die Parks

EGALIK OLMOSHLARI VA ULARNING TURLANISHI

Egalik olmoshlari narsaning biror shaxsga qarashli ekanligini bildirib, wessen (kimning?) (nimaning?) so'rog'iga javob beradi. Egalik olmoshlari odatda otdan oldin keladi.

mein, meine, mein, meine	- <i>mening</i>
dein, deine, dein, deine sein,	- <i>sening</i>
seine, sein, seine ihr, ihre, ihr,	- <i>uning</i>
ihre	- <i>uning</i>
unser, unsere, unser, unsere	- <i>bizning</i>
euer, eure, euer, eure	- <i>sizning</i>
ihr, ihre, ihr, ihre Ihr,	- <i>ularning</i>
Ihre, Ihr, Ihre	- <i>Sizning (hurmat fo'rmasi)</i>

Egalik olmoshlari birlikda noaniq artikllardek, ko'plikda aniq artikllardek turlanadi. Sxemaga qarang.

				Ko'plik
	m.r.	j.r.	sr.r	hamma rodlar
Nom.	mein	meine	mein	meine
Gen.	meines	meiner	meines	meiner
Dat.	meinem	meiner	meinem	meinen
Akk.	meinen	meine	mein	meine

	Birlik			Ko'plik
	m.r.	j.r.	sr.r.	hamma rodlar
Nom.	euer	eure	euer	eure
Gen.	eu(eres)	eurer	eu(eres)	eurer
Dat.	eu(eren)	eurer	eu(eren)	euren
Akk.	eu(eren)	eure	euer	eure

FE'LLARNING HOZIRGI ZAMON SHAKLI (PRÄSENS)

Präsens (hozirgi zamon fe'li) fe'l o'zagiga hozirgi zamon shaxs-son qo'shimchalarini qo'shish bilan yasaladi. Fe'l o'zagi ularning infinitiv shaklidan «en» yoki «n» (-moq) qo'shimchasini olib tashlash bilan aniqlaniladi. Masalan: sag - en (ayt - moq), komm - en (kel - moq), ruder- n (eshkak eshmoq), lächel - n (tabassum qilmoq).

Singular (Birlik)

ich sag + e, lächel +e
 du sag + st, lächel +st
 er } sag +t, lächel +t
 sie }
 es }

Plural (Ko'plik)

wir sag + en, lächel +n
 ihr sag +t, lächel +t sie
 sag + en, lächel +n
 Sie sag + en, lächel +n

Mazkur qoida ko'pchilik fe'llar uchun xosdir. Ammo nemis tilida ayrim fe'llar borki, ularning präsens zamon shakli yuqoridagi qoidadan farqli ravishda yasaladi. Quyida ularga alohida to'xtalamiz.

1) fe'l o'zagi -t, -d, -chn, -ffn, -gn undoshlariga tugasa, II shaxs birlikda -est, III shaxs birlik hamda II shaxs ko'plikda -et shaxs-son qo'shimchasini oladi.

Singular (Birlik)	Plural (Ko'plik)
ich bad + e	wir bad + en
du bad + e + st	ihr bad + e + t
	sie bad + en
er } sie } es }	bade + t
	Sie bad + en

2) o'zagida a, o, au unilari bo'lgan kuchli fe'llar II va III shaxs birlikda umlaut (¨) o'ladilar. Masalan: fahren – *hormoq*, *ketmoq*, *jo'namoq* (transportda).

Singular	Plural
ich fähr + e	wir fähr + en
du fähr + st	ihr fähr + t sie
er } sie } es }	fähr + en
	fähr + t
	Sie fähr + en

3) o'zagida «e» unlisi bo'lgan kuchli fe'llar ikkinchi va uchinchi shaxs birlikda o'zagidagi unlisini o'zgartiradi, e unlisi i yoki ie shaklini oladi. Masalan: *sehen* – *ko'rmoq*, *geben* – *bermoq* fe'llarini tuslanishiga e'tibor bering.

Singular	Plural
ich sehe, gebe	wir sehen, geben
du siehst, gibst	ihr seht, gebt
er (sie, es) sieht, gibt	sie sehen, geben
	Sie sehen, geben;

4) ba'zi fe'llarda umumiy qoidadan mustasno ravishda o'zakdagi unli va undosh harflar tubdan o'zgaradilar. Bu holat ikkinchi va uchinchi shaxs birlik uchun xos bo'lib, unda ayrim harflar butunlay tushib qolishi yoki yangi harflar paydo

bo'lishi mumkin. Bunday fe'llarga *treten, nehmen* kabi sanoqli fe'llargina kiradi.

Masalan:

Singular	Plural
ich trete,nehme	wir treten,nehmen
du trittst, nimmst	ihr tretet, nehmt
er (sie,es) tritt, nimmt	sie treten,nehmen
	Sie treten,nehmen

Ikkita ss harfi o'rniga bitta ß harfi yoziladi: Masalan:

Singular	Plural
ich esse	wir essen
du ißt	ihr eßt
er (sie,es) ißt	sie essen
	Sie essen

Kuchli fe'llarning kuchsiz fe'llardan farqi shuki, ular tuzilishida o'zigidagi unililarni o'zgartirish hususiyatiga ega. Nemis tilida 200 atrofida kuchli fe'llar bo'lib, ularning uch asosiy shakli doimo lug'atlarda ilova tarzida beriladi.

SANOQ SONLAR

Sanoq sonlar predmetning son-sanog'ini, miqdorini bildirib, *wieviel?* (qancha? necha? nechta?) so'rog'iga javob bo'ladi. Ular tuzilishiga ko'ra uchga bo'linadi:

1. tub sonlar; 2. yasama sonlar; 3. qo'shma sonlar.

1. Birdan o'n ikkigacha bo'lgan sonlar tub sonlar hisoblanib, ular bir o'zakdan iboratdir:

1- eins	7 – sieben
2- zwei	8 – acht
3- drei	9 – neun
4- vier	10 – zehn
5- fünf	11 – elf
6- sechs	12 – zwölf

Shuningdek, 100-hundert, 1000-tausend sanoq sonlari ham tub sonlarga kiradi;

2. Yasama sonlar tub son o'zagiga -zig (30 da ßig) qo'shimchasini qo'shish bilan yasaladi.

20-zwanzig	60-sechzig
30-dreißig	70-siebzig
40-vierzig	80-achtzig
50-fünzig	90-neunzig

Eslatma: Sechzehn, sechzig, sonida **s**, siebzehn, siebzig da **en** tushib qoladi.

3. Ikki yoki undan ortiq sonlarning birikuvidan yasaladigan sonlar qo'shma sonlardir. Qo'shma sonlarga quyidagilar kiradi:

a) 13 dan 19 gacha bo'lgan sonlar. Bular tub songa -**zehn** sonini qo'shish bilan yasaladi.

13-dreizehn	17-siebzehn
14-vierzehn	18-achtzehn
15-fünfzehn	19-neunzehn;
16-sechzehn	

b) 21 dan 99 gacha bo'lgan sonlarni yasash uchun sonlar orasiga **und** so'zi qo'shiladi.

21-einundzwanzig	35-fünfunddreißig
22-zweiundzwanzig	siebenunddreißig
23-dreiundzwanzig	fünfundfünzig
24-vierundzwanzig	einundneunzig

Bunday sonlarni ifodalashda oldin birlik son, so'ngra esa und so'zi va keyin o'nlik son qo'shilib aytiladi;

d) yuzlik sonlarni ifodalaganda esa oldin **hundert** soni birlik songa qo'shilgan holda birinchi o'rinda, so'ngra o'nlikning birligi ikkinchi o'rinda, **und** bog'lovchisi uchinchi o'rinda va o'nlik soni oxirgi o'rinda turadi.

101 - hunderteins

- 112 - hundertzwoölf
- 135 - (ein)hundertfünfunddreißig
- 274 - zweihundertvicundsiebzig
- 452 - vierhundertzweiundfünfzig
- 563 - fünfihundertdreiundsechzig
- 987 - neunihundertsiebenundachtzig;

d) to'rt xonali qo'shma sonlarni ifodalashda birliklarga **tausend** soni qo'shilib birinchi o'rinda, ikkinchi o'rinda yuzliklar, uchinchi o'rinda esa o'nlikning birligi va **und** bog'lovchisi, so'ngra esa o'nlikning o'zi keladi:

1584—eintausendfünfhundertvierundachtzig

3678—dreitausendsechshundertachtundsiebzig

8465—achttausendvierhundertfünfundsechzig

Eslatma: Agar to'rt xonali sonlar yilni ifodalab kelsa, quyidagicha o'qiladi va yoziladi:

Ich bin neunzehnhundertsiebenundsechzig (1967) geboren. Die Republik Usbekistan wurde neunzehnhunderteinundneunzig (1991) proklamiert. *Die Million, die Milliarde* sonlari esa faqat ot shaklida ishlatiladi. Masalan: Usbekistan liefert jährlich etwa fünf Millionen Tonnen Baumwolle.

GRAMMATIK MASHQLAR

1-mashq. Quyidagi fe'llarni hozirgi zamon (Präsens)da tuzlang.

1. schreiben. 2. arbeiten. 3. nehmen. 4. fahren, 5. essen. 6. trinken. 7. sprechen, 8.kommen. 9. treffen. 10. sagen.

2-mashq. Qavs ichidagi fe'llarni hozirgi zamonda qo'ying.

1. Er ... ein interessantes Buch (lesen). 2. Der Junge ... dem Vater (helfen). 3. Sie ... ihren Schulfreund (treffen). 4. Das Mädchen ... den Brief in den Kasten (werfen). 5. Er... deutsch (sprechen). 6. ... du meine Bitte nicht (vergessen)? 7. Er ... mit Appetit zu Mittag (essen). 8. Sie ... mit der Straßenbahn (fahren) 9. Der Student ... um die Wette (laufen). 19. Der Dozent ... eine Vorlesung (halten).

3-mashq. Quyidagi fe'llar bilan Präsensda gap tuzing.

1. widmen (bag'ishlamog), kennen (tanimoq), sitzen (o'tirmoq), helfen (yordam bermog), sprechen (gapirmog), essen (emog), stoßen (turtmog, itarmog), schelten (koyimog), schmelzen (erimog), tun (qilmog);

2. genesen (sog'aymog), heben (ko'tarmog), stehen (turmog), gehen (bormog), weben (to'qimog);

3. bezeichnen (bildirmog), erlöschen (o'chirmog), empfehlen (taklif qilmog), vernehmen (eshitmog);

4. aufstehen (o'midan turmog), vorlesen (ovoz chiqarib o'qimog), kennenlernen (tanishmog), bekanntgeben (ma'lum qilmog).

4-mashq. Qavs ichidagi fe'llarni Präsensda qo'yib yozing.

1. Das Mädchen ... immer in der ersten Reihe (sitzen). 2. Der Kranke ... schwer (atmen). 3. Mona Lisa ... seltsam, (lächeln) 4. Ich ... schlecht, (rudern) 5. Die Mutter ... die Fladen (bakken). 6. Warum ... du dein Gesicht? (bergen). 7. Was ... das Kind besonders gern? (essen). 8. Wir... frische Luft (genießen). 9. Wie sein Sohn? (heißen). 10. Man ... uns zu Gast (einladen). 11. Der Bildhauer ... ein neues Denkmal (schaffen).

5-mashq. Kelishiklarda turlang.

1. mein Aufsatz, mein Diktat, meine Arbeit; 2. unser Leben, unsere Zeitung, unser Haus.

6-mashq. Quyidagi gaplarni shaxs-sonda tuslang.

1. Ich lese mein Buch. 2. Ich liebe meine Eltern.

7-mashq. Nuqtalar o'rniga egalik olmoshlaridan mosini qo'ying.

1. Erkin berichtet über ... Leistungen. 2. Alle äußerten ... Meinungen. 3. Mein Nachbar bezieht ... neue Wohnung. 4. Der Student verbessert ... Fehler. 5. Wir erzählen von Reise. 6. Ich rufe ... Schwester an. 7. Sie erzählen über ... Theaterbesuch. 8. Wie verbringst du ... Urlaub?

8-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

1. Men uning singlisini yaxshi bilaman. 2. Sen ularning ota-onalari bilan tanishmisan? 3. Biz uning bog'idagi gullarini ko'rayapmiz. 4. Shoir o'zining she'rlarini o'qib beryapti. 5. Talabalar xonalarini tozalaydilar. 6. Ular do'stlari

bilan xat yozishadi. 7. U inshosini ertaga tugatadi. 8. Sen o'z ishlaring haqida gapirasan. 9. Bolalar o'zlarining maktabini sevadilar. 10. Biz onamizga doimo yordamlashamiz. 11. Sen ukalaringga o'qishda ko'maklashasanmi? 12. Ular do'stlarini doimo qo'llashadimi (unterstützen)?

9-mashq. Gaplarni Präsensda tuslang.

1. Ich erhole mich im Kurort. 2. Ich sehe mir den neuen Film an.

10-mashq. Nuqtalar o'rniga qavs ichidagi fe'llarni tegishli shaxs-sonda qo'ying.

Ular o'zlik fe'llari bo'lib quyidagicha tuslanadilar.

Singular

ich interessiere mich

du interessierst dich

er (sie, es) interessiert sich

Plural

wir interessieren uns

ihr interessiert euch

sie (Sie) interessieren sich

1. Ich ... auf die Bank. (sich setzen) 2. Ihr ... um den Tisch. (sich setzen) 3. Die Eltern ... mit dem Gruppenleiter. (sich unterhalten) 4. Die Studenten ... mit den Gästen aus Deutschland. (sich unterhalten) 5. Mein Freund ... am Meer. (sich erholen) 6. Im Sommer ... wir ... in unserer Villa. (sich erholen) 7. Er.. . das neue Thema (sich aneignen) 8. Du ... die neue Regel. (sich merken) 9. Ich ... nach den Stunden den Text (sich anhören)

11-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling. O'zlik fe'llar qo'llanilishiga e'tibor bering.

1. Men adabiyotga juda qiziqaman. 2. Sen bu masalani o'ylab ko'rasan. 3. U bu filmni, albatta, ko'radi. 4. Biz bu sanalarni belgilab qo'yamiz. 5. Talabalar yangi so'zlarni o'zlashtiradilar. 6. Siz yozda qayerda dam olasiz? 7. Ular erta bilan turadilar va sovuq suvda yuvinadilar. 8. Erkin sinfdoshlari bilan tez-tez uchrashib turadi. 9. Kechqurun radioeshittirishlarini tinglaysanmi? 10. U kechasi bilan televizor ko'radi.

12- mashq. Quyidagi sonlarni o'qing.

11, 17, 27, 35, 48, 57, 66, 71, 85, 93, 156, 578, 1521,
4849; 7913, 1989-yil

13-mashq. Savollarga javob bering. O'zingiz ham analog (o'xshash) savollar tuzing.

a) 1. Wieviel Studenten fehlen heute? 2. Wieviel Studenten sind heute anwesend? 3. Wieviel Tische gibt es in diesem Raum. 4. Wieviel Jungen und Mädchen sind in der Gruppe? 5. Wieviel Stockwerke hat das Universitätsgebäude? 6. Wieviel Stockwerk hat das Studentenheim? 7. In welchem Stock wohnen Sie?

b) 1. Wie alt bist du? 2. Wann bist du geboren? 3. Wie alt sind deine Eltern? 4. Wieviel Geschwister haben Sie? 5. Mit wieviel Jahren wird man in unserem Lande eingeschult (maktabga bormoq)? 6. Mit wieviel Jahren wird man einberufen, (armiyaga chaqirilmog)? 7. Wie lange soll man in der Armee dienen?

MUSTAQIL ISH

Matni o'qing va tarjima qiling.

Im Sprachlabor

Vera ist Studentin. Sie arbeitet heute im Labor. Sie holt ein Tonband und hört einen Text. Der Text ist interessant. Vera hört ihn zweimal. Sie wiederholt die Wörter und die Sätze und übt ihre Aussprache. Die Lehrerin korrigiert sie. Die Grammatik ist schwierig. Vera versteht zwei Sätze nicht. Sie fragt die Lehrerin. Die Lehrerin erklärt die Sätze und bildet einige Beispiele. Die Arbeit im Labor ist nicht leicht. Vera macht eine Pause. Sie hört das Tonband mit Musik.

Vokabeln zum Text Nomen:

das Labor – *laboratoriya*

das Tonband – *magnitofon*

der Text – *matn*

das Wort – *so'z*

der Satz – *gap*

die Aussprache – *talaffuz*

die Beispiele – *misollar* die

Pause – *tanaffus*

Verben: arbeiten (-ete, -t) – *ishlamoq*

holen (-te, -t) – *olib kelmoq, yetkazmoq*

hören (-te, -t) – *eshitmoq* wiederholen (-

te, -t) – *takrorlamoq* üben (-te, -t) –

mashq qilmoq korrigieren (-te, -t) –

tekshirmoq

verstehen (verstand, verstanden) – *tushunmoq*

fragen (-te, -t) – *so'ramoq*

erklären (-te, -t) – *tushuntirmoq*

bilden (-ete, -t) – *tuzmoq, hosil qilmoq*

machen (-te, -t) – *qilmoq*

1-mashq. Javob bering.

Wo arbeitet Vera heute?

Was holt sie?

Was hört sie?

Wie ist der Text?

Was wiederholt Vera?

Was übt sie?

Wer korrigiert die Aussprache?

Wie ist die Grammatik?

Was versteht Vera nicht?

Wen fragt sie?

Wer erklärt die Sätze?

Wer bildet die Beispiele?

Was ist nicht leicht?

Wer macht eine Pause?

2-mashq. Matnini o'qing va kitobga qaramay takrorlashga harakat

qiling.

Vera arbeitet gut.

Sie hört den Text zweimal. Sie

wiederholt die Sätze.

Die Lehrerin korrigiert die Fehler.

Vera versteht zwei Sätze nicht.

Die Sätze sind schwierig.

Vera sagt: «Bitte, erklären Sie das Wort «schwierig!» Die

Arbeit im Sprachlabor ist schwierig, aber interessant.

3-mashq. Alfavitning harflarini tez va ovozi chiqarib o'qing.

A-B-C-D-E-F-G-H-I-J-K-L-M-N-O-P-Q-R-S-T-U-V-W-X-Y-Z

4-mashq. O'qing va bo'sh joylarni zarur harflar bilan to'ldiring.

ABCDE..... GHIJK..... OPQRST

..... WX.....

5-mashq.

Wir rechnen:

Wieviel ist $20+5=?$

$20+5=25$ Zwanzig plus fünf ist gleich fünfundzwanzig.

Wieviel ist $20-5=?$

$20-5=15$ Zwanzig minus fünf ist gleich fünfzehn.

Wieviel ist $20 \times 5=?$

$20 \times 5=100$ Zwanzig mal fünf ist gleich (ein) hundert. Wieviel ist $20:5=?$

$20:5=4$ Zwanzig durch fünf ist gleich vier.

6-mashq. Arifmetik amallarni bajaring.

$32+18=$ $83-17=$ $18 \times 4=$ $91:13=$

$48+12=$ $77-15=$ $17 \times 5=$ $84:14=$

$57+14=$ $64-18=$ $11 \times 12=$ $75:15=$

$375+125=$ $134-67=$ $12 \times 25=$ $165:15=$

$1400+633=$ $376-126=$ $13 \times 20=$ $275:25=$

7-mashq. Keling bir kulishaylik.



Die Ladung zweier Esel

Der Padischah und sein Wesir gingen mit Nasriddin Afandi auf die Jagd (ov). Unterwegs zogen die beiden Großen ihre Chalate aus und gaben sie Afandi, daß er sie trage.

«He, Afandi, hast du jetzt eine Eselsladung (eshak yuki) auf dem Rücken?» spottete der

Padischah. «O nein, mein Schah», erwiderte Afandi, «Ihr seht doch wohl, daß es die Ladung zweier Esel ist!»

8-mashq. Testni yeching.

1. Wo liegt der Schwarzland in Deutschland?

- a) im Süden b) im Norden

2. Tirol liegt in Österreich.

- a) richtig b) falsch

3. Wo liegt die Mecklenburger Seeplatte?

- a) in Deutschland b) in Österreich

4. Welcher See gehört zu Deutschland, Österreich und der Schweiz

- a) Chiemsee b) Bodensee

5. Die Donau fließt durch Deutschland und Österreich.

- a) richtig b) falsch

6. Was ist kein See?

- a) der Königssee b) die Nordsee

7. Rügen ist

- a) eine Insel b) ein Berg

8. Welcher Berg ist der höchste?

- a) die Zugspitze b) der Großglockner

9. Das Wasser der Ostsee ist salzig.

- a) richtig b) falsch

10. Aus welcher Region in der Schweiz kommt ein bekannter Käse?

- a) Appenzeller Land b) Ostfriesland

9-mashq. Quyidagi she'rni ma'nosini tushungan holda yodlang.

J.W.Goethe

Über allen Gipfeln Ist

Ruh,

In allen Wipfeln

Spürest du

Kaum einen Hauch;

Die Vögelein schweigen im
Walde

Warte mir, balde

Ruhest du auch.

Glossar:

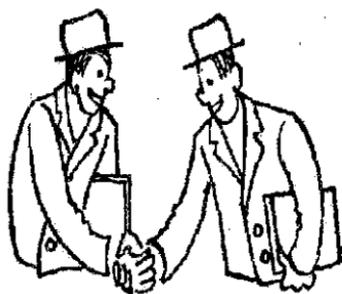
der Gipfel – *tog' cho'qqisi* der

Wipfel – *daraxt uchi* spüren –

his qilmoq

der Hauch – *nafas*

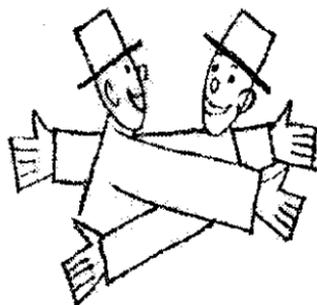
10-mashq. Quyidagi rasmlarni tasvirlang. Ularda salomlashishning ay- rim ko'rinishlari ifodalangan va ularga nemischa izohlar berilgan. Tasvir- lashda ulardan foydalaning.



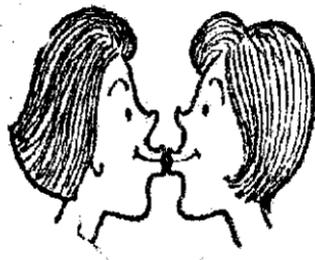
sich einander Hände drücken;



sich vorbeugen (sich biegen, sich bücken)



sich umarmen



sich küssen



Sie begrüßen sich (Sie begrüßen einander);

winken (mit der Hand)



Sie verabschieden sich (Sie nehmen voneinander Abschied).

11-mashq. Quyidagi maqollarni yodlang va guruh bo‘lib ona tilingizda izohlashga harakat qiling.

«Grüß soll man mit Grüß vergelten» (*Salomni salom bilan taqdirlash tozini*).

«Grüßen kostet kein Geld» (*Salom – alik pul turmaydi*).

3-MASHG'ULOT

Fonetika: Bo'g'in va bo'g'inlarga ajratish. Pauza. Nutqning fonetik bo'linishi.

Leksika: Essen und Trinken.

Grammatika: Fe'llarning Imperfekt shakli. Ajraladigan va ajralmaydigan old
qo'shimchali fe'llar. Tartib sonlar.

FONETIKA: BO'G'IN

So'zning bir nafas bilan aytiladigan bir yoki bir necha tovushdan iborat bo'lagi bo'g'in deyiladi.

Odatda, so'zda qancha unli tovush bo'lsa, shuncha bo'g'in mavjud bo'ladi. Har bir unli tovush mustaqil bo'g'in yasay oladi, lekin undosh tovush bo'g'in tuza olmaydi, biroq ular unli tovushlar bilan birgalikda bo'g'in yasashda to'la qatnashadilar.

Bo'g'inlar uch xil bo'ladi:

1. Ochiq bo'g'in – unli tovush bilan tugagan bo'g'in, masalan: *He-le-na, Miete, Lö-we. Ga-la, so-so-la-la, Ga-be.*

2. Yopiq bo'g'in – undosh tovush bilan tugagan bo'g'in, masalan: *alt, denn, wenn, oft, Saft, darf, will, wann.*

3. Shartli yopiq bo'g'in – undosh bilan tugagan bo'lib, so'zning o'zgarishi bilan ochiq bo'g'inga aylanadigan bo'g'in, masalan:

a) ot va sifatlarda: *Weg-We-ge, Gruß - GrüÙe; rot - ro-te;*

b) fe'llarda: *sagt-sa-gen; fragt-fra-gen, schläft-schla-fen.*

Yozuvda bo'g'inning amaliy roli shundaki, so'zni bir qatordan ikkinchi qatordagi ko'chirib yozish zaruriyati tug'ilsa, u so'zning bo'g'inlarga ajrala olish xususiyatlari asosida kechadi, masalan: *die Stu-den-ten, die Vor-le-sung, die Stun-de, der Un-ter-richt.*

Ayrim harf birikmalarining o'qilishi

Nemis tilida boshqa chet tillaridan kirib kelgan ayrim harf birikmalari

mavjud. Ular quyidagilar:

qu – harflar birikmasi:

«qu» harflar birikmasi «kvadrat» soʻzidagi «kv» kabi oʻqiladi. Masalan: *quatschen, bequem, Quote*.

th – harflar birikmasi:

«th» harflar birikmasi, asosan, nemis tiliga grek tilidan kirib kelgan soʻzlarda uchraydi va bunda «h» oqilmaydi «t» undoshi esa zarb bilan talaffuz qilinadi: *Theater, Thema, These*.

ph – harflar birikmasi:

«ph» harflar birikmasi ham grekcha soʻzlarda uchraydi. Bu birikmada ham «h» tovushi oʻqilmaydi, ikki tovush birgalikda oʻzbekchadagi «f» tovushi kabi talaffuz qilinadi: *Photograph, Philosoph, Philologe, Phonetik, Phase, Phiole*.

Baʼzi soʻzlarda «ph» harflar birikmasini nemis tiliga, oʻzlashib borayotganini va uni nemis tilidagi «f» harfi bilan almashtirilib qoʻllanilish anʼanalarini uchratish mumkin: *Photo-Foto, Telephon-Telefon, Phonetik-Fonetik*.

«rh» harflar birikmasi:

Bu birikmaning ham talaffuzu yuqoridagi birikmalar oʻqilishi qoidasi asosida kechadi, «h» oʻqilmaydi «r» ni esa aniq talaffuz qilish kerak: *Rhetorik, Rheume, Rhythmus, Rhein*.

tion – suffiksi. Bu suffiks asosan lotin tilidan kirib kelgan soʻzlarda uchraydi va «tsion» kabi oʻqiladi: *Resolution, Reaktion, Aktion, Information*.

PAUZA

Maʼlumki, har qanday muloqot uzluksiz kechmaydi. Nutq jarayonida (tabiatan va maʼnan) muayyan toʻxtalish (tin olish)lar sodir boʻladi. Nutqdagi bunday toʻxtalishlarga pauzalar deyiladi.

Nemis tilida uch xil pauza bor va ular muayyan tinish belgilari bilan bir-biridan farqlanadi:

1. Agar yozuvda nuqta, ikki nuqta yoki nuqtali vergul qoʻllanilsa, pauzani toʻliq qilish kerak. Zero, bu tinish belgilari biror fikrni nisbatan tugallanganligi va ikkinchi bir fikrni boshlanilishini bildiradi. Bunday pauza nemis tilida toʻliq pauza

(die Vollschlußpause) deb ataladi.

Das ist ein Zimmer. Im Zimmer sind viele Tische. Auf den Tischen liegen Bücher. An den Tischen sitzen die Studenten. Sie lesen die Bücher.

2. Yozuvda vergul bilan belgilangan joyda qisqa pauza qo'yiladi. Bunday pauza yarim pauza (die Halbschlußpause) deyiladi.

1. Am Sonntag, an einem schönen sonnigen Tag, trafen sich die Freunde. 2. Auf dem Tisch liegen Hefte, Bücher, Bleistifte 3. Er sagte, daß er morgen nicht kommt.

3. Gaplar yoyiq (uzundan uzoq) bo'lsa, ularda muayyan pauza (tin olish)lar bo'lishi tabiiydir. Bunday holatlarda ham nutqda qisqa to'xtalishlar sodir bo'ladi. Ular asosan gapdagi so'zlarning o'zaro ma'no munosabatlariga ko'ra mushtaraklik hosil qilish xususiyatlari asosida kechadi. Bunday pauzalar sintagma pauza (Syntagmapause) deyiladi. Bu pauzalar kesim, kesimning o'zgaradigan qismi yoki bog'lovchilar oldida qo'llaniladi.

Usbekistan ist ein Land in Mittelasien. Anfang

Februar beginnen die Winterferien.

Karim sagt, daß er sich ein neues Auto gekauft hat.

FONETIK MASHQLAR

1-mashq. «qu» harflar birikmasini to'g'ri o'qing.

Quatsch	quetschen	Quecksilber	Requisit
Quark	Quitte	Requiem	Requisitenkammer
Quelle	bequem	Quadrat	requisieren
quellen	überqueren	Quant	Requisition

2-mashq. «th» harflar birikmasining talaffuziga e'tibor bering.

Theater Thema Theorie Therapie These

Hypothese Synthese sympatisch Sympatie Arithmetik
synthetisch systematisch synthesieren thermisch Thermometer

3- mashq. «ph» harflar birikmasini to'g'ri o'qing.

Phase	Philosoph	Photo
Pharus	philosophieren	Photograph
Phantasie	Phonograph	Photographie
Philologe	Phosphat	Phrase

4- mashq. «rh» harflar birikmasini to'g'ri o'qing.

Rhapsode	Rheuma	Rhodium
rheinisch	rheumatisch	Rhomben
Rhetorik	Rheumatismus	rhombisch
rhetorisch	Rhodan	Rhythmus

5-mashq. So'zlarni xor bo'lib takrorlang.

Auktion	Degradation	Fraktion
Produktion	Deklination	Ration
Revolution	Deklamation	Induktion
Definition	Elimination	Information
Konjugation	Funktion	Intention

6-mashq. Gaplarda urg'u va to'liq pazuga e'tibor berib o'qing. Biringizni xatolaringizni to'g'rilashga harakat qiling.

Das ist ein Lehrraum. Der Lehrraum hat drei Fenster. Auf den Fensterbrettern stehen Blumen. An der Wand steht ein Bücherregal. Im Regal sind viele Bücher. Vorn hängt eine Tafel. In der Mitte steht der Tisch des Lehrers. Auf dem Tisch ist ein Tonband. Wir arbeiten oft mit ihm. Wir hören uns die Texte an. Auf jedem Tisch liegt ein Wörterbuch. Wir arbeiten mit ihm oft. Unser Lehrer ist ein arbeitslustiger Mensch. Er hat für uns vieles gemacht.

7-mashq. Quyidagi gaplarda o'rniga qarab yarim pauza (Halbschlußpause) qiling.

1. Der Tisch, an dem ich sitze, ist rund. 2. Der Stuhl, auf dem er sitzt, ist gepolstert. 3. Da der Tisch rund und der Stuhl gepolstert sind, arbeitet es sich gut. 4. Auf dem Tisch liegen Hefte, Bücher, Papiere. Außerdem gibt es hier Bleistifte, Gummis, Tinte. Ich nehme einen Bleistift, er nimmt ein Buch in die Hand. Dann liest er einen Text vor, damit ich ihn schreibe. Er liest laut, klar, ausdrucksvoll.

8-mashq. Quyidagi gaplarni sintagma pazulariga e'tibor berib o'qing.

1. Zur Universität fahre ich täglich mit dem Bus. 2. Auf dem Schreibtisch liegen viele Bücher und Hefte. 3. Die Freundinnen gingen gestern in die Bibliothek zusammen. 4. Die Studentinnen des ersten Lehrjahres wollten sich zum Seminar in der Geschichte im Lesesaal zusammen vorbereiten. 5. Zuerst wandten sich die Freundinnen zur Bibliothekarin und fragten sie nach der nötigen Literatur. 6. Bald danach bekamen sie die bestellten Bücher. 7. Beide Freundinnen begannen tüchtig zu lesen und fleißig zu schreiben. 8. In zwei Stunden schloßen die Freundinnen die Arbeit ab. 9. Insgesamt nach zwei Stunden gaben sie die benutzten Bücher der Bibliothekarin zurück. 10. Die Freundinnen dankten der Bibliothekarin und verabschiedeten sich von ihr.

9-mashq. She'rni ifodali o'qing. Mazmun va pauza mushtarakligini saqlang.

Lörelei (von Heinrich Heine)

Ich weiß nicht, was soll es bedeuten, Daß

*ich so traurig bin;
Ein Märchen aus alten Zeiten,
Das kommt mir nicht aus dem Sinn.*

*Die Luft ist kühl und es dunkelt,
Und ruhig fließt der Rhein;
Der Gipfel des Berges funkelt
Im Abendsonnenschein.
Die schönste Jungfrau sitzt
Dort oben wunderbar,
Ihr goldnes Geschmeide blitze,
Sie kämmt ihr goldenes Haar.*

*Sie kämmt es mit goldenem Kamme
Und singt ein Lied dabei;
Das hat eine wundersame,
Gewaltige Melodei.*

*Den Schiffer im kleinen
Schiffe Ergreiftes mit wildem Weh;
Er schaut nicht die Felsenriffe,
Er schaut nur hinauf, in die Höh.*

*Ich glaube, die Wellen verschlingen
Am Ende Schiffer und Kahn;
Und das hat mit ihrem
Singen Die Lorelei getan.*

Leksika: «Essen und Trinken»

Vokabeln zum Text Nomen: das

Abendessen (-s,-) – *kechki ovqat*
die Butter – *sariyog'*

das Fleisch (-es)-- *go'sht*
 das Gericht (-s,-e) – *ovqatlik* das
 Getränk (-s, -e) – *ichimlik* der
 Kaffee (-s, -s) – *kofe*
 die Kartoffel (-, -n) – *kartashka*
 der Käse (-s,-) – *pishloq*
 das Frühstück (-s, -e) – *nomushta*
 der Fisch (-s, -e) – *baliq*
 das Brot (-s, -e) – *non*
 der Honig (-s, -) – *asal*

Verben: backen (backte, gebacken) – *yopmoq* (*non, pishiriqlar*)

essen (aß, gegessen) – *yemoq*

kochen (-te, -t) – (*qaynatib*) *pishirmoq*

schmecken (-te, -t) – *mazali, totli bo'lmoq*

trinken (trank, getrunken) – *ichmoq* zubereiten –

ovqat tayyorlamoq

den Tisch decken (-te, -t) – *dasturxon yozmoq*

entweder... oder – *yo ...yo, yoki ...yoki* wiederum –

qaytadan, yana

zufrieden sein – *mamnun bo'lmoq*

Antonyme

essen – trinken

kalt – warm

arbeiten – faulenzeln

Synonyme

kochen – zubereiten

zufrieden – froh

fertig – bereit

Wortfamilie

*das Frühstück, frühstücken, das Frühstück machen, zum Frühstück gehen,
 beim Frühstück Radio hören, sich beim Frühstück unterhalten.*

Mahlzeiten am Sonntag

Das Frühstück



Unsere Familie frühstückt sonntags spät, denn alle haben Zeit. Gulnosa deckt den Tisch. Dilnosa geht in die Küche und macht Tee für die Eltern. Für den ältesten Bruder und für sich macht sie Kaffee. Sie kocht auch Eier. Inzwischen stellt Gulnosa Butter, Marmelade, Wurst, Käse, Brot, Honig auf den Tisch. Das Frühstück ist fertig. Der Tee und Kaffee sind gut, die Eier sind weich. Mit Käse, Butter, Marmelade und Honig belegte Brötchen schmecken wunderbar. Alle sind zufrieden.

Matn asosida quyidagi savollarga javob bering.

1. Wann frühstückt unsere Familie spät?
2. Wer deckt den Tisch?
3. Wer trinkt Tee und wer Kaffee?
4. Was gibt es zum Frühstück?
5. Was schmeckt wunderbar?
6. Sind alle zufrieden?

Das Mittagessen



Sonntags essen wir zu Mittag auch zusammen. Bloss werden die Hauptgerichte von unserer Mutter zubereitet, denn sie kocht immer schmackhaft. Natürlich helfen wir ihr dabei gern. Heute gibt es zum ersten Gang Kartoffelsuppe. Dann kommt Palow. Als Desert essen wir Kirschenkompott. Alles schmeckt gut und wir danken unserer Mutti.

a) Matn asosida quyidagi savollarga javob bering.

1. Wann essen wir zu Mittag zusammen?
2. Wer bereitet das Mittagessen zu?
3. Wer hilft der Mutter beim Kochen?
4. Was gibt es heute zu Mittagessen?
5. Wer dankt der Mutter?

b) Matnga asoslanib yakshanba kuni tushlikni qanday o'tkazish haqida gapirib bering va quyidagi iboralar va tayyor gaplardan foydalanishga harakat qiling.

das Mittagessen, allein (zusammen) machen; sich

die Rolle des Koches aufnehmen;

sich auf das Kochen tüchtig vorbereiten; Es

gelingt das Essen gut;

Alle danken mir;

Das Abendbrot (Abendessen)



Das Abendbrot machen wir auch alle zusammen. Nur selten fehlt jemand. Bei der Vor- und Zubereitung des Abendbrotes trägt gewöhnlich jeder etwas bei. Das macht uns allen Spaß. Faulenzer gibt es in der Familie nicht. Zum Abendbrot gibt es meist kalte Platte, aber ab und zu essen wir auch etwas Warmes. Zum Beispiel heute gibt es Lagman. Sonntags gehen wir eher ins Bett. Denn montags gehen alle früh aus, es ist wohl für die Familienmitglieder entweder ein Schul- oder ein Arbeitstag.

Matnga oid leksik mashqlar

1-mashq. Rasmlarni tasvirlang.



Was trinkt Herr Jusupov?

Was ißt Herr Jusupov?



Was macht Frau Doktor Heidi Stein?

Was kocht Martin?

2-mashq. Misollar tuzing. Mazmuniga qarab *essen* va *trinken* fe'la- ridan foydalaning.

	der	die	das
Nargisa	einen Salat	Butter	ein Ei
Asror	einen Wein	eine Suppe	ein Mineralwasser
Kadir	einen Tee	Marmelade	Gemüse
Lobar	einen Fisch	eine Milch	Ketschup
Jahongir	einen Hamburger	eine Cola	

3-mashq. Quyidagi so'z birikmalarini gaplarda qo'llang.

- | | |
|--|---|
| a) eine Flasche Wasser
zwei Flaschen Bier | e) eine Dose Saft
zwei Dosen Cola |
| b) ein Glas Wein
drei Gläser Kognak | f) ein Teller Beefsteack
vier Teller Palow |
| d) eine Tasse Suppe vier
Tassen Kaffee | |

4-mashq. Mos kelmaydigan so'zni toping.

- a) Gabel – Löffel – Messer – Tasse
- b) Bier – Brot – Salat – Steak – Eis
- d) Hamburger – Hauptgericht – Käsebrod – Bratwurst – Pizza

- e) Glas – Flasche – Teller – Tasse – Kaffee
- f) morgens – abends – nachmittags – mittags – immer
- g) Braten – Hähnchen – Gemüse – Kotelett – Steak
- h) Kaffee – Tee – Milch – Suppe – Mineralwasser

5-mashq. Bo'sh joylarni mantiqan (aql bilan ish tutib) mos fe'llar bilan to'ldiring.

- a) Pizza: essen/ Milch: _____
- b) Tee: trinken/Suppe: _____
- d) Kuchen:Sahne/ Pommes frites:_____ e)
- Kaffee:Tasse/ Bier:_____ f)
- Apfel: Obst/Kotelett:_____
- g) Eis:Nachtsch/Rindersteak:_____ h)
- ich:mein/ du:_____

6-mashq. To'ldiring. Berilgan fe'llardan foydalaning.

trinken	sein	schmecken	nehmen	essen	mögen
---------	------	-----------	--------	-------	-------

- a) Was _____du denn?
- b) Ich _____einen Fisch.
- d) Fisch? Der _____aber nicht billig.
- e) Na ja, aber er _____gut.
- f) Was _____ du denn?
- g) Ich nehme ein Hähnchen.
- h) Hähnchen? Das _____ du doch nicht.
- i) _____ doch lieber ein Kotelett!
- j) Das _____ Schweinefleisch, und es schmeckt gut.
- k) Aber Schweinefleisch _____ ich nie.
- l) Und was trinkst du?
- m) Ich _____ ein Bier.
- n) Und du _____ einen Orangensaft.

7-mashq. Gap tuzing.

ich		}	keinen Salat
du			keinen Fisch
er			keine Wurst
sie	essen		keinen Reis
es		}	keinen Kuchen
wir	trinken		kein Mineralwasser
ihr			keinen Kaffee
sie			kein Bier
Sie			keinen Wein

8-mashq. Gaplarni kishilik olmoshlari bilan to'ldiring.

a) Ich esse den Kuchen. --- ist sehr süß, aber --- schmeckt gut.

b) Den Wein trinke ich nicht. --- ist zu trocken.

d) Die Limonade trinke ich nicht. --- ist zu warm.

e) Ich esse das Steak. ---- ist teuer, aber ---- schmeckt gut.

f) Die Marmelade esse ich nicht. ---- ist zu süß, --- schmeckt nicht

gut.

g) Ich trinke gern Bier. ---- schmeckt gut, und ---- ist nicht so teuer.

h) Die Kartoffeln esse ich nicht. --- sind kalt.

i) Der Salat schmeckt nicht. --- ist zu salzig.

9-mashq. Qaysi javob ma'qul?

a) Essen Sie gern Fisch?

A. Nein, ich habe noch genug.

B. Ja, aber Kartoffeln.

C. Ja, sehr gern.

b) Was möchten Sie trinken?

A. Eine Suppe, bitte.

B. Einen Tee.

C. Lieber einen Kaffee

d) Möchten Sie den Fisch mit Reis?

- A. *Lieber das Steak.*
- B. *Ich nehme lieber Fisch.*
- C. *Lieber mit Kartoffeln.*

e) Bekommen Sie das Käsebrof?

- A. *Nein, ich bekomme ein Hähnchen.*
- B. *Ja, das trinke ich.*
- C. *Ja, das habe ich.*

f) Nehmen Sie doch noch etwas!

- A. *Ja, ich bin satt.*
- B. *Nein danke, ich habe genug.*
- C. *Es schmeckt fantastisch.*

g) Die Suppe ist fantastisch.

- A. *Vielen Dank.*
- B. *Ist die Suppe gut?*
- C. *Die Suppe schmeckt gut.*

11-mashq. Gehen fe'li bilan qo'llanilgan quyidagi gaplarni nutqingizda mustahkam o'zlashtirib oling.

1. Der Junge geht zur Zeit ins Gymnasium.
2. Der Unterricht ist aus, alle gehen nach Hause.
3. Sie geht auf Zehenspitzen (barmoq uchlarida) ins Bett.
4. Wir kommen zur Uni in einer halben Stunde gegangen.

12-mashq. Quyidagi dialogni nemis tiliga tarjima qiling.

- Qayoqqa ketayapsan?
- Darsga.
- O'qishlaringiz tushdan keyin emasmi?
- Yo'q. Hozir, kechadan beri (seit gestern) tushdan oldin o'qiyapmiz.

13-mashq. Quyidagi maqolai o'zbekcha izohlang.

«Durch Fallen lernt man gehen» (Yiqilish orqali yurish o'rganiladi)

GRAMMATIKA

FE'LLARNING IMPERFEKT SHAKLI

Imperfekt – fe'lning o'tgan zamon shakllaridan biridir. Har qanday xabar, voqea, ertak va shu kabilar imperfektda beriladi. Uni o'zbek tilidagi o'tgan zamon hikoya fe'liga o'xshatsa bo'ladi.

1. Kuchsiz fe'llarning imperfekti fe'l o'zagiga **-te** yoki **-ete** imperfekt zamon qo'shimchasini hamda shaxs-son qo'shimchalarini qo'shish bilan yasaladi. I- va III-shaxs birlikda fe'l shaxs-son qo'shimchasini olmaydi. Masalan:

Singular	Plural
ich sag + te	wir sag + te + n
du sag + te + st	ihr sag + te + t
er } sag + te	sie sag + te + n
sie } sag + te	
es } sag + te	Sie sag + te + n

Er sagte mir, er kommt morgen. Sie sagten uns, sie lernen gut.

Singular	Plural
ich arbeit + ete	arbeit+ete+n
du arbeit + ete + st	ihr arbeit + ete + t
er } arbeit + ete	sie arbeit + ete + n
sie } arbeit + ete	
es } arbeit + ete	Sie arbeit+ete+n

*Ich arbeitete jeden Tag im Garten.
Arbeitetet ihr gestern im Labor?*

2. Kuchli fe'llarning imperfekti fe'l o'zagidagi unilarning o'zgarishi bilan yasaladi. Bu fe'llar ham I va III shaxs birlikda shaxs-son qo'shimchalarini olmaydi. Masalan:

Singular		Plural
ich	schr ie b	wir schrie b + en
du	schr ie b + st	ihr schrie b + t sie
er	schr ie b	schr ie b + en
sie		
es		
		Sie schrie b + en

Er schrieb mir einen langen Brief.

Wir schrieben die Vokabeln Wort für Wort.

3. Ajraladigan old qo'shimchali fe'llar imperfektda tuslanganda, old qo'shimchalar umumiy qoidaga asosan fe'ldan ajralib, gapning oxiriga qo'yiladi.

Masalan:

Singular		Plural
ich	trat ein	wir trat e n ein
du	trat e st ein	ihr trat e t ein sie
er	trat ein	trat e n ein
sie		
es		
		Sie trat e n ein

Der Lehrer trat in den Lehrraum ein.

Dann fang sofort der Unterricht an.

4. **Haben, sein, werden** fe'llarining imperfekti o'ziga xos xususiyatga ega. Ular imperfektni umumiy qoidadan mustasno ravishda yasaladi. **Haben, sein, werden** fe'llari va boshqa noto'g'ri tuslanadigan fe'llardan imperfekt quyidagicha yasaladi: *haben – hatte, sein – war, werden – wurde, gehen – ging, stehen – stand, tun – tat, bringen – brachte.*

«Haben» fe'lining tuslanishi

Singular	Plural
----------	--------

ich	hatte	wir	hatten
du	hattest	ihr	hattet
er	} hatte	sie	hatten
sie			
es		Sie	hatten

«sein» fe'lining tuslanishi

Singular		Plural	
ich	war	wir	waren
du	warst	ihr	wart
er	} war	sie	waren
sie			
es		Sie	waren

«Werden» fe'lining tuslanishi

Singular		Plural	
ich	wurde	wir	wurden
du	wurdest	ihr	wurdet
er	} wurde	sie	wurden
sie			
es		Sie	wurden

Ich war krank. Ich hatte Grippe. Aber ich wurde schnell gesund.

AJRALADIGAN VA AJRALMAYDIGAN OLD QO'SHIMCHALI FE'LLIAR

Ma'lumki, o'zbek tilidagi fe'llarda old qo'shimcha bo'lmaydi. Nemis tilida esa, aksincha, fe'llarning muayyan ajraladigan va ajralmaydigan old qo'shimchalari bor.

1) *be-*, *ge-*, *er-*, *ver-*, *zer-* *emp-*, *ent-*, *miß-* prefikslari ajralmaydigan old qo'shimchalar hisoblanadi. Masalan:

begegnen, gehören, erlernen, verstehen, zerstören, empfangen, entkommen, mißhandeln:

«begegnen» fe'lining tuslanishi:

Singular		Plural
ich	begegne	wir begegnen
du	begegnest	ihr begegnet
er	} begegnet	sie begegnen
sie		Sie begegnen
es		

Ich begegne ihm nie. Er begegnet mir immer.

2) an-, auf-, aus-, bei-, ein-, mit-, nach-, vor-, zu- va shu kabi prefikslar esa ajratilib qo'llaniladilar. Masalan: *anfangen, aufstehen, auskommen, beitragen, eintreten, mitessen, nacherzählen, vornehmen, zusagen* va boshqalar.

«Mitfahren» fe'lining tuslanishi:

Singular		Plural
ich	fahre mit	
du	fährst mit	wir fahren mit
er	} fährt mit	ihr fahrt mit
sie		sie fahren mit
es		Sie fahren mit

Du fährst mit. Sonst kennen wir uns in der Stadt nicht gut aus.

3) Ayrim (*über, unter, um, wieder kabi*) prefikslar borki, ularning ajralish yoki ajralmasligi gap ma'nosiga va urg'uga (prefiks urg'uli bo'lsa ajraladi, urg'usiz bo'lsa ajralmaydi) bog'liq bo'ladi. Masalan:

Er übersetzt den Text.

U matnni tarjima qiladi.

Er setzt uns auf das andere Ufer über.

U bizni narigi qirgoqqa o'tkazadi.

Er wiederholt die Regeln.

U qoidalarni takrorlaydi.

Er holt sein Lehrbuch von Lola wieder.

*U Lotadan o'zining darsligini
qaytarib olib keladi.*

TARTIB SONLAR

2 dan 19 gacha bo'lgan sonlarga **-te** suffiksini, 20 va undan keyingi sonlarga esa **-ste** suffiksini qo'shish bilan tartib son yasaladi: *der zweite, der fünfte, der dreizehnte, der siebzehnte, der achtzehnte, der neunzehnte, der zwanzigste, der vierundfünfzigste, der fünfundneunzigste.*

Predmetlarning joylanish tartibini bildiradigan sonlar tartib sonlardir. Tartib sonlar sanoq sonlardan yasaladi.

Ayrim tartib sonlarda qoidadan mustasnoqlik uchraydi.

eins – der erste (1) sieben – der siebte (7)

drei – der dritte (3) acht – der achte (8)

Tartib sonlar asosan aniq artikl bilan qo'llaniladi.

1-mashq. Imperfektida tushang.

machen, turnen, sammeln, lernen, lesen, übersetzen, basteln, fahren.

2-mashq. Quyidagi gaplarni Imperfekt da yozing.

1. Mein Bruder reist nach Moskau. 2. Er nimmt ein Taxi. 3. Er sieht die Zeitung durch. 4. An der Wand hängt eine Uhr. 5. Ich rufe meine Schwester an. 6. Es ist kalt, sie zieht ihren warmen Mantel an. 7. Die Vorlesung beginnt um 2 Uhr. 8. Er spricht gut deutsch. 9. Hier findet eine Konferenz statt. 10. Der Student nennt alle Präpositionen mit Dativ. 11. Sie verbringt ihren Urlaub in Tschingan. 12. Die Freunde denken oft an ihre Kindheit.

3-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling. Fe'llarni imperfektida qo'ying.

1. Avvallari biz shahar markazida yashaganmiz. 2. Kecha mehmonlar Xivani tomosha qilishdi. 3. Men konferensiyada qatnashdim. 4. Oyim derazani ochdi. 5. Tolib she'rnı yoddan aytdi (aufsagen), o'qituvchi uni maqtadi. 6. Biz sport zalida shug'ullandik. 7. Otam skripkani yaxshi chaldi. 8. U Leypsigdagi do'stiga tabriknoma jo'natdi. 9. U matnı qiyinalmay tarjima qildi. 10. Buvim bizga ko'p ertak aytib berardi. 11. Lola nemis tiliga qiziqar va yaxshi o'qirdi.

4-mashq. Ajraladigan old qo'shimchali fe'llarni bir ustunga, ajralmaydiganlarini ikkinchi ustunga yozing va tarjima qiling.

verlassen, aufsagen, beantworten, vergessen, abfahren, entnehmen, erklären, ausgehen,

besuchen, aufreten, bekommen, wiederholen.

5-mashq. Nuqtalar o'rniga o'ng tomonda berilgan fe'llardan mosini qo'yib, gaplarni to'ldiring.

Der Bus.....	abfahren
Nach den Stunden ... er in die Bibliothek.	aufstehen
Wo ... deine Eltern?	haben
Die Studenten ... die Sätze Mein	besuchen
Bruder ... zwei Söhne. Der Lehrer	abhören leben
... in den Lehrraum. Die Kinder	nachsprechen
... die Schule.	eintreten
Der Student ... den Text. Er	bekommen
... um 7 Uhr.	lesen
Sie ... das Stipendium.	gehen
Der Junge ... ein interessantes Buch.	

6-mashq. Avvalo gaplarni nemis tiliga Präsens da tarjima qiling. Keyin gaplarni Imperfektga aylantiring.

1. Bizning institut Hamid Olimjon ko'chasida joylashgan. 2. Mening akam pedagogika institutida o'qiydi. 3. Institutda o'qish besh yil davom etadi. 4. Men birinchi kurs talabasiman. 5. Men o'zbek tili va adabiyoti fakultetida o'qiyman. 6. Bugun bizning nemis tili darsimiz bor. 7. Sen nemis tilini yaxshi ko'rasanmi? 8. Biz ma'ruza tinglaymiz. 9. U gaplarni takrorlaydi (nachsagen). 10. O'qituvchi qoidani tushuntiradi. 11. Siz lug'at bilan ishlaysizmi? 12. Sen ertalab soat nechada turasan?

7-mashq. Berilgan sanalarni grammatik to'g'ri o'qig va gaplar tuzing. *Muster: 8. März – Frauentag. Der 8. März ist Frauentag.*

1. Januar – Neujahr; 20. März – Frühlingsanfang; 3. Oktober – Tag der Deutschen Einheit.

8-mashq. Quyidagi so'zlarni nemischaga tarjima qiling va gaplar tuzing.

1. yigirma beshta tolib; 2. beshta xato; 3. ikkita xat; 4. o'n beshinchi matn; 5. yettita stol; 6. yetmish beshta o'qituvchi; 7. bir ming besh yuz yetmish kitob; 8. o'n

sakkizinchi mashq; 9. bir ming to'qqiz yuz yigirma to'rinchi yil; 10. besh million tonna paxta!

9-mashq. Quyidagi gaplarni zamoniga qarab (Präsens yoki Imperfektda) nemischaga tarjima qiling.

1. Men Hamza ko'chasi 34 uyda yashayman.
2. Hulkar 26- uy 22 xonadonda turadi.
3. O'ninchi uy qayerda?
4. Mening do'stim yettinchi qavatning 265 xonasida yashaydi.
5. Qudrat 32-xonada ishlyapti.
6. Zohid o'n beshinchi matni lug'atsiz tarjima qildi.
7. Alisher Navoiy bir ming to'rt yuz qirq birinchi yil Hirotda tug'ildi.
8. Hamza Hakimzoda Niyoziy birinchi o'zbek dramaturgi.
9. 19 yanvarda Abdulla Qodiriyning 75 yillik yubileyi bo'ldi.
10. 8- Mart - Xalqaro xotin-qizlar bayramini keng nishonladik.
11. Sport musobaqalari 15- martdan 21- martgacha o'tkazildi.

MUSTAQIL ISH

1- mashq. Das Frühstück mavzusi bo'yicha quyidagi mashqlarni bajaring.

1. Peter deckt den Tisch für das Frühstück.

Was bringt er?

Antworten Sie: Er bringt

2. Heute deckt Paul den Tisch für das Frühstück wieder. Er bringt aber nur Teller und Butter.

Was fehlt noch?

..... fehlen noch.

3. Ist das richtig?

Eva sagt: Wir frühstücken um zwanzig Uhr.

Ich mache das Frühstück im Wohnzimmer, und dann frühstücken wir in der Küche.

Peter trinkt Kaffee mit Zitrone.

Ich nehme Schinken mit Marmelade. Peter möchte noch einen Teller Kaffee.

2-mashq. O'rganib oling. Nutqigizda keng qo'llashga harakat qiling.

ling.

Die Tageszeiten und Wochentage:

a)	(einmal)	(immer)
der Morgen	am Morgen	morgens
der Vormittag	am Vormittag	vormittags
der Mittag	zu Mittag	mittags
der Nachmittag	am Nachmittag	nachmittags
der Abend	am Abend	abends
die Nacht	in der Nacht	nachts
b) <i>Endi bilimingizni sinab ko'ring</i>	(einmal)	(immer)
der Montag	am Montag	montags
der Dienstag	-----	-----
der Mittwoch	-----	-----
der Donnerstag	-----	-----
der Freitag	-----	-----
der Sonnabend	-----	-----
der Sonntag	-----	-----

3-mashq. 9-sinf o'quvchisi Dilfuzaning dars jadvali bilan tanishib,

fanlarning nemischa nomlanishiga e'tibor bering.

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Sonnabend
1. Geographie	Deutsch	Sport	Deutsch	Deutsch	Physik
2. Biologie	Englisch	Deutsch	Russisch	Physik	Deutsch
3. Deutsch	Mathematik	Russisch	Mathematik	Chemie	Englisch
4. Mathematik	Geographie	Chemie	Chemie	Russisch	Russisch
5. Sport	Biologie	Mathematik	Geschichte	Musik	Geschichte

b) Dars jadvali asosida leksik mashqlar qiling.

1. Was hat Dulfusa montags?

→Montags hat sie Geographie, Biologie, Deutsch, Mathematik und Sport.

Was hat sie dienstags, donnerstags, freitags, sonnabends?

2. Wir arbeiten nur bis um eins.	montags
.... essen wir schon um zwölf.	dienstags
.... kommt Eva schon um zwei nach Hause.	mittwoch
Peter ist nicht im Labor.	donnerstags
Herr Keller ist ... immer in Berlin.	freitags
.... öffnet das Warenhaus schon um acht.	Sonnabends

3. Tarjima qiling.

- a) Biz shanba kunlari uydamiz.
- b) Dushanba kuni esa men o'qishga, ota-onam ishga ketishadi.
- d) Kechqurunlari birga ovqatlanamiz.
- e) Tunlari esa uxlaymiz.

4-mashq. «Der große Palov zum Nawrusfest». Quyidagi rasmi nusxa tasvirlashga harakat qiling.



Quyidagi iboralardan foydalaning.

der große Topf, hundert Kilo Reis, um den Topf stehen, den Topf aufmachen, zum Essen fertig sein, sehr schmackhaft aussehen.

5-mashq. Keling bir kulishaylik.

In der Dunkelheit

Der Padischah war einmal in der Nacht unterwegs und begegnete Afandi. Um einen Scherz (hazil) zu machen, rief er:

«He, Afandi, bist du das? Im Dunkel (qorong'ida) schienst du mir ein Hund zu sein!».



Afandi verneigte sich (ta'zim qilmoq) und sprach: « Ach, Ihr seid das, mein Schah, verzeiht! (Kechiring!) Im Dunkeln hatte ich Euch nicht erkannt – Ihr schienet mir ein Mensch zu sein! »

6-mashq. Testni yeching.

1.90 % der Deutschen frühstücken jeden Morgen.

- a) richtig b) falsch

2. Was ist ein Spiegelei?

- a) ein Ei, das in einer Pfanne gebraten wird; b) ein Ei, das man auf einem Spiegel serviert

3. Was trinken die Deutschen lieber zum Frühstück?

- a) Kaffee b) Tee

4. Was gehört nicht zu einem typisch deutschen Frühstück?

- a) Marmelade b) Käse c) Steak

5. Wann isst man normalerweise zu Mittag?

- a) 12.00 -14.00 Uhr b) 13.30- 15.30 Uhr

6. Wenn man mit dem Essen anfängt, wünscht man dem anderen Leuten am Tisch:

- a) "Guten Appetit!" b) «Prosit!»

7. Wann essen die meisten Deutschen zu Abend? Zwischen ..

- a) 18 und 20 Uhr b) 21 und 23 Uhr

8. Was ist Eisbahn?

- a) Fleisch b) ein Desert mit Eis

9. In Deutschland ist das Abendessen traditionell ...

a) warm b) kalt

10. Essen gehen: Deutsche gehen lieber in Restaurants oder Gasthäuser mit ...

a) deutscher Küche b) ausländischer Küche

7-mashq. Quidagi she'rni yodlang.

Heinrich Heine

Im wunderschönen Monat Mai

Als alle Knospen sprangen, Da

ist in meinem Herzen

Die Liebe aufgegangen.

Im wunderschönen Monat Mai,

Als alle Vögel sangen,

Da hab ich ihr gestanden Mein

Sehnen und Verlangen

Glossar: *die Knospe – kartak*

das Sehnen – sog'inch

8-mashq. Quidagi rasmlarni tasvirlang. Unda oshxona hangomalari berilgan. Fe'llardan foydalanib, gaplar tuzing.



mischen



kochen



salzen



braten



kosten (schmecken)



schmören

9-mashq. Quyidagi maqolni yodlang, mazmunini guruhda sharhlang.

«Appetit kommt beim Essen». (*Ishtaha ovqat paytida keladi*).

4-MASHG‘ULOT

Leksika: “Haus – und Haushaltsgegenstände”

Grammatika: Ko‘makchilar. Genitiv, Dativ, Dativ va Akkusativ kelishigi ko‘makchilari. Modal fe‘llar va ularning “Präsens” va „Imperfekt” da tuslanishi.

Vokabeln zum Text Nomen:

- das Bett (-e)s, -en) – *karavot, uxlash joyi*
das Bild (-e)s, -er) – *rasm, kartina*
der Fernsehapparat (-e)s, -e) – *televizor*
das Foto (-s, -s) – *rasm, surat* das
Geld - (-e)s, -er) – *pul* das
Haus (-s, Häuser) – *uy*
der Haushalt (-s, -e) – *uy xo‘jaligi, ro‘zg‘or*
der Herd - (e)s, -e) – *pech*
die Idee (-en) – *g‘oya*
die Kamera (-, -s) – *kamera*
die Küche (-, -n) – *oshxona*
der Küchenschrank (-e)s, -e) – *oshxona shkafi*
die Lampe (-, -n) – *chiroq*
die Mikrowelle – *mikroto‘lqinli pech, pechka*
das Regal (-s, -e) – *javon*
der Schrank (-e)s, -e) – *shkaf*
die Steckdose (-, -n) – *razetka*
der Stuhl (-s, -e) – *stul*
die Taschenlampe(-, -n) – *cho‘ntak chirog‘i*
der Tisch (-e)s, -e) – *stol*
der Topf (-e)s, -e) – *kastryul, qozon*
die Uhr (-, -en) – *soat*
das Waschbecken (-e)s, -) – *tog‘ora*

die Waschmaschine (-, -n) – *kir yuvish mashinasi* der
Wasserhahn (-s, -e) – *vodoprovod jo'mragi* der Wert
(-e)s, -e) – *baho, qiymat*
der Kredit (-e)s, -e) – *kredit*
der Verwandte(-n, -n) – *qarindosh, urug'*

Verben: funktionieren – *ishlamoq (texnik vositalar), faoliyat ko'rsatmoq*
kosten – *1. bahoga (qiymatga) ega bo'lmoq, (pul) turmoq.*

2. *tatib ko'rmog, ta'mini bilmog*

spülen – *chaymoq, yuvmoq* still

– *tinch, sokin, jim* waschen (u- a)

– *yuvmoq* wechseln –

almashtirmog

vorbeifahren (u-a) – *biror narsaning yonidan transportda o'tmoq*

teilnehmen (an + D) – *qatnashmoq*

(sich) wünschen – *(o'ziga) istamoq, tilamoq*

sich freuen – *xursand bo'lmoq, qizvonmoq, shodlanmoq*

bauen – *qurmog*

eng – *tor, ensiz*

laut – *baland, qattiq ovozli, sershovqin*

Antonyme

eng – *breit, weit*

laut – *still*

sich freuen – *sich trauern*

Synonyme

teilnehmen – *sich beteiligen*

der Topf – *der Kessel*

der Schrank – *der Kasten*

Wortfamilie

die Wohnung, der Einwohner, das Wohnungsgebäude, der Wohnblock, wohnen, bewohnen, wohnungslos, wohnbar, die Wohnmiete, der Wohnungsschlüssel, das Wohnzimmer.

Unsere Wohnung



Wir wohnen in der Stadt in einem Wohnhaus (*Das Haus auf dem Foto*). Wir haben hier eine Zweizimmerwohnung. Aber jetzt sind wir fünf in der Familie, mein Vater, meine Mutter und drei Kinder. Die Wohnung ist deshalb eng für uns. Außerdem ist sie laut. Es fahren viele Autos an der Wohnung vorbei. Deshalb wollen wir ein neues Haus bauen. Wir wollen in die Vorstadt ziehen. Es ist dort relativ still. Die Luft ist frisch und viel Wasser. Für den Bau gibt uns der Staat Kredit. Wir können dafür auch einige moderne Haus- und Haushaltsgegenstände kaufen: einen Kühlschrank, einen Küchenschrank, eine Mikrowelle und eine Waschmaschine. Am Hausbau wollen alle unsere Freunde, Verwandten und Arbeitskollegen meiner Eltern teilnehmen. Wir wünschen uns außerdem einen Garten und Haustiere, einen Hund und eine Katze. Wir freuen uns auf unser neues Haus.

Matnga oid leksik mashqlar

Fragen zum Text

1-mashq. Qisqa javob bering.

1. Wer wohnt in der Stadt?
2. Wer hat eine Zweizimmerwohnung?
3. Wie ist die Wohnung?

4. Was fährt am Haus vorbei?
5. Wohin will die Familie ziehen?
6. Was gibt der Staat für den Bau des Hauses?
7. Was macht die Familie mit dem Kredit?
8. Wer nimmt am Hausbau teil?
9. Was wünschen sich die Kinder?

2-mashq. Gaplarni mazmuniga mos ravishda to'ldiring. Was macht Umar und wo macht er es? Ordnen Sie zu.

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. — In der Küche | A. genießt er die Aussicht. |
| 2. — Im Wohnzimmer ... | B. steht er auf. |
| 3. — Im Büro | C. duscht er. |
| 4. — Im Schlafzimmer ... | D. zieht er die Schuhe aus. |
| 5. — Im Bad | E. kocht er für Gäste. |
| 6. — Im Flur | F. arbeitet er am Computer. |
| 7. — Auf dem Balkon ... | G. schreibt er Briefe. |
| | H. geht er ins Bett. |
| | I. isst er mit seiner Frau und den Gästen. |

3-mashq. Gaplarga mazmunan ekvivalentlar toping.

Ordnen Sie zu.

- | | |
|---|---|
| 1. Entschuldigung, wo ist die Toilette? | A Die finde ich super! |
| 2. Gefallen dir die Fotos? | B Doch, da muss man lieber den Lift nehmen |
| 3. Ich gratuliere! | C Im Flur, zweite Tür links. |
| 4. Habt ihr keinen Keller? | D Danke! Ich bin noch nicht ganz zufrieden. |

4-mashq. Harflar tizilmasi orasidan yashiringan so'zlarni toping.

- a) tielektroherdwestuhlertopfelemineauskameratewasserfahnefglühbirneh
lelektroherd
- b) zahkugelschreiberledlampesbwaschbeckenörststeckerlobatteriepsüzählend

c) tassteckdoseaustauschenlampehtischisfotokistaschenrechnerlas

5-mashq. Artikilar ustida ishleng, «der», «die» mi, yoki «das»?

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| a) ----- Taschenrechner | j) ----- Tür |
| b) ----- Lampe | k) ----- Glühbirne |
| d) ----- Topf | l) ----- Kamera |
| e) ----- Steckdose | m) ----- Taschenlampe |
| f) ----- Wasserhahn | n) ----- Tisch |
| g) ----- Kugelschreiber | o) ----- Stuhl |
| h) ----- Elektroherd | p) ----- Waschbecken |
| i) ----- Foto | q) ----- Stecker |

6-mashq. Qaysi so'z mos emas.

- a) Geschirrspüler – Waschmaschine – Spüle – Mikrowelle
b) Bild – Stuhl – Tisch – Schrank
d) Spüle – Abfalleimer – Waschbecken – Wasserhahn
e) Elektroherd – Kühlschrank – Regal – Geschirrspüler
f) Radio – Telefon – Fernsehapparat – Uhr – Handy

7-mashq.»wer» mi yoki «was»? So'rang.

- a) ist das? ----- -- Herr Roberts.
b)ist das?----- - Ein Stuhl.
d)ist das?----- - Das ist eine Lampe.
e) ist das?----- - Das ist Margot Schulz.
f) --- ist Klaus Henkel - Programmierer.
g) --- ist Studentin? - Monika Sager.
h) --- wohnt in Hamburg? - Angelika Wiechert.
i) --- macht Rita Kurz? - Sie ist Sekretärin.

8-mashq. To'ldiring.

Muster: a) Taschenlampe: Batterie /Auto: Benzin

- b) Spülmaschine: spülen /Waschmaschine : ----- b)
Fernsehapparat: Bild /Kamera: ----- d)
Batterie: leer/Stuhl: -----

e) Auto: waschen/Topf: _____

f) Mikrowelle: praktisch/Stuhl: _____

g) Postkarte: lesen und schreiben/Telefon: _____

9-mashq. Qaysi so‘z mos emas?

a) Die Waschmaschine: ist praktisch, ist gut, ist neu, fährt gut, wäscht gut.

b) Das Haus: ist klein, ist modern, ist ehrlich, kostet € 230.000

d) Der Kühlschrank: ist leer, geht nicht, spült nicht, ist praktisch, ist neu.

e) Die Frau: ist kaputt, ist ehrlich, ist ledig, ist klein, ist lustig.

f) Das Foto: ist lustig, ist praktisch, ist neu, ist klein, ist gut.

g) Die Spülmaschine: wäscht nicht, ist leer, geht nicht, spült nicht gut.

h) Der Stuhl: ist bequem, ist neu, ist leer, ist frei, ist modern.

i) Das Geschäft: ist gut, ist neu, ist klein, ist leer, ist ledig.

j) Die Idee: ist neu, ist lustig, ist klein, ist gut.

k) Die Küche: ist modern, ist ehrlich, ist praktisch, ist neu, ist klein.

l) Das Telefon: ist lustig, antwortet nicht, ist kaputt, ist modern.

m) Das Auto: fährt nicht, ist neu, wäscht gut, ist kaputt.

10-mashq. «denken (an + Akk.)» fe‘li bilan yasalgan quyidagi gaplarni

o‘zbek tiliga tarjima qiling.

1. Ich denke oft an meine Schuljahre.

2. Du bist immer nachdenklich! Woran denkst du eigentlich fortwährend?

3. Logisch und schnell denken, das ist die Stärke meines Vaters.

4. Du denkst nie die Dinge zu Ende.

11-mashq. Quyidagi dialogni nemis tiliga tarjima qiling.

– Do‘sting Karim juda ko‘p o‘ylanadi.

– Ha, u o‘ylashni yaxshi ko‘radi.

– Bundan foyda bormikan (nützlich sein).

– Bilmadim, ana o‘zi kelyapti, o‘zidan so‘ra.

12-mashq. Quyidagi nemischa maqolni o‘zbekcha izohlang.

«Der Mensch denkt, Gott lenkt.» Kishi o‘ylaydi, oiloh qo‘llaydi (boshqaradi).

KO'MAKCHILAR

Ko'makchilar yordamchi so'zlar turkumiga kiradi. Ular so'zlar va so'z birliklari bilan o'zaro ma'no munosabatiga nishatan (sintaktik) birga qo'llaniladi. Gapda ot yoki otlashgan so'z turkumlaridan oldin kelib, ularni muayyan kelishikda turlanishini ta'minlaydi hamda anglashilayotgan fikrni to'liq va aniq ifodalanishiga ko'maklashadi. Mazkur ma'noda har bir ko'makchi ma'lum kelishikni boshqaradi va shunga ko'ra quyidagi guruhlarga bo'linadi:

- a) Genitiv kelishigi ko'makchilari
- b) Dativ kelishigi ko'makchilari
- d) Akkusativ kelishigi ko'makchilari
- e) Dativ va Akkusativ kelishigi ko'makchilari

GENITIV KELISHIGI KO'MAKCHILARI

Genitiv kelishigini talab qiluvchi ko'makchilarga *unweit, während, ungeachtet, (an) statt, infolge, diesseits, jenseits, wegen, längs, laut, trotz* kabilar kiradi. *Längs* va *trotz* ko'makchilari Dativ kelishigi bilan ham boshqariladi:

Trotz des Unwetters (trotz dem Unwetter) gingen wir ins Kino.

Genitiv kelishigi ko'makchilari nisbatan ko'p ma'noli emas. **unweit** – yaqinda

Unweit des Dorfes liegt ein großer Garten. während

– ...da, davrida, davomida, mobaynida *Während der*

Vorlesung darf man nicht sprechen. ungeachtet – ...

iga qaramasdan, qaramay

Ungeachtet des schlechten Wetters setzten wir unseren Weg fort.

(an) statt – o'rniga

(An) statt eines Briefes schickte er ein Telegramm.

infolge – tufayli, natijasida

Infolge der Krankheit konnte ich zur Versammlung nicht gehen.

diesseits – bu tomonida, beri tomonida

Diesseits des Flusses befindet sich das Dorf.

jenseits – u tomonida, nari tomonida

Unsere Freunde wohnen jenseits des Gartens.

wegen – sababli, tufayli

Wegen meiner langen Krankheit habe ich sehr viel versäumt.

längs – yoqalab, bo‘ylab, uzinasiga

Längs des Weges kommt ein Mann.

trotz – ga qaramasdan, ga qaramay

Trotz seiner schlechten Gesundheit raucht er noch.

laut – binoan, aytilishicha

Laut des Gesetzes wird jede Unthat bestraft.

DATIV KELISHIGI KO‘MAKCHILARI

Bu ko‘makchilar o‘zidan keyin kelgan ot yoki otlashgan so‘zlarni Dativ kelishigida boshqaradi va o‘zi bog‘lanib kelgan so‘z bilan bir gap bo‘lagini tashkil qiladi. Quyidagi ko‘makchilar Dativ kelishigini talab qiladi:

aus – dan;

mit – bilan;

nach – keyin, to‘g‘risida, -ga (tomon);

von – dan, haqida, -ning;

zu – ga, da;

bei – da (yonida, oldida, -nikida, qoshida, huzirida);

seit – -dan, beri, buyon;

aufßer – (dan) tashqari;

gegenüber – qarshisida.

Misollar keltiramiz:

Ich gehe nach dem Unterricht zum Lesesaal. Er

wohnt bei seinen Eltern.

Sie schreibt immer mit dem Kuli. Um 3

Uhr kommt er aus der Uni.

AKKUSATIV KELISHIGI KO'MAKCHILARI

Quyidagi ko'makchilar Akkusativ kelishigini talab qiladilar:

durch -- dan, orqali, osha	gegen -- (-ga) qarshi,
für -- uchun, -ga	wider -- (-ga) qarshi,
ohne -- siz	bis -- gacha
um -- atrofida, tevaragida,	entlang -- bo'ylab, yoqalab

Bu ko'makchilar ham otlardan oldin qo'llaniladi, faqat entlang ko'makchi- sini o'zi bog'lanib kelgan so'zdan keyin qo'llanilish holatlari bor. Masalan: *Wir gehen entlang den Fluß* yoki *Wir gehen den Fluß entlang*. Bu gaplarning ikkala ko'rinishi ham grammatik to'g'ri hisoblanadi. Ayrim misollar keltiramiz:

1. *Ich kaufte ein Buch für meine Schwester.*
2. *Die Freunde gingen entlang die Straße (die Straße entlang)*
3. *Umar übersetzt ohne Wörterbuch.*
4. *Alle Menschen kämpfen gegen den Krieg.*
5. *Um den Tisch stehen viele Stühle.*
6. *Wir fahren durch den Wald.*

DATIV BA AKKUSATIV KELISHIGI KO'MAKCHILARI

Quyidagi ko'makchilar Dativ va Akkusativ kelishiklari bilan qo'llaniladi:

an (yonida, yoniga, oldida, oldiga, ustida, ustiga, -ga, -da);

auf (ustida, ustiga, -ga, -da);

hinter (orqasida, orqasiga); **in**

(-ga, -da, ichida, ichiga);

neben (oldida, oldiga, yonboshida, yonboshiga);

über (ustida, ustiga, tepasida, tepasiga);

unter (tagida, tagiga, ostida, ostiga); **vor**

(oldida, oldiga);

zwischen (orasida, orasiga, oraliq'ida, oraliq'iga, o'rtasida, o'rtasiga).

Agar mazkur ko'makchilar gapda o'rin yoki payt ma'nosini ifodalab, *wo?* (qayerda?) *wann?* (qachon?) so'roqlariga javob berib kelishsa, ular boshqarayotgan

ot Dativ kelishigida, agar ish-harakat wohin? (qayerga?) so'rog'iga javob bersa, Akkusativ kelishigida qo'llaniladi.

an: Ich hänge das Bild an die Wand. (Akkusativ) Das

Bild hängt an der Wand. (wo? +Dativ)

auf: Er legt das Buch auf den Tisch. (wohin? +Akkusativ)

Das Buch liegt auf dem Tisch. (wo? +Dativ)

in: Die Studenten gehen ins Sprachlabor. (wohin? +Akk) Sie

üben im Sprachlabor. (wo? + Dat.)

Dativ va Akkusativ kelishigi ko'makchilarining artikllar bilan qo'shilishib ularning qo'llanishida kombinatorik o'zgarishlar ro'yi berish holatlari ko'p uch- raydi.

Masalan:

an + dem = **am**

in + dem = **im**

an + das = **ans**

in + das = **ins**

zu+ dem = **zum**

über +das= **übers**

zu + der = **zur**

auf+das= **aufs**

von + dem = **vom**

bei + dem = **beim**

Wir gehen zur Vorlesung. Er

wohnt im Studentenheim.

Sie erzählt vom Kosmonauten

MODAL FE'LLARNING «PRÄSENS» DA TUSLANISHI

Nemis tilida maxsus bir guruh fe'llar bor bo'lib, ular modal (yoki preterito-presentia) fe'llari deb nomlaniladi. Ularning modalligi shundaki, bu fe'llar so'zlovchining o'z nutqida aks etayotgan harakat va holatga nisbatan shaxsiy munosabatini bildirishadi (*Ich will schlafen –Men uxlashni xohlayman*). Ularning preterito-presentia nomlanishiga sabab esa, ularning hozirgi zamonda tuslan- ganda birlikda preteritum va ko'plikda presens zamon shaklini olish xusu- siyatlaridir. Nemis tilida 6 ta modal fe'l bor va ular quyidagilardan iborat:

können - qila olmoq (shaxsiy imkoniyat asosida)

dürfen	-	mumkin bo‘lmoq (birovning ruxsati asosida)
mögen	-	istamoq, yoqtirmoq, xush ko‘rmoq
wollen	-	xohlamoq
sollen	-	shart, zarur bo‘lmoq (birovning buyrug‘i asosida)
müssen	-	kerak, lozim bo‘lmoq (shaxsiy zaruriyat asosida)

Modal fe'llarning o'rganilishida, ularning hozirgi zamon (prezens) shakli fe'llarning umumiy tuslanish qoidalaridan istisno ko'rinishlariga ega ekanligi doimo inobatga olinishi kerak, ular quyidagilar:

1. Hamma fe'llar birlikda o'zagidagi unlisini o'zgartiradi, yoxud kuchli fe'llarning preteritum shakli qoidasi asosida tuslanadi (bunda faqat *sollen* fe'li o'zagidagi unlini o'zgartirmaydi).

2. I va III shaxs birlikda shaxs-son qo'shimchasini olmaydilar.

3. Ko'plikda esa (hech qanday o'zgarishsiz), umumiy qoidaga mos ravishda tuslanadilar, sxemaga qarang:

	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ich	kann	darf	muß	soll	will	mag
du	kannst	darfst	mußt	sollst	willst	magst
er	} kann	darf	muß	soll	will	mag
sie						
es						
wir	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
ihr	könnt	dürft	mußt	sollt	wollt	mögt
sie	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen
Sie	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen

Modal fe'llar gapda ikkinchi o'rinda qo'llaniladi, ega bilan shaxs sonda moslashadi, ular bog'tanib kelgan asosiy fe'l esa doimo gap oxirida va noaniq shaklda, (Infinitiv I) qo'llaniladi. Shu ma'noda modal fe'llar darak gap va so'roq

soʻzli soʻroq gaplarda ikkinchi oʻrinda qoʻllaniladi, faqat soʻroq soʻzsiz soʻroq gaplardagina ular birinchi oʻringa chiqishadi.

Ich muß nach Hause gehen.

Du magst diesen Text mit Wörterbuch übersetzen. Im

Zimmer darf man nicht rauchen.

Warum will er ins Kino nicht gehen?

Sollen wir diese Übung schriftlich machen?

Modal feʻllar baʻzan asosiy feʻlsiz (infinitivsiz) ham qoʻllaniladi, bu gaplarda qoʻllanilishi zarur boʻlgan feʻlning maʼnosi umumiy gapdan kelib chiqadi va oʻz-oʻzidan tushunarli boʻladi: Masalan:

Darf ich herein (hinaus)? – Kirsam (chiqsam) ruxsatmi?

Ich muß zum Konsum (Laden) – Men doʻkonga borishim kerak.

Wir möchten noch eine Flasche Mineralwasser – Biz bir shisha mineral suv ichishni xohlardik.

MODAL FEʻLLARNING «IMPERFEKT» DA TUSLANISHI

Modal feʻllar Imperfekt shakli kuchsiz feʻllarning mazkur zamonda tuslanish qoidalari asosida kechadi, faqat umlautli modal feʻllar oʻz umlautlarini tushirib qoldirishadi.

Birlik

ich	konnte	durfte	wollte	mochte	mußte	sollte
du	konntest	durftest	wolltest	mochtest	mußtest	solltest
er sie es	konnte	durfte	wollte	mochte	mußte	sollte

Koʻplik

wir	konnten	durften	wollten	mochten	mußten	sollten
ihr	konntet	durftet	wolltet	mochtet	mußtet	solltet
sie	konnten	durften	wollten	mochten	mußten	sollten
Sie	konnten	durften	wollten	mochten	mußten	sollten

GRAMMATIK MASHQLAR

1-mashq. Qavs ichidagi soʻzlarni Genitiv kelishigida qoʻying.

1. Trotz (das Gewitter) sind wir mit unserem Spaziergang zufrieden.
2. Unweit (dieser Ort) befindet sich ein Sanatorium.
3. Während (diese Zeit) bin ich sehr beschäftigt.
4. Statt (sein Federhalter) nimmt er meinen Bleistift.
5. Längs (die Straße) pflanzt man Bäume.
6. Trotz (der Frost) ziehe ich den Wintermantel nicht an.
7. Ungeachtet (der Regen) gehen wir baden.
8. Wegen (die Autopanne) kommen wir sicher zu spät.
9. Anstatt (das Seminar) hatten wir eine Vorlesung.
10. Während (die Sommerferien) fahre ich in den Kaukasus.

2-mashq. Nuqtalar oʻrniga gap maʼnosiga qarab Genitiv kelishigi koʻmakchilaridan mosini qoʻying.

- 1...der Dorfstrasse wachsen hohe Silberpappeln.
- 2... ihrer Mütigkeit will sie noch spazierengehen.
3. ... gestern habe ich im Laboratorium ... des Genossen Asimov gearbeitet.
4. ... der Literaturstunde haben wir von dem berühmten Fabeldichter Lessing gelesen.
5. Wir bleiben zu Hause des Unwetters.
6. des Vaters wird mein Bruder kommen.
7. eines Motorschadens konnten wir nicht weiterfahren.

3-mashq. Qavs ichidagi soʻzlarni Dativ kelishigida qoʻying.

1. Die Tabelle hängt an ... (die Wand).
2. Der Tisch steht in ... (die Mitte) des Zimmers.
3. Die Tasche liegt auf ... (die Bank).
4. Das Bild hängt über ... (der Schreibtisch).
5. Der Schreibtisch steht vor ... (das Fenster).
6. Wir spazierten zwei Stunden in ... (der Park).
7. Die Jungen spielen auf ... (die Straße).
8. Du machst viele Fehler in ... (das Diktat).
9. Heute findet an ... (die Hochschule) eine Veranstaltung statt.
19. Auf ... (der Tisch) steht eine schöne Vase.

4-mashq. Qavs ichidagi soʻzlardan foydalanib, savollarga javob bering.

1. Wohin fährst du? (das Stadion)
2. Wo lebt dein Freund? (die Stadt).
3. Wo ist ein Fehler? (meine Arbeit).
4. Wohin schreiben wir dieses Wort? (das Vokabelheft).
5. Wohin gehen Sie (das Sprachlabor).
6. Wo sitzt das Kind? (der Vater und die Mutter).
7. Wohin tritt der Dozent ein? (der Lehrraum).

5-mashq. Ko‘makchilarning qo‘llanishiga e‘tibor berib, gaplarni nemis tiliga tarjima qiling:

1. Kitob javonlari ustida yozuvchi va olimlarning suratlari osilib turibdi. 2. Yozuv stoli yoniga kresloni qo‘ydim. 3. Biz kinoga ketyapmiz. Kinoteatr (das Kinohaus) park yonida joylashgan. 4. Uyning oldida katta bog‘ bor. 5. Daraxt yaproqlari yerga to‘kilgan. 6. Akam televizorni burchakka qo‘ydi. 7. Stolni xona o‘rtasiga qo‘yasanmi? 8. Kreslo va divan o‘rtasida jurnal stoli turibdi. 9. U kundaligini daftarlar orasiga qo‘ydi. 10. Ovqatlanish stolini qayerga qo‘yish kerak? 11. Stol ustida chiroyli vaza turibdi. Men gullarni ushbu vazaga solib qo‘yaman. 12. Dushanba kuni nemis tili darsimiz bor. 13. U do‘sti bilan yotoqxonaga ketdi. 14. Siz ota-onangizga sayohatingiz haqida gapirib berdingizmi? 15. Darsdan keyin o‘qish zalida ishlayman.

6-mashq. Juft bo‘lib ishlang. Akkusativ kelishigining ko‘makchilari bilan o‘zlaringiz so‘roq gaplar tuzing va javob bering.

Muster: A: – *Gehst du heute durch den Park?*

B: – *Ja, aber heute ohne dich.*

7-mashq. Nuqtalar o‘rniga Akkusativ kelishigi ko‘makchilaridan mosini qo‘ying.

1. Ich brauche ... die Reise einen Koffer. 2. Die Sportler laufen die Straße 3. ... einen Freund geht man ... Feuer und Wasser. 4. Die Kinder sitzen abends ... das Lagerfeuer. 5. ... das Landhaus wachsen hohe Bäume. 6. Die Gäste wanderten zuerst ... das Feld, dann ... den Wald, dann den Fluß 7. Er spielt Klavier ... Noten. 8. Was machst du ... unseren Vorschlag? 9. Die Kinder laufen den Park. 10. Es ist schwer, den Strom zu schwimmen. 11. Der Vater trinkt Kaffee Zucker.

8-mashq. Savollarga qavs ichidagi so‘zlardan foydalanib javob bering.

1. Für wen hast du dieses Buch gebracht? (mein Freund) 2. Für wen holt er diese Zeitschrift? (seine Schwester) 3. Für wen ist dieser Brief? (mein Bruder) 4. Wofür interessiert sich die Jugend? (das Studium) 5. Wofür sind Sie ihm dankbar? (seine Hilfe) 6. Wodurch gehen die Wanderer? (der Wald). 7. Wogegen kämpfen die Menschen? (der Krieg)

9-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

1. Men otam uchun yangi gazetalar sotib oldim. 2. Bu qishloqqa o'rmon orqali boramiz. 3. Talabalar matni lug'atsiz tarjima qiladilar. 4. Mehmونlar stol atrofiga o'tirishdi. 5. Tinchlik uchun kurash yana ham kuchaymoqda. 6. Bu yozuvchi o'z asarlari (bilan) orqali mashhur. 7. Ukan ko'proq adabiyot va san'atga qiziqadi. 8. Talabalar institut atrofiga har xil daraxt o'tqazdilar. 9. Sayyohlar eski shahar ko'chalaridan yurib, tarixiy yodgorliklarni tomosha qildilar. 10. Qizlar Dilfuzaning taklifiga qarshi chiqdilar. 11. Gulnoza diktantni doimo xatosiz yozadi. 12. Bu olim o'zining arxeologik tadqiqotlari orqali mashhur.

10-mashq. Quyidagi gaplarni Präsensda tustang.

1. Ich kann die Gäste begleiten. 1. Ich darf nach Hause gehen. 3. Ich muß den Text heute übersetzen. 4. Ich soll den Tisch decken. 5. Ich will ins Grüne fahren. 6. Ich mag Apfel gern.

11-mashq. Modal fe'llarni qo'llab, savollarga javob bering.

Muster: *Warum gehst du so früh zu Bett? (um 6 Uhr aufstehen müssen)*

– Ich muß um 6 Uhr aufstehen.

1. Warum ziehen sich die Mädchen so festlich an? (ins Theater gehen wollen) 2. Warum hat sich Karim das Rauchen abgewöhnt? (gesund bleiben wollen) 3. Warum fährt Umid zum Bahnhof? (die Fahrkarten besorgen müssen) 4. Warum geht ihr zu Erkin? (die Aufgabe selbst nicht lösen können) 5. Warum geht ihr so früh ins Museum? (sich nicht verspäten dürfen)

12-mashq. Quyidagi modal fe'llarni prezensda qo'llang.

a) können

1. Ich ... dich zum Bahnhof begleiten. 2. Du ... diesen Text nicht übersetzen. 3. Er ... ohne Arbeit leben. 4. Wir ... heute im Labor arbeiten. 5. Ihr ... eine Rundfahrt durch die Stadt unternehmen. 6. Sie ... heute zu Hause vieles machen. 7. Im Lesesaal ... man bis 10 Uhr abends arbeiten. 8. Sie ... dir bei dieser Arbeit helfen.

b) dürfen

1. ... man hier rauchen? 2. Du ... das Wörterbuch mitnehmen. 3. Die Kinder ...sich diesen Film nicht ansehen. 4. Niemand ...es erfahren. 5. Der Junge ... im Hof spielen. 6. Man ... nicht während der Stunde plaudern. 7. Ihr ... mitgehen. 8. ... ich herein?

d) wollen

1. Ich ... ins Grüne fahren. 2. ... du spazierengehen? 3. Er ... im Sprachlabor arbeiten. 4. Wir ... einen Ausflug machen. 5... ihr das Museum besichtigen? 6. Sie ... ihren kranken Freund besuchen. 7. ... Sie mir nicht helfen? 8. Mein Freund ... Englisch studieren. 9. Die Gäste ... die Gemäldegalerie besuchen. 10. Der Junge ... Bildhauer werden.

e) sollen

1. ... ich auf dich warten? 2. Du ... das Paket an ihn abgeben. 3. Das Mädchen ... zuerst das Studium beenden. 4. Er ... aufmerksam sein. 5. Wir ... den Hof sauber machen. 6. Ihr ... allen selbst entscheiden. 7. Der Arzt um 10 Uhr kommen. 8. Sie ... heute mit dem Zug fahren.

f) müssen

1. Ich ... das Handbuch (qo‘llanma) am Mittwoch abgeben. 2. Du ... mir unbedingt davon erzählen. 3. Er ... heute einen Aufsatz schreiben. 4. Wir ... die Prüfungen gut bestehen. 5. Ihr ... euch zum Seminar vorbereiten. 6. Sie ... viel an sich arbeiten.

g) mögen

1. Ich ... Birnen gern. 2. ... du Volksmusik? 3. Sie ... diesen Menschen nicht. 4. Er ... Zeitgenosse von Nawoi sein. 5. ... ihr Kompott? 6. Sie ... Palow am besten. 7. Sie ... davon gar nichts wissen. 8. Der Mann ... die Kinder nicht leiden.

13- mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

1. Men inshoni qayta ko'chirishim kerak. Menga yangi daftar berolmaysizmi? 2. U do'stini kutishi kerak. 3. Biz ko'proq badiiy filmlarni yoqtiramiz. 4. Siz bugun yangi matnни eshitishingiz kerak. 5. So'rasam mumkinmi? Bu iborani qanday tarjima qilsa bo'ladi? 6. Bugun ishim ko'p, sen menga yordamlashishing kerak. 7. Men bilan kinoga borishni xohlamaysizmi? 8. Bolalar muzqaymoqni yaxshi ko'radilar. 9. Mening o'g'lim basseynda cho'milishni yoqtiradi. 10. Nemischa she'r aytib bera olasanmi? 11. Do'stim ham biz bilan borsa bo'ladimi? 12. Bu oshxonada ovqatlansa bo'ladi. 13. Dars paytida baland ovozda gaplashish mumkin emas. 14. Siz ularga xalaqit bermasligingiz kerak. 15. Men bu kitobni o'qishni xohlamayman, u qiziqarli emas. 16. U bizni kutolmaydi, u soat 3 da institutda bo'lishi kerak. 17. Sen majlisda, albatta, qatnashishing kerak.

14-mashq. Nuqtalar o'rniga modal fe'llarni Imperfekt da qo'ying.

1. **wollen:** Ich ... an der Konferenz teilnehmen. Barno ... Lehrerin werden ... du nach dem Unterricht in den Lesesaal gehen?

2. **dürfen:** Hier ... er auf das Buch warten. Der Leser ... das Buch nicht länger als 19 Tage behalten. Im Lesesaal ... ihr nicht sprechen.

3. **können:** ...du mir bei der Übersetzung helfen? Sie ... deutsche Bücher im Original lesen. Er... die Bücher telefonisch bestellen.

4. **müssen:** Lola ... lauter und schneller sprechen. Die Studenten ... in der Stunde aufmerksam sein. Ich ... dringend das Buch bestellen.

15-mashq. Quyidagi gaplarni Imperfekt da tustlang.

1. Ich wollte ein anderes Thema wählen. 2. Ich mochte nicht allein bleiben. 3. Ich mußte mit der U-Bahn fahren. 4. Ich durfte das Wörterbuch mitnehmen. 5. Ich sollte die Eintrittskarten besorgen. 6. Ich konnte die Frage nicht beantworten.

16-mashq. Gaplarni Imperfekt da qo'ying.

1. Ich muß auf meinen Freund warten. 2. Der Diensthabende soll das Zimmer aufräumen. 3. Der Junge will den Aufsatz umschreiben. 4. Die Studenten dürfen in der Pause im Sprachlabor arbeiten. 5. Wir müssen in der Stunde gut aufpassen.

6. Du mußst aufmerksam zuhören. 7. Ihr könnt in die Bibliothek gehen und das Buch holen.

MUSTAQIL ISH

1-mashq. «gehen» va «fahren» fe'llarining ma'notarini farqlang.

Qo'llanilishiga e'tibor bering.

Eva *fährt* mit der Straßenbahn zum Bahnhof. Sie steigt aus und *geht* mit ihrem Koffer auf den Bahnhof. Sie *fährt* nach Taschkent. Der Zug *fährt* 12.15 Uhr.

Der Zug (der Bus, das Taxi) fährt.

Man fährt mit dem Zug (mit dem Bus, mit dem Taxi). Man geht zu Fuß.

2-mashq. Sinonimlar bilan gaplar tuzing!

die Schule (zur Schule) gehen = *Schüler sein* an die

Arbeit gehen = *mit der Arbeit beginnen* zu Tisch

gehen = *zum Essen gehen*

zum Arzt gehen = *in die Sprechstunde des Arztes gehen* nach

Berlin gehen = *dort lange oder immer leben wollen* zu Bett

gehen = *sich ins Bett legen*

Wie geht es Ihnen? *Danke, es geht mir gut.* Das

geht nicht. = *Das kann man nicht machen.* Das

Gerät geht nicht. = *Das Gerät ist kaputt.*

Die Uhr geht richtig (*falsch*).

3-mashq. «Gehen» fe'li bilan gaplar tuzing.

Muster: *Meine Uhr ist kaputt. - Meine Uhr geht nicht.*

Ich lege mich jetzt ins Bett. _____

Unser Radio ist kaputt. _____

Sie beginnen pünktlich mit der Arbeit. _____

Im nächsten Jahr besucht die kleine Karin schon die Schule.

4-mashq. *gehen* - mi yoki *fahren*?

Karin ... nach Berlin. Zuerst wollte Monika mit ihr ..., aber sie hatte Unterricht. Der Zug zwei Stunden. In Berlin Sie in ein Restaurant und ißt zu Mittag. Am Nachmittag ... sie ins Kino. Dann will sie mit ihrer Freundin telefonieren, aber der Apparat ... nicht. Sie ... mit einem Taxi zum Warenhaus Centrum. Sie kauft sich eine neue Uhr, denn die alte ... immer falsch. Am Abend ... sie mit dem Bus zu ihrem Hotel und ... zeitig zu Bett. 5-

mashq. an – auf -in ko'makchilarining qo'llanilishiga e'tibor bering.

Rostock liegt an der Ostsee.

Magdeburg liegt an der Elbe.

Herr Müller ist Lehrer an einer Schule. Herr

Meier arbeitet an der Universität. Die neuen

Vokabeln stehen an der Tafel. Das Schiff

fährt auf dem See.

Peter geht auf die Universität. Ich

muß auf die Post gehen. Was steht

auf der Postkarte?

Im Urlaub können wir in einem See schwimmen.

Frau Schulz arbeitet in einem Warenhaus.

Horst ist heute von 8 bis 15 Uhr in der Schule.

Fritz ist gerade in der Universität.

Was steht im Brief? Er

hat im Juli Urlaub.

6-mashq. Nuqtalar o'rniga an, auf yoki in ko'makchilaridan mosini qo'ying.

Karin fährt ... Sommer nach Stralsund. Diese Stadt liegt ... der Ostsee. Karin arbeitet ... einem Institut. Von dort bekam sie den Ferienplatz ... der See. Die Adresse des Ferienheimes stand ... einem Zettel. Sie schrieb einen Brief ... den Leiter des Heimes. diesem Brief fragte sie nach der Betreuung. Sie bekam gleich ... einer Postkarte Antwort.

7-mashq. Savollarga javob bering.

Muster: *Wohin fahren Sie? (Ausland)*

→ *Ins Ausland.*

Wo steht seine Adresse? (Zettel)

Wo studiert Peter? (Hochschule für Chemie) Wo

machen Sie im Urlaub? (Gebirge)

Wo liegt Dresden? (Elbe)

Wohin geht Frau Müller? (Post)

Wo hast du denn das gelesen? (Zeitung)

8-mashq. Keling bir kulishaylik.

Das lachende Pferd



Der Padischah hatte Afandi zur Jagd mitgenommen. Bei einer Rast fiel ihm der Scherz ein, Afandis Pferd die Unterlippe abzuschneiden. Als Afandi dies bemerkte, schnitt er unverzüglich dem Pferd des Padischahs den Schwanz ab.

Auf dem Heimritt drehte sich der Padischah nach Afandi um und fragte spottend:

«He, Afandi, warum lacht dein Pferd?»

Afandi erwiderte prompt: «Es sieht den nackten Hintern Eures Pferdes, Herr, darüber lacht es!».

9-mashq. Testni yeching.

1. In Österreich und der Schweiz ist Wasser die wichtigste Quelle für Strom.

a) richtig b) falsch

2. Wie nennt man einen Menschen voller Energie?

a) ein Energiebündel b) eine Heizung

3. Womit ist in Deutschland am meisten gebeizt?

a) Gas b) Öl

4. Was ist der «FC Energie Cottbus»?

a) eine Firma in Cottbus b) eine Fußballmannschaft in Cottbus

5. Verbraucht man in Deutschland in einem Jahr mehr Energie als in ganz Afrika?

- a) Ja b) Nein

6. Wofür ist Nürnberg bekannt?

- a) Ostermarkt b) Christkindlesmarkt (Weihnachtsmarkt)

7. Ein bekanntes Musikfestival in der Schweiz heißt :

- a) Rock am Ring b) Montreux Jazz Festival

8. Am Dreikönigstag (6. Januar) gehen Kinder von Haus zu Haus und singen und sammeln Geld.

- a) richtig b) falsch

9. Was ist die Berlinale?

- a) ein Filmfestival b) ein Theaterfestival

10. Im Februar gibt es in Köln ein großes Fest auf den Straßen. Wie heißt es?

- a) Rosenmontagsumzug b) Loveparade

10-mashq. Quidagi she'rni yodlang, Mazmuniga asoslanib o'zbekcha she'r yozib ko'ring.

Heinrich Heine

Ein Fichtenbaum steht einsam,

Im Norden auf kahler Höh

Ihn schläfert; mit weißer Decke

Umhüllen ihn Eis und Schnee

Er träumt von einer Palme, Die

fern im Morgenland,

Einsam und schweigend trauert Auf

brennender Felsenwand.

11-mashq. Quidagi rasmlarni tasvirlang. Glossar nomerlar ostida berilgan. Ulardan foydalaning.



Die Diele (der Vorzimmer)

1. die Tür

2. der Briefkasten

3. das Schloss

4. der Schlüssel

5. die Schelle (die Klingel)

6. der Schrank

7. der Tisch

8. das Telephon

9. die Zeitung

10. der Leufel (der Teppich)

11. die Garderobe

12. der Spiegel

13. die Garderobe

14. der Haken

15. der Mantel

16. der Regenmantel

17. der Hüt

18. der Tisch

19. die Tasche

20. der Regenschirm

23. der Schuh

24. die Bürste

25. das Bügelbrett

26. das Bügeleisen

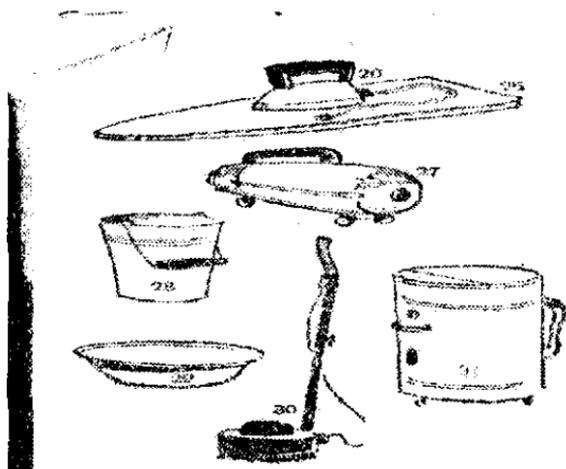
27. der Staubsauber

28. der Eimer

29. das Becken

30. der Schrubber

31. die Waschmaschine



12-mashq. Matni yodlang.

Hulkar teilt ihrem Bruder Kudrat am Telefon mit: «Meine Schulfreunde wollen heute mir bei der Arbeit im Haus und auf dem Grundstück helfen. Wir schieben die Möbel im Häuschen zusammen. Die unbrauchbaren Sachen werfen wir in den Container und waschen die alte Farben von den Wänden. Die Jungen graben im Garten die Beete um. Sie stechen auch die Rasenkanten ab. Die Mädchen gießen Blumen».

Glossar: das Grundstück – bog'cha yer uchastkasi

Möbel zusammenschieben – mebellarni birgalashib surmoq

unbrauchbar – foydalanilmaydigan, zarurati yo'q der

Container – musor qutisi, konteyner umgraben –

ag'darmoq (verni)

die Rasenkanten abstechen – o'tloq qirralarini chopmoq

5-MASHG'ULOT

Leksika: „Wir wohnen im neuen Haus“

Grammatika: Partizip va uning turlari. Fe'llarning Perfekt va Plusquamperfekt shakllari. So'roq so'zlar.

Vokabeln zum Text Nomen:

das Haus (-(-e)s, -er) – *uy*

das Erdgeschoss (-(-e)s, -e) – *birinchi qavat*

das Zimmer(-s, -) – *xona*

das Wohnzimmer(-s, -) – *yashash xonasi* das

Schlafzimmer(-s, -) – *uxlaydigan xona* das

Arbeitszimmer (-s, -) – *ishlash xonasi* das

Kinderzimmer(-s, -) – *bolalar xonasi* die

Küche (-, -n) – *oshxona*

die Eltern – *ota-ona*

das Kind(-(-e)s, -er) – *bola*

das Bad(-(-e)s, -Bäder) – *vanna*

die Bibliothek(-, -en) – *kutubxona*

der Keller(-s, -) – *yerto'la*

die Garage(-, -n) – *garaj*

der Heizraum(-(-e)s, --räume) – *isitish xonasi*

der Garten (-s, -Gärten) – *bog'*

das Fahrrad (-s, -räder) – *velosiped*

die Wiese (-, -n) – *o'tloq*

die Katze (-, -n) – *mushuk*

der Hund (-s, -e) – *it*

der Platz (-es, Plätze) – *maydon, o'rin, joy*

Verben: bauen – *qurmoq*

einziehen – *uyga ko'chib kirmoq*

liegen – *yotmoq*

suchen – *topmoq*

umziehen – *ko'chmoq*

wollen – *xohlamoq*

Synonyme

das Zimmer – der Raum

die Wiese – die Weide

die Bibliothek – die Bücherei

Antonyme

das Erdgeschoß – das Dachzimmer

das Arbeitszimmer – das Schlafzimmer

bauen – zerstören

Wortfamilie

das Haus, das Haustier, häuslich, das Tierhaus, behausen, aus dem Haus sein

Wir wohnen im neuen Haus



Jetzt wohnen wir in unserem neuen Haus. Es ist groß und modern. Im Erdgeschoß sind drei Zimmer: – das Wohn -, das Arbeits – und das Kinderzimmer, plus dazu die Küche. Oben sind Schlafzimmer für die Eltern, zwei Schlafräume für die Kinder, ein Bad und eine Bibliothek. Im Keller sind die Garage, der Heizraum und ein großer Raum für die Gartengeräte und die Fahrräder. Wie gewünscht ist vor dem Haus ein Garten. Hinter dem Haus ist eine Wiese und ein Kanal. Wir spielen gern auf der Wiese und baden auch gern im Kanal. Wir haben eine Katze und einen Hund. Es ist im Haus auch genug Platz für sie. Das Haus gefällt uns. Wir sind glücklich.

Matnga oid leksik mashqlar

1-mashq. Matnga oid savollar

1. Wo wohnt die Familie jetzt?
2. Wie ist das Haus?
3. Was befindet sich im Erdgeschoß?
4. Was ist oben?
5. Was ist im Keller?
6. Was gibt es hinter dem Haus?
7. Was gibt es vor dem Haus?
8. Wer hat eine Katze und einen Hund?

2-mashq. Narsa va predmetlarni birlik va ko'plikda inkor qiling.

Muster: a) *Schrank* – *Sessel*

Ist der Schrank neu?

Sind die Sessel neu?

Nein, der ist alt.

Nein, die sind alt.

b) Regal-Schrank

d) Waschmaschine - Kühlschranks

e) Schreibtisch - Stuhl

f) Garderobe - Spiegel

g) Kommode – Regale

h) Bett – Lampen

3-mashq. To'ldiring. Nisbiy olmoshlarni (artikllar) qo'flang.

Was brauchen wir?

Muster: a) *ein Radio.*

Das kann ich mitbringen

b) Kaffee.

----- brauchen wir nicht.

d) Brot.

----- hole ich.

e) Gläser.

----- habe ich.

f) Teller.

----- bringe ich mit.

g) Salat.

----- mache ich.

h) Mineralwasser.

----- kaufe ich.

i) Wein.

----- haben wir schon.

- j) Geschirr. ----- ist schon da.
 k) Butter. ----- kaufe ich ein.
 l) Stühle. ----- habe ich.
 m) Zigaretten. ----- wollen wir nicht.
 n) Bier. ----- bringe ich mit.

4-mashq. Qavs ichidagi so'zlardan berilgan til birliklariga Oberbe-griff

(*umumiy tushuncha anglatuvchi so'z*) tanlang?

- Muster:** a) Wohnort, Name, Straße, Postleitzahl, Vorname: *Adresse*
 b) Bad, Wohnzimmer, Flur, Küche, Schlafzimmer: -----
 c) Mutter, Vater, Kinder, Eltern: -----
 d) Stunde, Tag, Woche, Monat: -----
 e) Keller, Erdgeschoss, 1. Stock, 2. Stock: -----

(*Wohnblock, Zeit, Wohnung, Familie*)

5-mashq. Qaysi fe'l mos?

bauen	verdienen	anrufen	kontrollieren	suchen	werden
-------	-----------	---------	---------------	--------	--------

- a) ein Hauseine Garage eine Sauna ----- b)
 Geld sehr viel zu wenig -----
 d) die Heizung den Aufzug die Batterien -----
 e) einen Freund den Arzt Johanna -----
 f) eine Wohnung ein Zimmer den Fehler ----- g)
 Vater Schlank Lehrer -----

6-mashq. Qaysi so'z ma'no jihatidan mos keladi? Aniqlang va gap

tuzing.

Muster: *Eigentlich* hat es geklingelt, *aber* die Studenten arbeiten weiter.

Eigentlich	aber
a) nicht arbeiten wollen	sie findet keins
b) einen Freund anrufen	ihr Kühlschrank ist leer ihre
d) ein Haus kaufen	Wohnung ist zu klein

e) nicht einkaufen gehen

ihr Telefon ist kaputt

f) nicht umziehen

sie muss Geld verdienen

7-mashq. Qaysi so'z mos?

über etwa unter zwischen mit für von bis

a) Hier gibt es Sonderangebote: alle Kassetten _____ sechs Euro.

b) Hier gibt es Spiegel _____ 20 _____ 50 Euro.

d) Der Sessel kostet _____ 300 Euro. Ich weiß es aber nicht ge-

nau.

f) Die Miete für Häuser in Frankfurt liegt _____ 500 und 3000 Euro pro Monat.

g) _____ 18 Jahren bekommt man in Gasthäusern keinen Alkohol.

h) Ich komme _____ um 6 Uhr.

i) _____ 300 Euro kann ich nicht bezahlen. Das ist zu viel.

8-mashq. Qaysi so'z mos emas?

a) Sessel – Teppich – Tisch – Schreibtisch

b) Sessel – Stuhl – Bett – Lampe

d) Schlafzimmer – Bad – Spiegel – Flur

e) Elektroherd – Waschmaschine – Fenster – Kühlschrank

f) schön – zufrieden – gut – fantastisch

g) Fernsehen – Wohnung – Haus – Appartement

9-mashq. Qaysi biri to'g'ri?

a) Wir mögen ein Haus

A. kaufen.

B. brauchen.

C. bauen.

b) Ich finde die Wohnung nicht teuer, sie ist sogar

A. ziemlich wenig.

B. ziemlich günstig.

C. ziemlich billig.

d) Das Haus kostet

A. wenig.

B. viel.

- e) Ich glaube, wir haben kein Glück,
wir suchen
- f) Ihre Kinder heißen Jan und Kerstin.
Ich kenne
- g) Die Wohnung ist leer. Da ist
- h) Die Wohnung liegt nicht
- i) Möchten Sie den Tee mit Milch oder A.
- C. teuer.
A. nicht weiter, aber
B. trotzdem weiter.
C. denn weiter.
- A. sie.
B. beide.
C. zwei.
- A. niemand.
B. jemand.
C. kein Mensch.
- A. günstig, aber sie ist ziemlich billig
B. zufrieden.
C. alt.
- A. ohne?
B. gern?
C. für

10-mashq. «Haben yoki «machen»? Qaysi biri mos?

- a) Glück ——— d) Lärm ——— f) Zeit ——— h) Platz ———
b) Krach ——— e) Lust ——— g) Ordnung ——— i) Streit ———

11-mashq. «wohnen» fe'li bilan yasalgan quyidagi gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling.

1. Wo wohnst du in Urgentsch? – In der Muqimistraße.
2. Ich wohne in der Stadt, aber meine Eltern auf dem Lande.
3. Ich habe in diesem Haus über zwei Jahre gewohnt.
4. Ich wohne zur Miete, aber Tür an Tür mit unserem Lehrer.
5. Er wohnt über (unter, neben) uns.

12-mashq. Quyidagi dialogni nemischaga tarjima qiling.

A.: Hozir qayerda yashayapsan?

B.: Talabalar uyida. A.:

Kvartiradamasmi?

B.: Yo'q. Ijara haqi qimmat.

13-mashq. Quyidagi gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling va ularning ju'ziy ma'no farqlarini izohlang.

Er wohnt hier.

Er haust hier.

Er lebt hier.

Er ist hier zu Hause.

Seine Heimat ist hier.

GRAMMATIKA

PARTIZIP VA UNING TURLARI

Nemis tilida fe'ning sifatdosh shakli ikki xil: sifatdosh I (Partizip) I va sifatdosh II (Partizip II). Sifatdosh I fe'ning Infinitiv shakliga **-d** qo'shimchasini qo'shish orqali yasaladi.

Masalan:

schreiben +d – yozayotgan, yozayotib

lesen +d – o'qiyotgan, o'qiyotib **arbeiten**

+d – ishlayotgan, ishlayotib.

Formulasi quyidagicha: **(Sifatdosh I = Infinitiv + d qo'shimchasi)**

*Eslatma: Partizip I narsa yoki predmet belgisini bildirib kelsa, o'zbek tilidagi sifatdoshlarga o'xshaydi, masalan: **lesender Student** (o'qiyotgan student), agar Partizip I harakat yoki holat belgisini bildirsa o'zbek tilidagi ravishdoshlarga to'g'ri keladi, masalan: **lesend gehen** (o'qiyotib yurmoq).*

SIFATDOSH II NING YASALISHI

Sifatdosh II kuchsiz fe'llarda fe'l negiziga **ge-** prefiksi va **-(e) t** suffiksi, kuchli fe'llarda esa **ge-** prefiksi va yoki **-(e) n** suffiksini qo'shish bilan yasaladi.

Partizip II ning yasalish sxemasi:

ge+ negiz+	-(e)t	gemacht, gearbeitet, gefragt
	-en	gegangen, geschrieben, gekommen

Sifatdosh II o'zbek tilidagi **-gan** suffiksi bilan yasaladigan o'tgan zamon sifatdoshiga va **-ib** suffiksi bilan yasalgan o'tgan zamon ravishdoshiga to'g'ri keladi, masalan: *gesagtes Wort* (aytilgan so'z), *gesagt gehen* (aytib ketmoq).

Quyida partiziplarning fe'lining noaniq shakliga (Infinitiv) nisbatan yasalish va ular orqali anglashiladigan ma'nolarni ko'rsatish uchun misollar keltiramiz:

fragen (so'ramoq) – *fragend* (so'rayotgan) – *gefragt* (so'ragan)
(so'rayotib) (so'rab)
nehmen (olmoq) – *nehmend* (olayotgan) – *genommen* (olgan)
(olayotib) (olib)

Partiziplar gap mazmuniga qarab majhul nisbat ham anglatishlari mumkin.

Ms: *der zu fragende Student* (so'ralayotgan, so'ralishi kerak bo'lgan talaba);
der gefragte Student (so'ralgan talaba) yoki
der lesende Student (o'qiyotgan talaba), *das
gelesene Buch* (o'qilgan kitob)

Ajraladigan old qo'shimchali fe'llarda ge- prefiksi old qo'shimcha bilan fe'l negizi o'rtasida qo'yiladi:

aufschreiben – aufgeschrieben
ankommen – angekommen
eintreten – eingetreten
ablegen – abgelegt zuschlagen
– zugeschlagen

Ajralmaydigan old qo'shimchali fe'llar ge- prefiksini olmaydilar:

benahmen – benommen
gefallen – gefallen erzählen
– erzählt

verlaufen – verläuft zerstören

– zerstört

-ieren suffiksli fe'llar ham ge- prefiksini olmaydilar:

studieren – studiert

korrigieren – korrigiert

diktieren – diktiert reparieren

– repariert

FE'LLARNING PERFEKT ZAMON SHAKLI

Perfekt (perfekt) fe'lning o'tgan zamon suhbat formasidir. U asosan jonli tilda, savol-javoblarda va qisqa xabarlarda qo'llaniladi.

Perfekt **haben** yoki **sein** yordamchi fe'llarining Präsensi va asosiy fe'lning sifatdosh II shaklidan yasaladi, sxemaga qarang.

haben	} fe'llarining hozirgi zamoni	+	asosiy fe'lning sifatdosh
sein			II shakli

«**Haben**» fe'li bilan kuchsiz fe'llarning Perfekt shakli:

Singular	Plural
ich habe gefragt	wir haben gefragt
du hast gefragt	ihr habt gefragt
er (sie,es) hat gefragt	sie haben gefragt
	Sie haben gefragt

«**sein**» fe'li bilan kuchli fe'llarning Perfekt shakli:

Singular	Plural
ich bin gegangen	wir sind gegangen
du bist gegangen	ihr seid gegangen
er (sie,es) gegangen	sie sind gegangen
	Sie sind gegangen

Perfektli gaplarda yordamchi fe'l ega bilan mos shaxs va zamonda tuslanib ikkinchi o'rinda keladi, mustaqil (asosiy) fe'l esa sifatdosh II shaklida gapning

oxirida turadi. Masalan: Ich *habe* diesen Roman *gelesen* und *bin* dort vielen interessanten Dingen *begegnet*.

Perfektda yordamchi fe'llardan qaysi birini qo'llash ko'pincha asosiy fe'lning xususiyatiga bog'liq. Quyidagi fe'llar «haben» bilan ishlatiladi:

1. Hamma o'timli fe'llar: sagen, fragen, nehmen, diktieren, lesen, schicken, schreiben, essen.

Er hat eine Postkarte nach Leipzig geschickt.

2. Hamma o'zlik fe'llar: sich freuen, sich setzen, sich ansehen sich waschen, sich anziehen:

Er hat sich angezogen.

Niemand hat sich verspätet.

3. Shaxssiz fe'llar: es schneit, es regnet, es scheint, es blitzt, es donnert, es dunkelt:

Es hat gestern geschneit.

4. Hamma modal fe'llar: können, dürfen, mögen, sollen, wollen, müssen:

Hast du es unbedingt gewollt?

5. Tinch holatni bildiradigan ko'pgina fe'llar: schlafen, warten, sitzen, träumen, gehorchen, lachen:

Das Kind hat geschlafen.

Wir haben lange auf dich gewartet.

6. be- prefiksli ko'pchilik fe'llar: bekommen, begehen, behalten, beschreiben, u. a.

Wir haben einen Brief aus Dresden bekommen.

7. -ieren suffiksli fe'llar: gratulieren, korrigieren, phantasieren, spazieren, diskutieren, u. a.

Er hat seinem Freund zum Fest gratuliert.

8. Ayrim o'timsiz fe'llar: arbeiten, helfen, leben, antworten, beistimmen, u. a.

Der Student hat richtig geantwortet.

Sie haben den Bauern geholfen.

«sein» yordamchi fe'li perfektida quyidagi fe'llar bilan qo'llanadi:

1. Harakat-holatni anglatuvchi o'timsiz fe'llar: laufen, gehen,

fahren, rennen, schwimmen, fliegen, springen, umziehen:

Mein Freund ist sofort fortgegangen:

Wir sind in eine neue Wohnung umgezogen.

2. Holat o'zgarishini bildiradigan o'timsiz fe'llar:

aufstehen, wachsen, erwachsen, einschlafen, sterben, erlöschen:

Er ist schnell eingeschlafen.

Wir sind um 6 Uhr erwacht.

3. sein, werden, bleiben, begegnen, folgen, geschehen, passieren, gelingen

fe'llari: *Es ist kalt geworden.*

Ich bin ihm auf der Straße begegnet:

Was ist hier passiert?

FE'LLARNING PLUSQUAMPERFEKT ZAMON SHAKLI

Plusquamperfekt fe'lining qo'shma zamon shakli bo'lib, uning perfektidan asosiy farqi shuki, unda «haben» yoki «sein» yordamchi fe'llari preteritumda qo'llaniladi. Masalan:

Perfekt:

Er *hat* zu Mittag gegessen und
nach Hause gegangen.

Plusquamperfekt:

Er *hatte* zu Mittag gegessen und ist
war nach Hause gegangen.

Plusquamperfekt orqali voqea yoki hodisani voqelik ifodalalayotgan zamonga (Imperfekt) nisbatan ham ilgari kechganligi bildiriladi. Masalan:

Ich kam gestern nach Hause, die Gäste waren schon gekommen. Wir fragten sie, sie hatte mit niemandem darüber gesprochen.

Das Resultat wunderte uns, wir hatten ein besseres Ergebnis erwartet. Man suchte ihn, er war weggegangen.

Wir freuten uns, zu der Konferenz waren Vertreter aus der ganzen Welt gekommen.

SO‘ROQ (SO‘ZLAR) OLMOSHLAR

Narsa, belgi, miqdor haqida, narsaning kimga yoki nimaga qarashli ekanligi borasida yoki noma'lum shaxs to'g'risidagi so'roq alomatini anglatadigan so'zlarga so'roq olmoshlari deyiladi. So'roq olmoshlariga asosan quyidagilar kiradi:

wer? (kim?), **was?** (nima?), **wo?** (qayerda?), **wohin?** (qayerga?), **woher?** (qayerdan?), **wann?** (qachon?), **wie?** (qanday?), **warum?** (nega?), **wozu?** (nima uchun?), **wieviel?** (qancha?).

So'roq so'zlar yordamida so'roq so'zli so'roq gaplar yasaladi.

Masalan:

Was ist das? – Bu nima?

Wer kommt? – Kim kelyapti?

Wie ist das Zimmer? – Xona qanday?

Wieviele Studenten sind in der Gruppe? – Guruhda nechta talaba bor?

So'roq so'zlar o'zlari nutqda munosabatga kirishayotgan ko'makchilar tomonidan boshqariladi va mazkur ko'makchi talab qilgan kelishikga moslashadi. Masalan:

Mit wem gehst du ins Kino? – Sen kinoga kim bilan borayapsan?

Worüber freust du dich? – Sen nimadan xursandsan?

Worauf ist er stolz? – U nimadan mag'ur?

Bei wem wohnt dein Bruder? – Sening akang kimmikida turadi?

GRAMMATIKMASHQLAR

1-mashq. Ajratib ko'rsatilgan so'zlarga savollar qo'ying.

1. **Mein** Freund kommt morgen zu mir. 2. Er gibt **dem** Vati eine Zeitung. 3. Wir lernen ein Gedicht **von** Goethe auswendig. 4. Der Lehrer gibt dem Studenten **eine neue Aufgabe**. 5. Das Mädchen kauft **im** Kiosk Zeitschriften. 6. Der Verkäufer zeigt dem Kunden **einen blauen Anzug**. 7. Das Kind besucht **den** Kindergarten. Das Publikum begrüßte **den** Sportler.

2-mashq. Savollarga javob bering.

1. Was sind Sie?
2. Was wünschen die Studenten?
3. Welchen Roman von Ajbek brauchen Sie?
4. Was für ein Geschenk willst du kaufen?
5. Welche Größe tragen Sie?
6. Wem schicken Sie einen Brief?
7. Welche Zeitschriften liest du gern?
8. Was für eine Stadt ist Chiwa?
9. Wohin fahren die Freunde?
10. Wann beginnt die Ver- sammlung?
11. Woher sind Sie?

3-mashq. Quyidagi fe'llarning sifatdosh II shaklini ayting.

Muster: *nehmen – genommen arbeiten*

– *gearbeitet*

biegen	erzählen	deklinieren	anbauen
backen	beantworten	marschieren	fernsehen
fahren	erklären	demonstrieren	zuhören
ziehen	verspäten	korrigieren	ankommen
laufen	arbeiten	illustrieren	umschauen

4-mashq. Qavs ichidagi fe'llarni sifatdosh II shaklida qo'ying.

1. Hast du alle Romane von A. Kodirij ... (lesen)?
2. Habt ihr den Brief ... (schrei- ben)?
3. Sie hat das Gedicht schnell auswendig ... (lernen).
4. Die Studenten haben den Bauern ... (helfen).
5. Der Lehrer hat die Regel ... (erklären).
6. Er hat in der Mensa Mittag... (essen).
7. Das Mädchen ist vor einer Stunde nach Hause ... (gehen).
8. Meine Eltern sind gestern nach Moskau ... (fahren).
9. Die Gäste aus Deutschland sind rechtzeitig ... (ankommen).
10. Bist du gestern im Kino ... (sein)?

5-mashq. Gaplarni perfekt shakliga aylantiring.

1. Der Junge kauft Farben und Papier.
2. Wir pflanzen im Garten viele Blumen.
3. Die Kinder arbeiten im Feld.
4. Ich wasche mich heute mit kaltem Wasser.
5. Wir schreiben einen Aufsatz.
6. Der Student gibt den Inhalt des Textes auf Deutsch wieder.
7. Ich helfe meiner Mutter im Haushalt.
8. Du antwortest immer gut.
9. Ihr macht die Aufgabe schnell.
10. Er ißt zum Frühstück nur Brot mit Käse.

6-mashq. Savollarga javob bering.

Muster: *Bist du mit dem Vorschlag einverstanden? – Ja, ich bin damit einverstanden.*

1. Sind Sie heute früh erwacht? 2. Um wieviel Uhr sind Sie aufgestanden? 3. Womit sind Sie in die Hochschule gefahren? 4. Wo sind Sie in den Bus eingestiegen? 5. Sind Sie Ihrem Freund im Bus begegnet? 6. Sind Sie lange in der Uni geblieben?
7. Wann sind Sie nach Hause zurückgekehrt? 8. Wann sind die Gäste gekommen?

7-mashq. Nuqtalar o‘rniga «haben» yoki «sein» fe‘llaridan mosini qo‘ying.

1. Unsere Familie ... eine neue Wohnung bezogen. 2. Die Physik ... diesem Jungen immer leicht gefallen. 3. Vor 10 Tagen... wir die Fahrkarten bestellt. 4. Die Gäste ... die Universität besichtigt. 5. Der Aufstieg ... den Alpinisten gelungen. 6. Es ... kalt geworden.
7. Das Mädchen... zur Hochschule zu Fuß gegangen. 6. Ich ... diesen Artikel nicht gelesen. 9. Er ... in der Prüfung durchgefallen. 10. Mein Freund ... eine Hochschule absolviert.

8-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling. Fe‘l zamonlarini to‘g‘ri qo‘llashga harakat qiling.

1. Guruhimizga yangi tolib keldi. Sen uni ko‘rdingmi? 2. Siz o‘z vaqtida keldingiz. Hozir konsultatsiya boshlanadi. 3. U bu qoidani esdan chiqaribdi. Diktantda ko‘p xato qilgan. 4. Kun isib qoldi. Paltosiz yurish mumkin. 5. Bola uxlab qoldi. Endi darsga tayyorlanishim mumkin. 6. Nega kitobni olib kelmading? U menga hozir juda zarur edi. 7. U yozgi ta‘tilni Chimyonda o‘tkazdi. 8. Men bu yil ko‘p qiziqarli musobaqalarda qatnashdim. 9. Biz imtihonlarga yaxshi tayyorlandik. 10. U birinchi bo‘lib marra (Ziel)ga yetib keldi. 11. Tadbir senga yoqdimi?

9-mashq. Nuqtalar o‘rniga «haben» yoki «sein» fe‘llaridan mosini qo‘ying.

1. In unserer Kindheit wir es gut gemacht. 2. Meine Schwester ... als Kind ihre Puppen immer sehr lieb gehabt. 3. Mit solchen Schwierigkeiten ... wir nicht gerechnet. 4. Als er ankam, ... die Diskussion schon begonnen.
5. Vor unserer Abreise in den Urlaub ... ich eine Woche krank gewesen. 6. Bevor Petra zu uns kam, sie ein Jahr in Kindergarten gewesen.

7. Mozart ... schon als sechsjähriger Knabe durch seine Konzerte bekannt geworden.
 8. Wir mussten vom Urlaub früher zurückkommen, weil unser Geld zu knapp geworden

MUSTAQIL ISH

1-mashq. Xatni o'qing

Liebe Roswitha!

Vielen Dank für Deine Urlaubsgrüße aus Sylt. Du erholst Dich also sehr gut. Das freut mich.

Es geht mir auch nicht schlecht. Bald bekommen wir eine Neubauwohnung in der Altstadt. Die Zimmer sind klein, aber wir haben dann ein Wohnzimmer mit Balkon, ein Schlafzimmer, ein Kinderzimmer und natürlich auch ein Bad. Nur ein Arbeitszimmer fehlt. Besuchst du uns einmal? Wir wohnen im Hochhaus am Goetheplatz.

Mit herzlichen Grüßen, Deine usbekische Freundin Diffusa.

2-mashq. Qo'shma otlar (zusammengesetzte Substantive) ni yasalishiga e'tibor bering va o'zingiz ham monand misollar yasang. Tarjima qiling.

Verb + Substantiv Muster:

schreiben + *der Tisch* = der Schreibtisch;

lesen - *das Buch* = das Lesebuch

das Trinkglas	der Singeklub
das Wohnzimmer	das Wartezimmer
das Kochbuch	der Liegestuhl
die Rechenaufgabe	der Schreibtisch
der Zeichenunterricht	das Trinkwasser

3-mashq. Qo'shma so'zlarni ajrating.

Muster: *das Schwimmbad* = *schwimmen* | *der Bad*

der Essraum	das Schlafzimmer
die Bratwurst	der Lesesaal

die Röstkartoffeln

das Schreibtisch

der Liegestuhl

der Rechenfehler

4-mashq. Qatorlar uchun berilgan so'zlardan umum mos so'zni toping.

(das Zimmer, das Buch, der Tisch)

Esszimmer

Bade -, Wohn -, Schlaf -

Tagebuch

Koch -, Lese -, Physik -

Lehrtisch

Rechen -, Schreib -, Lese -

5-mashq. Keling bir kulishaylik.

Diebe



Afandi saß einmal im Gerichtshof des Hakim, als man einen Dieb vorführte. Der Hakim erkannte diesen wieder und fuhr ihn an:

« Was für ein schamloser Dieb du bist! Zum achtenmal schon sehe ich dich hier!»

Afandi brach in Lachen aus, als er das hörte. Zornig wandte sich ihm der Hakim zu und fragte:

«Was heißt das schon, wenn er achtmal hierhenkommt! In diesem Gerichtshof gibt es Diebe, die jeden Tag hier sitzen!».

6-mashq. Testni yeching.

1. Kann man nördlich von Bayern Ski fahren?

a) Ja b) Nein

2. Die meisten Österreicher machen in Österreich Urlaub?

a) richtig b) falsch

3. Wie viele Tage im Jahr haben Arbeiter in Deutschland Urlaub?

a) ca. 10 Tage b) ca. 30 Tage

4. Welcher Flughafen ist der größte in Deutschland?

a) Berlin – Tegel b) Frankfurt Rhein – Main

5. In Deutschland gibt es Züge mit den Buchstaben «IC.» Das bedeutet:

a) Inter City b) "Immer cool!" (mit Klimaanlage)

6. Zur Arbeit kommen die meisten Deutschen, die in der Stadt leben, mit

...

a) dem Auto b) Bus, U - Bahn, Straßenbahn, S- Bahn

7. Man sagt, Deutsche lieben Autos. Deshalb gibt es mehr Autos als Menschen in Deutschland.

a) Ja, das ist richtig b) Nein, das ist falsch.

8. Was machen die Deutschen am liebsten in ihrer Freizeit?

a) Wohnung putzen b) Musik hören

9. Wo ist eine Mietwohnung am teuersten?

a) in München b) in Berlin

10. In der Schweiz leben immer mehr Menschen alleine.

a) richtig b) falsch

7-mashq. She'rni yodlang. Birinchi to'rtlikning erkin tarjimasiga qarab ikkinchi to'rtlikni o'zbek tiliga o'giring.

Heinrich Heine

Auf die Berge will ich steigen

(Tog'lar ustiga chiqqim bor

Wo die frommen Hütten stehen

Mitti uylar ko'rgim bor

Wo die Brust sich frei erschließet

Erkin esgan havolardan Und

die freien Lüfte wehen

to'yib nafas olgim bor)

Auf die Berge will ich steigen,

(_____

Wo die dunklen Tannen ragen,

Bäche rauschen, Vögel singen,

Und die stolzen Wolken jagen

_____)

(birinchi to'rtlik tarjimasi bizdan).

8-mashq. Quyidagi rasmlarni tasvirlang. Uyga kelib ketish, kiyinish va yechinishga bog'liq fe'llar bilan gaplar tuzing.



nach unten gehen (die Treppe hinunter steigen); mit dem Lift fahren;



die Tür aufmachen;

die Tür schließen;



eintreten;



ausgehen;



ausziehen (den Mantel);
anziehen;

hängen;



9-mashq. Quyidagi maqollarni yodlang. O'zbekcha ekvivalentlari qiyosi asosida sharhlang. Bu maqollarni qanday suhbat vaqtida qo'llash mumkin?

“Mein Haus, meine Burg”

(O'z uyim o'lan to'shagim)

“Wie der Hausherr, so das Haus”

(uy egasiga o'xshar)

“Zu Gast ist gut, zu Hause ist besser”

(mehmonda bo'lish yaxshi, uyda undan ham yaxshi).

“Mein Haus ist dein Haus”

(mening uyim sening uying)

6-MASHG'ULOT

Leksika: “Krankheit”

Grammatika: Fe'llarning kelasi zamon “Futurum” shakli. Buyruq mayli. Inkor so'zlar.

Vokabeln zum Text

Nomen: der Husten (-s) – *yo'tal*

der Schnupfen (-s,-) – *tumov*

der Wettkampf (-s,-kämpfe) – *musobaqa*

die Temperatur(-,-en) – *harorat*

das Fieber(-s,-) – *isitma, harorat ko'tarilishi*

die Zunge (-,-n) – *til*

der Hals (-s, Hälse) – *bo'yin*

der Schmerz (-es, -en) – *azob beradigan og'riq*

der Kopf (-es, Köpfe) – *bosh, kalla*

die Poliklinik (-, -en) – *poliklinika*

die Tablette (-, -n) – *tabletka, dori*

der Hustensaft (-s, Säfte) – *yo'tal sharbati*

der Saft (-s, Säfte) – *sharbat*
 der Junge (-n, -n) – *bola*,
 o 'spirin das Rezept (-s, -e) –
retsept
 der Patient (-en, -en) – *mijoz*
 der Körper (-s, -) – *tana*
 das Haar (-(e)s, -e) – *soch*
 die Brust (-, Brüste) – *ko'krak*
 die Schulter (-, -n) – *yelka*
 der Arm (-s, -e) – *go'l*
 der Finger (-s, -) – *barmoq* das Herz (-
 ens, -en) – *yurak* die Lunge (-, -n) –
o'pka der Magen (-s, -) – *oshqozon*
 das Bein (-s, -e) – *oyoq*
 der Fuß (-es, Füße) – *oyoq (panja)*
 die Zehe (-, -n) – *oyoq uchi (barmog'i)*
 der Blick (-s, -e) – in *nigoh*, *qarash*

Verben: untersuchen (-te, -t) – *tekshirmoq*

messen (maß-gemessen) – *o'lchamoq*

sich erkälten – *shamollamoq*, *ayoz urmoq*

weinen (-te, -t) – *yig'lamoq*

verschlucken (-te, -t) – *yutmoq*

radfahren (fuhr rad - radgefahren) – *velosipedda yurmoq*

Synonyme

der Doktor – der Arzt

der Kollege – der Mitarbeiter weh tun –
schmerzen

Antonyme

gesund – krank

wohl – unwohl, nicht wohl warm (heiß) – kalt

Sprichwort

Gesundheit ist die beste Medizin!

Gesundheit ist das höchste Gut!

Besser reich und gesund als arm und krank!

In der Poliklinik



Herr Lange isst und trinkt gern. Er raucht auch viel. Herr Lange fühlt sich deshalb oft nicht wohl. Er geht heute in die Poliklinik. Der Arzt untersucht ihn, misst seine Temperatur und den Blutdruck. Dann sagt der Arzt: «Danke, Herr Lange! Ich habe Sie gründlich untersucht. Ich glaube, Sie sind ganz gesund. Aber Sie dürfen nicht so viel essen und nicht so viel rauchen.

Sie müssen Milch trinken. Sie müssen viel Obst und Gemüse essen. Sie müssen Sport treiben, wenn nicht, dann sich viel bewegen und viel schwimmen. Dann brauchen Sie nach mir (nach dem Arzt) nicht zu suchen. Ich gebe Ihnen noch ein Rezept. Bitte! Nehmen Sie es mit». Herr Lange liest die Verordnung des Arztes. Dort steht es: «Machen Sie täglich einmal eine Stunde Dauerlauf oder fahren Sie Rad! Gehen Sie zweimal in der Woche schwimmen». Herr Lange sieht ihm Rezept keine Medizin und denkt: «War ich beim Arzt oder Sportlehrer?»

Matnga oid leksik mashqlar

1-mashq. Do'stingiz matni tushunmadi. Uning savollariga javob

bering.

(Ihr Freund versteht den Text nicht. Er fragt Sie. Antworten Sie ihm)

1. Wer isst und trinkt viel?
2. Raucht Herr Lange auch viel?
3. Wann fühlt sich Herr Lange schlecht?
4. Wer untersucht Herrn Lange?
5. Was sagt der Arzt?
6. Was verordnet der Arzt Herrn Lange?

2-mashq. Qator ichidagi so'zlardan qaysisi mos emas?

Auge – Ohr – Bein – Nase Arm
– Zahn – Hand – Finger Kopf –
Gesicht – Augen – Fuß Rücken –
Bauch – Brust – Ohr Bauch –
Mund – Nase – Zahn Zeh – Fuß
– Hand – Bein

3-mashq. Dulfuzaning harorati bor. Vrach savollariga uning nomidan to'g'ri javob tanlang.

Warum ißt du nicht? – *Wir hatten heute Sportwettkämpfe.*

Hast du Halsschmerzen? – «38»

Wie hoch ist dein Fieber? – *Ja, außerdem, was für ein Wett-kampf ohne mich.*

Warum warst du im Schwimmbad? – *Ich habe keinen Hunger. Du darfst also dort nicht fehlen? – Ja, der Hals tut mir weh.*

4-mashq. Otlardan ko'plik yasang.

Muster: ... Mund = die Munde

- | | | |
|--------------------|--------------------|-----------------|
| a) --- Hand ---- | f) --- Gesicht --- | j) --- Bein --- |
| b) --- Arm ---- | g) --- Fuß ---- | k) --- Ohr ---- |
| d) --- Nase ---- | h) --- Auge --- | l) --- Kopf --- |
| e) --- Finger ---- | i) --- Rücken --- | m) --- Zahn --- |

5-mashq. Qaysi fe'l mos?

sein	brauchen	beantworten	verstehen	nehmen	haben
------	----------	-------------	-----------	--------	-------

- a) Recht, Schmerzen, Grippe -----
- b) Deutsch, ein Gespräch, das Problem -----
- d) Tropfen, ein Bad, Medikamente -----
- e) eine Frage, einen Brief, nicht alles -----
- f) krank, schlimm, erkältet -----
- g) Tabletten, einen Arzt, einen Rat -----

6-mashq. Quyidagi gaplarning ma'nosiga qarab, vrach huzurida kien tomonidan aytilganini aniqlang. Dialog tuzing.

1. Haben Sie Kopfschmerzen?
2. Wo tut es genau weh?
3. Ja, hier ist das Rezept.
4. Vor allem hier, in den Armen und Beinen.
5. Und jetzt den Mund aufmachen und Ahhh sagen.
6. Ja, der Hals ist ziemlich rot.
7. Ja, sie haben eine Grippe.
8. Und wie lange dauert das.
9. Ich schreibe Sie eine Woche krank.
10. Brauche ich Medikamente?
11. Ja, und der Hals tut auch weh.
12. Und, ist es schlimm?
13. Mein Kopf tut weh. Den Schmerz habe ich aber am ganzen Körper.

7-mashq. Quyidagi so'z va iboralar bilan so'roq gap tuzing.

Muster: zum Arzt gehen – Wann gehst du zum Arzt?

erkältet sein; Husten; Schnupfen; Fieber haben; Temperatur messen; die Zunge zeigen; Halsschmerzen haben; der Kopf tut weh; ins Bett gehen; Tee trinken; in die Poliklinik zu Frau Dr. Stein gehen; Tabletten und Hustensaft nehmen; gründlich untersuchen; gesund sein; nicht so viel rauchen; nicht so viel essen; radfahren; schwimmen; Labor; Rezept

8-mashq. Savollarga mos javob toping.

1. Wie geht es Ihnen? *A. Nein, die Nase ist okay.*
 2. Haben Sie Schmerzen? *B. Schlecht, ich fühle mich schwach.*
 3. Wo tut es genau weh? *C. Seit heute Mittag.*
 4. Seit wann haben Sie die Schmerzen? *D. Hier, im Hals und in der Brust.*

Haben Sie auch Schnupfen? *E. Ja, ich habe Schmerzen.*

5. Haben Sie Fieber? *F. Ja, 38 Grad.*

9-mashq. Ma'nosiga qarab mos modal fe'lni qo'ying. (können, dürfen, sollen, wollen, müssen, mögen).

(Das Thema: «Herr Jusupow ist beim Arzt und sagt über seine Beschwerden»).

Ich habe immer Schmerzen im Rücken. Der Arzt sagt, ich ----- Tabletten nehmen. Aber das --- ich nicht, denn dann bekomme ich immer Magenschmerzen. Meine Frau sagt, ich -----jeden Morgen Gymnastik machen.

Aber das ----- ich auch nicht, denn ich habe oft keine Zeit. Meine Kollegen meinen, ich ----- zu Hause bleiben, aber ich ----- doch Geld verdienen.

10-mashq. Gaplarni überall yoki nirgends ravishlari bilan ma'nosiga qarab qo'llang.

Muster: *Ich habe überall im Dorf eine Drogerie gesucht. Aber ich kann sie nirgends finden.*

Hustensaft trinkt man ... auf der Welt. In der Klinik war ein Platz frei.

Heute benutzt man im Krankenhaus Aspirin.

Ich finde keinen Parkplatz am Endbindungshaus kann man parken. Ich habe mir Hustentee gekocht, aber ... finde ich Honig.

Freitags haben die Apotheken bis 19 Uhr geöffnet.

11-mashq. «Lügen» (aldamoq) fe'li bilan yasalgan quyidagi gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling.

1. Wer lügt, der stiehlt.
2. Er lügt stets, er sagt nie die Wahrheit.
3. Sie lügt und wird nicht mal rot.
4. Wer einmal lügt, dem glaubt man nicht, und wenn er auch die Wahrheit

spricht.

12-mashq. Quyidagi dialogni nemis tiliga tarjima qiling.

- Sen hech aldaganmisan?
- Kimni?
- Masalan o'qituvchimizni.
- Ha, faqat bir marta.

13-mashq. Quyidagi fe'llar bilan gaplar tuzing.

1. leugnen (*tonmoq*)
2. die Unwahrheit sagen (*haqiqatni aytmalik*)
3. gestehen (*tan olmoq, aybni bo'yniga olmoq*)

GRAMMATIKA

FE'LLARNING KELASI ZAMON «FUTURUM» SHAKLI

Fe'llarning futurum shakli kelasi zamonda bajariladigan ish-harakatni bildiradi. U **werden** yordamchi fe'lining **präsens**i va **asosiy fe'lining noaniq (infinitiv)** shaklidan yasaladi. Bunda werden fe'li ega bilan shaxs-sonda moslashadi, asosiy fe'l esa gapning oxirida infinitiv (I) shaklida qo'llaniladi. Formulasi quyidagicha:

Futurum = werden fe'lining präsens + **asosiy**
fe'lining infinitiv (I) shakli

lesen

ich	werde	lesen	wir	werden	lesen
du	wirst	lesen	ihr	werdet	lesen
er	} wird lesen		sie	werden	lesen
sie			Sie	werden	lesen
es					

Werden fe'li bilan asosiy fe'l (noaniq shakli) o'rtasida grammatik ramka bo'ladi, ya'ni qo'llanilishi mumkin bo'lgan barcha so'zlar shu ramka ichida beriladi. Masalan:

Ich werde *im Sommer nach Taschkent* fahren.

Wir werden *heute zusammen mit unserem Lektor ins Kino* gehen.

BUYRUQ MAYLI

Buyruq-istak mayli «**Imperativ**» muloqotida ish-harakatni bajarish yoki bajarmaslik haqida buyurish, istash, so'rash, iltimos qilish, maslahat berish, undash-chaqirish kabi ma'nolarini ifodalaydi.

Nemis tilida buyruq maylining to'rt xil shaklga ajratib o'rganish maqsadiga muvofiq va ular quyidagilar:

- 1) II shaxs birlik
- 2) II shaxs ko'plik
- 3) hurmat formasi
- 4) I shaxs ko'plik

1. Buyruq maylining birinchi shakli fe'ning hozirgi zamon II shaxs birligidan yasaladi: bunda -st shaxs-son qo'shimchasi va fe'l o'zagidagi umlaut hamda kishilik olmoshi tushib qoldirilib, faqat o'zakning o'zi qoladi.

du kommst – *Komm!*

du gehst – *Geh!*

du nimmst – *Nimm!*

du fährst – *Fahr!*

du läufst – *Lauf!*

du gibst – *Gib!*

Ayrim fe'llarning talaffuzi esa II shaxs birlikda -e qo'shimchasini, albatta, qo'shib aytishni taqozo qiladi:

du lernst! – *Lerne!*

du öffnest – *Öffne!*

2. Buyruq maylining ikkinchi shakli hozirgi zamon fe'lining II shaxs ko'pligidan yasaladi: bunda kishilik olmoshi tushirilib, fe'l shaklining o'zi qoladi, fe'ning bosh harf bilan yozilishi e'tiborga olinmasa shaklning aynan o'zi qo'llaniladi:

ihr macht – *Macht!*

ihr schreibt – *Schreibt!*

ihr fährt – *Fahrt!*

ihr nehmt – *Nehmt!*

3. Buyruq maylining uchinchi shakli hozirgi zamon fe'lining III shaxs ko'pligidan yasalib, muloqotda o'zaro hurmatni ifodalaydi (o'zbek tilidagi sizlashib gaplashishga to'g'ri keladi). Bu shaklni yasash uchun olmosh va fe'l o'rinlarini almashtirib qo'llash yetarlidir. Faqat olmosh (Sie) bosh harf bilan yoziladi:

Sie sagen – *Sagen Sie!*

Sie gehen – *Gehen Sie!*

Sie nehmen – *Nehmen Sie!*

Sie kommen – *Kommen Sie!*

4. Buyruq maylining to'rtinchi shakli hozirgi zamon fe'lining I shaxs ko'pligidan yasalib, ish-harakatning bajarilishida buyuruvchi ham birgalikda ishtirok qilishini bildiradi. Bu shaklda ham yuqoridagidek olmosh va fe'l o'mi almashtiriladi, farqi olmosh kichik harf bilan qo'llaniladi:

wir gehen – *Gehen wir!*

wir schreiben – *Schreiben wir!* wir

kommen – *Kommen wir!* wir

sagen – *Sagen wir!*

«sein», «haben», «werden» yordamchi fe'llari odatda buyruq maylida kam

qo'llaniladi. Ular yuqoridagi umumiy qoidadan mustasno ravishda quyidagicha buyruq mayli shakllarini yasaydilar:

Sei!	Hab!	Werde!
Seid!	Habt!	Werdet!
Seien Sie!	Haben Sie!	Werden Sie!
Seien wir!	Haben wir!	Werden wir!

Ular o'zbek tiliga tarjima qilinsa, quyidagi ma'nolarni ifodalaydilar.

Sei gesund! – Sog' bo'!

Hab Kenntnisse! – Bilimli bo'l (Bilimga egalik qil)!

Werde Wissenschaftler! – Olim bo'l (Olim bo'lib etish. Olimlikka erish)!

INKOR SO'ZLAR

Nemis tilida inkor ma'nosini ifodalovchi bir necha maxsus til birliklari bor. Ulardan eng ko'p qo'llaniladigan «**nicht**» va «**kein**» inkor so'zlaridir. Odatda, «**nicht**» inkori ish-harakatni, «**kein**» esa narsa predmetlarni inkor qiladi. Bunda nicht gap oxirida, kein esa inkor qilinayotgan so'z oldida qo'llaniladi. Lekin nicht inkor so'zi gapning istalgan bir bo'lagini inkor etishi mumkin. U o'sha inkor etilgan bo'lak oldida kelib, quyidagilarni inkor etadi:

a) to'ldiruvchini: Ich habe **nicht** diese Arbeit gemacht.

b) kesimni: Ich habe diese Arbeit **nicht** gemacht.

d) egani: **Nicht** ich habe diese Arbeit gemacht.

1. «**Kein**» inkor olmoshining qo'llanilishi «**nicht**» ga qaraganda ancha chegaralangan.

«**Kein**» inkor olmoshi faqat noaniq artikl bilan qo'llanilgan va ot bilan ifodalangan gap bo'laginigina inkor qilishi mumkin:

Heute haben wir keinen Deutschunterricht. Hulkar hatte kein Buch und kein Heft mit.

«**Kein**» olmoshi bir predmetni ikkinchi predmetga qarama-qarshi qo'yishni ham ifodalaydi. Bunday holatda u **sondern** so'zi bilan birgalikda qo'llaniladi.

Er trug keinen Mantel, sondern eine Jacke. (Uning egnidagi palto emas, balki kostyum edi)

2. «**Nein**» inkor so'zi ham inkor gaplarda qo'llaniladi va savollarga rad javobi berilganda ishlatiladi. Qisqa javoblar uchun «nein» so'zining o'zi yetarli bo'ladi, gapga nuqta qo'yiladi. Agar fikr to'liq ifodalaniishi zarur bo'lsa «nein» so'zidan keyin vergul qo'yiladi, fikr davom ettiriladi va yana bir inkor «nicht» yoki «kein» so'zlaridan biri albatta ishlatiladi:

a) – *Hast du dir diesen Film angesehen?*

– *Nein.* (Yoki javob to'liq bo'lsa: *Nein, ich habe ihn mir nicht angesehen.*)

b) – *Sind Sie Student?*

– *Nein, ich bin kein Student, ich bin schon Lehrer.*

Bulardan tashqari yana **nichts** – hech nima, **niemand** – hech kim bo'lishsizlik olmoshlari; **nie** – hech, **niemals** – hech qachon, **nimmer** – hech vaqt, **nirgends** – hech qayerda kabi payt va o'rin ravishlari ham bor. Ular inkorni ifodalash bilan birga, gapda alohida gap bo'laklari bo'lib keladilar:

1. *Niemand fehlt heute.*

2. *Er sagte davon nichts.*

3. *Ich habe diesen Vogel nie gesehen.*

4. *Er versäumte niemals der Unterricht.*

5. *Ich habe ihn nirgends gesehen.*

Eslatma: Nemis tilida bir gapda faqat bir inkor so'z qo'llaniladi. O'zbek tilida bir necha inkor so'z qo'llanilishi mumkin:

Niemand sprach davon.

Hech kim bu haqida gapirmadi.

GRAMMATIK MASHQLAR

1-mashq. Quyidagi fe'llarni Futur I da tuslang.

kommen, fahren, schreiben, lesen, besichtigen, besuchen, studieren, helfen, ver- bringen.

2-mashq. Gaplarni Futur I da yozing.

Muster: Der Unterricht beginnt jetzt. – *Der Unterricht wird jetzt beginnen.*

1. Der Lehrer erklärt die Aufgabe. 2. Er übersetzt einen Artikel aus der Zeitung. 3. Die Ausländer besichtigen das Museum. 4. Der Dozent hält die Vorlesungen in der Geschichte. 5. Ich wiederhole diesen Text. 6. Der Lektor korrigiert seinen Fehler. 7. Sie

studieren Französisch. 8. Die Konferenz beginnt morgen. 9. Dilbar besucht ihre Freundin in dieser Woche. 10. Sie macht die Übung 12. 11. Er wartet an der Halte- stelle.

3-mashq. Nuqtalar o'rniga «werden» fe'lini tegishli shaxs-sonda qo'ying.

Muster: Ihr arbeitet ab heute fleißig. – *Ihr werdet ab heute fleißig arbeiten.*

1. Ich ... jeden Morgen Frühgymnastik treiben. 2. Du ... übermorgen deinen Geburts- tag feiern. 3. Sie ... diese Versuche (Experimente) selbständig fortsetzen. 4. Wir ... aus diesem Buch einige Zitate herausschreiben. 5. Ihr ... in diesem Semester Philo- sophie studieren. 6. Im nächsten Jahr ... ihr eine Reise nach Deutschland unterneh- men. 7. Er ... sich im Lesesaal auf das Seminar vorbereiten. 8. Umid ... den Zeitungs- artikel übersetzen. 9. Die Touristen ... die Sehenswürdigkeiten der Stadt besichtigen.

10. Der Junge ... im Kaufhaus einen modernen Anzug kaufen. 11. Sie ... ihren Urlaub im Sanatorium verbringen.

4-mashq. Tarjima qiling.

Shanba kuni biz qadimiy shahar Xivaga bormoqchimiz. Biz u yerda tarixiy yodgorliklarni tomosha qilmoqchimiz. O'qituvchi bizga yodgorliklarning tarixi haqida gapirib bermoqchi. Keyin biz insho yozamiz. Bir necha talabalar esa muzeyga bormoqchilar. Ular mashhur olimlarning asarlari bilan tanishmoqchilar. Kechqurun biz uyga qaytmoqchimiz.

5-mashq. Quyidagi iboralardan foydalanib, Futur I da gaplar tuzing.

Muster: sich zum Unterricht nie verspäten – *Ich werde mich zum Unterricht nie verspäten.*

sich richtig vorbereiten; zufrieden sein; eine Konsultation besuchen; die grammati- sche Regel erklären; zum Geburtstag einladen; die Literatur gut kennen; viel lesen; viele Fehler machen; in der Prüfung gut antworten.

6-mashq. Savollarga javob bering.

1. Wirst du morgen ins Dorf fahren? 2. Wann wirst du nach Hause zurückkehren?
3. Wirst du heute abend im Labor bleiben? 4. Wird sie ihrer Freundin einen Brief schreiben? 5. Wann wird im Stadion ein Fußballspiel stattfinden? 6. Wird er morgen nach

Taschkent fahren? 7. Wann werdet ihr die Aufgaben machen? 8. Werden Sie den ganzen Tag in der Bibliothek arbeiten?

7-mashq. Tarjima qiling. Futur I ni qo'llang.

1. Men matematika o'qituvchisi bo'laman.
2. Akam yaqinda Kavkazga ketmoqchi.
3. Sen ertaga kutubxonada kun bo'yi ishlamoqchimisiz?
4. Payshanba kuni gimnastikadan musobaqa bo'ladi.
5. Siz juma kuni nemis tili to'garagiga kelasizmi?
6. U bu mashqni keyinroq bajarmoqchi.
7. Biz bu yil davlat imtihonlari topshiramiz.
8. Xalq o'z xaloskorlarini hech qachon unutmaydi.
9. Quruvchilar shaharda yangi zavod quradilar.
10. Kuchli talabalar olimpiadada qatnashadilar.
11. Men sizga bir voqeani aytib bermoqchiman.
12. Talabalar hosilni yig'ishga yordam beradilar.
13. Biz hech joyda, hech qachon, hech kimni aldamaymiz.

Imperativ				
Infinitiv	II shaxs birlik	II shaxs ko'plik	Hurmat formasi	I shaxs ko'plik
kommen	Komm!	Kommt!	Kommen Sie!	Kommen wir!
turnen				
zählen				
schreiben				
fahren				
schlafen				
sprechen				
werfen				
geben				
essen lesen				
gehen				
nehmen				
aufstehen				
vorlesen				
eintreten				

9-mashq. Nuqtalar o'rniga fe'llarning II shaxs birlik va ko'plik shakllarini

buyruq maylida qo'ying.

Muster: sein – 1. Sei ruhig! 2. Seid ruhig! fahren

1. ... nach Hause! 2. ... nach Tachkent! 3. ... in die Stadt! 4. ... ins Dorf! 5. ... schnell!
6. ... langsam! 7. ... gerade! 8. ... den Fluß entlang!

helfen

1. ... mir! 2. ... der Mutter! 3. ... dem Freund! 4. ... den Studenten! 5. ... dem Alten!
6. ... der Großmutter! 7. ... den Großvater! 8. ... dem Kranken! 9. ... dem Kind!

vergessen

1. ... mich nicht! 2. ... uns nicht! 3. ... die Bücher nicht 4. ... die Regel nicht! 5. ... diese Worte nicht! 6. ... meine Bitte nicht! 7. ... das Versprechen nicht! 8. ... das nicht!

Sein

1. ... bereit! 2. ... so nett und gib mir diese Zeitung! 3. ... so liebenswürdig und rufe mich morgen an! 4. ... ruhig! 5. ... so gut und hilf mir! 6. ... aufmerksam! 7. ... mutig!

8. ... bescheiden! 9. ... nicht zerstreut! 10. ... so lieb und begleite mich!

10-mashq. Qavs ichidagi fe'llarni buyruq maylining hamma shakllarida qo'ying.

Muster: *nach Hause gehen* – 1. *Geh(e) nach Hause!*

2. *Geht nach Hause!* 3. *Gehen Sie nach Hause!* 4. *Gehen wir nach Hause!*

1. ... die Vokabeln auswendig! (lernen). 2. ... rechtzeitig zur Stunde! (kommen) 3. ... systematisch an der Aussprache! (arbeiten). 4. ... langsamer und deutlicher! (ant- worten). 5. ... diesem Text ohne Wörterbuch! (übersetzen). 6. ... einen Aufsatz zum Thema «Meine Ferien»! (schreiben). 7. ... fleißig! (studieren). 8. ... die Fehler! (verbessern). 9. ... deutsch! (sprechen). 10. ... keine Zeit (verlieren). 11. ... den Abend lustig! (verbringen).

11-mashq. Qavs ichidagi fe'llarni buyruq maylining hurmat formasida qo'ying.

Muster: *an die Tafel kommen* – *Kommen Sie an die Tafel!*

1. ... bitte die Frage! (wiederholen) 2. ... die Bücher gut! (halten) 3. ... mir den Ball! (zuwerfen) 4. ... lauter! (sprechen) 5. ... mir die Hefte! (geben) 6. ... bald! (genesen) 7. ... in acht (sich nehmen) 8. ... mich nicht! (stoßen) 9. ... das! (sich überlegen) 10. ... nicht! (sich aufregen)

12- mashq. Gaplarni tarjima qiling.

1. Bolalar, kelinglar, birgalikda o'ynaymiz! 2. Bu qo'shiqni birgalikda aytamiz! 3. Kinoni ko'ramiz! 4. Piyoda ketamiz (kr'idik)! 5. Birpas sayr qilaylik! 6. Ovqatdan keyin o'yinga tushamiz! 7. Qishloqqa ketamiz.

13- mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

1. Ota-onangga xat yoz!
2. Havo yomon, uyda qolinglar!
3. Menga kitobni ber, ertaga imtihonim bor.
4. Kechiring, bilmasdan tegib ketdim.
5. To'rtidan kesib yegin!
6. Ashulani xorda ayting!
7. Kitoblarni kutubxonaga olib borishga yordam ber!
8. Qizlar xonani yig'ishtirishga yordamlashing!
9. Kitobni stolga tashlama, shkafga qo'y!
10. Darsda faqat nemischa gapiring!

14-mashq. Namunadan foydalanib, savollarga javob bering.

Muster: a) A: *Rechnest du?*

V: *Nein, ich rechne nicht. Und du?*

A: *Ich rechne auch nicht.*

1. Liest du?
2. Schreibt ihr?
3. Fotografiert du?
4. Schwimmt ihr gut?
5. Tanzt du?
6. Wartet ihr auf ihn?
7. Übersetzt du einen Text?
8. Liest du eine Zeitung?

Muster: b) - *Liest du einen Aufsatz? (der Brief)*

- *Nein, das ist kein Aufsatz, das ist ein Brief.*

1. Liest du ein Gedicht? (die Fabel)
2. Liest du eine Zeitung? (die Zeitschrift)
3. Liest du einen Roman? (die Tiergeschichten)
4. Übersetzt du einen Artikel? (der Text)
5. Übersetzt du eine Erzählung? (ein Gedicht)
6. Schreibst du eine Übung? (der Aufsatz).

15-mashq. Gaplarda nicht inkor so'zini qo'llang.

1. Ich besuche meinen Freund.
2. Sie gehen zur Konsultation.
3. Der Student antwortet richtig.
4. Meine Eltern sind alt.
5. Wir schreiben eine Nacherzählung.
6. Hulkar singt schön.
7. Hamid zeichnet sehr gut.
8. Sie übersetzt die Erzählung.
9. Musaffar ist immer hilfsbereit.
10. Der Lehrraum ist gemütlich.
11. Alle arbeiten im Labor.
12. Erkin treibt Sport.
13. Die Studenten besuchen oft das Theater.
14. Er spricht perfekt deutsch.

16-mashq. Gaplarni kein inkor so'zi bilan qo'llang.

1. Ich habe im Diktat einen Fehler gemacht.
2. Mein Freund erwartet einen Brief.
3. Umid hat heute Dienst.
4. Hulkar hat heute ein Seminar.
5. Sie nimmt ihre Konzepte mit.
6. Im Lehrraum gibt es einen Bücherschrank.
7. Auf dem Tisch steht ein Plattenspieler.
8. Das ist eine Schultasche.
9. Sie haben einen Obstgarten.
10. Meine Eltern haben ein Telefon zu Hause.
11. Haben Sie Zeit?

17-mashq. Nicht yoki kein inkor so‘zlaridan mosini qo‘ying.

1. Das Mädchen hat die Schule ... absolviert. 2. Dieses Gebäude ist ... Schule, das ist ein Kindergarten. 3. Wer ... arbeitet, soll auch ... essen. 4. Es gab unter ihnen ... Arzt und Krankenschwester. 5. Auf dem Tisch steht ... Salzstreuer. 6. Der Junge hat ... Großmutter und ... Großvater. 7. An der Wand hängt ... Teppich. 8. Hamid hat ... Brief bekommen. 9. Die Versammlung dauerte eine Stunde. 10. Im Zimmer steht Schreibtisch. 11. Der Bruder meines Freundes arbeitet ... hier. 12. Auf den Fensterbrettern standen ... Blumen. 13. Sie unterrichtet ... Deutsch. 14. Ich verbringe meinen Urlaub ... in Namangan. 15. Die Konferenz beginnt ... um 3 Uhr.

18-mashq. nicht, nichts, niemand yoki nie inkor so‘zlaridan mosini nuqtalar o‘rniga qo‘ying.

RÄTSEL

Ich bin stumm und kann ... sagen,
kann ... weinen, kann ... klagen, doch
versteht mich jedermann, sieht er
mich nur richtig an.

(das Buch)

BADEREGELN

Badet ... im unbekanntem Fluß!
Badet... sofort nach dem Essen!

(nicht)

... darf einen Ertrinkenden spielen!
...darf bei rotem Licht die Fahrt fortsetzen!

(niemand)

Werft... Glas, ... leere Bücheln, ... Draht oder andere
Gegenstände ins Wasser!

(kein)

Geht bei kaltem Wetter ... ins Wasser!
Lasst beim Weggehen ... das Licht an

(nie)

19-mashq. Quyidagi savollarga javob bering.

Muster: – *Hast du die Übung nicht geschrieben?*

– *Doch, ich habe sie geschrieben.*

1. Hast du das Gedicht nicht gelernt? 2. Hast du den Text nicht übersetzt? 3. Hast du die gestrige «Xalq so'zi» nicht gelesen? 4. Warum hast du den Vortrag nicht vorbereitet? 5. Willst du mir dein Buch nicht geben? 6. Hast du dich heute zur Stunde nicht verspätet? 7. Besuchst du das Theater nicht oft? 8. Hast du einen lebendigen Delphin nie gesehen?

20-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

1. Men kecha bolalar bilan kinoga bormadim, uyga qaytdim. 2. Hulkar bir o'zi sayohat qilishni xohlamadi. 3. U bizga hech qachon bu haqda gapirmagan. 4. Hamid tirishqoq tolib. U hech qachon dars qoldirmaydi. 5. Kitobni yo'qotma. Bu hech qayerdan topib bo'lmaydigan noyob kitob(dir). 6. Men Germaniyada hech bo'lmaganman. 7. Eshikni kimdir taqillatyaptimi? Yo'q, hech kim taqillatayotgani yo'q. 8. Uning oilasi yo'q, u uylanmagan. 9. Men bilan magazinga borasizmi? Yo'q, vaqtim yo'q. 10. Biron narsa yeysizmi? Yo'q, rahmat, men hech narsa yemayman. 11. Pianino chalasizmi? – Yo'q, chalishni bilmayman. 12. Otam hali ishdan kelganlari yo'q. 13. Yangi filmni ko'rmagandirsan? – Nega endi, ikki kun oldin ko'rganman. 14. Majlisga kechikmaysizmi? – Yo'g'e, hali endi soat 2 bo'ldi. 15. Biz buni hech qayerda uchratmadik.

MUSTAQIL ISH

1-mashq. Quyidagi mutoibani o'qing va tarjima qiling.

Die Glaskugel

Lars und Uwe kommen in die Sprechstunde von Dr. Richter und weinen.

«Was fehlt dir, Lars?» fragt der Arzt.

«Ich habe eine Glaskugel verschluckt», antwortet Lars.

«Und was fehlt dir, Uwe?»

«Mir fehlt die Kugel».

2-mashq. Bilasizki, «Mastava kasalning oshil!». Quyidagi retseptga qarab matn tuzing va u orqali kasalga mastava pishirish haqida maslahat bering.

Gemüsesuppe

zuerst die Kartoffeln waschen und schälen.

die Kartoffeln klein schneiden

und in die Brühe legen.

dann den Lauch waschen und

klein schneiden.

die Karotten waschen, schälen

und auch klein schneiden.

3 -mashq. Quyidagi she'rni o'qing va she'riy tarjimini davom qilding. Es war ein kleiner Junge—

(Bir mittivoy bor edi)

Es war ein kleiner Junge,

Bor edi bir mittivoy

Der war ein nettes Kind,

ko'rinisda yoqimtoy

Der war mal brav, mal böse,

lekyaxshi-yomonlikda

So wie halt Jungen sind.

barcha o'g'il boladay

Der hatte blonde Haare,

Die waren nie gekämmt,

Und eine rote Hose

Und ein gestreiftes Hemd.

Und eine kleine Nase

Und einen großen Mund,

Und manchmal fuhr er Roller

Und hatte einen Hund.

*Er war mal brav, mal böse,
So wie halt Jungen sind.
Und seine Mama sagte,
Auch wenn sie niemand fragte: Er ist ein nettes Kind.*

4-mashq. Keling bir kulishaylik.



Der Palow hat mich gelehrt

Der Padischah befahl Afandi:

«Nimm dieses Pferd und reite zum Hakim! Steig aber dort nicht erst vom Sattel, sondern bring den Hakim gleich zu mir!».

Afandi bestieg das Pferd und ritt zum Hause des Hakim. Dort warf er einen Blick über die Hofmauer und sah den Hakim mit Gästen beim

Palow sitzen. Afandi sprang sofort vom Pferd, nahm den Sattel ab, klemmte ihn sich zwischen die Beine und ging auf diese Weise in den Hof hinein. Der Hakim erblickte ihn und fragte, was das bedeuten solle.

«so hat es der Padischah befohlen», erklärte Afandi.

Nachdem er sich, auf dem Sattel sitzend, am Palow satzgegessen hatte, teilte er dem Hakim den Befehl des Padischah mit. Der tadelte ihn:

«Hättest du das nicht eher sagen können? Wer hat dich ein solches Benehmen gelehrt?». « Der Palow, verehrter Bai, der Palow hat es mich gelehrt», versetzte Afandi.

5-mashq. Testni yeching.

1. Was ist «Mineralwasser» Wasser zum ...

a) Trinken b) Duschen

2. Gibt es in Deutschland eine Wüste?

a) Ja, im Norden b) Nein

3. Kann man Wasser aus dem Rhein trinken?

a) Ja b) Nein

4. Wieviel Liter Wasser verbraucht ein Deutscher am Tag?

a) 5 Liter b) 130 Liter d) 523 Liter

5. Wachsen in der Schweiz Palmen?

a) Ja b) Nein

6. Welche Baum hat Blätter?

a) Tanne b) Buche

7. In den Alpen wächst eine bekannte Blume. Wie heißt sie?

a) Edelweiß b) Nelke

8. In Österreich gibt es in der freien Natur Bären und Wölfe.

a) richtig b) falsch

9. Gibt es Schnee an der Nordsee?

a) Ja b) Nein

10. In Hamburg kennt man 43 Arten (Varianten) von Regen.

a) richtig b) falsch

6-mashq. Quydagi she'rni yodlang.

J.W.Goethe

Gefunden

Ich ging im Walde

So für mich hin,

Und nichts zu suchen,

Das war mein Sinn.

Im Schatten sah ich

Ein Blümchen stehn,

Wie Sterne leuchtend,

Wie Äuglein schön.

Ich wollte es brechen.

Da sagt es fein:

« Soll ich zum Welken

Gebrochen sein? »

Ich grub's mit allen Den

Wurzlein aus.

Zum Garten trug ich's

Am hübschen Haus.

Und pflanzt es wieder

Am stillen Ort.

Nun zweigt es immer

Und blüht so fort.

7-mashq. Quyidagi rasmlarni tasvirlang. Kasallanish va vrach muolajasi bobida gaplar tuzing.



sich erkranken (das Bett hüten);



den Arzt anrufen;



den Puls spüren;



untersuchen;



den Blutdruck messen;



das Rezept schreiben;



den Dienst halten (Dienst haben);

7-MASHG'ULOT

Leksika: Bildungssystem in Usbekistan und Deutschland

Grammatika: Sifat va ularning turlanishi.

Bilder zum Text



Vokabeln zum

Text Nomen: das Bildungswesen – *maorif tizimi*

entsprechend – *muvofiq*

die normativen Akten – *me'yoriy hujjatlar*

die Bildungseinrichtung – *ta'lim*

muassasasi spezialisiert – *ixtisoslashgan*

der Zugang (-es, -Zugänge) – *kirish, o'tish, qabul qilinish*

die Grundschulausbildung – *boshlang'ich ta'lim*

die Vorschulbildung – *maktabgacha ta'lim*

die Vorbereitungsgruppe – *tayyorlov guruhi*

die allgemeinbildende Mittelschule – *o'rtta umumta'lim maktabi* die

Studienplatzvergabe – *mavjud o'quv o'rni (kvota)* Staatsexamen

ablegen – *davlat imtihon(lar)i topshirmoq*

Verben: schaffen (-u, -a) – *yarat(il)moq*

eingeführt (-te, -t) – *kirgiz(il)moq*

erhalten (-ie, -a) – *olmoq*

umfassen (-te, -t) – *qamramoq, o'z ichiga olmoq*

einschulen (-te, -t) – *maktabga olinmoq* entwickeln (-

te, -t) – *rivojlanmoq*

überprüfen – *qayta sinab ko'rmoq, imtihon qilmoq*

abschließen – *tamomlamoq, tugallamoq*

Synonyme

schaffen (*yaratmoq*) – bilden (*tuzmoq, yasamoq*), gründen (*asos solmoq, tuzmoq*)

erhalten (*olmoq*) – bekommen (*olmoq*)

beginnen (*boshlamoq*) – anfangen (*boshlamoq*)

Antonyme

moralisch (*ahloqiy*) – amoralisch (*noahloqiy*) entwickeln

(*rivojlantirmoq*) – verwickeln (*paysallamoq*)

Wendungen

Impulse geben – *turki bo'lmoq*

Testsystem einführen – *test tizimini kirgizmoq*

für jemanden Pflicht sein – *kim uchundir burch bo'lmoq*

Gesetz erlassen – *qonun chiqarmoq*

Das Bildungswesen in Usbekistan

Entsprechend dem Gesetz «Über die Bildung» aus dem Jahre 1992 und anderen normativen Akten wurden in Usbekistan neue Universitäten und spezialisierte Bildungseinrichtungen geschaffen. Ein Testverfahren für den Zugang zu höheren und spezialisierten Bildungseinrichtungen wurde eingeführt. Das

Nationale Programm für die Personalausbildung gab Impulse für grundlegende Reformen im gesamten Bildungsbereich.

Im Alter von drei bis sechs Jahren erhalten die Kinder Zuhause und im Kindergarten eine Vorschulbildung.

Etwa 25000 Kinder werden alljährlich in spezialisierten Zentren sowie in Vorbereitungsgruppen in den Kindergärten und Wochenendschulen unterrichtet.

Grundschulausbildung umfaßt die erste bis vierte Klasse. Kinder werden mit sechs bis sieben Jahre eingeschult.

Der Besuch der allgemeinbildenden Mittelschule ist für alle Kinder Pflicht. Die Mittelschulbildung beginnt im Alter von zehn bis elf Jahren. Vor allem die allgemeinbildende Mittelschule muß das intellektuelle und moralische Potential der jungen Generation entwickeln.

Die mittlere Fach- und Berufsausbildung ist auf drei Jahre angelegt und wird an akademischen Lyzeen und Berufskollegs vermittelt.

Ein Hochschulstudium wird in der Regel mit achtzehn oder neunzehn Jahren aufgenommen. Progressive Verfahren der Studienplatzvergabe sind Tests, die den Wissensstand der Schulabsolventen überprüfen.

In Usbekistan gibt es heute den Bachelor- und Master-Abschluß. Der Bachelor ist die erste Stufe der Hochschulbildung. Das Studium dauert vier Jahre und wird mit einem Hochschuldiplom in einem Fachgebiet abgeschlossen. Der Master

ist die zweite Stufe der Hochschulbildung in einem konkreten Fachgebiet und dauert nach Abschluß des Bachelors in der Regel zwei Jahre. Für den Master – Abschluß muß ein Staatsexamen abgelegt und eine Arbeit geschrieben werden. Das Studium wird abgeschlossen durch die Aspirantur und den Doktorgrad.

Matnga oid leksik mashqlar

1-mashq. Quyidagi savollarga matnga asoslangan holda javob bering/

1. Wann wurde das Gesetz «Über die Bildung» erlassen?
2. Was wurde diesem Gesetz entsprechend geschaffen?
3. Was wurde in das Bildungssystem neu eingeführt?
4. Was für Impulse gab das Nationale Programm dem Bildungssystem?
5. In welchem Alter bekommen die Kinder Vorschulbildung?
6. Welche Klassen erfaßt die Grundschulausbildung?
7. Ist die allgemeinbildende Schule für alle Kinder Pflicht?
8. Wann beginnt die Mittelschulausbildung?
9. Was wird bei den Schülern der Mittelschule entwickelt?
10. Auf wieviel Jahre ist die mittlere Fach- und Berufsbildung angelegt?
11. Wann wird ein Hochschulstudium aufgenommen?
12. Was wird im Hochschulstudium überprüft?
13. Was sind die erste und die zweite Stufen der Hochschulbildung?
14. Wer legt Staatsexamen ab?
15. Wer kann den Doktorgrad bekommen?

2-mashq. Ma'nosiga qarab mos so'z birikmalarini tanlang va ular bilan gaplar tuzing.

Muster: *Impulse geben (turtki bermoq, turtki bo'lmoq)*

Seine Worte gaben unserem Gespräch neue Impulse.

schaffen	<i>Impulse</i>
einführen	die erste bis vierte Klasse
geben	neue Bildungseinrichtungen
erhalten	ein Testfahren
umfassen	eine Vorschulbildung

3-mashq. Gapdagi bo'sh joylarni chiziq ostidagi so'zlar bilan to'ldiring.

Muster: Die Kinder erhalten zu Hause und im Kindergarten eine Vorschulbildung.

1. Entsprechend dem Gesetz wurden Geschaffen.
 2. wurde eingeführt.
 3. Die Kinder erhalten eine Vorschulbildung.
 4. ist für alle Kinder Pflicht.
 5. Ein Hochschulstudium wird aufgenommen.
 6. In Usbekistan gibt es heute
 7. Das Studium wird abgeschlossen durch
-

die Aspirantur und Doktorgrad, spezialisierte Bildungseinrichtungen, den Bachelor und Master – Abschluß, ein Testverfahren, zu Hause und im Kindergarten, mit 18 oder 19 Jahren, der Besuch der allgemeinbildenden Mittelschule

4-mashq. Qatorlardan bir-biriga ma'nosi o'xshash (sinonimik) so'zlar izlab toping.

Muster: der Magister – der Master

gründen	die Methode
das Gesetz	die Prüfung
das Verfahren	lernen
der Test	schaffen
studieren	der Erlaß
die Ausbildung	der Master
der Magister	die Herausbildung

5-mashq. Qatorlardan bir-biriga ma'nosi zid (antonimik) so'zlar izlab toping.

Muster: konkret-abstrakt

alt	regressiv
der Junge	abstrakt
progressiv	moralisch
konkret	jung

moralisch
ablegen

der Alte
durchfallen

6-mashq. Gaplarni chiziq ostidagi so'zlar bilan to'ldiring.

Muster: *Mit 20 ist man entweder in der Aspirantur oder in einer Firma.*

1. Mit 5 ist das Kind
2. Mit 7 ist das Kind
3. Mit 10 und 11 Jahren ist der Schüler
4. Mit 18 und 19 ist man
5. *Mit 20 ist man*
6. Mit 70 ist man

entweder in der Aspirantur oder in einer Firma, in der Mittelschule, in der Grundschule, zu Hause oder im Kindergarten, beim Hochschulstudium in der Rente

7-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

A.: Men qachon maktabga boraman?

B.: Sen hozir besh yoshdasan. Maktabga esa bolalar olti yoshdan boshlab olinadi.

A.: Akam necha yoshda maktabga borgan?

B.: Hozir u uchinchi sinfda, yoshi esa o'nda. Demak u yetti yoshda maktabga borgan.

A.: Men ham yetti yoshirida borsam bo'lmaydimi?

B.: Bo'ladi, lekin biz seni olti yoshda maktabga bermoqchimiz. Chunki sen qobiliyatli bolasan.

8-mashq. Quyidagi iboralar bilan gaplar tuzing.

Muster: *Alle Taten der Bürger sollen dem Gesetz ihres Landes entsprechen. Barcha fuqarolarning ishlari o'z davlat qonunlariga muvofiq bo'lishlari kerak.*

Testverfahren einführen, Vorschulbildung erhalten,

das intellektuelle und moralische Potenzial entwickeln, dem Gesetz entsprechen,

Hochschulstudium aufnehmen, das
Studium abschließen, Staatsexamen
ablegen

9-mashq. Quidagi so‘roq gaplarga inkor ma’nosida javob bering.

Muster: *Ist denn kein Videogerät da? (im Sprachlabor)*

→ *Nein, alle Videogeräte sind im Sprachlabor.*

Ist denn kein Lehrer hier? (im Lehrerzimmer)

Ist denn kein Arbeiter in der Halle? (im Speisesaal)

Ist denn kein Videogerät da? (im Sprachlabor)

Ist denn kein Student im Klubhaus? (in der Vorlesung)

Sind denn die Studentinnen nicht zu Hause? (in Cafe) Sind

denn die Gäste nicht im Klubhaus? (im Kino)

Haben denn die Kinder jetzt keinen Deutschunterricht? (im Sportunterricht)

10-mashq. Faraz qiling, siz germaniyalik reportyorga intervyu beraya- psiz.

Rollarga bo‘lining va quyidagi dialogni mantiqan to‘ldiring.

Reporter

Student

Sind Sie im ersten Studienjahr?

– Ja, ich studiere seit

Welches FachSie?

– Ich lerne

Warum haben Sie gerade es gewählt?

– Ich habedaran Interesse

Wo Probleme?

– Eigentlich ... ich keine

..... gleich nach dem Abitur an die

Universität

– Ja, so ... es.

Machen sie auch selbständige ...?

– Ja, es ist ein Bestandteil ... Studiums.

Quyidagi mavzularga bag‘ishlab, analog intervyular uyushtiring:

Stipendium, Leben im Studentenheim, Arbeitseinsätze (hasharlar), Tanzen

11-mashq. Matnni o'qing va o'zbek tiliga tarjima qiling. Buyuk el-doshimizning olamshumul ishlari bilan (nemischasiga) tanishing.

Muchammad Muso al-Chorasmi



Al-Chorasmi wurde 730 in Chiwa geboren. 825 entstand sein Buch «Über das Rechnen mit indischen Ziffern», ein Werk, mit dem er die Arbeit mit Dezimalzahlen vorstellte und die Null in das arabische Zahlensystem einführte. Mit seinem im Jahre 830 entstandenen Werk «Rechnen durch Ergänzen und

Ausgleich» begründete er die Algebra. Ab dem 12. Jahrhundert wurde das Werk ins Lateinische übertragen und verwandelte sich in ein grundlegendes Handbuch auch in Europa. Auf Basis des Algorithmus entstand im 20. Jahrhundert die Kybernetik. Bekannt war al-Choresmi auch als Astronom und Kartograph.

Glossar: *die Dezimalzahl – o'nlík*

der Ausgleich – tenglama

ins Lateinische übertragen – lotinchaga o'girmoq

GRAMMATIKA

SIFAT VA ULARNING TURLANISHI

Narsa va hodisalarning (asosan ot va otlashgan so'zlar) belgisini ifodalaydigan mustaqil so'zlar sifat deyiladi. Masalan: schöner Garten (chiroyli bog'), großes Haus (katta uy), breite Tür (keng eshik), hohe Bäume (baland daraxtlar).

Nemis tilida sifatar a) **turlanadigan** (die flektierte Form);

b) **turlanmaydigan** (die unflektierte Form) shakllariga ega.

Sifatlar gapda biror bo'lakni (ot yoki otlashgan so'z turkumini) aniqlab kelsalar, turlanadilar, aniqlanmish bo'lak bilan shaxs, son, kelishikda moslashadilar va ularga

attributiv sifatlar deyiladi. Masalan: Im Verkauf sind **schöne** Blumen. Ich kaufe eine **rote** Blume. Und du kaufst die **weiße** Blume. Agar sifatlar gapda kesim bilan bogalanib yoxud ot kesim bo'lib kelsalar, ular turlanmaydilar, gapda bitishuv asosida qo'llaniladilar va ularga predikativ sifatlar deyiladi. Masalan: Die Blumen im Verkauf sind *schön*. Eine Blume ist *rot*. Die andere Blume ist *weiß*.

SIFATLARNING TURLANISHI

Aniqlovchi vazifasida keladigan sifatlar turlanishiga ko'ra uch xil bo'ladi:

1. **kuchli** turlanishi (starke Deklination der Adjektive).
2. **kuchsiz** turlanishi (schwache Deklination der Adjektive).
3. **aralash** turlanishi (gemischte Deklination der Adjektive). Sifatlar

turlanishining rang barangligiga sabab, ular aniqlab kelayotgan so'zning **artiksiz** (*klarer Himmel, grünes Gras, warme Sonne, hohe Bäume*), **aniq artikl** bilan (*der schöne Garten, das große Haus, die breite Tür, die hohen Bäume*) va **noaniq artikl** bilan (*ein schöner Garten, ein großes Haus, eine breite Tür, hohe Bäume*) qo'llanilish mumkinligi (zaruriyati) ekanligidir.

SIFATLARNING KUCHLI TURLANISHI

Gaplarda sifat aloqador otlar **artiksiz kelsalar**, sifatlar kuchli turlanadilar. Bunda sifatlar artikllar vazifasini to'la o'z zimmasiga olib, o'zlari bog'lanib kelayotgan otlarning rodi, soni va kelishigini aniq ko'rsatadilar yoxud so'zlar gapda shakillarini o'zgartirishlari mutanosibligi bo'yicha ham o'zlarining (sifatlarning), ham artikllar funksiyasini bir varakayiga bajaradilar. Shu sabab ramziy ma'noda bunday turlanishga sifatlarning **kuchli turlanishi** deyiladi. Boshqacha aytganda sifatlar artikllarning rod, kelishik va son qo'shimchalarini qabul qilishadi va artikllarga taqlidan turlanishadi.

Faqat qaratqich kelishigida mujskoy va sredniy rodlarda **-es** qo'shimchasi o'rniga **-en** variantini qo'llash (keyingi davrda) odat tusini olib bormoqda.

SIFATLARNING KUCHSIZ TURLANISHI

Sifatlar quyidagi holatlarda kuchsiz turlanadilar:

- 1) sifat oldidan aniq artikl (*der, die, das*) kelsa;
- 2) sifat oldidan ko'rsatish olmoshlari (*dieser, jeder, solcher jener, mancher*) kelgan bo'lsa. Bu turlanishda sifatlar aloqador, yani belgisi bildirilib (sifatlanib) kelayotgan otlarning rodi, soni va kelishigini sifatlar qo'shimchasiga qarab bilib bo'lmaydi (*der runde Tisch, die breite Tafel, das große Fenster, große Staaten*). Misollardan ko'rinib turibdiki, barcha sifatning qo'shimchasi bir xil, barchasi **-e** bilan tugvapti. Shu sabab juziy ma'noda bu turlanishga **kuchsiz turlanish** deb nom berilishi mantiqlilikdan holi emas.

birlik

maskulinum	femininum	neutrum
Nom. <i>der kleine Tisch</i>	<i>die kleine Übung</i>	<i>das kleine Zimmer</i>
Gen. <i>des kleinen Tisches</i>	<i>der kleinen Übung</i>	<i>des kleinen Zimmers</i>
Dat. <i>dem kleinen Tisch</i>	<i>der kleinen Übung</i>	<i>dem kleinen Zimmer</i>
Akk. <i>den kleinen Tisch</i>	<i>die kleine Übung</i>	<i>das kleine Zimmer</i>

ko'plik

Nom. *die kleinen Länder* Gen.

der kleinen Länder Dat. *den*

kleinen Ländern Akk. *die*

kleinen Länder

Sxemadan ko'rinib turibdiki, sifatlar kuchsiz turlanganda har uchala rodning bosh kelishigida **-e** qo'shimchasi, qolgan kelishiklarda **-en**, faqat jenskiy va sredniy rodning tushum kelishigida, yana **-e**, ko'plikda esa barcha kelishiklarda bir xil **-en**

qo‘shimchasini oladilar.

SIFATLARNING ARALASH TURLANISHI

Agar belgisi ko‘rsatilayotgan ot (predmet) birlik shaklida va uning oldidagi sifatlar noaniq artikllar (*ein, eine, ein*), egalik olmoshlari (*mein, dein, sein, ihr, unser, euer, ihr, Ihr*) yoki *kein* inkor olmoshi orqali ifodalansa, sifatlar **aralash** t y p l a n a d i l a r. Sifatlarning bunday turlanishini «aralash» deb nomlanishining boisi, kuchli va kuchsiz turlanishlarning aralashib, bosh va tushum kelishiklarida kuchli turlanishga, qaratqich va jo‘nalish kelishiklarida esa kuchsiz turlanish qo‘shimchalarini olib yasalishidir, masalan:

maskulinum

Nom. ein schöner Tag
Gen. eines schönen Tages
Dat. einen schönen Tag
Akk. einen schönen Tag

femininum

eine schöne Vase
einer schönen Vase
einer schönen Vase
eine schöne Vase

neutrum

Nom. ein schönes Lied Gen.
eines schönen Liedes Dat.
einem schönen Lied Akk.
ein schönes Lied

Noaniq artiklli so‘z birikmalarining ko‘pligini yasashda kuchli turlanish qoidasi bo‘yicha ish tutiladi. Zero, noaniq artikllarning ko‘pligi yo‘q va ular o‘z- o‘zidan tushib qoladi, birikmada artiklsiz holat vujudga keladi va shunga asosan sifatlar kuchli turlanish xususiyatini oladilar. Artikl o‘rniga egalik, ko‘rsatish yoki inkor olmoshi (*kein*) qo‘llanilgan hollarda sifatlar kuchsiz turlanadilar.

kuchli

Nom. gute Bücher
Gen. guter Bücher
Dat. guten Büchern
Akk. gute Bücher

kuchsiz

manche guten Bücher
mancher guten Bücher
manchen guten Büchern
manche guten Bücher

Bundan tashqari, sifatlarning ko'plikda kuchli va kuchsiz turlanishlari ayrim daraja, miqdor, ko'rsatish, jamlash, inkor ma'nolari aniqligiga ham bog'liq. Masalan *andere, einige, etliche, folgende, mehrere, verschiedene, viele, wenige* so'zlari va sanoq sonlaridan keyin sifatlari kuchli *die, diese, beide, alle, welche (irgendwelche), manche, sämtliche, solche, keine* so'zlaridan keyin esa kuchsiz turlanadilar.

Masalan:

kuchli		kuchsiz
andere		die
einige		diese
etliche		beide
folgende	gute Schüler	alle guten Schüler
mehrere		welche
verschiedene		manche
viele		sämtliche
wenige		solche
hundert		keine

SIFAT TURLANISHIGA OID MASHQLAR

1-mashq. Nuqtalar o'rniga tegishli sifatlari turlanishi qo'shimchalarni qo'ying.

Muster: *Alt... Haus sieht noch schön aus. Altes*

Haus sieht noch schön aus.

- a) 1. Schmeckt dir schwarz ... Kaffee gut? 2. Ist es kalt ... Wasser? 3.

Kalt ... Limonade schmeckt immer gut.

b) 1. Bringen Sie bitte kalt ... Bier. 2. Ich esse kalt ... Platte gern. 3. Ich habe groß ... Hunger. 4. Gib mir rot... Tomaten! Haben Sie groß ... Angst vor dieser Prüfung? 5. Gib mir ein Glas kalt ... Wasser!

d) 1. Da ist eine Flasche mit kalt ... Limonade. 2. Wir schreiben mit schwarz .. Bleistift. 3. Ich habe mir diesen Film mit groß ... Interesse angesehen. 4. Morgens wasche ich mich mit kalt ... Wasser.

2-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

Muster: *U menga bir piyola issiq choy uzatdi (reichen).* Er reichte mir eine Tasse heißen Tee.

1. *U menga bir piyola issiq choy uzatdi (reichen).* 2. Azizaga ko'k siyoh kerak. 3. Oshxonamizda qora kofe doimo bor. 4. Men bir piyola sovuq sharbat (der Saft) ichmoqchiman. 5. Siz achchiq choyni (dicker Tee) yoqtirasizmi? 6. U bu kitobni katta qiziqish bilan o'qidi. 7. Men qora rangni xush ko'rmayman. 8. Ertablari sovuq suvda yuvinish kishini tetik qiladi.

3-mashq. Nuqtalar o'rniga tegishli sifat qo'shimchalarini qo'ying.

Muster: *Dieser deutsche Film läuft in unserem Kinohaus.*

1. *Dieser deutsch . . . Film läuft in unserem Kinohaus.* 2. Das neu . . . Semester be- ginnt Anfang Februar. 3. Soll die ganz . . . Gruppe ins Dekanat gehen? 4. Die Vorlesung dieses deutsch Professors findet immer im Hörsaal. 4 statt. 5. Wo kann man den Text dieses bekannt . . . Liedes finden. 6. Mein Freund ist Student der historisch ... Fakultät. 7. Jeden frei ... Tag verbringe ich bei den Eltern. 8. An diesem Thema habe ich das ganz ... Jahr gearbeitet. 9. Kennen Sie die usbekische ... Literatur gut? 10. Welchen deutsch ... Film möchten Sie sich noch einmal an- sehen? 11. Ich bin gestern bis zum spät ... Abend in der Uni geblieben. 12. Er arbeitet seit dem früh... Morgen. 13. Ich habe zum neu... Jahr viele Briefe bekommen. 14. Sie studiert an der juristisch... Fakultät.

4-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

Muster: *Wo läuft der englische Film.*

1. *Inglizcha film qayerda ketyapti?* 2. Karimov iqtisod fakulteti talabasi. 3. Men bu nemischa qo'shiqning matnini bilaman. 4. Butun yil bo'yi men shu qiziqarli mavzu ustida ishladim. 5. O'qituvchi har bir to'g'ri javobimizdan juda xursand bo'ladi. 6. U falsafa fakultetida o'qiydi. 7. Mening akam har kuni erta tongdan to kechgacha dalada ishlaydi.

5-mashq. Nuqtalar o'rniga qo'shimchalarni qo'ying.

Muster: Das ist eine sehr alte Geschichte.

1. *Das ist eine sehr alt ..Geschichte.* 2. Heute ist ein schön ... Abend. 3. Das ist kein

interessant... Theaterstück. 4. Es ist ein schwer ... Fach. 5. Das ist kein interessant ... Zirkel. 6. Das ist die Wohnung meines alt ... Freundes. 7. Hier ist die Wohnung meines neu... Freundes. 8. Ich habe ihm einen lang . . . Brief geschrieben. 9. Er arbeitet hier schon ein halb ... Jahr. 10. Für ihn gibt es keine schwer ... Prüfung. 11. Ich will einen halb ... Monat auf dem Lande verbringen. 12. Sie sucht einen frei ... Platz. 13. In einer halb... Stunde bin ich fertig. 14. Haben Sie mit unserem deutsch ... Kollegen gesprochen?

6-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

Muster: Er ist kein kleines Kind.

1. *U kichkina bola emas.* 2. Bu oddiy savol emas. 3. Belgiya katta mamlakat emas. 4. Bugun bizning klubda katta konsert bo'ladi. 5. Men chet elda qisqa vaqt bo'lib qaytaman. 6. Bu gapning ichida tilimizga yangi kirib kelgan chet so'z bor. 7. Siz haligacha eski uyingizda yashaysizmi? 8. Sen bu to'g'rida eski dekanimiz bilan gaplash. 9. Yana yarim soatdan keyin men uyda bo'laman.

7-mashq. Sifatlarni kelishiklarda turlang.

1) schöner Anzug, schöne Bluse, schönes Kleid; 2) schöne Anzüge, schöne Blusen, schöne Kleider; 3) der schöne Anzug, die schöne Bluse, das schöne Kleid; 4) die schönen Anzüge, die schönen Blusen, die schönen Kleider; 5) ein schöner Anzug, eine schöne Bluse, ein schönes Kleid; 6) keine schönen Anzüge, keine schönen Blusen, keine schönen Kleider.

8-mashq. Nuqtalar o'rniga tegishli sifat qo'shimchalarini qo'ying.

Muster: Die alte Stadt Chiwa wird Tag für Tag schöner und schöner.

1. *Die alt... Stadt Chiwa wird Tag für Tag schöner und schöner.* 2. In diesem groß ... Garten gedeihen (yashnab ketdilar) jung ... Pflirsichbäume. 3. Das Zimmer hat drei groß ... Fenster. 4. In der Ausstellung sind zahlreiche, interessant... Exponate. 5. Dieser freundlich ... Junge ist der Neffe unseres Lehrers. 6. Der Gesang dieses klein . . . Vogels ist immer angenehm. 7. Er kann nach dieser lang ... Krankheit Sport nicht treiben. 8. Das Volk hatte damals ein schwer ... Leben. 9. Dieses Sanatorium befindet sich auf waldbedeckt ... Berg. 10. Der groß ... Mediziner Avicenna ist unser Landsmann, er ist in alt... Buchara geboren. 11. Dieser Schriftsteller hatte viele flammend ... Gedichte und

Bühnenstücke geschrieben. 12. Mit seinen gefühlsvoll .

. und bezaubernd... Versen lebt der groß ... Dichter in den Herzen des usbekischen Volkes.

9-mashq. Quidagi so'z birikmalari ishtirokida turli kelishiklarda gaplar tuzing.

Muster: Mit diesem fleißigen Studenten sind alle zufrieden.

1) dieser fleißige Student; 2) der wasserreiche Fluß; 3) die jüngste Zeitung; 4) der grüne, hohe Baum; 5) die helle, bequeme Wohnung; 6) die weiße Baumwolle; 7) schöne Stadt; 8) die blühenden Obstbäume; 9) die tapferen Soldaten; 10) seidene Kleider. 11) die modernen Dörfer; 12) das interessante Buch.

10-mashq. Aniq artikl o'rniga noaniq artiklni qo'ying.

Muster: *das blaue Hemd - ein blaues Hemd*

1) die nationale Musik; 2) das grüne Feld; 3) das kleine Häuschen; 4) die junge Republik; 5) der entwickelte Staat; 6) der kolossale Erfolg; 7) die warme Decke; 8. das seidene Kleid; 9) das schöne Wetter; 10) die moderne Stadt; 11. das usbekische Lied. 12) der schöne Tannenbaum.

11-mashq. Savollarga namunaga qarab javob bering.

Muster: – *Sind diese Übungen einfach?*

– *Nein, das sind keine einfachen Übungen.*

1. Sind die Übersetzungen schwer? 2. Sind diese Waren gut? 3. Waren die Filme interessant? 4. Sind diese Artikel lang? 5. Sind diese Dichter bekannt? 6. Sind diese Probleme wichtig?

12-mashq. Nuqtalar o'rniga tegishli sifat qo'shimchalarini qo'ying.

Muster: Alle heutigen Zeitungen liegen auf dem großen Tisch.

1. Alle heutig ... Zeitungen liegen auf dem groß ... Tisch. 2. Die erst ... Seiten aller heutig... Zeitungen sind dem Friedenskongreß gewidmet. 3. In allen heutig... Zeitungen gibt es ein und dasselbe Foto der Teilnehmer des Kongresses. 4. Ich habe, alle heutig ... Zeitungen durchgesehen. 5. Der Student hat diese schwer ... Prüfung gut bestanden. 6. Er beantwortete die kompliziert ... Fragen des Lehrers. 7. Der jung ... Sportler muß viel trainieren. 8. Das neu ... Buch gefällt meiner Schwester. 9. Der Junge hilft seinem jung ...

Bruder. 10. Das ist ein kompliziert ... Problem. 11. Das ist ein undeutlich ... Schema. 12. Dieses Mädchen hat eine angenehm ... Stimme.

13-mashq. Juft bo'lib mashq qiling.

Muster: *A: Ich möchte einen Mantel, (dunkel / hell)*

*B: Was für einen Mantel? Einen dunklen oder einen hellen? A:
Einen dunklen bitte.*

1. Ich möchte eine Tasche, (klein/groß) 2. Ich möchte einen Fotoapparat, (teuer/billig). 3. Ich möchte ein Radio, (kleiner/größer). 4. Ich möchte ein Kleid (billig/teuer).
5. Ich möchte eine Jacke (hell/dunkel). 6. Ich möchte ein Hemd, (eng/breit). 7. Ich möchte einen Koffer (groß/klein). 8. Ich möchte eine Hose (lang/kurz). 9. Ich möchte einen Hut. (hell/dunkel). 10. Ich möchte einen Rock, (eintönig/hunt). 11. Ich möchte eine Bluse (weiß/ blau). 12. Ich möchte eine Schürze (weiß/braun).

14-mashq. Javob bering.

Muster: *Wie gefällt Ihnen der hellgraue Anzug? (modern)*

– Das ist wirklich ein moderner Anzug.

1. Wie gefällt Ihnen der dunkelrote Mantel? (schön). 2. Wie gefällt Ihnen der deutsche Roman? (interessant) 3. Wie gefällt euch der rote Pullover? (hübsch). 4. Wie gefällt dir der neue Plan? (ausgezeichnet). 5. Wie gefällt Ihnen der neue Klub? (schön). 6. Wie gefällt euch der letzte Vorschlag? (gut).

15- mashq. Nuqtalar o'rniiga sifat qo'shimchalarini qo'ying.

Muster: Du hast einen ausgezeichneten Vorschlag gemacht.

1. Du hast einen ausgezeichnet ... Vorschlag gemacht. 2. Ist das nicht eine gut ... Idee?
3. Das war wirklich ein interessant. .. Film. 4. Das war eine herrlich ... Reise gewesen. 5. Ich lese jetzt einen interessant ... Roman. 6. Ist das ein teuer ... Fotoapparat? 7. Das ist ein billig ... Hemd. 8. Lola hat eine modern.. . Jacke. 9. Sie hat einen schön ... Pullover.
19. Du hast ein hübsch ... Kleid.

16-mashq. Savollarga javob bering.

Muster: *Wem haben, Sie den Brief gegeben? (älter/Herr).*

– Ich habe den Brief einem älteren Herrn gegeben.

1. Wen haben Sie gesehen? (klein/Junge). 2. Wem haben Sie das Buch empfohlen?

(alt/Kunde). 3. Wem haben Sie geholfen? (älter/Patient). 4. Wem haben Sie den Klub gezeigt? (ausländisch/Kollege). 5. Wen wollen Sie einladen? (neu/Kollege). 6. Mit wem wollen Sie sprechen? (ausländisch/Tourist). 7. Wen haben Sie gefragt? (deutsch/Student).

17-mashq. Tarjima qiling.

Muster: Gestern hat Dilnosa Umarjonovna ihren Geburtstag begangen.

Kecha Dilnoza Umarjonovna o'zining tug'ilgan kunini nishonladi. Onasi unga to'q qizil palto sovg'a qildi. Unga atab chiroyli guldasta ham sotib oldi. Gulnoza bilan

Dilfuza ham Dilnozaga kichkina sovg'a tayyorlashdi. Ular birgalikda charm sumka-cha sotib olishdi. Kichkina Aziza onasining tug'ilgan kuniga atab chiroyli rasm yasadi. Dilnoza Umarjonovnaning yaqin dugonalari ham uni esdan chiqarishmadi. Ular unga chiroyli billur vaza olib kelishdi.

18-mashq. Tarjima qiling.

Muster: Die Studenten lernten ein deutsches Lied auswendig.

1. *Talabalar nemischa she'rni yod oldilar.* 2. Tirishqoq talabalarni o'qituvchi maqtadi. 3. Kichkina bola o'tloqda koptok o'ynyapti. 4. Men nemis do'stinga tez-tez xat yozaman. 5. Bu murakkab (kompliziert) matnning tarjimasi og'ir. 6. Sen bu masalada chet ellik dotsent oldiga bor, u har holda til egasi (der Sprachträger) masalani yaxshiroq tushunadi. 7. Menga qalin daftar kerak. 8. Siz yangi gazetalar bilan tanishdingizmi? 9. O'qituvchi yaxshi insholarni qayd qilib o'tdi. 10. Ikki yaqin do'st birgalikda kutubxonaga borishdi. 11. Ular o'quv zalida uzoq vaqt darsga tayyorlanishdi. 12. U qiyin masalani hayratlanarli darajada (wunderhaft) tez yechdi. 13. Bahor men uchun eng chiroyli fasl.

Mustaqil ishlash uchun

Studienland Deutschland

Was die Schulbildung anbetrifft, besteht in Deutschland eine neuenejähriqe Schulpflicht für alle Kinder ab sechs Jahre. Der Besuch öffentlicher Schulen ist kostenfrei. In der Regel besuchen die Kinder vier Jahre lang die Grundschule. Daran schließen sich unterschiedliche weiterführende Schulen an: Hauptschule, Realschule, Gymnasium. Sie unterscheiden sich in den Leistungsanforderungen und in der Gewichtung von Praxis und Theorie. Daneben gibt es Gesamtschulen, an denen

Schulpflichtige aller Leitungsgruppen parallel unterrichtet werden. Ein Wechsel zwischen den verschiedenen Schulformen ist dort leicht möglich. Die Hauptschule umfasst die 5. bis 9. Klasse als Pflichtunterricht, das 10. Schuljahr ist freiwillig. Die Realschule bietet die Klassen 5 bis 10 und führt zur « Mittleren Reife.» Das Gymnasium endet je nach Bundesland nach 12 oder 13 Schuljahren mit der Allgemeinen Hochschulreife.

In Deutschland besuchen zurzeit rund 2 Millionen studierende eine Hochschule, knapp die Hälfte sind Frauen (48 Prozent). Es gibt rund 370 Hochschulen, davon etwa 140 Universitäten und Hochschulen mit Promotionsrecht. Wichtige Studienabschlüsse sind Bachelor, Master, Diplom, Magister, Staatsexamen, Promotion.

MUSTAQILISH

1-mashq. Noaniq va aniq artikllardan keyin sifatlarning bosh kelishik shakli namunalari ni eslab oling.

männlich

Singular / *Maskulinum* /

Plural

der moderne Mantel

die modernen Mäntel

ein moderner Mantel

moderne Mäntel

weiblich

Singular / *Femininum* /

die große Stadt

die großen Städte

eine große Stadt

große Städte

sächlich

Singular / *Neutrum* /

das alte Schloss

die alten Schlösser

ein altes Schloss

alte Schlösser

2-mashq, 1-mashq namunalariga asosan,

quyidagi soʻz birikmalarini nominativda qoʻllang.

Muster: kostbar ... Ring;
kostbarer Ring.

Da liegt ein

Der kostbare
Ring ist teuer.

sauber ... Klassenzimmer

Das ist _____.

Das _____ ist leer.

hübsch ... Tannenbaum

Da steht _____.

Die _____

klug ... Gesicht

Auf dem Foto ist _____ gefällt mir.

Das _____

leicht ... Aufgabe

Das ist _____.

Die _____ steht auf Seite 74.

wichtig ... Dokument

Da liegt _____.

Das _____ gehört meiner Freundin.

ausgezeichnet ... Arzt

Hier arbeitet _____.

Der _____ ist noch jung.

herrlich ... Musikstück

Dort klingt _____.

Das _____ ist von Mozart.

kaputt ... Ampel

An der Ecke steht _____.

Die _____ ärgert alle Autofahrer.

lustig ... Lied

«Mein Hut, der hat drei Ecken» ist _____.

breit ... Straße Das _____ hilft beim Konjunktiv.
Das ist _
Die _ heißt «Unter den Linden».

3-mashq. Quyidagi sifatti so'z birikmalarini akkuzativda qo'llang.

Muster: *neu ... Schuhe; Ich habe gestern neue Schuhe gekauft.
Hast du die neuen Schuhe auch anprobiert.*

spannend ... Fußballspiel Ihr habt am Mittwoch _____ gesehen.
Wer hat _____ gewonnen?

interessant ... Roman von Dostojewski
Ich habe am Montag _____ geliehen.
In fünf Tagen habe ich _____ durchgelesen.

schwierig ... Aufgabe Wir mussten in der Mathematikarbeit _____ lösen.
Ich habe _____ mit dem Taschenrechner
gelöst.

georgisch ... Wein
Der Kellner hat uns _____ angeboten.

Wir haben _____ mit Vergnügen getrunken.

krank ... Kind

Das Auto hat _____ zum Krankenhaus gebracht. Die
Ärzte haben _____ sofort untersucht.

hübsch ... Kollegin

Er hat heute _____ kennen gelernt.

Nach der Arbeit hat er _____ nach Hause gebracht.

bunt ... Blumen

Meine Nachbarin hat heute _____ gekauft.

Sie stellte _____ sofort in die Vase

herrlich ... Klavierstücke

Der Pianist hat _____ gespielt.

Ich möchte _____ noch einmal hören.

teuer ... Fernseher

Meine Schwester hat _____ gekauft.

Die Firma hat _____ in die Wohnung gebracht.

neu ... Lied

Der Komponist hat _____ komponiert.

Unser Chor hat _____ sofort gesungen.

4-mashq. Berilgan soʻz birikmalarini dativda qoʻllang.

Muster: teurer Ring; *Eine Frau mit einem teuren Ring begrüßt mich.*

Die Frau mit dem teuren Ring ist die Direktorin unserer Schule.

kostbar ... Ring

Eine Frau mit → Ring begrüßt mich.

Die Frau mit → ist die Direktorin.

sauber ... Klassenzimmer

Der Unterricht in → ist immer angenehm.

In → stehen schöne Blumen.

hübsch ... Tannenbaum

Ich war in einer Wohnung mit →

An → waren Kugeln und Kerzen.

fleißig ... Schülerin

Ich habe mit → gesprochen.

Das Gespräch mit → war interessant.

klug ... Gesicht

Ein Schüler mit → hatte viele Fragen.

Ich habe ihm mit → gern geantwortet.

leicht ... Aufgabe

Das war gestern eine Kontrollarbeit mit →

Ich war mit → schnell fertig.

wichtig ... Dokument

Der Beamte kommt mit →

ausgezeichnet ... Arzt

Mit → kann ich nach Taiwan fliegen.

Ich habe einen Tipp von → bekommen.

Die Idee von → war genial.

herrlich ... Musikstück

Das Ballett hat zu → getanzt.

Von → waren alle begeistert.

kaputt ... Ampel

Vor → ist meistens Stau.

Gestern war vor → sogar ein Unfall.

lustig ... Lied

Das Chorprogramm hat mit → begonnen.

Ich denke oft an die Melodie von →

breit ... Straße

Auf → haben Fahrer keine Probleme.

Aber gestern haben Betrunkene →gelegen.

5-mashq. Matni mashq ostida berilgan sifatlar yordamida to'ldiring.

Mustar: Ein Abschnitt dieses Artikels war so schwierig, dass ich ihn nicht gleich verstand.

Ich habe in ... Zeitschrift ... Artikel gelesen. Es ging darin um ... Störfriede (hayot osoyishtaligini buzuvchilar), die jeder Mediziner kennt: Sie sind schäd- liche Bakterien. Sie übertragen die Tuberkulose, ... Krankheit. *Ein Abschnitt dieses Artikels war so ... , dass ich ihn nicht gleich verstand.* Deshalb las ich diesen Abschnitt noch einmal, sehr

Da kam ein Assistent in den Raum und sprach mich an: « Das ist bemerkenswert. Über zwei Stunden lesen Sie schon. Sie sind Ich antwortete: « Wenn ich etwas nicht verstehe, bin ich »

Wenn Sie wollen, zeige ich ihnen etwas", sagte der Assistent. Ich war Er nahm mich mit in ... Frisch ... mikrobiologisches Kabinett.

Wir setzten uns ans Mikroskop. « es ist ... neueste, Aber hier : So sehen Pneumokokken aus, die Erreger der Lungenentzündung. « Ich blickte eine Weile durch die Linse und dachte: ... , solche interessanten Formen und dabei soIch war Abends erzählte ich meinen Kommilitonen im Wohnheim von meiner ... Empfindung am Mikroskop. Die lachten ein wenig. «Jaja, hier ... Bildchen, dort ... Realität!"

wissenschaftlich, sonderbar, schwierig, bedrückend, renoviert, winzig, modern, merkwürdig, interessant, neugierig, fleißig, gefährlich, lebensbedrohlich, far- benfroh, unzufrieden, nachdenklich, aufmerksam.

6-mashq. -ig, -lich, -isch sifat qo'shimchalari bilan so'z birikmalari yasang.

Mashqda berilgan birikmalar ma'no jihatidan mos emas ularni ma'nan tartibga keltiring.

Muster: stein ...Tischdecke = die fleckige Tischdecke

-ig	-lich	-isch
stein Tischdecke	bild... Figur	amerikan... Charakter
woll... Ufer	herz... Optimismus	metal... Musik
eis... Flugplatz	sport... Hausaufgabe	künstler... Kontinent
ries... Fell	schrift... Redeweise	himmel...Klang in der Schmiede
fleck... Gebirgsweg	jugend... Prüfung	slaw... Talent
fels... Wind	mund... Begrüßung	kom(ik)... Sprachfamilie

7-mashq. Berilgan qo'shimchalar orqali so'z birikmalari yasang.

-bar	-los	un- (möglich,man
kann)	(ohne,man hat nicht)	(nicht, ohne) Muster:
trennbares Verb	arbeitslos	unordentliches Seminar
trenn ... Verb	ohne Arbeit	ordentlich Seminar
hör... Musik	in keiner Partel	klar Argumente
sehen ... Gespräch	ohne Disziplin	sauber Hände
lesen ... Ufer	ohne Schlaf	interessant Autofahrer
erreichen ... Vorsilbe	ohne Kosten	logisch Stimmung
Schrift	ohne Nutzen	ruhig Kinderzimmer

8-mashq. -reich, -arm sifatlari bilan qo'shma so'zlar yasalishiga e'tibor bering.

Masalan: Eine Diskussion mit vielen Ideen = eine *ideenreiche Diskussion*.

Eine Roman mit wenig Handlung = ein *handlungsarmer Roman*.

Endi quyidagi gaplarni *-reich* yoki *-arm* soʻzli qoʻshma sifatar bilan toʻldiring.

Muster: 1. Der Direktor tritt kaum mit seinen Mitarbeitern in Kontakt. Der

Direktor ist gegenüber seinen Mitarbeitern *kontaktaarm*.

2. Manchmal leuchtet der Abendhimmel in vielen Farben. Manchmal

leuchtet der Abendhimmel _____.

3. Das Fleisch vieler Fischarten hat wenig Fett, aber viel Eiweiß.

Das Fleisch vieler Fischarten ist _____, aber _____.

4. Wer sich gesund ernährt, bevorzugt Essen, das nicht sehr gesalzen ist, aber viele Vitamine enthält.

Wer sich gesund ernährt, bevorzugen _____, aber _____ Essen.

5. Auf hohen Bergen ist die Luft zwar sauber, aber sie hat weniger Sauerstoff.

Auf hohen Bergen ist die Luft zwar sauber, aber _____.

9-mashq. Quyidagi qoʻshimchalar bilan qoʻshma soʻzlar tuzing. Namunaga qarang. Maʼnolariga eʼtibor bering. *-frei, -voll, -fähig, -unfähig, -mäßig, -gemäß, -frei* yoki *los?*

Muster: a) Alkogol – Getränk: *das alkoholfreie Getränk*

b) Frist – Entlassung: *fristlose Entlassung*

(1) Arbeit – Sonnabend

(9) Zoll – Zigarette

(2) Steuer – Nebenverdienst

(10) Talent – Autor

(3) Nutzen – Arbeit

(11) Maß – Übertreibung

(4) Schlaf – Nacht

(12) Draht – Telegrafie

(5) Kind – Ehe

(13) Rost – Stahl

(6) Jugend – Spielfilm

(14) Keim – Trinkmilch

(7) Grund – Vorwurf

(15) Arbeit – Bergmann

(8) Einwand – Betragen

(16) Naht – Rohr

10-mashq. *-frei* yoki *-los?* soʻzlari bilan 9-mashqga oʻxshash misollar tuzing.

(1) Eis – Hafen

(8) Brot – Kunst

(2) Block – Staat

(9) Wort – Abschied

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| (3) Ergebnis – Verhandlung | (10) Treue – Mädchen |
| (4) Partei – Wissenschaftler | (11) Fieber – Kranker |
| (5) Schwindel – Bergsteiger | (12) Holz – Papier |
| (6) Disziplin – Schüler | (13) Stimme – Konsonant |
| (7) Schulter – Abendkleid | (14) Koffein – Kaffee |

11-mashq. -reich yoki voll so‘zlari bilan namuna asosida iboralar tuzing. Iboralar ma’nosiga e’tibor bering.

Muster: a) Wald – Gebiet: *das walddreiche Gebiet;*

b) Wert – Ring: *der wertvolle Ring.*

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| (1) Mühe – Arbeit | (8) Verantwortung – Stellung |
| (2) Schwung – Rede | (9) Zahl – Fehler |
| (3) Erfolg – Schriftsteller | (10) Figur – Theaterstück |
| (4) Humor – Erzählung | (11) Bild – Sprache |
| (5) Umfang – Kulturprogramm | (12) Maß – Kritik |
| (6) Aussicht – Beruf | (13) Rücksicht – Behandlung |
| (7) Anspruch – Mensch | |

12-mashq. -reich yoki voll so‘zlari bilan namuna asosida iboralar tuzing, ma’nolariga e’tibor bering.

Muster: Einfluß – Mann – *der einflußreiche Mann*

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| (1) Einfluß – Mann | (7) Vorwurf – Blick |
| (2) Geheimnis – Bemerkung | (8) Takt – Bemerkung |
| (3) Sieg – Fußballmannschaft | (9) Kind – Familie |
| (4) Geschmack – Zimmereinrichtung | (10) Gold – Boden |
| (5) Wunder – Zeichnung | (11) Prach – Edelstein |
| (6) Kenntnis – Mensch | (12) Sauerstoff – Luft. |

13-mashq. Quidagi otlardan -ig yoki -lich qo‘shimchalari bilan sifat yasang, umlautli-umlautsiz holatlarga e’tibor bering.

Muster: der Bruder – *brüderlich*

die Art – *artig*

- | | | |
|-----------------------|-----------------------|----------------------|
| (1) <i>der Bruder</i> | (13) <i>der Frost</i> | (25) <i>das Haus</i> |
|-----------------------|-----------------------|----------------------|

(2) die Jugend	(14) die Gunst	(26) der Staub
(3) die Wehmut	(15) der Dunst	(27) die Natur
(4) die Anmut	(16) der Bart	(28) die Luft
(5) die Last	(17) die Art	(29) der Durst
(6) der Gast	(18) das Maß	(30) die Vernunft
(7) die Hast	(19) die Masse	(31) die Geburt
(8) die Trauer	(20) die Macht	(32) der Schaden
(9) der Bauer	(21) die Nacht	(33) die Sache
(10) die Not	(22) die Wolke	(34) der Spaß
(11) der Tod	(23) das Korn	(35) die Kraft
(12) der Sport	(24) der Zorn	

14-mashq. Qavs ichidagi otlarga ma'nan mos sifatlar bilan so'z birlikmalari yasang.

Muster: *täglich – eintägig (Konferenz – Unterricht)*

täglicher Unterricht (kundalik dars) -- eintägige Konferenz (bir kunlik konferensiya)

(1) bäuerlich – bäuerisch	(Benehmen – Grundbesitz)
(2) geistlich – geistig	(Arbeit – Würdeträger)
(3) heimlich – heimisch	(Verabredung – Tier)
(4) herrlich – herrisch	(Auftreten – Sonnenuntergang)
(5) höflich – höfisch	(Mensch – Dichtkunst)
(6) kindlich – kindlich	(Naivität – alter Mann)
(7) mündlich – mündig	(der Jugendliche – Prüfung)
(8) sinnlich – sinnig	(Wahrnehmung – Geschenk)
(9) verständlich – verständig	(Kind – Lesestück)
(10) vorzeitiglich – vorzeitig	(Abreise – Tier)
(11) unglaublich – ungläubig	(Mensch – Nachricht)

15-mashq. 14-mashqga o'xshash birlikmalar tuzing. Tarjimasini o'rga-nib oling.

(1) furchtsam – fürchterlich	(Drohung – Kind)
------------------------------	------------------

(2) gewaltsam – gewaltig	(Bauwerk – Unterdrückung)
(3) heilsam – heilig	(Strafe – Abendmahl)
(4) langsam – länglich	(Metallstück – Bewegung)
(5) sparsam – spärlich	(Hausfrau – Haar)
(6) wirksam – wirklich	(Leben – Heilmittel)

16-mashq. 15-mashqga o'xshash birikmalar tuzing.

(1) bildhaft – bildlich	(Darstellung – Titel eines Romans)
(2) herzlich – herzlich	(Frühstück – Neujahrsgruß)
(3) krankhaft – kränklich	(Aussehen eines Menschen – Eifersucht)
(4) namhaft – namentlich	(Abstimmung – Persönlichkeit)
(5) schadhaft – schädlich	(Zahn – Nikotin)
(6) schmerzhaft – schmerzlich	(Verletzung – Abschied)
(7) schreckhaft – schrecklich	(Eisenbahnunglück – Kind)
(8) stimmhaft – stimmlich	(Begabung eines Schülers – Konsonant)

17- mashq. Matn ichidagi gaplarni berilgan sifat va otlar bilan to'ldiring.

Eine Autotour Muster:

lang/Brief

Ich habe einen langen Brief geschrieben. Der lange Brief geht an meine Freundin in Termez.

Text

neu/Auto

Wir haben _____ . Die ganze Familie freut sich.
 _____ aber war sehr teuer.

herrlich/CD-player

In diesem Auto ist _____. Mal sehen, ob er funktioniert. Ich
 habe _____ gleich ausprobiert.

schön/Volkslied

Es erklang_____. Ich hörte mit Vergnügen zu.

_____ begann mit den Worten «Bunt sind schon die Wälder».

klein/Junge

Plötzlich life_____ auf die StraßWir mussten scharf bremsen._____ erschrack und life zurück

alt/Brücke

Schließlich kamen wir an_____. Wir mussten umkehren. _____ war nicht mehr stabil.

lang/Umweg

Jetzt aber fuhren wir_____. Das war eine schöne Fahrt. _____ fü durch hübsche Dörfer.

gemütlich/Restaurant

Wir heilten vor_____. Es hatte eine Terrasse. Im Innenraum_____ spielte jemand wunderbar Klavier.

höflich/Kellner

_____ empfahl uns einen besonders schönen Tisch. Wir bestellten Kaffee und Kuchen. Nach dem Imbiss danken wir.

tief/Loch

Wir fuhren weiyer. Auf der Straße war plötzlich_____ Mein Vater bremste scharf. Dann fuhr er ein bisschen zurück. Nun machte er einen großen Bogen um

romantisch/Landschaft

Es folgte_____. Ich träumte ein bisschen. _____ gab mir eine wunderbare Stimmung. Als wir zu Hause ankamen, hatten wir alle gute Laune. Das war_____ eine schoöner Ausflug.

18-mashq. Quyidagi matnni o'qing va unda Futur I qo'llanilishiga e'tibor bering.

Pläne des Studenten Karimov für das nächste Schuljahr.

Das alte Schuljahr geht zu Ende, ein neues beginnt. Mein Studienfreund Karimov will in diesem Jahr vieles besser machen und vor allem gut studieren. Er sagt: "Im neuen Jahr werde ich immer pünktlich sein. Ich werde öfter Sport treiben. Ich werde nicht mehr so viel rauchen. Ich werde heiraten und Hochzeit machen. Ich werde ...", ich werde... «Und das alles wirst du wirklich machen?» – frage ich. Na ja – ich werde mich bemühen.

19-mashq. Fe'llarni Futur I da qo'ying.

Reporter fragt, Bauleute antworten

Reporter: Wie ich gehört habe, ... hier ein ganz neuer Stadtteil (entstehen).

Bauleute: Ja, das stimmt. Hier ... wir in der nächsten Zeit einen neuen Stadtteil ... (bauen).

Reporter: ... Die Vorbereitungsarbeiten schon bald? (anfangen).

Bauleute: Sie gleich nach dem Winter ... (beginnen).

Ende Oktober dann schon die ersten Wohnhäuser (stehen).

Reporter: Wie die Wohnungen? (aussehen). **Bauleute:**

Wir ... verschiedene Wohnstypen (bauen). In erster Linie ... es Dreizimmerwohnungen ... (sein).

Reporter: In den letzten Jahren wurde oft kritiziert, daß die Zimmer der Neubauwohnungen zu klein sind.

..... die Planer diese Kritik? (beachten).

Bauleute: Ja, sie es (beachten). Und ... bestimmt (tun).

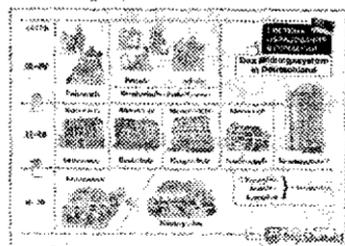
Reporter: Das heißt, die Zimmer größer? (sein)

Bauleute: Zu jeder Wohnung ... mindestens ein Raum ... (gehören), der eine Größe von 20 Quadratmeter hat. Die anderen Räume kleiner ... (sein).

Reporter: Sehr schön. Ich glaube, die Mieter ... damit sehr ... (zufrieden sein).

20-mashq. Germaniyada maorif tizimini o'rganing. Va uni O'zbekiston maorif tizimi bilan taqqoslang.

Bildungssystem in Deutschland



21-mashq. Quyidagi mashq asosida maktab davringizni eslang va bu haqda gapirib bering. O'zingizga mos kelmagan joylarini o'zgartiring. Fanlar ro'yxati va matndan foydalaning.

Ich bin mit Jahren in die Schule gekommen.

Mein Lieblingsfach war Mathe/.... Biologie/ ... habe ich gehasst.

Schön/ Langweilig war auch immer

Im Unterricht mussten wir

Die Lehrer waren bei uns sehr streng. Wenn wir ... Mein/e

Liebblingslehrer/ in war ...

Er/Sie hat

Nach der Schule habe /bin ich

Ich bin mit sieben Jahren in die Schule gekommen. Mein Lieblingsfach war immer Mathe. Da war ich gut. Der Mathelehrer war meistens auch mein Lieblingslehrer

Fächer

Deutsch/Englisch/...

Geschichte

Erdkunde

Mathematik

Physik

Kunst

Sport

Chemie

Musik

Biologie

22-mashq. Gaplarni o'qing va mazkur holatda ruxsat qilinmaydigan uch narsani aytib. Avvalo, o'z ona tilingizda, keyin esa nemischa muqobilini aytishga harakat qiling.

Muster: Wenn Sie in einem Flugzeug sitzen?

Spirtili ichimlik tanavvul qilimaydi (Man trinkt keinen Alkohol).

Qattiq gapirilmaydi (Man spricht nicht laut).

O'rindiqdan besabab turilmaydi va u yoq bu yoqqa yurilmaydi (Man wird ohne Grund nicht aufstehen und hin und her nicht gehen).

1. Wenn Sie in einem Flugzeug sitzen.

2. Wenn Sie vor dem Fernseher sitzen.

3. Wenn Sie Auto fahren.

23-mashq. Keling bir kulishaylik.



Im Namen Gottes

Afandis Vater sagte zu ihm: «Geh, mein Sohn, gib jedem Bettler etwas Brot; er bittet darum im Namen Gottes!» «Nein, das tue ich nicht!» wieder setzte sich Afandi.

«Aber warum nicht, mein Sohn, weshalb sprichst du so?» «Gestern hat er schon im Namen Gottes gebet-

telt», erklärte Afandi, «und als ich ihm Brot gab, ließ er Gott gar nichts übrig, sondern aß alles selbst»

der Bettler – devona

sich widersetzen – qarshilik qilinoq im

Namen Gottes – Alloh nomidan

Testni yeching

1. Futurum I qanday yasaladi?

- a) «haben» yordamchi fe'li va asosiy fe'lining infinitivi;
- b) «sein» yordamchi fe'li va asosiy fe'lining infinitivi;
- d) «haben» va «sein» yordamchi fe'li va asosiy fe'lining sifatdoshi;
- e) «werden» yordamchi fe'lining hozirgi zamoni va asosiy fe'lining infinitiv I.

2. Futurum I qachon qo'laniladi?

- a) hozirgi zamon uchun;
- b) hozirgi va o'tgan zamon uchun;

d) kelasi va hozirgi zamon uchun;

e) kelasi zamon uchun.

3. Futurum I da to'g'ri qo'llanilgan gapni toping.

a) du kannst gehen;

b) du hast gelesen;

d) du wirst lesen;

e) du wirst gelesen.

4. Futurum I da qaysi fe'l ega bilan shaxs va sonda moslashadi?

a) yordamchi

b) asosiy

d) ikkalasi ham

e) werden

5. Futurum I ning birlik uchinchi shaxsini toping.

a) du wirst gehen;

b) er wird gehen

d) ich werde gehen;

e) wir werden gehen;

6. Futurum I ning ko'plik ikkinchi shaxsini toping.

a) ich werde lernen;

b) ihr werdet lernen;

d) sie werden lernen;

e) sie wird lernen;

7. Futurum I da qaysi yordamchi fe'l ega bilan shaxs va sonda moslashadi?

a) haben;

b) werden;

d) sein;

e) haben, sein;

8. Sifatlarning qaysi turlanishi ma'qul.

... Lehrer wird am liebsten geehrt.

- a) ein strenger ...
- b) der strenge
- d) der einer...
- e) ein der ...

9. Die ... Autos von ... Firma «Honda» sind weltbekannt.

- a) schneller, bekannten
- b) schnellste, bekanntesten
- d) schnellen, bekannten
- e) am schnellsten, die bekanntesten

10. Das ... Kleid steht dir gut.

- a) rosig
- b) rose
- d) rosaer
- e) roser

She'rni o'qing va tarjima qiling.

Hochzeitslied

Johann Wolfgang von Goethe

*Im Schlafgemach, fern von dem Feste,
 sitzt Amor dir getreu und wacht,
 dass nicht die List mutwillger Gäste das
 Brautbett dir unsicher macht.
 Er harret auf Dich. Der Fackel Schimmer
 unglänzt ihn, und ihr flammend Gold
 treibt Wehrauchdampf, der durch das Zimmer in
 wollustvollen Wirbeln rollt.*

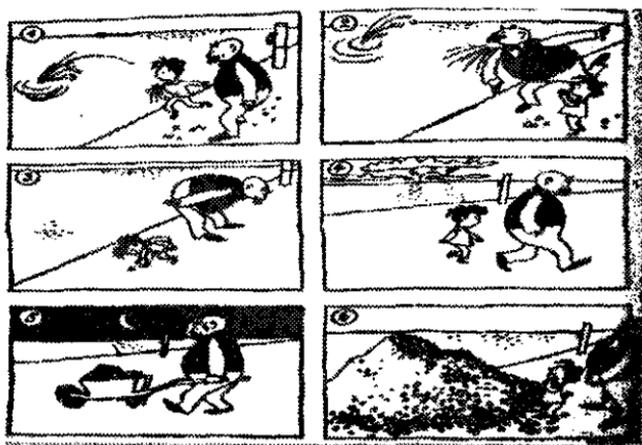
Der Gute

Matalni davom qildiring.

(gut-schlecht)

Das Gute ist das, was gut ist
 Der Gute ist der, der gut ist.

Das Schlechte ist das, ...
 Der Schlechte ist der, ...



1-mashq. Rasmga qarab quyidagi savollarga javob bering.

Qavs ichidagi tül birliklaridan foydalaning.

1. Wo sind Vater und Sohn? (*jemand ist irgendwo*), (*der Kai – qirg'oq, am Kai*).
2. Was macht der Sohn? (*werfen, der Stein, das Wasser, ins Wasser*).
3. Wie wirft der Steine ins Wasser? (*mit schwung – kuchli tezlik*).
4. Was tut der Vater? (*jemand schaut jemandem zu*).
5. Wer wirft weiter? (*so weit wie der Sohn – weiter als der Sohn*).
6. Jemand klatscht vor Freude in die Hände?
7. Was passiert dann? (*Steine suchen – keine Steine finden*).
8. Was machen Vater und Sohn am Abend? (*viele Schubkarren voll Steine bringen*).

2-mashq. Quyidagi gaplarni rasmi mazmuniga qarab to'ldiring.

- a) Vater und Sohn _____ am Kai.
- b) Der Sohn _____ einen Stein ins Wasser.
- d) Der Vater _____ dabei und _____ zu.
- e) Der Vater _____ weiter als sein Sohn.

- f) Der Sohn _____ vor Freude in die Hände.
- g) Nach einiger Zeit _____ sie keine Steine mehr.
- h) Als es Abend _____ und die Sonne _____ und im Meer _____ Vater und Sohn nach Hause.
- h) In der Nacht, als der Mond am Himmel _____ der Vater viele Schubkarren voll Steine zum Kai.
- i) Die Arbeit _____ anstrengend und dem Vater _____ der Schweiß von der Stirn.
- j) Am nächsten Morgen _____ Vater und Sohn wieder zum Kai.
- k) Der Sohn _____ den Haufen Steine.
- l) und _____ überrascht und glücklich.

3-mashq. Rasmga qarab mos ko'makchilarni qo'ying.

- a) Vater und Sohn sind _____ Kai.
- b) Der Sohn wirft einen Stein _____ Wasser.
- d) Der Sohn klatscht Freude _____ die Hände. e) _____ einiger Zeit finden sie keine Steine mehr.
- f) Sie suchen vergeblich _____ Steinen.
- g) _____ Abend, als die Sonne _____ Meer versinkt, gehen und Vater und Sohn _____ Hause.
- h) _____ der Nacht bringt der Vater viele Schubkarren voll Steine _____ Kai.
- i) Dem Vater tropft der Schweiß _____ der Stirn.
- j) _____ nächsten Morgen gehen Vater und Sohn wieder _____ Kai.

4-mashq. Quyidagi hikmatli so'zlarni o'zbek tiliga tarjima qiling.

1. Das Gute wird erst gut durch Güte (K.H.Waggert).
2. Es gibt nichts Gutes Außer man tut es (Erich Kästner).
3. Was man aus Liebe tut, ist niemals schlecht und meistens gut (W.Busch).

Leksika: Kunst, Kultur.

Grammatika: Shaxssiz va shaxsi noma'lum olmoshlar. Shaxssiz fe'llar.
Infinitiv va uning turlari.



Vokabeln zum Text

Nomen: der Dichter (-s,-) – *shoir*

der Denker (-s,-) – *donishmand, alloma*

die Kompetenz (-, -en) – *kompetensiya, layaqqotlik, vakolat doirasi*,

das Grundgesetz (-es, -e) – *asosiy qonun, konstitutsiya*

das Kennstück (-s,-e) – *(xos) belgi, tanituvchi* die

Kommune (-, -n) – *(umun) jamoa, kommuna* das

Angebot (-es,-e) – *taklif, iltifot*

der Internationale Rang – *xalqaro miqyos*

das Auswärtige Amt – *tashqi ishlar boshqarmasi*

die Verankerung (-en) – *langar tashlash, mustahkam o'rin olish*

Verben:

einräumen – *qamramoq, o'z ichiga olmoq*

unterhalten – 1) *moddiy ta'minlamoq (er unterhält eine große Familie);*

2) *asramoq, parvarish qilmoq (er unterhält Geflüge (parranda));*

3) *tassarufida bo'lmoq* (er unterhält ein Sanatorium);

4) *asrab avaylamoq* (er unterhält gute Nachbarschaft);

5) *sich unterhalten--samimiy, beg'araz suhbatlashmoq.*

gehören (+Dativ)--*qarashli bo'lmoq*

angehören (zur+Dativ)--*tarkibiga kirmoq, a'zosi bo'lmoq*

Antonyme

national--international; kultur--unkultur; kommunistisch--kapitalistisch

*rein; selbst-mitfremder Hilfe (Unterstützung); zweigstelle--hauptstelle gemischt--
die Außenwelt--die Innenwelt*

Synonyme

fördern--unterstützen; betreuen--sorgen (in obhut nehmen)

attraktiv--anreizend verlockend

Kulturhoheit der Länder

(Deutschland)

Deutschland ist das Land der Dichter und Denker. Goethe kommt aus Deutschland, ebenso wie Bach und Beethoven. Und doch hat die Kulturnation Deutschland keine wirklich nationale kulturelle Kompetenz. Kultur ist Ländersache, so steht es im Grundgesetz.

Kultur ist in Deutschland das Kennstück der Eigenstaatlichkeit der 16 Länder. Das Grundgesetz räumt dem Bund in Fragen der Kultur nur geringe Kompetenzen ein, weshalb die meisten kulturellen Einrichtungen von den Ländern und Kommunen unterhalten werden. Dieses kulturelle Eigenleben der Länder hat überall Kulturzentren entstehen lassen. Selbst in kleineren Städten gibt es kulturelle Angebote von internationalem Rang, wobei Deutsch überall im Lande als einzige Staatssprache bevorzugt und gepflegt wird.

Deutsch ist eine attraktive Fremdsprache

Deutsch gehört zu den rund 15 germanischen Sprachen, einem Zweig der indogermanischen Sprachfamilie. Es ist die am häufigsten gesprochene Muttersprache in der Europäischen Union (EU) und eine der zehn meist gesprochenen Sprachen weltweit: Rund 120 Millionen Menschen sprechen Deutsch als Mut-

tersprache. Nach Englisch steht Deutsch bei den Fremdsprachen in Europa an zweiter Stelle. Aktuell lernen weltweit rund 17 Millionen Menschen Deutsch als Fremdsprache an Institutionen und Schulen. Die Vermittlung der deutschen Sprache im Ausland wird vom Auswärtigen Amt gefördert und ist auf Mittlerorganisationen übertragen: Das Goethe-Institut bietet deutsche Sprachkurse in 127 Städten in 80 Ländern an. Für den Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD) sind 440 DAAD-Lektoren an Hochschulen in 102

Ländern tätig. Die Zentralstelle für das Auslandsschulwesen (ZfA) betreut 135 Deutsche Auslandsschulen sowie etwa 1900 im Ausland unterrichtende deutsche Lehrkräfte. Für eine stärkere Verankerung von Deutsch als Fremdsprache im Ausland (auch in Usbekistan) setzt sich «schulen: Partner der Zukunft» (PASCH) des Auswärtigen Amts ein. Ihr Ziel ist Netz von 1500 Partnerschulen.

MATNGA OID LEKSIK MASHQLAR

1-mashq. Quyidagi savollarga matn asosida javob bering

1. Welches Land in Europa hat viel Dichter und Denker?
2. Woher stammt Goethe?
3. Wo sind Bach und Beethoven zuhause?
4. Warum hat Deutschland keine nationale kulturelle Kompetenz?
5. Weshalb werden die kulturellen Einrichtungen und Kommunen unterhalten?
6. Wo gibt es in Deutschland Kulturzentren?
7. Was für eine Sprache ist Deutsch in Europa und in der Welt?
8. Wieviel Menschen in der Welt sprechen Deutsch?
9. Von wem wird Deutsch als Fremdsprache im Ausland vermittelt?
10. Wieviel Deutschlehrer arbeiten im Ausland? (und in Usbekistan)

2-mashq. Quyidagi *sitzen, stehen, liegen* fe'llarining qo'llanilishini ma'nan farqlab o'rganing va ona tilingizga tarjima qiling.

Was sitzt, steht oder liegt? Lesen Sie!

sitzen: Am Tisch saß ein alter Herr.

Ein Vogel saß auf dem Ast.

Der Schmerz sitzt im rechten Arm.

Der Anzug sitzt gut.

stehen: Die Teller stehen auf dem Tisch.

Das Wasser stand einen Meter hoch. Das

Buch steht im Regal.

Die Sonne stand schon hoch am Himmel.

liegen: Die Löffel liegen auf dem Tisch.

Bratislava liegt im Süden der CSSR. Unsere

Wohnung liegt im Erdgeschoß. Mein Bruder

liegt im Krankenhaus.

Die Jugendzeit liegt schon lange hinter uns.

3-mashq. Nuqtalar o'rniga ma'nosiga qarab *sitzen, stehen, liegen* fe'llar- idan bittasini qo'ying.

Muster: Die Adresse *steht* auf dem Brief.

1. Der neue Pullover dir gut. 2. Die Tasse auf dem Tisch. 3. Wo ... Maputo. (Hauptstadt von Mocambique). 4. Die Prüfung im Juni. 5. Was denn Neues in der Zeitung? 6. Der Sessel am Fenster. 7. Das Schiff im Hafen. 8. Die Hose ... ihr gut.

4-mashq. Matnga qarab quyidagi fe'llarning boshqaruvini (reaksiyini) aniqlang.

Muster: *kommen:* Die Studenten unsere Gruppe kommen aus verschiedenen Gebieten.

kommen, einräumen, unterhalten, entstehen, gehören, fördern

5-mashq. Matnda qo'llanilgan quyidagi so'zlarni ma'nosini ona tilingizda sharhlang.

Muster: *die Kultur* – bu so'z o'zbek tiliga *madaniyat* deb tarjima qilinadi, kelib chiqishi lotin tilidagi *Culture* (yerga ishlov berish) so'ziga borib taqaladi va hozirgi kunda insoniyatning ruhan va jismonan madaniy rivojlanish dara-jasini bildiradi. *die Kultur*, die Kompetenz, die Kommune, das Grundgesetz, aktuell, der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD), der Partner, die Partnerschule

6-mashq. Quyidagi fe'llarni ot so'z turkumiga aylantiring.

Muster: *ankommen* – *das Ankommen, die Ankunft*

ankommen, sprechen, lehren, übertragen, betreuen

7-mashq. **Quyidagi gaplarni ona tilingizga adekvat (mos) tarjima qilishga harakat qiling.**

1. *Das Grundgesetz räumt dem Bund in Fragen der Kultur nur geringe Kompetenzen ein.*

2. *Deutsch ist die am häufigsten gesprochene Muttersprache in der Europäischen Union (EU) und eine der zehn meist gesprochenen Sprachen weltweit.*

8-mashq. «gehören” mi yoki «angehören””? **Mazkur fe’larning mosi bilan quyidagi mashqning bo’sh joylarini to’ldiring.**

Muster: *Das Buch des jungen Dichters wird zu den besten des Jahres angehören.*

2. *Welcher Sportgemeinschaft wollen Sie...?* 3. *Dieses Gemälde ... meiner Großmutter.* 4. *Der Jugend ... die Zukunft.* 5. *Was sie sagen ... nicht zur Sache.* 6. *Dieser junge Lehrer hat unserer Delegation*

9-mashq. **Quyidagi so‘zlarga sinonim toping.**

Muster: *der Dichter – der Poet*

der Dichter, der Denker, das Land, das Zentrum, das Angebot, der Rang.

10-mashq. **Quyidagi so‘zlarga antonim toping.**

Muster: *das Angebot – die Absage*

das Angebot, das Ausland, stark, die Zukunft, auswärtig, die Frage

GRAMMATIKA

«MAN» BA «ES» OLMOSHLARI

«Man» (shaxsi noma'lum) olmoshi ish-harakatni bajaruvchi shaxs noma'lum bo'lgan hollarda ishlatiladi. **Man** olmoshi gapda ega vazifasini bajaradi. **Man** olmoshi qo'llanilgan gaplarda kesim doimo 3-shaxs birlikda turadi. O'zbek tiliga esa asosan 3-shaxs ko'plikda yoki gap mazmuniga qarab boshqa barcha shaxslarda ham, hamda *birov* olmoshi orqali tarjima qilinadi.

Man hat ihn gestern im Theater gesehen.

Kecha uni teatrda ko'ribdilar yoki

Kecha uni birov teatrda ko'rib qolibdi. In

der Stunde spricht man nur deutsch.

Darsda faqat nemischa gapiriladi.

Darsda faqat nemischa gapirishamiz.

Darsda faqat nemischa gapirasan.

Darsda faqat nemischa gapiradilar va boshqalar.

Eslab qoling! **Man** olmoshi bilan kelgan modal fe'llar quyidagicha tarjima qilinadi:

man kann – mumkin

man kann nicht – mumkin emas

man darf – mumkin, ruxsat (etiladi)

man darf nicht – mumkin emas, ruxsat etilmaydi

man muß – kerak, lozim

man muß nicht – kerak emas (keraklik, lozimlik gap ketayotgan shaxsning o'ziga taalluqli)

man soll – kerak, shart

man soll nicht – kerak emas, shart emas (keraklik, shartlik boshqa birovning istagiga taalluqli).

Es shaxssiz olmoshi (shaxssizlik xususiyatidan tashqari) kishilik va ko'rsat- ish olmoshlari vazifasida ham keladi. U quyidagi hollarda faol qo'llaniladi:

1. Tabiat voqea-hodisalarini ifodalaydigan shaxssiz fe'llar bilan:

Es regnet. – *Yomg'ir yog'yapti.*

Es blitzt. – *Chaqmoq chaqyapti.*

Es donnert. – *Momoqaldiroq bo'lyapti.*

Es schneit. – *Qor yog'yapti.*

2. His-tuyg'ulami ifodalaydigan shaxssiz fe'llar bilan:

Es interessiert mich. – *Qiziqayapman. (meni qiziqiryapti).*

Es glüht mich. – *Yonib ketayapman (yondiryapti).*

Es graut mir. – *Qo'rqayapman (meni qo'rqityapti).*

Es friert mich. – *Sovqotayapman (meni sovqottiryapti).*

So'z tartibi o'zgargan paytda *es* tushib qolishi ham mumkin, yoxud «es» olmoshi (o'z) egalik o'rmini ikkinchi darajali bo'laklarga beradi va gaplarda ishtirok etmaydi. Masalan: *Mich friert. Mir graut. Mich glüht. Mich interessiert.*

3. Shaxssiz iboralarda:

Es ist warm. – *Issiq.*

Wie spät ist es? – *Soat necha bo'ldi?*

Wie geht es dir? – *Ahvollaring qalay?*

Danke, es geht mir gut. – *Rahmat, yaxshi.*

Wieviel Museen gibt es hier? – *Bu yerda nechta muzey bor?*

Ist es so? – *Shundaymi?*

Ja, so ist es. – *Ha shunday.*

4. Gapda grammatik ega (ega o'rnini ramzan band etish) vazifasida kelishi ham mumkin, bunday hollarda u o'zbek tiliga tarjima qilinmaydi.

Es arbeitet dieses Werk Tag und Nacht. Dieses Werk arbeitet Tag und Nacht.

Bu zavod kechasiyu kunchuzi ishlaydi.

Misollardan ko'rinib turibdiki, gapning egasi o'zining haqiqiy (birinchi) o'rniga o'tsa, *es* o'z-o'zidan tushib qoladi, gapning mazmuni esa o'zgarmaydi. **Eslatma:** Es shaxssiz olmoshining ayrim gaplarda ega o'rnini egallab kelishi, (shaklan kesim bilan shaxs va sonda mos emasdek tuyulishi) o'quvchilarga hayratomuz sezilishi mumkin. Biroq gapning haqiqiy egasini anglagan o'quvchi, *es* olmoshining gap egasi o'rnida ramzan va rasmiyat uchun qo'llanilayotganini sezadi.

Masalan: Es waren viele Jungen auf der Straße. Es kamen später auch viele Mädchen dazu.

Ko'chada yigitlar ko'p edi.

Keyin ularga qizlar ham kelib qo'shildilar.

GRAMMATIKMASHQLAR

1-mashq. Quyidagi gaplarning egasini «man» olmoshi bilan almashtirib o'qing.

Muster: 1. Die Studenten müssen den Deutschzirkel besuchen.

Man muss den Deutschzirkel besuchen.

2. Der Mensch soll immer pünktlich sein. 3. Sie arbeiten im Lesesaal. 4. Die Studenten lernen zwei Fremdsprachen. 5. Er kann die Aufgabe schnell lösen. 6. Wir sprechen in der Stunde nur deutsch. 7. Er hilft mir oft. 8. Wir können dieses Buch in unserer Bibliothek finden. 9. Er interessiert sich für Kunst. 10. Die Jugend treibt gern Sport. 11. Du gehst zuerst nach Hause und dann zu Besuch. 12. Ihr bleibt zu Hause. 13. Wir gehen ins Kino. 14. Sie gehen ins Theater.

2-mashq. Ustunlardagi qaysi gaplar bir-biri bilan ma'nan o'xshash. belgilang.

Muster: I. Hier spricht man Deutsch! D. Hier wird Deutsch gesprochen. (Hier sprechen die Menschen Deutsch).

1. Hier spricht man Deutsch!

2. Man verwendet das Perfekt, um
Vergangenes auszudrücken.

3. Hier kann man Erdbeeren
pflücken.

4. Was macht man damit?

A. Hier kann jeder Erdbeeren pflücken.

B. Das machen die Leute damit?

C. Das Perfekt wird verwendet, um

Vergangenes auszudrücken.

D. Hier wird Deutsch gesprochen.

3-mashq. Quyidagi mashqda «es» olmoshini qo'llang. Esda tutingki u ayrim holatlarda muayyan so'zlar o'rniga qo'llaniladi.

Muster: 1. Das Telefon klingelt. Es klingelt.

1. Das Telefon klingelt.

2. Entschuldigung, gibt hier in der Nähe eine Post?
3. Ich glaube, heute scheint ... den ganzen Tag.
4. hat an der Tür geklopft!
5. Heute scheint die Sonne noch heller.
6. Wunderbar, hier riecht ... nach frischem Kuchen!
7. Der Wind ... weht schwach.
8. Das Wort ... stimmt voll und ganz.

4-mashq. Nuqtalar o‘rniga «man» yoki «es» olmoshini qo‘ying.

Muster: In unserem Institut gibt es einen guten Sportplatz.

Man geht in den Lesesaal.

1. *In unserem Institut gibt ... einen guten Sportplatz.*
2. ... klingelt um 9 Uhr.
3. In der Stunde spricht .. . nur deutsch.
4. ... weht ein starker Wind.
5. ... ist gesund, früh aufzustehen.
6. ...verwendet die Röntgenstrahlen immer noch bei der Lungenuntersuchung.
7. Heute regnet bestimmt nicht.
8. ... *geht in den Lesesaal.*
9. ... muß immer fleißig sein.
10. ... muss den Brief kurz und deutlich schreiben.

5-mashq. Gaplarni o‘zbek tiliga tarjima qiling.

1. An unserer Universität studiert man verschiedene Sprachen.
2. Man legt die Prüfungen im Juni ab.
3. Es gibt in unserem Zeitungskiosk nicht nur usbekische und ausländische Zeitungen, sondern auch verschiedene Zeitschriften in vielen Sprachen.
4. Es ist nicht alles Gold, was glänzt.
5. Wie geht es Ihnen?
6. Im Sommer kann man in diesem Fluß baden.
7. Bei rotem Licht darf man über die Straße nicht gehen.
8. Es klingelt an der Tür.
9. Es ist im Zimmer sehr warm, man muß das Fenster öffnen.
10. Man soll das Eisen schmieden, solange es heiß ist.

6-mashq. Tarjima qiling.

1. Hier wird auch samstags gearbeitet.
2. In diesem Atelier kann jeder (man) dem Künstler bei der Arbeit zusehen.
3. Dort kann das Gepäck abgegeben werden.
4. Hier wird englisch, deutsch und spanisch gesprochen.
5. Mit diesem Gerät kann jeder (man) ganz einfach Gemüse hacken.

7-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

1. Bizning institutimizda juda yaxshi oshxona bor, ovqatlari ham arzon.
2. Bugun tashqarida havo sovuq, ichkarida esa sezilmaydi.
3. Bu magazinda tez-tez noyob (selten) kitoblar sotib turiladi.
4. Har doim va har joyda xushmuomala bo'lish kerak.
5. Bu mashqni lug'atsiz tarjima qilish mumkin.
6. Bu atrofda (in dieser Gegend) tez- tez momoqaldiroq bo'lib, yong'ir yog'adi.
7. Ishlaringiz qalay? Salomatligingiz yaxshimi?
8. Dekabr oyida kun qisqa, tez qorong'i tushadi.
9. Qishlog'imiz hayo- tida ko'p yangiliklar bo'ldi.
10. Bu dorini kunda uch marta ichish kerak.

8-mashq. «Es» olmoshi qo'llanilgan quyidagi gaplarni tarjima qiling, ma'no farqlarini aniqlang.

1. Es scheint.
2. Hier gibt es frischen Salat.
3. Guten Morgen, es ist jetzt sieben Uhr.
4. Mach die Tür auf, es hat geklopft.
5. Wir müssen zurück, es wird schon dunkel.
6. Hier gefällt es mir nicht.
7. Wie geht es dir? – Danke, es geht mir prima.
8. Wie spät ist es?
9. Es geht jetzt nicht, ich habe es eilig.
10. Bei dir schmeckt es am besten!
11. Wir haben verschlafen! Es ist schon hell draußen.
12. Geh bitte ans Telefon, es klingelt.
13. Heute regnet es bestimmt noch.
14. Hier riecht es so komisch!
15. – 20 Grad!? Es ist kalt!

9-mashq. Es shaxssiz olmoshini qisqa (-e tovushi tushib qoladi) qo'llanilish holatlari ko'p. Quyidagi gaplarni qisqartirib yozing.

Muster: *Hier gibt es Erdbeeren. – Hier gibts Erdbeeren.*

1. Wie geht es dir? – Mir geht es gut.
2. Wie steht es mit deiner Gesundheit? – Mit meiner Gesundheit steht es nicht schlecht.
3. Gibt es heute ein Abendessen? – Nein das Abendessen gibt es heute nicht.
4. Wen ich heute um 5 Uhr komme, wird es spät? – Wen du pünktlich bis um 5 Uhr hier ist, wird es nicht spät.
5. Ist es normal, wen ich jetzt weg gehe? – Normal ist es nicht. Es ist hier unangebracht, die Paty eher zu verlassen.

INFINITIV (DER INFINITIV)

Infinitiv deb fe'llarning noaniq shakliga aytiladi. Nemis tilida u fe'llar-ning uch asosiy shakllaridan biri (*Infinitiv-Imperfekt-PartizipII*) birinчисidir. **Infinitiv** fe'ling nominal (nomlaniluvchi, o'zgarmaydigan) shakli hisoblanadi. Infinitiv aniq harakat

yoki holat ma'nosiga ega. Noaniq shakl deb aytilishiga sabab, u fe'lining shaxs, son, zamon, mayl yoki nisbat ma'nolarini ko'rsatmaydi, yoxud unda fe'l kat-egoriyalarini bildiruvchi qo'shimchalar yoki yuklamalar bo'lmaydi, fe'l sof lug'at shaklida qo'llaniladi.

Masalan: *Er will leben und lieben. U yashamoq va sevmoq istaydi.*

Nemis tilida fe'lining noaniq shakli ikki xil ko'rinishga ega:

Infinitiv I
Infinitiv II.

Infinitiv I fe'l o'zagiga **-en** yoki **-n** qo'shimchalarini qo'shish bilan yasaladi. Bu o'zbek tilida fe'l o'zagiga **-moq** qo'shimchasini qo'shib yasalishiga o'xshaydi:

sag+en (*ayt+moq*) geh+en

(*bor+moq*) flüster+n

(*shävirta+moq*)

Lug'atlarda fe'llarning aynan shu shakllari qayd qilinadi va ma'nolari izohlaniladi. Mabodo, boshqa so'z turkumlaridan fe'l yasalamoqchi bo'lsa, so'zlar o'zagiga yuqoridagi qo'shimchalar qo'shiladi va fe'lining Infinitiv shakli yasaladi:

die Arbeit (ish) – arbeiten (ishlamoq) die

Säge (arra) – sägen (arralamoq)

weiß (oq) – weißen (oqlamoq, oq bo'yoq surtmoq)

Ayrim olmoshlardan fe'l yasalsa **-zen** qo'shimchasi qo'llanilish holatlari ham uchraydi, jumladan:

du (sen) – duzen (senlamoq)

Sie (Siz) – sitzen (sizlamoq)

Masalan: *Darf ich dich duzen. Senlashib gapirishsam bo'ladimi?*

Im Ferganatal wird man nur gesiezt. Farg'ona vodiysida faqat sizlashilib gapirilishiladi.

Gapda infinitiv anglatayotgan ish-harakatning vaqtini asosan u bilan ma'nan aloqada (bog'lanib), shaxs va sonda tuslanib kelayotgan fe'l belgilaydi. O'zbek tiliga tarjimasida esa Infinitiv o'mida harakat nomini qo'llash mumkin. masalan: *Ich hoffe, meinen Wunsch zu erfüllen.*

Istaginga erishishga (erishmoqqa) umid qilaman.

Ich hoffe, meinen Wunsch **zu erfüllen**.

Istaginga erishishga (erishmoqqa) umid qilgandim.

Infinitiv II – asosiy fe'lining sifatdosh II (Partizip II) hamda **haben** yoki **sein** yordamchi fe'llarining **Infinitiv I** shaklidan yasaladi.

Masalan: sagen – *gesagt haben*, gehen – *gegangen sein*, flüstern – *geflüstert haben*.

Infinitiv II ni yasovchi fe'lli birikmalar noaniqlik holatini tabiiy ravishda saqlab qolishadi, shaxs, son, zamon, mayl nisbatlar tuslanuvchi fe'l orqali belgilanadi.

Masalan:

Er behauptet mich gestern **gesehen zu haben**.

U meni kecha ko'rganligini ta'kidlyapti.

Ich bereue, den Unterricht **versäumt zu haben**.

Darsdan qolganligimga afsustanayapman.

INFINITIVNING QO'LLANILISHI

Infinitiv barcha gap bo'laklari (*ega, kesim, to'ldiruvchi, aniqlovchi va hol*) sifatida uchraydi:

Rauchen ist verboten (*ega – Chekish taqiqlanadi*).

Er schien **aufgeregt zu sein** (*qo'shma kesimning bir bo'lagi – U hayajonlanganga o'xshyapti*).

Er vergaß **das Buch zu lesen** (*to'ldiruvchi – U kitob o'qishni unutdi*).

Es gab keine Möglichkeit, **früh zu kommen** (*aniqlovchi – Erta kelish imkoniyati bo'lmadi*).

Er ging fort, **ohne sich umzusehen** (*hol – U qayrilib boqmay ketib qoldi*).

Weitergehen! (*butun bir gap – Yurishda davom qilinsin!*)

Nemis tilida gaplarda Infinitivni qo'llash borasida, **zu** yuklamasining ishlatilishi alohida ahamiyat kasb etadi. Chunki **zu** ba'zi hollarda ishlatilmasligi, yoxud u bilan birga qo'llanilayotgan fe'l mazkur yuklamani inkor qilishi ham mumkin, bundan boshqa holatlarda esa **zu** yuklamasi ishlatilishi zarur, aks holda, grammatik xatoga va ma'nan qusurlikka yo'l qo'yiladi.

Quyida mazkur holatlarga alohida to'xtalamiz.

Zu yuklamasining ishlatilish hollari

1. Infinitiv ikkinchi bir fe'l bilan birga kelib, uni (ma'nosini) to'ldirib kelsa:

a) qo'shma fe'l kesimning bir bo'lagi holati:

Er begann zu sprechen.

Mein Freund versteht die Gesellschaft zu unterhalten;

b) to'ldiruvchi vazifasida:

Ich versprach zu kommen.

Er bat mich ihm zu helfen.

2. Infinitiv boshqaruvchi fe'lga bog'liq holda alohida gap guruhlari yasab kelsa (ular odatda infinitiv guruhlari deyiladi):

ohne + zu - Infinitiv

statt + zu - Infinitiv

um + zu + Infinitiv

Gulnosa ging heim, ohne zu essen (Gulnosa uyiga ovqat emay ketdi). Gulnosa ging heim, statt zu essen (Ovqat eyish o'rniga Gulnosa uyiga ketdi). Gulnosa ging heim, um zu essen (Gulnosa uyiga ovqat eyish maqsadida ketdi).

3. **haben + zu + Infinitiv** konstruksiyasida:

Ich habe heute viel zu tun.

Die Studenten haben den Text zu übersetzen.

4. **sein + zu + Infinitiv** konstruksiyasida:

Der Text ist für morgen zu übersetzen. Es

ist heute viel zu tun.

5. Agar Infinitiv otning sifatlovchisi bo'lib kelsa:

Er äußerte seine Bereitschaft zu helfen. Ich

pflege die Gewohnheit zu fasten.

6. Agar Infinitiv sifatga bog'lanib kelsa:

Ich bin bereit zu helfen.

Das Auto ist fertig zu fahren.

7. Ish harakat yoki holatning boshlanishi, davomi va nihoyasini bildiruvchi

fe'llar bilan ham **zu** albatta qo'llaniladi.

Gulnosa beginnt zu arbeiten.

Gulnosa setzt fort in der Schule zu unterrichten.

Gulnosa beendet zu weinen.

Zu yuklamasining qo'llanmaslik holatlari:

1. **werden** yordamchi fe'li bilan birga (Futurumda) kelsa:

Der Kranke **wird** noch lange **leben**.

1. barcha modal fe'llar bilan kelsa, zero, modal fe'llar ularga gapda ma'no munosabatiga aloqador fe'llarni Infinitiv shaklda boshqaradilar:

Ich will (soll, muß, kann, mag, darf) Sport treiben.

3. **bleiben, machen, finden, legen, schicken** fe'llari bilan qo'llanilsa:

Er blieb dort wohnen.

Dieser Witz macht alle lachen.

4. **heißen, nennen** fe'llari bilan birga uchrasa:

Das heißt arbeiten.

Das nenne ich schlafen.

5. **sehen, hören, fühlen** fe'llari bilan (accusativus cum infinitivo) birikma tuzsa:

Ich höre dich immer gut singen.

Ich fühle dein Herz klopfen.

6. Infinitiv **ega** bo'lib kelsa: **Turnen ist gesund.**

7. **gehen, kommen, fahren** fe'llari bilan birikib kelsa:

Ich gehe später essen.

Er kommt nach Berlin studieren.

8. **lehren, lernen, helfen** fe'llari bilan kelsa:

Umar lehrt schwimmen.

Umar lernt schwimmen.

Umar hilft schwimmen.

INFINITIV GURUHLAR

Nemis tilida Infinitiv guruhi uchta: 1. um ... zu,

2. ohne ... zu,

3. (an) statt ... zu) ravishlari bilan

yasaladi. Ular gapda asosan hol vazifasida keladi. Um ... zu Infinitiv guruhi gapda maqsad holi bo'lib keladi va o'zbek tiliga **maqsadida, uchun** ko'makchisi orqali tarjima qilinadi:

Wir beeilen uns, **um** die Vorlesung nicht **zu** versäumen.

(Biz ma'ruzani qoldirmaslik uchun (maqsadida) shoshayapmiz).

Er fährt nach Süden, **um** sich **zu** erholen.

(U jamubga dam olish niyatida ketyapti.)

Ohne ... zu va **statt ... zu** infinitiv guruhi ravish holi vazifasida kelishadi, **ohne ... zu** ish harakatning **bo'lishsiz** shakli inkor ma'nosida qo'llaniladi.

Er ging an mir vorbei, **ohne** mich **bermerkt zu** haben.

(U meni sezmasdan oldindan o'tib ketdi.)

Statt zu Infinitiv birikmali guruhi ish harakat yoki holatning biri **o'rniga** ikkinchisi bajarilayotganligini bildiradi.

Sie ging nach Hause, **statt** die Vorlesung **zu** besuchen.

(U ma'ruzaga kirish o'rniga uyiga ketib qoldi.)

GRAMMATIK MASHQLAR

(Infinitivning yasalishi va qo'llanishiga oid) 1-

mashq. Berilgan so'zlar ishtirokida gaplar tuzing.

Muster: jedes Kind, trinken, frische Milch, zum Frühstück, morgens, mögen; *Jedes Kind mag morgens frische Milch zum Frühstück trinken.*

1. wollen, ein Sportanzug, er, kaufen; 2. müssen, du, in ein Sportgeschäft, gehen; 3. zeigen, der Verkäufer, ein Rucksack, bitten, er; 4. sollen die Sportschuhe, sich kaufen, ich.

2-mashq. Quyidagi so'zlarni qo'llagan holda, kichik hikoya tuzing. Infinitivni ko'proq qo'llashga harakat qiling.

ein Zeltlager am Meer bauen; der Strand; in der Sonne liegen; braun werden; baden; schwimmen; Boot fahren; auf dem Sand um die Wette laufen; Wettkämpfe veran-

stalten; stattfinden; teilnehmen (an+Dativ); in den Sommerferien.

3-mashq. Fikrni davom ettiring. Infinitivdan foydalaning.

Muster: Meine kleine Schwester muß in diesem Jahr in die Schule gehen. Meine Mutter sagt ihr: jetzt mußt du früh aufstehen. Gut gefrühstückt mußt du rechtzeitig zur Schule kommen. Deine Lehrerin Dilfusa opa mag dich ordentlich aussehen und gut lernen. Alle deine Mitschüler wollen auch so sein...

a) Du hast einen kleinen Bruder. Er will groß und stark sein und immer gesund bleiben. Sage ihm, was er tun soll! (nicht viel schlafen, in die frische Luft gehen, durch den Park spazieren, viel Gemüse essen, alkohol freies trinken);

b) Du willst am Sonntag eine Wanderung machen und ... (sich sportlich anziehen, einen Rucksack mitnehmen, etwas zum Trinken und Essen vorbereiten).

4-mashq. Savollarga javob bering. Javobingizda um.... zu guruhli infini- tivni ishlatiing.

Muster: Wozu angelt man? *Man geht angeln, um sich zu erholen und gleichzeitig fische zu fangen.*

1. Wozu geht man ins Stadion? 2. Wozu geht man im Sommer an den Strand? 3. Wozu leiht man ein Boot aus? 4. Wozu schaltet man morgens das Radio ein? 5. Wozu treibt man Morgengymnastik?

5-mashq. Gaplarni o'zbekchaga tarjima qiling.

1. Alle Studenten laufen in die Turnhalle, um sich zur Turnstunde nicht zu verspäten.
2. Es ist heute sehr kalt, darum können sie nicht am Schulhof turnen. 3. Heute ist ein Volleyballwettbewerb. Wenn das Spiel unentschieden bleibt, dann müssen sich die Mannschaften nochmals treffen. 4. Ich interessiere mich auch für Sport, deshalb will ich einem Sportklub beitreten. 5. Ich schalte oft das Radio ein, um Sportnachrichten zu hören. 6. Ich sehe mir Sportsendungen auch gern an, besonders während der Weltmeisterschaften oder Olympiaspielen.

6-mashq. 1-qismga 2-qismdagilardan Infinitiv guruhlardan mosini qo'yib, gaplarni to'ldiring.

Muster: *Der Lehrer empfiehlt, das neue Lehrbuch zu besorgen.*

1-qism

Der Junge beginnt,
Das Mädchen hat vergessen,
Der Lehrer empfiehlt,
Die Studenten versprechen,

Die Bibliothekarin rät,
Wir schlagen vor,
Die Freunde wünschen uns,

2-qism

den Text zu übersetzen.
rechtzeitig zu kommen,
die Tür zu schließen.
die Adresse zu schreiben.
sich nicht zu verspäten eine Reise zu unternehmen.
das neue Lehrbuch zu besorgen.

7-mashq. Savollarga «ja» yoki «nein» deb javob bering.

Muster: *Hast du Lust, etwas zu trinken? Ja, ich habe Lust eine Cola zu trinken. Nein, ich habe dazu keine Lust, ich möchte etwas essen.*

1. Hast du die Möglichkeit systematisch Sport zu treiben? 2. Hast du heute Zeit, ins Theater zu gehen? Ich habe zwei Eintrittskarten. 3. Hast du Lust, Tischtennis zu spielen? 4. Hast du die Möglichkeit, so oft Musik zu hören? 5. Hast du den Wunsch, das alte Museum in Chiwa zu besichtigen? 6. Ist es schwer, diese Übersetzung zu machen? 7. Ist es interessant, die Fremdsprache zu lernen? 8. Ist es wichtig, beim Fremdsprachenlernen Grammatik zu beherrschen?

8-mashq. Gaplarni nemis tiliga tarjima qiling.

1. O'quvchi daftariga qaramasdan, o'qituvchining savoliga javob bera olmyapti. 2. Gulnoza bunday masalarni hisoblash mashinasiz ham yecha oladi. 3. U o'qituvchisi oldidan bu safar salom bermasdan o'tib ketdi. 4. Sen xonani tartibga solish o'rninga, uxlab yotibsan. 5. U dars tayyorlash o'rninga, ko'pincha televizor ko'radi. 6. Xonaga eshikni

taqillatmasdan kirish yaxshi emas. 7. U onasiga hech narsa demasdan fotoap- paratni olib chiqib ketdi. 8. Biz bu hafta dam olmasdan ishladik. 9. Bola uxlash o'rniga, bog'da o'ynab yuribdi. 10. O'zing o'qimay turib, menga bu kitobni tavsiya qilayapsanmi? 11. Aziza uzoq o'ylab o'tirmasdan, savolga aniq javob berdi. 12. U nazorat (kontrol) ishning oxirgi shartini bajarmasdan topshiribdi. A'lo baho oloymasligi aniq. 13. Biz spektaklni oxirigacha ko'rmasdan, chiqib ketdik. U juda zerikarli edi.

MUSTAQIL ISH

Das Gesundheitssystem Usbekistans

O'zbekistonning tibbiyot tizimi haqida ayrim statistik ma'lumotlar bilan yaqinroq tanishish.

Es steht der usbekischen Bevölkerung ein gut entwickeltes Gesundheitssystem zur Verfügung. Es gibt heutzutage 968 Krankenhäuser und 4354 Polikliniken und Ambulanzen. Es existieren 2852 medizinische und Sanitätspunkte sowie zahlreiche Arztpraxen auf dem Land. Insgesamt kümmern sich mehr als 81000 hochqualifizierte Ärzte um die Versorgung der Bevölkerung. Usbekistan zählt zu den Ländern der Welt, in denen auf einen Arzt relativ wenige Patienten kommen. Das öffentliche Gesundheitssystem ist dem Gesundheitsministerium unterstellt und wird auch von diesem kontrolliert. Ein Schwerpunkt im Gesundheitsbereich ist die Vorbeugung von Krankheiten, daher wurde in den letzten Jahren gerade der Prophylaxe große Aufmerksamkeit geschenkt. Dabei sind auch klinische Reihenuntersuchungen der Bevölkerung von großer Bedeutung. Das nationale Programm «Für eine gesunde Generation» ist im ganzen Land wirksam. Die Privatisierung medizinischer Einrichtungen wurde neu in die Wege geleitet. Nicht nur in Taschkent, sondern auch in vielen Gebieten des Landes funktionieren heute private oder genossenschaftliche medizinische Einrichtungen, wobei in der letzten Zeit private Kliniken landweit bevorzugt werden.

1-mashq. Matnga oid savollarga javob bering.

1. Was für ein Gesundheitssystem hat Usbekistan?
2. Wie groß ist die Zahl der Gesundheitsstätte?

3. Wieviel Ärzte arbeiten zur Zeit in der Republik?
4. Wer kontrolliert das öffentliche Gesundheitssystem Usbekistans?
5. Wie führt man die Vorbeugung von Krankheiten im Lande?
6. Gibt es in Usbekistan private medizinische Einrichtungen?

2-mashq. Quidagi iboralar bilan gaplar tuzing.

Muster: von großer Bedeutung sein.

In Usbekistan sind klimische Reiheuntersuchungen der Bevölkerung von großer Bedeutung.

von großen Bedeutung sein

zur Verfügung stehen, sich um die Versorgung der Bevölkerung kümmern, große Aufmerksamkeit schenken, in die Wege leiten

3-mashq. Quidagi fe'li so'z birikmalarini o'ti so'z birikmalariga aylantiring.

Muster: *das Kind betreuen – die Betreuung des Kindes*

die Krankheit heilen –

Medizin einnehmen –

den Kranken untersuchen –

das Rezept schreiben –

3-mashq. Quidagi so'zlardan gaplar tuzing.

Muster: die Kinder, das Erholungsheim, mitnehmen, die Eltern; – *Die Eltern nehmen ihre Kinder ins Erholungsheim mit.*

den Kranken, in die Klinik überführen, man, ab sofort (hoziriming o'zidayoq); die Krankenschwester, eine Spritze geben, der Patient;

die kranke Tochter, die fürsorgliche Mutter, nie, widersprechen (Dativ); die

Krankenschwester, der Operationssaal, übersetzen, der Verletzte, in;

4-mashq. Quidagi mashqda «halten» yoki «stehenbleiben» fe'llarining ma'nosiga qarab gaplarda to'g'ri qo'llang.

Muster: *Vor dem Eingang in die Universität blieb mein Vater eine Weile stehen.*

1. Es war, als wäre die Zeit 2. Sie fühlte, daß jemand hinter ihr ... 3. Man

... ihn für einen guten Fachmann. 4. «...!» schrie er vor Angst. 5. Die

Mutter meines Freundes ... auf Kleidung. 6. Habgierige Menschen sel-

ten gute Freundschaft. 7. Sie hat heute in der Versammlung Rede zu

8. Hier fährt der Zug vorbei, ohne zu... . 9. Das Kind folgte seiner Mutter und ... nie

5-mashq. Quyidagi xatni o'qing va o'zingiz ham shunga monand xat yozishga harakat qiling.

Namangan Sanatorium Tschartak Lieber Freund Umar!

Seit zwei Tagen bin ich in einem Sanatorium in Namangan. Das Sanatorium heißt Tschartak. Es ist ein hübscher Kurort in den Bergen und jetzt im Sommer besonders schön. Ich wohne in einem neuen Kurheim direkt an einem Bach mit Trinkwasser und habe ein schönes Zimmer zusammen mit einem Studenten aus Buchara. Die medizinische Betreuung ist ausgezeichnet. Es gefällt mir hier, aber ich denke viel an dich und an meine Studienfreunde. Wie geht es dir? Bitte schreib mir, per Post oder per E-mail. Ich bleibe hier noch 10 Tage und 10 Nächte lang. Es gibt hier eine gute Internetverbindung. Viele liebe Grüße, Jasu.

6-mashq. Berilgan shartni o'qing va unga aloqador, biroq ruxsat qilinmaydigan uch narsani nomlang. Avvalo, uni ona tilingizda sharhlashga, keyin esa uning nemischa muqobilini aytishga harakat qiling.

Muster: *Wenn Sie vom Haus weggehen?* – *Agar siz uydan chiqib ketsangiz? (Agar men uydan chiqib ketadigan bo'lsam, 1. televizorni tokdan olmasdan, 2. chiroqni o'chirmasdan, va 3. uyni quflamasdan chiqib ketmayman). Ich gehe vom Hause nicht weg 1. ohne den Fernseher zu abzuschalten; ohne das Licht abzumachen; ohne die Tür zu schliessen. Wenn Sie auf einem Boot sitzen 2. Wenn Sie Auto fahren*

7-mashq. Keling, bir kulishaylik. Kalter Plow

Afandi hatte sein Studium in Buchara beendet und kehrte, mit Wissen angefüllt, nach Hause zurück. Sein Vater wollte ihn im Arabischen prüfen und fragte: «Mein Sohn, was heißt auf arabisch «kalter Plow?» Ohne zu zögern, gab Afandi Auskunft:»Wenn die Araber kalten Plow sehen, dann klagen sie nicht, daß er kalt ist, sondern schlingen ihn schweigend hinein. Drum haben sie keinen Namen für

kalten Plow!”

Testni yeching

1. geweint B. verloren
2. geschlafen C. geschoben
3. verboten D. gehabt
4. beendet E. gefallen
5. gegangen F. begonnen
6. gesprochen G. bestraft
7. gelobt H. gestorben
8. gestartet I. geschmolzen
9. gestiegen J. gelandet
10. gefunden K. gefangen
11. geliebt L. gebracht
12. geboren M. gelacht
13. gegeben N. getadelt
14. gezogen O. gekommen
15. geworfen P. verteidigt
16. beschleunigt Q. gewacht
17. angegriffen R. gebremst
18. belohnt S. genommen 20. geholt
..... T. erlaubt

Johann Wolfgang von Goethe

(aus «Leipziger Liederbuch»)

She'rni ona tilingizga tarjima qiling.

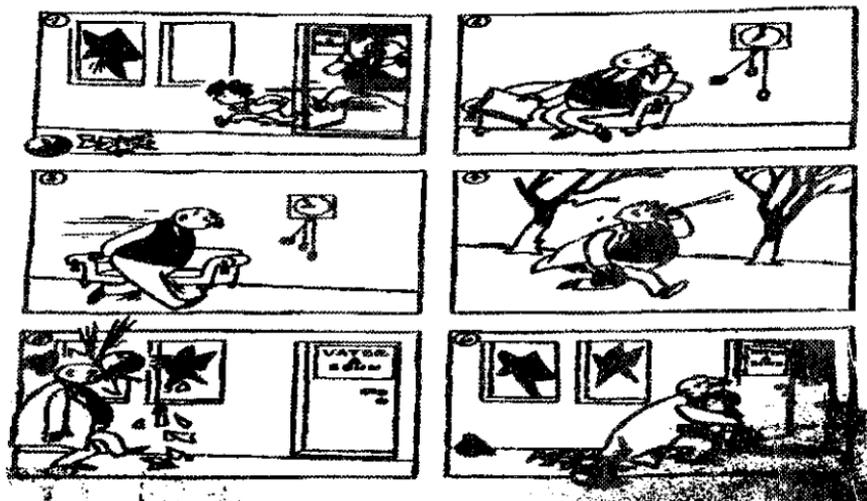
Du junger Mann, du junge Frau! Lebt nicht

zu treu, nicht zu genau In enger Ehe!

Die Eifersucht quält manches Haus und trägt

am Ende doch nichts aus als doppelt Wehe.

Der verlorene Sohn



1-mashq. Rasmga qarab quyidagi savollarga javob bering.

1. Was ist passiert? Was ist geschehen? (*jemand spielt etwas... Fußball, Tennis, Klavier, Geige*).
2. Wo hat der Sohn gespielt? (*im Zimmer*).
3. Was hat er zerbrochen? (*jemand zerbricht etwas*).
4. Was tut der Sohn? (*jemand tut etwas, jemand läuft davon -- jemand sucht das Weite*).
5. Wer rennt hinter ihm her? (*jemand rennt hinter jemandem her, um ... zu + Infinitiv*).
6. Warum rennt der Vater hinter ihm her? (*jemand bestraft, jemanden für etwas, jemand bestraft jemanden dafür, dass ...*).
7. Lässt der Sohn sich fangen? (*jemand fängt jemanden*).
8. Was tut der Vater danach? (*jemand setzt sich irgendwohin*).
9. Warum setzt er sich aufs Sofa? (*jemand sieht aufs etwas*).

2-mashq. Quyidagi gaplarni rasm mazmuniga qarab to'ldiring.

- a) Der Sohn hat im Zimmer Fußball _____ und dabei eine Fensterscheibe _____.
- b) Der Sohn _____ davon, er _____ das Weite.

- d) Der Vater _____ hinter ihm her, um ihn dafür zu
dass er das _____ hat.
- e) Aber der Sohn _____ sich nicht fangen.
- g) Der Vater _____ sich aufs Sofa, um die Zeitung zu _____.
- h) Aber er _____ ständig auf die Uhr und es _____ schon sieben
Uhr.
- i) Als der Sohn nach einigen Stunden immer noch nicht _____ ist,
_____ der Vater das Haus und _____ laut rufend durch die Straßen.
- j) Er _____ nach seinem Sohn, denn er _____, dass ihm etwas _____ ist.
- k) Gerade als der Vater völlig verzweifelt nach Haus _____, kommt ein
Fußball durch die andere Fensterscheibe _____ und _____ ihn am Kopf.
- l) Der Sohn _____ aus dem Haus, um den Ball zu _____.
- m) Der Sohn _____ nicht, wie ihm _____, als der Vater ihn voller
Freude an sein Herz _____.
- l) Der Vater _____ so froh, weil er seinen Sohn _____ hat.

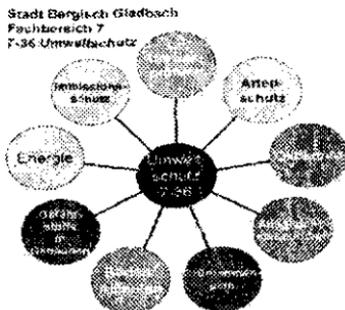
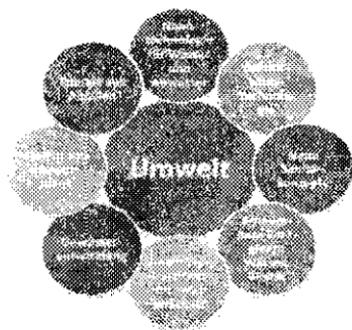
3-mashq. Rasmga qarab mos ko'makchilarni qo'ying.

- a) Der Sohn hat _____ Zimmer Fußball gespielt.
- b) Der Vater setzt sich _____ Sofa.
- d) Er sieht immer wieder _____ die Uhr.
- e) Als der Sohn _____ einigen Stunden immer noch nicht zurückgekehrt ist,
wird der Vater unruhig.
- f) Er läuft laut rufend _____ die Straßen.
- g) Er ruft _____ seinem Sohn.
- h) Als der Vater _____ Haus zurückkommt, kommt ein Fußball _____
die andere Fensterscheibe geflogen.
- i) Der Ball trifft den Vater _____ Kopf.
- k) Der Sohn kommt _____ Haus.
- l) Der Vater drückt ihn voller Freude _____ sein Herz.

9-MASHG'ULOT

Leksika: Umweltschutz. Einfluss der Wirtschaftsentwicklung auf Flora und Fauna.

Grammatika: Majhul nisbat. Qo'shma gap.



Vokabeln zum Text

- Nomen:** Verfassung (-, -en) – *konstitutsiya, bosh qorun*
die Ressource (-, -en) – *resurs, zahira*
die Flora (-, -ren) – *o'simlik dunyosi* die Fauna (-, -nen) – *hayvonot dunyosi*
der Reichtum, -s, - (Reichtümer) – *boylik*
die Wüste (-n) – *dasht, biyobon, cho'l*
das Gebirge -s, - (ko'pligi yo'q) – *tog'lik*
der Naturschutz – *tabiat muhofazasi*
das Schilfrohr -s, - (Schilfröhre) – *qamish*
das Weideland (-es, -länder) – *yaylov*
die Urbanisierung – *shaharlarda yashashga intilish*
der Schaden -s, - (Schäden) – *zarar, shikast*
die Boa -, -s, -stiv *ilon*

die Eidechse (-, -en) – *kaltakesak*

Verben: schützen (te-t) – *himoya qilmoq*

nutzen (-te -t) – *foydalanmoq*

betrachten (-te-t) – *qaramoq (sinov nazarida)*

bedecken (-te-t) – *qoplamoq*

sich verschlechtern – *yomonlashmoq*

entgegenwirken – *qarshi, aks ta'sir qilmoq*

zurückgehen – *orqaga qaytmoq, kamaymoq* drohen

– *xavf, tahdid solmoq*

Wendungen

unter Naturschutz stehen – *tabiat muhofazasi ostida bo'lmoq*

rational nutzen – *maqsadga muvofiq foydalanmoq*

Schaden zufügen – *zarar keltirmoq*

vom Aussterben bedroht sein – *yo'qolib (o'lib) ketish xavfi ostida bo'lmoq*

nach heutigen Angaben – *bugungi ma'lumotlarga ko'ra*

Synonyme

der Boden – die Erde; die Flora – die Pflanzenwelt; die Fauna – die Tierwelt

Antonyme

vielfältig – eintönig; vielfach – einfach, vereinzelt; intensiv – extensiv

Umweltschutz

Die Verfassung der Republik Usbekistan legt fest, daß die Umwelt durch den Staat geschützt werden muß. In ihr heißt es: «Der Boden, die mineralischen Ressourcen, Wasser, Flora und Fauna sowie andere natürliche Ressourcen werden als nationaler Reichtum betrachtet. Sie sollen rational genutzt werden und werden durch die Bevölkerung gewährleistet».

Der Schutz «der Flora». Unter dem Wort «die Flora» versteht man systematisch erfaßte Pflanzenwelt eines bestimmten Gebietes. Näher gesagt, es sind alle Landschaftsformen des Raumes (Wüsten, Ebenen, Vorgebirge und Gebirge mit bestimmten Pflanzenarten bedeckt). Und gerade das ist als Flora dieses Landes zu verstehen. Die Vielfalt der Flora unseres Landes ist groß, wobei zehn bis zwölf

Prozent der Pflanzenarten unter Naturschutz stehen. Trotzdem gibt es heutzutage manche Probleme. Aus unterschiedlichen Gründen geht das Schilfrohr an den Flußufem zurück, und die Qualität des Weidelandes hat sich verschlechtert. Die schnelle Urbanisierung, der Aufbau des Straßen – und Eisenbahnnetzes tragen zu dieser Problematik bei. Hier gilt es deshalb, mit gezielten Programmen entgegenzuwirken.

Der Schutz «der Fauna». Unter dem Wort «die Fauna» versteht man sämtliche Tierwelt eines bestimmten Gebietes. Usbekistan hat eine sehr schöne Fauna. Aber in den letzten Jahrzehnten wurde ihr aufgrund der intensiven Wirtschafts – und Industrietätigkeit großer Schaden zugefügt. Einige Tierarten sind vom Aussterben bedroht. Die Bestände an Leoparden, Tigern, Gebirgsschafen, Rotwölfen und weißen Tjanschanbären in den Bergen sind stark zurückgegangen. Die zunehmende Wirtschaftstätigkeit in den Wüstenregionen resultiert im Aussterben vieler dort beheimateter Tiere. Nach heutigen Angaben sind der zentralasiatische Leopard, das Ustjurttschaf, die zentralasiatische Kobra, der zentralasiatische Zobel, die gepunktete Boa, die getüpfelte Eidechse und der Steinadler beim Aussterben.

Matnga oid leksik mashqlar

1-mashq. Quidagi savollarga matnga asoslanib javob bering.

1. Wo steht es, das die Umwelt durch den Staat geschützt werden muß?
2. Was gehört zum nationalen Reichtum Usbekistans? (Nennen sie einige davon!)
3. Was verstehen sie unter dem Wort «die Flora»?
4. Was verstehen sie unter dem Wort «die Fauna»?
5. Welche Probleme gibt es in Usbekistan in Bezug auf die Flora?
6. Welche Probleme gibt es im Lande in Bezug auf die Fauna?
7. Erläutern sie das Wort «die Urbanisierung» in ihrer Muttersprache?

2-mashq. Quidagi iboralar bilan gaplar tuzing. Lug'atdan foydalaning.

Muster: Er hat an seiner Gesundheit schaden genommen.

Uning sog'ligiga shikast etdi. *an*

etwas (Dativ) schaden nehmen jmdm.

geschäftlich schaden

jmdm. gesundheitlich Schaden bringen

jmds. Ansehen schaden

zu schaden kommen

3-mashq. Quyidagi gaplarga asosli (nutqda qaysi holatlarda qo'llanilishiga qarab) situatsiya tuzing.

Muster: In meiner Kindheit war ich schlaftratte (uyquchi). Ich konnte nie pünktlich aufwachen. Meine Mutter schenkte mir einen Wecker. Er sollte mich eine Stunde eher vor der Schulzeit wecken. Das gefiel mir nicht. Da sagte mir meine Mutter: "Es schadet nichts, wenn du eine Stunde eher aufstehst".

Es schadet nichts.

Es kann nichts schaden. Das

schadet dir gar nichts.

4-mashq. Quyidagi til birliklari yordamida qo'shma so'zlar yasang.

Muster: Staat, Land, Boden - ;

Staatsrad, Landsmann, Bodenreform

Rat, Mann, Reform, Plan, Hymne, Fläche, Apparat, Kunde, Sprache, Produkt,

Rente, Verfassung, Prüfung, Besuch, Tracht, Karte, Stück.

5-mashq. «schützen» fe'liga quyida berilgan sinonimlarni, avval, o'zbek tiliga tarjima qiling, keyin, ular bilan gaplar tuzing.

Muster: *schonen (ayamoq).* Er ist sehr gütig, er schont sogar seine Gegner beim Boxen.

retten, bewachen, verteidigen, aufpassen, bewahren, in Deckung nehmen

6-mashq. «rational» so'ziga quyida berilgan antonimlar bilan gaplar tuzing. Gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling.

Muster: *Es ist unvernünftig zu rauchen (Chekish aqldan emas).*

emotional, gefühlsbetont, nicht fassbar, unvernünftig, vernunftwidrig, irrational

7-mashq. Kombinatsiyalashtiring. Ma'nodosh so'z birikmalari yasang.

Zarur bo'lsa, lug'atdan foydalaning.

Muster: Ein pfenniggroßes Loch

ein-----Kopf

armdick (yo'g'on)

ein-----Loch	luftleer (havosiz)
ein-----Tresor	pfenniggroß (tangadek katta)
eine-----Schlange	glasklar (shishadek shaffof)
ein-----See	bleischwer (qo'rg' oshindek og'ir)
eine-----Flüssigkeit	feuersicher (o'tga chidamli)
ein-----Raum	milchweiß sutdek oq)

8-mashq. «Ursache» (sabab) mi yoki «Grund?» (asos) gaplarni to'ldiring.

Muster: 1. *Ich sehe keinen Grund für ihre Entlassung.*

2. Die dieser Krankheit ist unbekannt. 3. Seine Mutter hat leider zur Besorgnis. 4. Meine Bitte war des Streites. 5. Du mußt schwerwiegende haben, um das zu behaupten. 6. Sie bemerkte seine Unruhe, konnte aber ... nicht verstehen.

9-mashq. Nuqtalar o'rniga «werden» fe'lini qo'yib chiqing. Mazkur fe'l Passiv va Futurumda yordamchi, boshqa hollarda esa to'liq fe'l sifatida qo'llanilishini esdan chiqarmang.

Muster: 1. *Hakim ist erfolgreicher Besitzer zweier Jazzklubs geworden.*

2. Erjetzt seine Familie verlassen, davon bin ich überzeugt.
 3. Wir wissen nicht, ob Hakims Kinder damit *einverstanden* am Ende verlassen
 4. Seine Frau ihn schon verstanden haben, sie kennt ihn doch gut.
 5. Keine Frage, am Ende er bestimmt unglücklich, das ist ganz klar.

10-mashq. Quyidagi qo'shma so'zlarni ona tilingizga o'giring va ular yordamida gaplar tuzing.

Muster: *Die Urbanisierung schadet dem Weideland, es wird mit jedem Jahr kleiner und kleiner.*

der Umweltschutz, die Landschaftsform, *das Weideland*, die Tierart, das Gebirgsschaf, der Rotwolf, die Wüstenregion, der Steinadler, das Flussufer

MAJHUL NISBAT (DAS PASSIV)

Fe'llar nisbati, odatda, bajarilayotgan ish harakat yoki anglashilayotgan holat mushohadasida ega bilan kesimning o'zaro munosabatga kirishish yo'llarini farqlab ko'rsatadi. Shu ma'noda o'zbek tilida beshta – aniqlik, majhul, o'zlik, birgalik, ort- tirma nisbatlari mavjuddir. Nemis tilida fe'lning ikkita nisbati bor: aniq nisbat (das Aktiv) va majhul nisbat (das Passiv). Aniq nisbatda ish-harakatining bajaruvchisi ega bo'lsa, majhul nisbatda ish-harakatining bajaruvchisi to'ldiruvchi bo'ladi. Ya'ni aniq nisbatli gapdagi ega passiv nisbatli gapda to'ldiruvchiga aylanadi, o'z navbatida, aniq nisbatli gap to'ldiruvchisi majhul nisbatli gapning egasi o'rinni egallaydi, ya'ni ular gap bo'lagi sifatidagi o'rinlarini almashadilar. Boshqacha qilib aytganda, majhul nisbatli gap egasi ish-harakatni bevosita o'zi bajarmaydi (ega «passiv» bo'ladi), binobarin, gapdan anglashilayotgan ish harakat to'ldiruvchi tomonidan bajariladi. Majhul nisbat, odatda, o'timli fe'llardan yasaladi. Masalan: Die Bauern (ega) **erfüllen** den Baumwollplan (to'ldiruvchi) vorfristig (*aniq nisbat*). Der Baumwollplan (ega) **wird** von den Bauern (to'ldiruvchi) vorfristig **erfüllt** (*majhul nisbat*).

Majhul nisbatning yasalishi asosan **werden** yordamchi fe'li bilan bog'liq. Zero, majhul nisbatdagi fe'lning shaxsi, soni, zamonini **werden** yordamchi fe'li bildirib turadi, mustaqil (asosiy) fe'l esa faqat Partizip II da va bu shakl, asosan, gap oxirida va hech o'zgartirmagan holda qo'llaniladi.

Majhul nisbat ham xuddi aniq nisbat kabi olti zamon shakliga ega. Aniq nisbatning «Infinitiv I» va «Infinitiv II» shakllari majhul nisbatda ham bor. Bunda ikkala holatga xos Infinitiv shakllari mavjud bo'lib ular quyidagicha yasaladilar (*Sxemaga qarang!*)

Fe'l nisbatlari

Aniq		majhul	
Infinitiv I	Infinitiv II	Infinitiv I	Infinitiv II

fragen (so'ramoq)	gefragt haben (so'ragan bo'lmoq)	gefragt werden (so'ralmoq)	gefragt worden sein (so'ralgan bo'lmoq)
gehen (bormoq)	gegangen sein (borgan bo'lmoq)	o'timsiz fellar	majhul nisbat yasamaydi

Majhul nisbat zamonlari quyidagicha yasaladi:

1. Präsens Passiv: fe'llarning bu zamon shakli *werden* yordamchi fe'lining

prezensi va mustaqil fe'ning *sifatdosh II* shaklidan yasaladi.

ich werde	} wird	} gefragt	wir werden	} gefragt
du wirst			ihr werdet	
er			sie werden	
sie			Sie	
werden es				

2. Imperfekt (Präteritum) Passiv: fe'llarning bu zamon shakli *werden*

yordamchi fe'lining *preteritum* shakli va asosiy fe'ning *sifatdosh II* shaklidan yasaladi.

ich wurde	} wurde	} gefragt	wir wurden	} gefragt
du wurdest			ihr wurdet	
er			sie wurden	
sie			Sie wurden	
es				

3. Perfekt Passiv: fe'llarning bu zamon shakli *werden* yordamchi fe'lining

perfekt shakliga mustaqil fe'ning *sifatdosh II* shaklini qo'shish bilan yasaladi. Bilasizki, umumiy qoidaga ko'ra «werden» yordamchi fe'lining perfekt shakli *ist geworden* bo'lishi va majhul nisbatda ular o'rtasiga asosiy fe'ning *gefragt* – sifatdosh II shakli qo'yilishi kerak edi, biroq mazkur holatda «werden»ning sifatdosh II shaklidagi *ge-* prefiksi tushib qoladi. Asosiy fe'ning *ge-* prefiksi yetarli bo'lib, yordamchi fe'ning *ge-* old qo'shimchasini inkor qiladi, yoxud ikki marta *ge-* qo'llanilib o'tirilmaydi.

<i>ich bin</i>	}	<i>ist</i>	}	<i>gefragt worden</i>	<i>wir sind</i>	}	<i>gefragt worden</i>
<i>du bist</i>					<i>ihr seid</i>		
<i>er</i>					<i>sie sind</i>		
<i>sie</i>					<i>Sie sind</i>		
<i>es</i>							

4. Plusquamperfekt Passiv: fe'llarning bu zamon shakli *werden* yordamchi fe'lining *plusquamperfekt* shakliga mustaqil fe'ning *sifatdosh II* shaklini qo'shish bilan yasaladi. Ma'lumki, umumiy qoidaga ko'ra *werden* yordamchi fe'lining perfekt shakli *war geworden* bo'lishi kerak edi, biroq mazkur holatda ham, u perfekt passiv zamon shakli yasalishiga o'xshab, uning sifatdosh II shaklidagi *ge-* prefiksi tushib qoladi. Asosiy fe'ning *ge-* prefiksi etarli bo'lib, yordamchi fe'ning *ge* – old qo'shimchasini inkor qiladi, yoxud ikki marta *ge-* qo'llanilib o'tirilmaydi.

<i>ich war</i>	}	<i>war</i>	}	<i>gefragt worden</i>	<i>wir waren</i>	}	<i>gefragt worden</i>
<i>du warst</i>					<i>ihr wart</i>		
<i>er</i>					<i>sie waren</i>		
<i>sie</i>					<i>Sie waren</i>		
<i>es</i>							

5. Futurum I Passiv: fe'llarning bu zamon shakli *werden* yordamchi fe'lining futurum I shakliga asosiy fe'ning *sifatdosh II* shaklini qo'shish bilan yasaladi. Boshqacha qilib aytganda, *werden* yordamchi fe'ning hozirgi zamoni va asosiy fe'ning Infinitiv I passiv shaklidan foydalaniladi:

<i>ich werde</i>	}	<i>wird</i>	}	<i>gefragt werden</i>	<i>wir werden</i>	}	<i>gefragt werden</i>
<i>du wirst</i>					<i>ihr werdet</i>		
<i>er</i>					<i>sie werden</i>		
<i>sie</i>					<i>Sie werden</i>		
<i>es</i>							

Eslatma: Bu zamon fe'li o'zbek tiliga quyidagicha tarjima qilinadi. Ich werde

gefragt werden – *Men so 'ralaman (so 'ralajakman).*

Futurum II Passiv: fe'llarning bu zamon shakli *werden* yordamchi fe'lining futurum II shakliga asosiy fe'ning *sifatdosh II* shaklini qo'shish bilan yasaladi. Boshqacha qilib aytganda, mazkur zamon *werden* fe'lining prezensi va asosiy fe'ning Infinitiv passiv II shaklidan yasaladi.

<i>ich werde</i>	}	<i>wird</i>	}	<i>gefragt worden sein</i>	<i>wir werden</i>	}	<i>gefragt worden</i>
<i>du wirst</i>					<i>ihr werdet</i>		
<i>er</i>					<i>sie werden</i>		
<i>sie</i>					<i>Sie werden</i>		
		<i>sein es</i>					

Eslatma: Bu zamon fe'li o'zbek tiliga quyidagicha tarjima qilinadi. *Ich werde gefragt worden sein – Men so 'ralgan bo'laman.*

Majhul nisbatning Infinitiv I shakli (yuqoridagi sxemaga qarang) *werden* yordamchi fe'lining infinitiv I shakli va mustaqil fe'ning *sifatdosh II* shaklidan yasaladi. Masalan: *gefragt werden; gebaut werden.*

Majhul nisbatning Infinitiv II shakli (yuqoridagi sxemaga qarang) *werden* fe'lining infinitiv II hamda asosiy fe'ning *sifatdosh II* shaklidan yasaladi, *werden* fe'lining *sifatdosh II* shaklidagi *ge-* (yuqoridagi perfekt va pluskvamperfekt majhul nisbat yasalishlariga monand) tushib qoladi. Asosiy fe'ldagi *ge-* ning o'zi an- glashilayotgan fikr uchun yetarli bo'ladi. Masalan: *gefragt worden sein; gebaut worden sein.*

Fe'ning majhul nisbati qo'llanilgan gaplarda ish-harakatning bajaruvchisi jonli predmet bo'lsa, to'ldiruvchi oldida *von* ko'makchisi qo'llaniladi. Agar ish-harakatning bajaruvchisi jonsiz predmet bo'lsa, to'ldiruvchi oldida *durch* ko'makchisi ishlatiladi. **Masalan:** *Der Text wird von den Studenten gelesen.*

Der Brief wurde von meiner Mutter geschrieben.

Unsere Technik wird durch neue Erfindungen bereichert.

Majhul nisbat o'zbek tiliga **tomonidan, tarafidan, tufayli** kabi so'zlar yordamida tarjima qilinadi, jumladan, yuqoridagi gaplar o'zbek tiliga quyidagicha

o'g'iriladi: *Matn talabalar tomonidan o'qilyapti. Xat onam tomonidan yozildi.*
Texnikamiz yangi ixtirolar tufayli boyimoqda.

Nemis tilida ish-harakat kim tomonidan (nima orqali) bajarilishini va kimga (nimaga) qaratilganini ko'rsatmaydigan va faqat kechayotgan jarayon yoxud ish-harakatni ifodalaydigan *shaxssiz passiv shakli* ham bor.

Bunday gaplarda «es» olmoshi ega vazifasini bajaradi: Teskari so'z tartibli gaplarda esa «es» olmoshi tushirib qoldiriladi.

Es wird im Sommer viel gearbeitet – Im Sommer wird viel gearbeitet.

Yozda ko'p ishlaniladi.

Es wird dort heute getanzt – Heute wird dort getanzt.

Bugun u yerda tansa (raqsga) tushiladi.

PASSIV MAVZUSIGA OID MASHQLAR

1-mashq. Tuslanishni davom ettiring.

1. Ich werde jeden Tag gefragt. 2. Ich werde jedes Mal von dem Lehrer gelobt. 3. Ich werde von dem Arzt zweimal im Jahre untersucht.

2-mashq. Nuqtalar o'rniga qavs ichidagi fe'llarni Präsens Passiv da qo'ying.

Muster: 1. Der Text ... ins Usbekische ... (übersetzen).

Der Text wird ins Usbekische übersetzt.

2. Dieses Museum ... mit Interesse ... (besichtigen). 3. Die Lehrbücher ... später ... (bringen). 4. Wo ... hier deutsche Bücher (bestellen)? 5. Dieses Theater ... gern ... (besuchen). 6. Wie ... dieses Wort ... (übersetzen)? 7. Was ... heute im Klubhaus ... (veranstalten)? 8. Alle Fragen ... richtig ... (beantworten). 9. ... hier auch Vorlesungen ... (halten)?

3-mashq. Imperfekt Passiv da tuslang, suchen, erwarten, einladen.

4-mashq. Nuqtalar o'rniga qavs ichidagi fe'llarni Präteritum Passiv da qo'ying.

Muster: 1. Vor der Prüfung .. alle Wörter ... (wiederholen).

Vor der Prüfung wurden alle Wörter wiederholt.

2. Alle Vorprüfungen ... schon im Dezember ... (ablegen), 3. Wann ... dieser Film zum erstenmal ... in Usbekistan (zeigen)? 4. Dieses Buch ... ihm zum Geburtstag ... (schenken), 5. Wo und von wem ... dieses Buch (kaufen)? 6. Die Bücher ... von uns in der Bibliothek noch gestern (bestellen), 7. Dieser Artikel ... zum Seminar ... (empfehlen) 8. Seine Konzerte ... gern ... (besuchen), 9. Was ... im Konzert ..., (spielen)? 10. Zum Frühstück ...Wurstbrot und Tee ... (bestellen). 11. An wen ... diese Frage ... (stellen)?

5-mashq. Savollarga javob bering.

1. Wurden Sie heute im Übersetzungunterricht gefragt? 2. Wurde heute der neue Text übersetzt oder nicht? 3. Von wem wurde der Text gut übersetzt. 4. Wurde der Text mit dem oder ohne Wörterbuch übersetzt? 5. Wurden Fragen in Bezug auf die Übersetzung gestellt? 6. Von wem wurden diese Fragen gestellt und von wem beantwortet? 7. Wurden neue Wörter vom Lehrer erklärt? 8. Wurden die Wörter an die Tafel geschrieben und erläutert? 9. Wurde Ihnen ein neuer Text als Hausaufgabe aufgegeben?

6-mashq. O'zbek tiliga tarjima qiling.

1. Im Saal wird nicht geraucht. 2. Von 14 bis 15 Uhr wird zu Mittag gegessen. 3. Darüber wird viel gesprochen. 4. Es wurde lange gewartet. 5. Es wurde ihm geholfen. 6. Über diese Arbeit wurde in allen Zeitungen geschrieben. 7. Daran wurde viel gearbeitet. 8. Abends wurde gewöhnlich ferngesehen. 9. Es wurde viel gesungen und getanzt. 10. Wann wird bei euch gefrühstückt? 11. Es wurde nach unserer Adresse gefragt.

7-mashq. Quyidagi fe'llarni Imperfekt Passivda tuslang.

prüfen, besuchen, erinnern

8-mashq. Nemis tiliga Imperfekt Passivda tarjima qiling.

1. Devordagi soat menga bobom tomonidan sovg'a qilingan. 2. Bu so'zlar kompyuter orqali tarjima qilindi. 3. Ushbu qo'shiqni do'stim tez-tez kuylaydi. 4. Bu ish ikki marta tekshirildi. 5. Bugun bizga juda qiziqarli ma'ruza o'qishdi. 6. Munozaraga qanday mavzular tavsiya qilindi? 7. Kecha talabalarni falsafadan imtihon qilishdi. 8. Bu ibora tolib tomonidan noto'g'ri o'qildi. 9. Mazkur hikoya kim tomonidan tarjima

qilingan? 10. Darslik kitobini sizga kim maslahat berdi?

9-mashq. Quyidagi soʻzlardan foydalanib, Pluskvamperfekt Passiv da gaplar tuzing. abholen, unterstützen, erwünschen

10-mashq. Quyidagi soʻzlardan foydalanib, Pluskvamperfekt Passiv da gaplar tuzing.

Muster: 1. in, die Baumwollernemaschinen, neu, Usbekistan, konstruieren;

In Usbekistan waren neu Baumwollernemaschinen konstruiert worden. 2. besonders, der Park, besuchen, für Kultur und Erholung, der Feiertag, von, die Kinder; 3. in, Erdgas, Buchara, viel, gewinnen; 4. Olmalik, viel, konzentrieren, in die Chemiebetriebe; 5. Chiwa, besuchen, viele Touristen, von; 6. Das Problem, der Wissenschaftler, die Kernphysik, von ausarbeiten; 7. Die Studenten, die Bibliothek, von, mit Büchern, versorgen; 8. das Theater, neu, hier, aufbauen.

11-mashq. Quyidagi feʼllarni Futurum I Passiv da tuslang. impfen, stören, sehen

12-mashq. Nemischaga Futurum I Passiv zamonini qoʻllab tarjima qiling.

1. Bizning shahrimizda yana bitta poyafzal fabrikasi quriladi. 2. Yangi institut binosi sentabr oyida foydalanishga topshiriladi. 3. 8-Mart – Xalqaro xotin-qizlar bayramiga devoriy gazeta chiqariladi. 4. Leipzigda aniq hisoblash mashinalari ishlab chiqariladi. 5. Institutimizda yettita chet tili oʻrganiladi. 6. Laboratoriyamiz yangi texnika vositalari bilan jihozlanadi. 7. Muhammadrizo Emiyozbek oʻgʻli Ogahiyning yubileyi munosabati bilan uning koʻpgina asarlari yangidan nashr etiladi. 8. Bugun sayyoh (turist)larning yangi guruhi kutib olinadi. 9. Bu mashhur choʻpon orden bilan mukofotlandi (taqdirlandi). 10. Ogʻir kasal jarroh tomonidan operatsiya qilindi.

13- mashq. Quyidagi feʼllarni Futurum II Passiv da tuslang.

kontrollieren,

ausfragen,

gedenken

14-mashq. O'ng tomondagi so'zlardan foydalanib, gaplarni Futurum II Passiv da to'ldiring.

Muster: *Der Plan wird vorfristig erfüllt worden sein.*

	<i>muddatidan oldin bajarilmoq,</i>
1. Der Plan ...	ikki kundan keyin boshlanmoq,
2. Die Arbeit ...	soat 9 da ochilmoq, bir hafta oldin
3. Das Warenhaus...	buyurtma qilinmoq, kutubxonamiz
4. Die Fahrkarten ...	uchun sotib olin-
5. Viele Bücher ...	moq,
6. Die Aufgabe ...	hisoblash mashinasi
7. In neuem Wohnbezirk ...	yordamida yechilmoq,
	gaz quvuri o'tkazilmoq (yot-
	qizilmoq)

GRAMMATIKA

QO'SHMA GAP (DER ZUSAMMENGESETZTE SATZ)

Ikki yoki undan ortiq sodda gaplarning ma'no munosabatiga ko'ra o'zaro birligidan (qo'shilishidan) iborat bo'lgan gaplar qo'shma gaplar deyiladi. Qo'shma gaplar tuzilishiga ko'ra ikkiga bo'linadi:

1. Bog'langan qo'shma gaplar (*die Satzreihe*).
2. Ergashgan qo'shma gaplar (*das Satzgefüge*).

Bog'langan qo'shma gaplarda ishtirok etayotgan gaplarning har biri to'liq ma'no anglatadi, tugal fikr bildiradi. Ular bir-biriga bog'lovchili (*konjunktional*) yoki bog'lovchisiz (*konjunktionlos*) qo'shib kelishlari mumkin.

Masalan: Der Lehrer kam, der Unterricht begann. *O'qituvchi keldi, dars boshlandi (bog'lovchisiz).*

Der Lehrer kam und der Unterricht begann. *O'qituvchi keldi va dars boshlandi (bog'lovchili).*

Ergashgan qo'shma gaplarning (*das Satzgefüge*) bog'langan qo'shma gaplardan (*die Satzreihe*) asosiy farqi shundaki, undagi gap ishtirokchilaridan biri tugal ma'no anglatmaydi. U yonidagi gapga ma'no jihatidan bog'liq bo'lib, mazkur gapning biror bo'lagi vazifasini bajaradi va o'sha gapdagi fikr yanada to'liqroq va aniqroq bo'lishiga yordamlashadi. Shu sabab ergashgan qo'shma gaplar ishtirokchilari ikkiga bo'lib o'rganiladi. Fikri to'liq anglashiladigan gaplarga **bosh gap** (*der Hauptsatz*), fikr hali tugallanmagan va u orqali nima deyilmoqchi bo'layotganini tushunish faqat bosh gapga bog'liq bo'lgan ishtirokchi **ergash gap** (*der Nebensatz*) deyiladi. Ergashgan qo'shma gaplar orqali bildirilayotgan umumiy fikr bayonida bosh gaplarda hokimlik, ergash gaplarda tobelik aynan sezilib turadi. Masalan: Wenn der Lehrer kommt, beginnt der Unterricht (*O'qituvchi kelsa, dars boshlanadi*).

Bu misoldagi «*O'qituvchi kelsa*» ishtirokchisi ergash gap hisoblanadi yoxud u to'liq ma'no anglatmaydi. Bu gap orqali nima deyilmoqchi ekanligi tinglovchiga hali noma'lum bo'lib, aniq fikr mazmunini tushunish faqat bosh gap orqali ro'y beradi. Misoldan yaqqol ko'rinib turibdiki, bosh gap (*der Hauptsatz*) kechayotgan

jarayon (darsning boshlanishi) haqida aniq va to'liq fikr (dars boshlanadi) beryapti, ergash gap (der Nebensatz) esa faqat darsning boshlanish vaqtini (qachon?) ekanligini bildirib, bosh gapning bir bo'lagi, payt holi vazifasini bajarib kelyapti. Mazkur ergashgan qo'shma gap orqali aytilmoqchi bo'lgan fikr har ikkala gapning qo'shilishi orqali tugal va aniq berilyapti. Shu ma'noda ergashgan qo'shma gaplar haqidagi fikrimizni davom qildirib qayd qilish mumkinki, ergash gaplar doimo bosh gapda ishtirok etmayotgan biror gap bo'lagi o'rinda qo'llanilib, osha gap bo'lagi vazifasini bajarib keladi. Chunonchi ega ergash gaplarda bosh gapda – ega, kesim ergash gapda – kesim, to'ldiruvchi ergash gapda – to'ldiruvchi, maqsad ergash gapda – maqsad holi bo'lmaydi va ergash gap bosh gapdan ajratilib alohida qo'llanilsa ham, bosh gapning asosiy bo'laklaridan (ega, kesim, to'ldiruvchi, ar'qlovchi, hof) biri vazifasini bajaradi.

Eslatma: Ayrim hollarda ergash gap turini aniqlash, ularga qo'yilayotgan savollarga ham bog'liq bo'ladi. Jumladan, yuqoridagi «O'qituvchi kelsa dars boshlanadi» gapiga «Qachon dars boshlanadi?» deb savol qo'yilsa, u payt ergash gap bo'ladi. Mazkur gapga «darsning boshlanishi qaysi shartga bog'liq?» deb savol qo'yilsa, u shart ergash gap hisoblanadi.

Agar qo'shma gaplar ishtirokchilarining soni ziyoua ko'payib ketsa, yani unda sodda, bog'langan va ergashgan qo'shma gaplar ko'payib va aralashib kelsalar, bunday gaplar tilshunoslikda **murakkab qo'shma gaplar** (der Satzkomplex) deb ataladi.

Masalan: «Wenn der Lehrer kommt, beginnt der Unterricht, aber wir wissen nicht, ob er seinen Unterricht unbedingt mit der Abfragung der Hausaufgabe beginnt, das Problem ist, das wir heute ganz unvorbereitet sind».

«O'qituvchi kelsa, dars boshlanadi, biroq u darsini albatta uy vazifasini so'rashdan boshlaydimi yoki yo'qmi, bilmayapmiz, muammo shundaki biz bugun darsga tayyormasdik».

1-mashq. Qo'shma gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling.

1. Das Licht erlosch im Zuschauerraum und der Vorhang ging auf. 2. Der heutige Film ist interessant und ich will mir ihn unbedingt ansehen. 3. Über diesen Film erzählte mir mein Freund und er war davon sehr entzückt. 4. Entweder hat er selbst den Film gesehen oder die Freunde haben ihm von diesem Film erzählt. 5. Bald regnet es, bald scheint die Sonne. 6. Zuerst lese ich das Buch, dann gebe ich es dir. 7. Es ist heute warm, also du darfst in die Schule ohne Mantel gehen. 8. Der Dozent betritt das Zimmer, die Studenten stehen auf, sie begrüßen ihn, der Unterricht beginnt. 9. Wenn du heute nachmittag zu mir kommst, machen wir die Hausaufgabe zusammen. 10. Gestern erzählte mein Vater, wie er seinen Beruf (Eisenschmit) erlernt hatte.

2-mashq. Gaplarni to'kiring.

Muster: Gestern wollten wir einen Ausflug machen, aber es hat wegen des schlechten Wetters nicht geklappt.

1. *Gestern wollten wir einen Ausflug machen, aber...* 2. Unser Internat ist ein Neubau, darum 3. Ich mußte eine Arznei bestellen und 4. Es war schon spät, 5. Mein Sohn spielt nicht mehr Klavier, sondern 6. Mein Vater ist schon achtzig Jahre alt, aber 7. Ich bin sehr beschäftigt, darum 8. Es ist Herbst, aber 9. Ich habe viele Unterrichtsstunden versäumt, folglich 10. Es regnet stark, so dass 11. Weil meine Schwester krank war, ging ... nicht.

3-mashq. Gaplarni nemis tiliga tarjima qiling.

1. Hozir qish, lekin havo hali issiq. 2. Keyingi haftadan imtihonlar boshlanadi, shuning uchun talabalar bu haftadan konsultatsiyaga kelishlari kerak. 3. Men havas bilan ishlayman, chunki kasbimni chin yurakdan sevaman. 4. Mening do'stim bir yil oldin zavodda ishladi, bu yil muhandislar universitetiga kirdi. 5. Poezdimiz yarim soatdan keyin jo'naydi, shuning uchun biz shoshilishimiz kerak. 6. Yotoqxonamiz yangi, talabalar uchun hamma qulayliklar mavjud. 7. Men ishga doimo piyoda boraman, korxonamiz uncha uzoq emas. 8. Biz dam olish kunlari teatr yoki kinoga boramiz, ba'zan har xil kechalar ham uyushtiramiz. 9. Olimpiadaga uchinchi kurs talabalari ham qatnashmoqchi juda hayajonlangan edi, dam kular, dam yig'lardi.

10. Qizlar har xil chiroyli gular edilar, lekin hakamlar hay'ati ruhsat bermadi. 10. Qizlar yasashdi, bolalar esa zalni bezashdi. 12. Bizning tabiiy boyliklarimiz juda ko'p, shuning uchun iqtisodimizni yanada ko'tarishimiz mumkin. 13. Ishlamagan tishla- maydi. 14. U qancha yordamga chaqirsada hech kim unga e'tibor bermadi. 15. Mak- tabda yaxshi o'qiganligim sababli universtetga oson qabul qilindim.

MUSTAQIL ISH

Naturschutz und biologische Vielfalt

(Matni o'qing va ma'lumotlarni bilib oling).

Die Maßnahmen der Ökologie dienen nicht nur dem Schutz der Umwelt, sondern auch dem Aufbau einer innovativen und beschäftigungsstarken Zukunftsindustrie, die über eine hohe internationale Wettbewerbsfähigkeit verfügt und zunehmend auf Auslandsmärkten aktiv wird. Aus Deutschland stammen fast jede fünfte Solarzelle und fast jedes dritte Windrad. Es werden sich mit jedem Jahr mehr Menschen im Bereich der erneuerbaren Energien beschäftigt. Es schaffen sich neue und neue Arbeitsplätze in der Umwelttechnik – wie Wasserreinhaltung, Filtertechnik, Recycling und Renaturierung. Deutschland steht sich als Vorreiter im Umwelt – und Klimaschutz. Mit seinem selbstgestrickten Ziel hat sich Deutschland weltweit an die Spitze gestellt; es gibt kein vergleichbares Industrieland mit einem ähnlich ambitionierten und konkret ausgestalteten Programm. Was aber die biologische Vielfalt Deutschlands anbetrifft, so sind rund 48000 Tierarten und etwa 24000 Arten der höheren Pflanzen, Moose, Pilze, Flechten und Algen im Lande heimisch. Der Naturschutz ist in Deutschland ein offizielles Staatsziel, seit 1994 auch verankert im Artikel 20 -a des Grundgesetzes. Tausende Naturschutzgebiete sind in Deutschland ausgewiesen worden, zudem 14 Nationalparke und 15 Biosphären – Reservate. Überdies ist Deutschland als Vertragsstaat der wichtigsten internationalen Abkommen zum Naturschutz und an fast 30 zwischenstaatlichen Abkommen und Programmen beteiligt, die Naturschutz als Ziel anstreben. Mit der Biodiversitätskonvention hatten sich die Staats- und Regierungschefs von 168 Ländern verpflichtet, bis 2010 die gegenwärtige Verlustrate an biologischer

Vielfalt significant zu re- duzieren.

Vokabeln: der Naturschutz (-es, -e) – *tabiat muhofazasi*

die Vielfalt (-, -en) – *rang baranglik, ko'p qirralilik*

die Tierart (-, -en) – *hayvon turlari*

das Recycling (-s, -e) – *xomashyoni qayta ishlash, qayta ishlanishi*

mumkin bo'lgan xomashyo

die Renaturierung (-, -en) – *tabiiylikni qayta tikdash*

die Pflanze (-, -en) – *o'simlik*

das Moos (-es, -e) – *mos*

der Pilz (-es, -e) – *qo'ziqorin*

die Fichte (-, -en) – *fitda, archa*

die Alge (-, -en) – *suv o'ti*

heimisch – *mahalliy, yerlik, yerga xos*

offiziell – *rasmiy*

ausweisen – (wies aus, ausgewiesen) – (*matnda*) *hisobga olinmoq,*

hujjatlashtirilmog

der Nationalpark – *milliy park*

sich verpflichten – *burchi deb bilmog*

das Biosphärenreservat – *biosoha zahirasi*

die Biodiversitätskonvention – *biologik konvensiyalar*

reduzieren – *qisqartirmog*

Sätze und Wendungen

aktiv werden – *faollashmog*

Es schaffen sich neue und neue Arbeitsplätze – *yangi–yangi ish o'rinlari yaratilinyapti*

mit selbstgestrickten Ziel – *o'zi yaratgan maqsad – g'oyasi bilan*

Es ist im Grundgesetz verankert – *bu konstitutsiyada mustahkam o'rin olgan*

1-mashq. Matnga oid quyidagi uch gapni ona tilingizga yozma tarjima qiling, qo'shma gaplar va chog'ishtirishlarga e'tibor bering.

1. Die Maßnahmen der Ökologie dienen nicht nur dem Schutz der Umwelt, sondern auch dem Aufbau einer innovativen und beschäftigungsstarken Zukunftsindustrie, die über eine hohe internationale Wettbewerbsfähigkeit verfügt und zunehmend auf Auslandsmärkten aktiv wird.

2. Es schaffen sich neue und neue Arbeitsplätze in der Umwelttechnik – wie Wassereinhaltung, Filtertechnik, Recycling und Renaturierung.

3. Was aber die biologische Vielfalt Deutschlands anbetrifft, so sind rund 48000 Tierarten und etwa 24000 Arten der höheren Pflanzen, Moose, Pilze, Flechten und Algen im Lande heimisch.

2-mashq. Quidagi iboralar bilan gaplar tuzing.

Muster: die Vielfalt – In unserem Land wird die Verlustrate an biologischer Vielfalt mit jedem Jahr vermindert.

der Schutz der Umwelt _____
der Aufbau einer innovativen Zukunftsindustrie _____
internationale Wettbewerbsfähigkeit _____
der Vorreiter im Klimaschutz _____
das Abkommen zum Naturschutz _____
die Verlustrate an biologischer Vielfalt _____

3-mashq. Quidagi mashq chiqindilar (ahlat)dan qutulish choralariga bag'ishlangan. Ma'nosiga qarab, avvalo, mos so'z birikmalari, keyin, gaplar tuzing.

Muster: Brot nicht im Supermarkt – sondern frisch kaufen

Ich kaufe Brot nicht im Supermarkt sondern frisch beim Bäcker.

Wenn man einkaufen geht, ...	..... aus Holz kaufen.
Getränke .....	... immer eine Einkaufstasche mitnehmen.
(Brot nicht im Supermarkt), ....	...kein Plastikgeschirr benutzen.
Obst und Gemüse nicht in Dosen, ...	... nicht in Tüten kaufen.
Wenn man eine Party feiert, ...	... nur in Pfandflaschen kaufen.
Wenn man Schnupfen hat, ...	.... ohne Plastikverpackung kaufen.

Spielzeug ...	.... sondern beim Bäcker kaufen. Wurst,
Fleisch und Käse...	.... (<i>sondern frisch kaufen beim Bäcker</i>).
Milch und Saft ....	... Taschentücher aus Stoff benutzen.

4-mashq. Mashqda berilgan til birliklari asosida so‘roq gaplar tuzing va ularga javob bering.

Muster: *Woran beteiligt sich Robert?*

Robert beteiligt sich an der Exkursion nach Deutschland

Woran beteiligt sich man?

Deutschland	internationales Abkommen
Usbekistan	eine Konferenz für den Schutz der Umwelt
Uta	Wanderung
Robert	an der Exkursion nach.....
wir	Veranstaltung im Studentenklub
ihr	Besichtigung.....
du	Fahrt nach.....
Filmleute	Filmwoche in

5-mashq. Quyidagi mashqni chiziq ostida ilova qilinayotgan «geben» ga oid fe'llarning ma'nosini lug'atdan bilib oling, keyin quyidagi gaplarni to'ldiring.

Muster: 1. Sie hat diesen Fehler schon längst vergeben.

2. Du hättest deinem Freund etwas von der Schokolade_____sollen.

3. Ich habe die Lehrbücher aus Leipzig schon vor Monaten unserer Bibliothek in Urgentsch_____

4. Sie hat inzwischen_____, dass sie nicht zur Klausur zugelassen wurde.

5. Für die neuen Lehrmaterialien hat das Institut ziemlich viel Geld

6. Wir haben alle Prüfungsaufgaben zur Lexik rechtzeitig in den Computer_.

7. Jetzt muss ich noch schnell ein Telegramm_____.

8. Ich beobachte mit Sorge, wie mein Nachbar dem Gefühl der Resignation

9. Der Boxer erlitt in der 8.Runde eine Augenbrauenverletzung und musste leider

10. Bei Feuertalarm müssen _____ sofort alle Personen, auch durch die Notausgänge auf den Hof.

11. Es wird Zeit, dass du dem Lehrer _____ endlich sein Fachbuch _____.

(*übergaben, ausgeben, zurückgeben, sich begeben, aufgeben, zugeben, hingeben, abgeben, eingeben, vergeben*)

6-mashq. Zarur ko'makchilarni qo'llang. Quyidagi tablitsadan foydalaning.

wohin?	zu + Dativ in +Dativ
wo?	bei + Dativ in + Dativ
woher?	von +Dativ aus + Dativ

Muster: *Wohin geht er? – Er geht zur Arbeit.*

Wohin gehen Sie?

----- Restaurant; ----- Lehrerin; ----- Versammlung;

----- Unterricht; ----- Kollegen; ----- Warenhaus;

----- Park; ----- Zentrum

Quyidagi so'zlarni «auf +Dativ» bilan qo'llang.

----- Sportplatz

----- Post

----- Bahnhof

Wo seid ihr gewesen?

----- Arzt; ----- Apotheke; ----- Bibliothek;

----- Vorlesung; ----- Freundin; ----- Wald;

----- Garten; ----- Bekannten

Quyidagi so'zlarni «auf + Akkusativ» bilan qo'llang.

----- Sportplatz

----- Post

----- Bahnhof

Woher kommst du?

----- Direktor; ----- Museum; ----- Stadt;

----- Herrn Müller; ----- Seminar; ----- Universität;

----- Zimmer; ----- Verhandlung

----- Sportplatz

----- Post

----- Bahnhof

7-mashq. Rasmda aks ettirilgan chiqindilarni qaysi ahlat qutisiga tashlash zarurligini belgilang. Sherigingiz bilan maslahatlashing.

8-mashq. Quyidagi savollarga «Passiv»da javob bering.

Was wird in Ihrem Land gebaut? Was

wird bei Ihnen produziert?

Was wird hergestellt?

Was wird davon exportiert?

In welche Länder werden diese Erzeugnisse exportiert?

9-mashq. Quyidagi savollarni bilasizmi? Bilasangiz avvalo «Passiv»da javob bering keyin ularni «man» olmoshi ishtirokida «Aktiv»ga aylantiring.

Wo werden Kranke untersucht? Wo

werden Kinder erzogen?

Wo werden Kinder unterrichtet? Wo

werden Studenten ausgebildet? Wo

wird Fußball gespielt?

Wo werden Filme gezeigt?

10-mashq. Namuna asosida gaplar tuzing.

Muster: A: Wer bestellt die Blumen?

B: Die Blumen werden von mir bestellt.

Hotelzimmer bestellen

Leitung informieren

Stadtbesichtigung vorbereiten

Theaterkarten abholen

Exkursion planen

Gäste vom Bahnhof abholen

Koffer ins Hotel bringen

11- mashq. 10-mashq gaplarini Perfekt Passiv ga aylantiring.

Muster: *Wer hat die Blumen bestellt?*

Die Blumen sind von mir bestellt worden.

12-mashq. Iborani o'qing va mazkur holatda ruxsat qilinmaydigan uch narsani nomlang. Avvalo, o'z ona tilingizda, keyin esa nemischa ruqobilini aytishga harakat qiling.

Muster: *Wenn Sie mit dem Bus fahren, darf man folgendes nicht machen.*

1) im Bus zu singen (*qo'shiq aytish*);

2) eine Zigarette zu rauchen (*sigareta chekish mumkin emas*);

3) ohne zu bezahlen aussteigen (*pulini to'lamay tushib ketish*).

1. Wenn Sie ein Bad nehmen

2. Wenn Sie in einer Telefonzelle stehen



Afandi verheiratete seine Tochter. Als der Augenblick kam, da die Braut aus dem Vaterhaus geführt werden sollte, mahnten ihn die Leute: «Nun gebt Eurer Tochter einen Segen auf den Weg - sicher habt ihr irgendeinen guten Ratschlag für sie!»

Afandi nahm die Tochter beiseite und flüsterte ihr ins Ohr: «Wenn du in deinem neuen Hausstand mal irgendwas zu nähen hast, vergiß nicht, am Ende des Fadens einen Knoten zu machen - sonst hält der Faden nicht, und deine Mühe ist umsonst!»

Testni yeching

1. Präsens Passivning I shaxsini toping.

- a) ich werde gern antworten;
- b) ich will fragen;
- d) ich werde gefragt;
- e) ich werde gefragt werden.

2. III shaxs Präsens Passivni toping?

- a) er wird gefragt werden;
- b) er wird fragen;
- d) er wird gefragt worden;
- e) er wird gefragt.

3. Präsens Passivning II shaxs birligini yasang.

- a) du wirst fragen;
- b) du wirst gefragt worden sein;
- d) du wirst gefragt;
- e) du willst fragen.

4. Präteritum Passivning I shaxs birligini toping.

- a) ich wurde stören;

- b) ich wurde gestört;
- d) ich wurde gestört haben;
- c) er wurde gesagt.

5. Präteritum Passivning II shaxs ko'pligini toping.

- a) ihr wurdet besucht;
- b) ihr werdet besucht;
- d) es wurde besucht;
- e) sie wurden besucht.

6. Präteritum Passivning 3-shaxs ko'pligini toping.

- a) sie werden besucht;
- b) wir werden besucht;
- d) sie wurden besucht;
- e) wir wurden besucht.

7. Futurum I Passivning I shaxs birligini toping.

- a) ich werde gefragt;
- b) ich werde gefragt werden;
- d) es wird gefragt werden;
- e) sie wird gefragt worden.

8. Futurum I Passivning III shaxs birligini toping.

- a) er wird gefragt;
- b) es wird gefragt;
- d) sie wird gefragt werden;
- e) sie wird gefragt haben.

9. Shaxssiz Passiv qo'llanilgan gapni toping.

- a) Die Menschen kämpfen für den Frieden;
- b) Die Menschen werden für den Frieden kämpfen;
- d) Man wird für den Frieden kämpfen;
- e) Es wird in den ganzen Welt für den Frieden gekämpft.

10. Zustandspassiv qo'llanilgan gapni toping.

- a) Diese Frage wird besprochen;

- b) Diese Frage worden besprochen werden;
- d) Diese Frage wird besprochen werden;
- e) Diese Frage war besprochen.

Willkommen und Abschied

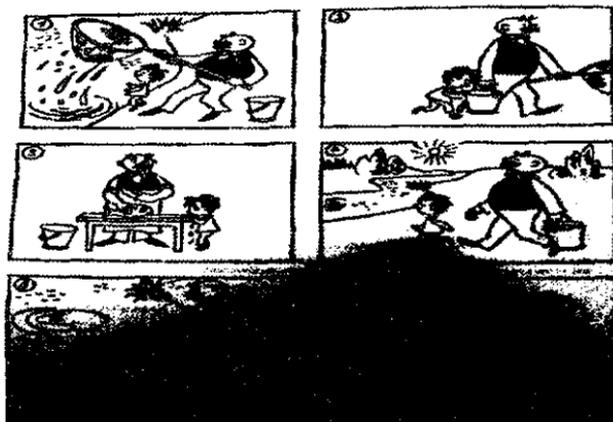
(von Goethe)

She'rni o'qing va ona tilingizga tarjima qilishga harakat qilib ko'ring.

Es schlug mein Herz, geschwind zu Pferde! Es war getan
fast eh gedacht.

Der Abend wiegte schon die Erde, Und an den
Bergen hing die Nacht; Schon stand im
Nebelkleid die Eiche, Ein aufgetürmter Riese, da,
Wo Finsternis aus dem Gesträuche Mit hundert
schwarzen Augen sah.

Zurück zur Natur



I-mashq. Rasmga qarab quyidagi savollarga javob bering.

1. Wo sind Vater und Sohn? (*stehen am Ufer eines Flusses*).
2. Was tun/Machen sie? (*jemand fängt etwas*).
3. Womit fangen sie den Fisch? (*mit einem Netz*).
4. Warum freuen sie sich? (*sie freuen sich, denn ... , sie freuen sich, weil ...*).

5. Worüber freuen sie sich? (*jemand freut sich über etwas ...*).

6. Wie sieht der Fisch aus? (*jemand sieht irgendwie aus*).

2-mashq. Gaplarni ko'makchi yoki artikl bilan to'ldiring.

- a) Vater und Sohn stehen _____ Ufer _____ Flusses.
- b) Der Vater fängt _____ Fisch.
- d) Er fängt _____ Fisch _____ einem Netz.
- e) Sie gehen _____ Hause.
- f) _____ der linken Hand trägt der Vater _____ Netz.
- g) _____ der rechten Hand trägt er _____ Eimer _____ dem Fisch.
- h) Der Sohn guckt _____ den Eimer.
- h) Jetzt sind die beiden _____ Hause.
- i) Der Vater steht _____ dem Tisch.
- j) Der Fisch liegt _____ dem Tisch.
- k) Der Sohn hat Mitleid _____ dem Fisch.
- l) Vater und Sohn bringen _ Fisch _ Fluss zurück.
- m) Der Vater schüttet den Fisch _ Wasser.
- n) Sie sehen, wie _ viel größerer Fisch _ kleinen Fisch frisst.

3-mashq. Gaplarni mazmunga monand fe'llar bilan to'ldiring.

- a) Vater und Sohn _____ am Ufer eines Flusses.
- b) Der Vater hat gerade einen Fisch _____.
- d) Der Fisch im Netz _____ erstaunt _____.
- e) Vater und Sohn _____ nach Hause.
- f) Der Vater _____ den Eimer und das Netz.
- g) Der Sohn _____ den Eimer mit dem Fisch _____.
- h) Der Sohn _____ in den Eimer.
- i) Der Vater _____ hinter dem Tisch.
- j) Der Fisch _____ auf dem Tisch.
- j) Der Vater will den Fisch _____.
- k) Der Sohn _____ Mitleid mit dem Fisch.
- l) Der Vater _____ dem Fisch die Freiheit _____.
- m) Etwas Schreckliches _____.

4-mashq. Rasm bo'yicha berilgan quyidagi gaplar bilan nutqingizni faollashtiring.

Bild 1: a) Der Vater zieht den Fisch mit Schwung aus dem Wasser.

b) Schon nach kurzer Zeit haben sie einen schönen Fisch gefangen.

Bild 2: a) Vergnügt gehen die beiden nach Hause.

b) Das wird ein leckeres Abendessen.

Bild 3: a) Nun naht das Ende für den Fisch!

b) Nun soll der Fisch filetiert werden.

d) Der Vater hat den Fisch auf eine Holzbank gelegt.

e) Der Vater greift nach dem Messer.

f) Der Sohn kann den traurigen Blick des Fisches nicht ertragen.

g) Dem Sohn fließen die Tränen.

h) Große Tränen rollen aus seinen Augen.

i) Der Vater hat ein großes Herz.

Bild 4: a) Der Tag ist sonnig und friedlich.

b) Die Sonne steht strahlend am Himmel.

d) Die beiden laufen freudig zum Fluss.'

Bild 5: a) Auf dem Wasser sieht man Kreise.

b) Sie geben ihm die Freiheit wieder.

Bild 6: Das Glück des befreiten Fisches dauert nicht lange.

10-MASHG'ULOT

Leksika: Beruf, Business und Unternehmen

Grammatika: Bog'langan qo'shma gap

Duale Berufsausbildung



Vokabeln zum Text

Nomen: die Berufsausbildung -, -, -n - *kasb ta'limi*

der Einstieg, -s, -e – *chiqish (transport), kirish (hayot sohasi),*

die Berufsschule-, -n, - kasb-hunar maktabi

der Lehrgang-, -s, -gänge – *o'qish kursi, malaka oshirish kursi*

das Qualifikationsangebot-s, -e – *malaka berish tavsiyasi*

die Vergütung -, -en – *to'lov*

die Kosten (pl) – *harajat, chiqim*

der Ausbildungsplatz -s, -plätze – *tahsil joyi*

der Handwerker-s, -, - *hunarmand*

der Facharbeiter -s,-, -*kasb egasi, kosib*

der Meisterbrief -es, -e – *shogirdlik guvohnomasi*

Verben: anerkennen – *tan olmoq*

unterstützen – *qo'llab-quvvatlanmoq*

finanzieren – *pul to'lamoq, mablag' ajratmoq*

bezahlen – *to'lamoq*

sich unterscheiden – *farqlanmoq*

Adjektive und Adverbien

dual – *ikki, qo'sh jufti*;

üblich – *odatiy*;

theoretisch – *nazariy*;

zusätzlich – *qo'shimcha*;

öffentlich – *omnaviy, ijtimoi*;

beruflich – *kasbiy*;

Wortverbindungen

der öffentliche Dienst – *maishiy xizmat*

der freie Beruf – *erkin kasb*

die hohe Qualifikation – *yuqori malaka*

kleine und mittlere Betriebe – *kichik va o'rta hol korxonalar*

einen Meisterbrief bekommen – *masterlik sertifikatini (guvohnomasi) olmoq* die

Kombination von Theorie und Praxis – *nazariyat va amaliyot mushta-rakldigi*

Synonyme

dual – doppelt – zweimal – zweifach – paarig

Antonyme

dual – einzeln – einfach – einseitig – einspaltig

Duale Berufsausbildung

Duale Berufsausbildung ist international etwas Besonderes. Etwa die Hälfte der Jugendlichen erlernen nach der Schule einen der 350 staatlich anerkannten Ausbildungsberufe im dualen System. Dieser Einstieg in das Berufsleben unterscheidet sich von der rein schulischen Berufsausbildung, wie sie in vielen Staaten üblich ist: Der praktische Teil wird an drei bis vier Wochentagen im Betrieb gelernt; an ein bis zwei Tagen folgt die fachtheoretische Ausbildung in der Berufsschule. Die Ausbildung dauert zwei bis dreieinhalb Jahre. Das Ausbildungsangebot der Betriebe wird dabei unterstützt durch überbetriebliche

Lehrgänge und zusätzliche Qualifikationsangebote. Finanziert wird die Ausbildung von den Betrieben, die den Auszubildenden eine Vergütung bezahlen, und vom Staat, der die Kosten für die Berufsschule trägt. Rund 500 000 Betriebe, der öffentliche Dienst und die Freien Berufe bilden die jungen Menschen aus. Mehr als 80 Prozent der Ausbildungsplätze stellen kleine und mittlere Betriebe. Aufgrund der dualen Berufsausbildung ist der Anteil der Jugendlichen ohne Beruf oder Ausbildungsplatz in Deutschland vergleichsweise niedrig. Er beträgt bei den fünfzehn- bis neunzehnjährigen nur 4,2 Prozent. Die Kombination von Theorie und Praxis garantiert die hohe Qualifikation der Handwerker und Facharbeiter. Die berufliche Ausbildung ist zudem ein Einstieg in eine Karriere, die über die Weiterbildung bis zum Meisterbrief führt. Neu ist ein Qualifizierungsweg, der über berufsbegleitende Fortbildungen bis zu einem Master

- Abschluss an einer Hochschule führen kann.

MATNGA OID MASHQLAR

1- mashq. Savollarga javob bering.

1. Was bedeutet die duale Berufsausbildung?
2. Was erlernen die Schüler im dualen System?
3. Wie gross ist die Zahl der zu erlernenden Berufe?
4. Wodurch unterscheidet sich das duale System von der normalen Schule?
5. Was lernt man in der Schule und was lernt man im Betrieb bei diesem System?
6. Wie lange dauert die Ausbildung?
7. Wer finanziert das Studium?
8. Wodurch wird die hohe Qualifikation der Handwerker und Facharbeiter garantiert?
9. Was verstehen sie unter dem Lexem «Meisterbrief»?

2-mashq. Quyidagi fe'llar bilan gaplar tuzing. Boshqaruvga e'tibor bering.

Muster: finanziert werden von + Dativ – *Das Studium der Studenten wird teils vom Staat teils von den Eltern finanziert.*

einen Beruf erlernen nach + Dativ, sich unterscheiden von + Dativ, üblich sein bei + Dativ, unterstützt werden von + Dativ, durch + Akkusativ, (*finanziert werden von + Dativ*), bezahlt werden von + Dativ,

3-mashq. Quyidagi so‘z birikmalari bilan gaplar tuzing.

Muster: vier Wochentage im Betrieb – *Die Jugendlichen arbeiten vier Wochentage im Betrieb.* Die Hälfte der Jugendlichen, staatlich anerkannte Ausbildungsberufe, das duale System, (*vier Wochentage im Betrieb*), der überbetriebliche Lehrgang, zusätzliches Qualifikationsangebot, der öffentliche Dienst, kleine und mittlere Betriebe, vergleichsweise niedrig, vergleichsweise hoch, berufsbegleitende Fortbildung

4-mashq. Quyidagi so‘zlariga antonimlar toping, misollar tuzing. Qavs ichida berilgan antonimlardan foydalaning.

Muster: theoretisch – praktisch; *Die theoretischen Kenntnisse werden in die praktische Arbeit umgesetzt.*

-etwas, halb, rein, *theoretisch*, öffentlich, niedrig – (hoch, *praktisch*, schmeizig, privat, ganz, viel)

5-mashq. Quyidagi so‘zlarni sinonimik guruhlarga ajrating va gaplar tuzing

Muster: der Meisterbrief – das Zertifikat;

Die Gesellen bekommen einen Meisterbrief und die Kursteilnehmer ein Zertifikat.

der Teil, der Betrieb, unterstützen, der Kosten, die Jugendlichen, der Lehrgang, *der Meisterbrief, das Zertifikat*, das Reifezeugnis, die Bescheinigung, der Zweig, die Branche, der Abriß, fördern, bekräftigen, bestätigen, der Wert, der Preis, das Geld, die Jugend, jungen Leute, der Kurs, das Studium, die Weiterbildung, die Vervollkommnung).

6-mashq. Quyidagi so‘z birikmalarining mosini topib to‘ldiring.

Muster: *das duale System*

a) *das duale*

Fortbildung

b) der praktische....

Dienst

d) der überbetriebliche....

Teil



- | | |
|--------------------------------|----------|
| e) das Zusätzliche ... | System |
| f) der öffentliche | Lehrgang |
| g) die Berufsbegleitende | Angebot |

7-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

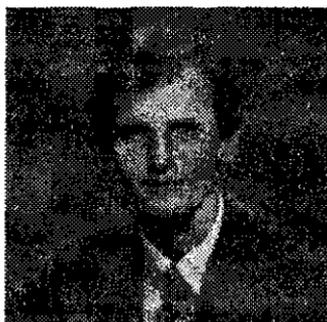
1. Yoshlar kasb o'rganishi lozim. Bir yigitga qirq hunar oz. 2. Yurtimizning maorif tizimi qadimiy an'analarga (alte Traditionen) ega. Hatto ularning ko'pchiligi noan'anaviylardan afzal ham. 3. O'qish bilan bir qatorda kasb o'rganuvchi yoshlarga havasim keladi. 4. Ta'limning nazariy qismlariga maktablarda, amaliy qismlariga esa korxonalarda asosiy e'tibor beriladi. 5. Maktablarda o'qish o'n bir yil davom etadi. 6. Talabalar maktabdan keyin o'zlari istagan oliy o'quv yurtlariga borishadi. U yerda tahsil muddati o'rganilayotgan ixtisoslikka bog'liq. 7. Oliy o'quv yurtlarini tugatgan bitiruvchilar oldida ikki yo'l – ular ilm olishni davom ettirishi (aspirantura, doktorantura) yoki egallagan kasblari bo'yicha ishlashlari mumkin.

8-mashq. Quyida Germaniyaning tibbiyot va tabiatshunoslik fanlari bo'yicha nobel mukofoti laureatlari suratlari berilgan. Siz ularni taniysizmi? Qavs ichidan surat egalari nomlarini toping.

(1901 – Conrad Röntgen, 1905 – Robert Koch, 1932 – Werner Heisenberg, 1995 – Chr. Nüsslein – Volhard, 1998 – Horst L. Störmer, 2001 – Wolfgang Ketterle, 2007 – Gerhard Ertl, 2008 – Harald zur Hausen).

(1901 – Conrad Röntgen, 1905 – Robert Koch, 1932 – Werner Heisenberg, 1995 – Chr. Nüsslein – Volhard, 1998 – Horst L. Störmer, 2001 – Wolfgang Ketterle, 2007 – Gerhard Ertl, 2008 – Harald zur Hausen).





9-mashq. Quyidagi iboralar bilan chog'ishtirish (o'xshatish) ma'noli gaplar tuzing.

Muster: Sie ist meine Liebste. Sie ist für mich am schönsten.

Du bist mein Liebster.

Du bist die schönste in der Gruppe.

Du bist für mich die Beste.

_____. **Du bist das Größte für mich.**

10-mashq. Quyidagi o'zlik va aniq nisbatli fe'llar bilan gaplar tuzing.

Muster: A) *Der Lehrer interessiert uns alle für Sport.*

B) *Aber Karim interessiert sich nicht für Sport, sein Hobby ist Musik, er spielt gern Gitarre.*

A. sich fragen

sich ärgern über

sich vorstellen

sich beruhigen

sich ertappen bei (chuv tushmoq)

sich steigern

sich verlassen auf

B. fragen

jemanden ärgern

jemanden/ etwas vorstellen

jemanden beruhigen

jemanden ertappen (chuv tushirmoq)

etwas steigern

jemanden/etwas verlassen

GRAMMATIKA BOG'LANGAN

QO'SHMA GAP

Bog'langan qo'shma gaplar o'zaro bog'lanishiga ko'ra ikki xil bo'ladi:

1) **bog'lovchili bog'langan qo'shma gaplar** (konjunktionale Satzreihe),

2) **bog'lovchisiz bog'langan qo'shma gaplar** (konjunktionslose Satzreihe).

Bog'lovchisiz qo'shma gaplarda asosiy vosita vergul hisoblanadi, vositachi so'zlar ishtirok etmaydi. Ularning o'zaro umumiy ma'no munosabati ohang (og'zaki nutqda) yordamida reallashadi.

Masalan: *Die Sonne scheint hell, am Himmel ist keine Wolke.*

Er kann heute mit uns nicht bleiben, er ist krank.

Bog'lovchili bog'langan qo'shma gap tarkibidagi sodda gaplar bir-biri bilan teng bog'lovchilar yoki bog'lovchi vazifasidagi so'zlar bilan birikib keladi. Bog'lovchili bog'langan qo'shma gaplar quyidagi bog'lovchilar yordamida yasaladi:

1. **Biriktiruvchi bog'lovchilar** (die kopulativen Konjunktionen).

Bunday bog'lovchilar bilan kelgan qo'shma gap tarkibidagi sodda gaplar ma'no jihatdan bir-birini to'ldiradi, izohlaydi va bir paytda yoki ketma-ket yuz beradigan voqea-hodisalarni ifodalaydi. Biriktiruvchi bog'lovchilarga *und, auch, sowie, nicht nur ...sondern auch, sowohl... als auch, weder noch* kabi bog'lovchilar kiradi.

Bunday bog'lovchilar gapning so'z tartibiga ta'sir qilmaydi. Bulardan faqat **und** bog'lovchisi doimo gapning boshida keladi:

Bald kommt die Prüfungszeit, und die Studenten müssen alles wiederholen. Es regnete stark, und die Wege waren unpassierbar.

Er spielt nicht nur Volleyball, sondern er besucht auch den Judozirkel.

Biriktiruvchi bog'lovchilar vazifasida *dann, endlich, außerdem, da, kaum, nachher, ferner, darauf* kabi ravishlar ko'p uchraydi. Ular gapning so'z tartibiga ta'sir qilib, gap bo'lagi bo'lib keladi:

Er wartete auf den Bus sehr lange, endlich sah er den erwünschten Bus von weitem langsam kommen.

2. Zidlovchi bog'lovchilar (die adversativen Konjunktionen) bilan kelgan qo'shma gap tarkibidagi sodda gaplar ma'no jihatdan biri ikkinchisiga zid bo'lgan voqea-hodisalarni ifodalaydi. Bularga quyidagi bog'lovchilar kiradi: *aber, doch, jedoch, dennoch, oder, sondern, sonst, allein, entweder ... oder.*

Misollar: *Zwar weiß ich viel, doch möchte ich alles wissen. (J.W.Goethe).*

Er war viel im Ausland, jedoch in Deutschland ist er noch nicht gewesen.

Zidlovchi bog'lovchilar o'rvida *trotdem, dagegen, dessenungeachtet, inzwischen, indessen* kabi ravishlar ham qo'llanilishi mumkin.

Das Wetter war in diesem Jahr ungünstig, dessenungeachtet hat unser Gebiet den Plan erfüllt.

3. Ayiruvchi bog'lovchilar (die partitiven Konjunktionen) ga *bald ... bald, teils .. teils, halb ... halb* kabi bog'lovchilar kiradi. Bunday bog'lovchilar

bilan kelgan qo'shma

gaplar voqea-hodisalarning navbatma-navbat sodir bo'lishini yoki bir-biri

bilan almashlanib turishini ifodalaydi:

Es ist Frühling: bald regnet es, bald scheint die Sonne.

4. Sabab-natija bog'lovchisi (kausal-konsekutiven Konjunktionen)ga *denn* bog'lovchisi kiradi. Qo'shma gap tarkibidagi sodda gapning biri ish-harakatning sababini, ikkinchisi esa uning natijasini bildiradi: *Wir lieben unseren Deutschlehrer, denn er ist ein freundlicher und erfahrener Pädagoge.*

Sabab-natija bog'lovchilari o'zida *deswegen, deshalb, darum, daher, da- durch, damit* kabi ravishlar ham qo'llaniladi:

Ich bin sehr beschäftigt, darum mache ich die Übersetzung morgen.

Der Schüler kannte die Regel nicht, deswegen konnte er die Aufgabe nicht lösen.

Bog'langan qo'shma gaplarda **aber, denn, und, sondern, oder** bog'lov - chilari qo'llanilsa, ular gapda so'z tartibiga ta'sir qilmaydilar. Ularni esda yaxshi saqlab qolish uchun **aduso** bog'lovchilari deb ham aytiladi. Bu so'z yuqoridagi bog'lovchilarning birinchi harflaridan tashkil topgan shartli qisqart- madir, yoxud u a (aber), d(denn), u (und), s (sondern), o (oder) – birikuv na- tijasidir.

GRAMMATIK MASHQLAR

1-mashq. Quyidagi gaplarni «aduso» bog'lovchilaridan (*und, aber, oder*) bilan to'ldiring.

Muster: *Er hört mir aufmerksam zu, aber versteht mich meist nicht.*

1. Hans wohnt in Rostock, studiert auch dort. 2. Ich möchte sehr gern ins Kino gehen, ich habe keine Zeit. 3. Geht ihr jetzt ins Kino,..... macht ihr erst eure Hausaufgaben? 4. Ich gehe jetzt ins Warenhaus, kaufe dort für Peter eine Filmkamera. 5. Kaufst du dir einen Mantel, nimmst du eine Jacke?

2-mashq. Quyidagi matnni ham «aduso» bog'lovchilari bilan to'ldiring.

Besuch bei Hans

Hans bekommt heute Besuch. Seine Mitschüler Kristina und Monika kommen zusammen, sein Freund Klaus kommt auch, aber später. Monika und Kristina kommen um 4 Uhr, ... Klaus kommt erst um 5 Uhr. Er arbeitet bis 4 Uhr. Dann geht er noch in die Bibliothek, auf die Post muss er auch noch. Um 6 Uhr sind alle bei Hans beisammen. Sie essen Abendbrot. Dann fragt Hans: «Was möchtet ihr jetzt machen? Möchtet ihr tanzen, möchtet ihr Musik hören? Musik von Bach... von Beethoven? Die Mädchen möchten tanzen, Klaus möchte nicht. Er möchte gern Musik hören, keine Musik von Bach und Beethoven. Er möchte Tanzmusik hören.

3-mashq. Quyidagi sodda gaplardan «deshalb» bog'lovchisi bilan bog'langan qo'shma gaplar tuzing.

Muster: Umarshon ist sehr tolerant (bag'ri keng). Alle mögen ihn.

Umarshon ist sehr tolerant, deshalb mögen ihn alle.

1. Ich habe keine Zeit. Ich gehe nicht in die Bibliothek. 2. Mein Bruder besucht mich. Ich gehe nicht in den Klub. 3. Ich habe noch viel Arbeit. Ich gehe nicht ins Kino. 4. Ich arbeite heute mit Hans. Ich komme spät nach Hause. 5. Gulnosa liest viel Zeitung. Ihr Gesichtskreis ist groß. 6. Es ist windig draußen. Dildusa macht die Fenster zu.

4-mashq. «aber” va «dann” bog'lovchilari bilan dialog tuzing.

Muster: *Gehst du ins Kino? (Hausaufgaben machen).*

Ja, aber zuerst mache ich die Hausaufgaben, dann gehe ich ins Kino.

1. Besuchst du Eva? (*Blumen kaufen*). 2. Gehst du ins Warenhaus? (*in die Bibliothek gehen*). 3. Holst du die Gäste? (*den Unterricht besuchen*). 4. Übersetzt du die Briefe? (*einen Dolmetscher fragen*). 5. Hilfst du Hans? (*meine Hausaufgaben machen*). 6. Gehst du ins Kino? (*sich mit Eva unterhalten*).

5-mashq. Gaplarni to'ldiring.

Muster: *Zuerst schließe ich die Tür, dann verlasse ich das Haus.*

1. Zuerst begrüße ich Hans, dann 2. Zuerst fotografiere ich dich, dann
3. Zuerst gehe ich in die Universität, dann.... 4. Zuerst schreibe ich einen Brief, dann 5. Zuerst diktiere ich einen Artikel, dann 6....., dann mache ich die Hausaufgaben. 7....., dann besuche ich die Kinder. 8....., dann hole ich die Gäste. 9....., dann gehe ich in den Klub. 10....., dann frage ich die Lehrerin.

6-mashq. Gaplarni qisqartiring.

Muster: *Zuerst essen wir den Plow, dann essen wir die Torte. Zuerst essen wir den Plow, dann die Torte.*

1. Zuerst schreiben wir den Text, dann schreiben wir die Vokabeln. 2. Zuerst verstehen wir die Vokabeln, dann verstehen wir den Text. 3. Zuerst wiederholen wir die Grammatik, dann machen wir die Übungen. 4. Zuerst übersetzen wir die Wendungen, dann übersetzen wir die Satzstrukturen. 5. Zuerst hören wir Schallplatten, dann hören wir die CD.

7-mashq. Bog'langan qo'shma gaplarni ma'nosiga qarab «deshalb”,

«dann», «und» va «aber» bog'lovchilari bilan to'ldiring.

Muster: Monika möchte zuerst nur ein Stück Kuchen essen, ... er schmeckt so gut. isst sie fünf Stück. *Monika möchte zuerst nur ein Stück Kuchen essen, aber er schmeckt so gut deshalb isst sie fünf Stück.*

1. Hella hat heute Geburtstag, kommen viele Gäste. 2. Sie kommen aus Leipzig, ... auch aus Berlin. 3. Zuerst kommen Hans und Monika, ... Peter und Klaus. 4. Hella hört gern Musik, schenken Peter und Klaus ihr Schallplatten, 5. Hans macht heute ein teures Geschenk ... schenkt Hella einen

Pullover... kommen die Gäste zum festlichen Mahl zusammen ... trinken alle Kaffee ... essen Kuchen. 6. Monika möchte zuerst nur ein Stück Kuchen essen, ... er schmeckt so gut. isst sie fünf Stück.

8-mashq. Quydagi bog'langan qo'shma gaplarni nemis tiliga tarjima qiling.

1. Sen Gulnozaniqiga hozir ham borishing mumkin, ammo uni bugun uyidan topmaysan. 2. U bugun qishloqqa ketadi, uyidan topmaysan, shuning uchun unikiga ertaga borsang yaxshi. 3. Ertaga u uyida, albatta, bo'ladi, biroq unga avval qo'ng'iroq qilish kerak. 4. Yaxshisi, bugun biznikiga kel va biz ikkalamiz ertaga Gulnozaniqiga boramiz. 5. Aytganicha, Gulnoza sening tashrifing haqida biladi (über den Besuch wissen) shuning uchun u dasturxonni kengroq qilmoqchi.

6. Men telefon orqali (per telephon) u bilan borish (die Besuchszeit) vaqtini belgilayman va keyin senga borish bormasligimizni aytaman. 7. Shu ma'noda hozir xo'shlashamiz va ertaga, albatta, Gulnozaniqida ko'rishamiz (sich sehen).

MUSTAQIL ISH

Handwerkertum (hunarmandchilik)

Handwerkertum ist eine (selbständige) berufsmäßig ausgeübte Tätigkeit, die in einem durch Tradition geprägten Ausbildungsgang erlernt wird und die in einer manuellen, mit Handwerkszeug ausgeführten produzierenden oder reparierenden

Arbeit besteht. Im folgenden werden einige Arten des Hand- werkertums behandelt.

Keramik

(kulolchilik)

Die Töpferei zählt zu den über die Jahrhunderte gepflegten Kunsthand- werken in Zentralasien. Glasierte und unglasierte Keramikwaren der wichtig- sten Keramikzentren wiesen örtliche Besonderheiten auf, die in der Originalität der Formen, der ornamentalen Verzierung und der Farbgebung zum Ausdruck kommen. Zu den traditionellen Zentren zählen solche Städte wie Rischtan, Gishduwan, Samarkand, Urgut, Chiwa, Gurumsarai, Schachrisabs, Hanka und Taschkent. Gerade in diesen alten Zentren werden heute die Keramikschulen und die traditionelle Produktion wiederaufgebaut. Das Angebot an Erzeugnissen

– Geschirr, Schalen, tiefe Platten, Wasser- und Milchkrüge - wird von Jahr zu Jahr erweitert, und deren Qualität Tag für Tag verbessert.

Die Holzschnitzerei (yog'och o'yimakorligi)

Die Volkskunstmeister des Zentrums für die Entwicklung des Kunsthand- werkes bei der «Oltin Meros» – Stiftung in Kokand nutzen für ihre Arbeit das Holz von Platanen und Nußbäumen. Die für den Orient typischen Erzeugnisse, darunter Schmuckkästchen, Koranstände und geschnitzte Hocker, sind mit floralen Motiven und reichen Ornamenten verziert.

Die Goldstickerei (zardo'zlik)

Das traditionelle Zentrum der Goldstickerei ist Buchara. Die Meister der Bucharaer Schule folgen bei der Fertigung ihrer herrlichen Produkte auch heute noch den besten Traditionen der Goldstickerei. Dieses Kunsthandwerk ist heute auch bei vielen jungen Menschen beliebt.

Glossar zum Text

Nomen: die Töpferei, -n, – *kulolchilik*

das Kunsthandwerk- -s, e, – *hanarmandchilik san'ot i*

die Originalität – *o'ziga xoslik, noyoblik (bir marta uchraydigan)*

die Verzierung – *bezash, zeb berish*

die Farbgebung – *rang berish, boyash*

die Keramikschule – *sopol (kulol)chilik maktabi*

die Holzschnitzerei – *o'ymakorlik (yog'och)* der

Volkskunstmeister – *xalq san'ati ustasi* die

Stiftung – *jamg'arma*

die Platane – *qayrag'och*

der Nußbaum – *yongoq daraxti*

das Schmuckkästchen – *bezak qutichasi (shkatulka)*

der Koranständler – *Qur'on lavhi*

die Goldstickerei – *zardo'zchilik*

Verben: glasieren – *sirchalamoq*

Verzieren – *bezamoq*

wiederaufbau – *qayta tiklamoq*

Wendungen und Wortverbindungen

glasierte und unglasierte Keramikwaren – *sirchalangon va sirchalanmag'on so-pol idishlar*

die Produktion wiederaufbauen – *mahsulotni qayta tiklamoq*

florales Motiv – *o'simlik rasmlı motiv (bezak)*

1-mashq. schmücken (bezamoq) fe'liga sinonim bo'lgan quyidagi fe'llar bilan gaplar tuzing. Ma'nolariga mantiqan yondashing.

Muster: *Die Studenten verschönten den Abend mit einem Theaterbesuch.*

1. verschönern -----

2. schön machen -----

3. verzieren (bezak) -----

4. garnieren (taom) -----

5. behängen (taqinchoq) -----

6. ausstatten (xona, bino) -----

2-mashq. schmücken (bezamoq) fe'liga antonimlar bilan gaplar tuzing. Lug'atdan foydalaning.

Muster: *Das Gebäude ist in einem schändigen Zustand (Bino sharmanda holatda).*

1. schändigen (bulg'ashtirmoq)-----
2. schänden (bulg'amoq)-----
3. verunstalten (xunuk qilmoq)-----
4. verunzieren (xunuklashtirmoq)-----

3-mashq. Quyidagi gaplarni «brauchen» fe'li yordamida to'ldiring.

Muster: *Wenn du in die Berge fährst, brauchst du dich warm anzukleiden.*

- 1.»Wenn ich Keramikwaren einkaufen gehen soll, ich viel Geld», - sagte der Junge seiner Mutter.
2. Für die Holzschnitzerei
3. Ich soll dir tausend Euro geben? Wofür
4. Der Kunsthandwerker darf nicht gestört werden, er 5. Wenn man lange gearbeitet hat,
6. Der Metzger braucht ... Fett, die Ziege ... leben (Qassobga yog', echkiga jon kerak).

4-mashq. Quyidagi gaplarda ma'nosiga qarab «brauchen»

(kerak bo'lmoq) yoki «verbrauchen» (istemol qilmoq) fe'llarini qo'llang.

Muster: *Ich will, dass die Menschen mich brauchen, aber nicht verbrauchen.*

1. Für die Fahrt von Urgentsch nach Taschkent der Schnellzug 18 Stunden.
2. Der Meister jetzt erst einmal Ruhe.
3. Man wird noch viele Jahre, bis das Holz zu einem Meisterwerk wird.
4. An heißen Sommertagen soll man nicht zuviel Wasser ...
5. Viele Menschen mehr Lebensmittel, als ihr Körper wirklich

5-mashq. Quyidagi gaplarni «schmutzig» yoki «sauber» so'zlari bilan to'ldiring.

Muster: *Das Wasser im Aquarium ist schmutzig, die Fische brauchen sauberes Wasser.*

1. Die Kinder dürfen sich nicht mit ... Händen an den Tisch setzen.
2. Nach der Fahrt war der Wagen sehr ... Hier kann man nicht baden, das Wasser ist ganz ...
3. Zur Gesundheit gehört auch ... Luft.
4. Frau Müller kocht heute das Essen, und ihr Mann macht die Wohnung....
5. Heute haben alle Kinder ... Hände.
6. Meine Mutter hat das Loch in meiner Hose ... gestopt.
7. Der Dieb hat uns ... betrogen.

6-mashq. Quyidagi mashqda qo'llanilgan bog'lovchilarni belgilang va

gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling.

1. Ich will ihr ein Handy schenken, dann kann sie uns jede Zeit telefonieren oder eine SMS schicken. 2. Felix kann sich meine Fotokamera gern ausleihen, trotzdem möchte ich ihm später eine schenken. 3. Wir kaufen ihm auch eine Videokamera, aber sie darf nicht so teuer sein. 4. Willst du zum Supermarket mitkommen oder soll ich allein einkaufen gehen? 5. Ich habe eine Idee. Ich schau jetzt mal im Internet nach den modernsten Kameras, dann können wir eine auswählen, ins nötige Geschäft gehen und Zeit sparen.

7-mashq. Quyidagi bog'lovchilarning juftini aniqlang.

Muster: nicht (nur) sondern (auch)

- | | |
|----------------|------------------|
| 1. nicht (nur) | A oder |
| 2. entweder | B noch |
| 3. sowohl | C als auch |
| 4. weder | D sondern (auch) |

8-mashq. Gaplarni «und», «oder» yoki «aber» bog'lovchilari bilan to'ldiring.

Muster: Das neulich erschienene Wörterbuch war zwar teuer, aber es wurde schnell vergriffen.

1. Ich heiße Thomas Bahr ich bin Elektriker von Beruf. 2. Früher habe ich in Bonn gelebt, jetzt habe ich in Berlin ein Haus. 3. Ich habe eine Tochter einen Sohn. 4. Meine Tochter heißt Lisa. .. sie will in London Wirtschaft studieren. 5. Mein Sohn heißt Felix ... er studiert in Dublin Medizin.

9-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

1. O'qituvchi keldi va dars boshlandi. 2. Talabalar matnni o'qidilar, ammo ay-rimlari uni yaxshi tarjima qila olmadilar. 3. Matnni faqat Gulnoza to'la va aniq tarjima qildi, shuning uchun uni o'qituvchi rosa maqtadi. 4. Keyin yangi mavzu o'tildi, biroq u mustahkamlanmadi, chunki qo'ng'iroq chalimib qoldi. Shu sababli vazifa ham qo'ng'iroqdan keyin berildi.

10-mashq. To'liq gaplar tuzing.

Muster: Viele Menschen haben jetzt Handys und man gebraucht sehr selten

öffentliche Telefonzellen.

1. ich/ telefonieren/nicht/ mit dem Handy/aber/ich/schreiben/ viele SMS/. 2. er/ brauchen/ den Laptop/ in der Arbeit/ und/ seine Frau/ brauchen/ ihn/ erst am Wochenende. 3. sie/ gehen/ oft/ ins Internetcafe/ denn/ sie/ schreiben/ E-Mail/ an ihre Freunde. 4. er/sehen/ gern/ mit Freunden/ Videos/ oder/ sie/ gehen/ ins Kino.

11-mashq. Ergash gaplardan anglashilayotgan holatlar uchun ruxsat qilinmaydigan uch narsani nomlang. Avvalo, ularni o‘z ona tilingizda, keyin esa nemischa muqobilini aytishga harakat qiling.

Muster: Wenn Sie das Haus verlassen, müssen sie 1. den Strom nicht anlassen

2. das Gas nicht anlassen

3. die Fenster nicht auflassen

(Uydan chiqayotganingizda 1) tokni, 2) gazni, 3) derazalarni ochiq qoldirib ketmasligingiz kerak.

1. Wenn Sie sich auf die Reise vorbereiten

2. Wenn Sie in Unterricht sind

12-mashq. Keling bir kulishaylik. Vorsorge



Afandis Sohn sollte Wasser holen. Als er den Krug ergriff, gab ihm Afandi eine Ohrfeige und sagte:

«Zerbrich den Krug nicht!»

«Was soll das heißen?» fragte seine Frau. «Warum schlägt Ihr ihn, bevor er überhaupt den Krug zerbrochen hat?»

Afandi meinte:

«Danach hat es auch keinen Sinn mehr! Vorsorgen ist besser!»

Testni yeching

1. Qo'shma gap nima?

- a) ikki yoki undan ortiq so'zdan iborat gap
- b) tugallangan fikri ifodalovchi gap
- d) sodda gapdan tuzilgan gap
- e) ikki yoki undan ortiq sodda gaplarning o'zaro birikuvidan hosil bo'lgan gap

2. Qo'shma gaplar necha xil bo'ladi?

- a) uch
- b) besh
- d) ikki
- e) bog'langan va bog'lanmagan

3. Bog'langan qo'shma gap qaysi qatordagi bog'lovchilar bilan bog'lanadi?

- a) das, der, dem, danach, welche
- b) ob, das, wenn, also, ein
- d) die, das, ob, indem, nachdem
- e) und, aber, oder, denn, sondern

4. Qaysi qatordagi so'zlar bog'lovchi funksiyasida qo'llanadigan ravishlardir?

- a) sondern, denn, oder, aber, und
- b) kein, solche, nicht, wenn, wie
- d) danach, welche, wenn, schon, das, ob
- e) dann, sonst, darum, nicht, deswegen

5. «aduso» bog'lovchilari gapning so'z tarkibiga ta'sir etadimi?

a) ha

b) yo‘q

d) to‘g‘ri so‘z tartibli bo‘ladi

e) ta‘sir etmaydi

6. Bo‘sh qoldirilgan joyga qaysi bog‘lovchini qo‘yish mumkin?

Ich lerne in der Schule, ... mein Bruder studiert an der Hochschule.

a) aber b) wenn d) und d) oder

7. Bo‘sh qoldirilgan joyga qaysi bog‘lovchini qo‘yish mumkin?

Zwei Jahre arbeitete er in der Fabrik, ... bezog er die Universität.

a) und b) dann d) aber e) sonst

8. Bo‘sh qoldirilgan joyga qaysi bog‘lovchini qo‘yish mumkin?

Er lernt tüchtig, ... er hat Deutsch gern.

a) und b) aber d) denn e) dann

9. Bo‘sh qoldirilgan joyga qaysi bog‘lovchini qo‘yish mumkin?

Gulnosa war krank, ... müssen wir ihr helfen.

a) sondern b) trotzdem d) weshalb e) deshalb

10. Bo‘sh qoldirilgan joyga qaysi bog‘lovchini qo‘yish mumkin?

Morgen habe ich eine Kontrollarbeit, ... wiederhole ich alles.

a) sondern b) darum d) deswegen e) denn

Goethening quyidagi hikmatli so‘zini ona tilingizga tarjima qiling.

Man soll alle Tage wenigstens ein kleines Lied hören, ein gutes Gedicht lesen, ein treffliches Gemälde sehen und wenn es möglich zu machen wäre, einige vernünftige Worte sprechen.

Alloma hikmati bo‘yicha quyidagi she‘ni o‘qing va ona tilingizga tarjima qiling.

Im schönsten Wiesengrunde

(Wilhelm Garzborn)

Im schönsten Wiesengrunde

ist meiner Heimat Haus,

da zog ich manche Stunde

ins Tal hinaus.

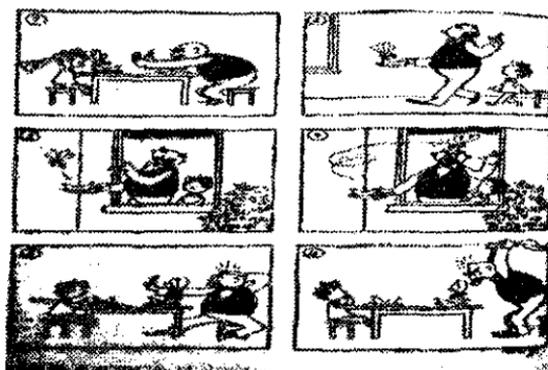
Dich, mein stilles Tal,

grüß ich tausendmal.

Da zog ich manche Stunde

ins Tal hinaus.

Moral mit Wespen



1-mashq. Rasimga qarab quyidagi savollarga javob bering.

1. Wo sind Vater und Sohn? (*jemand ist irgendwo, jemand sitzt irgendwo*).
2. Was hat jeder vor sich stehen? (*jemand hat etwas vor sich stehen*).
3. Was hat sich auf die Wurst des Sohnes gesetzt? (*jemand/etwas setzt sich irgendwohin*).
4. Was will der Sohn gerade tun? (*jemand will etwas tun*).
5. Womit will der Sohn die Wespe töten? (*mit einer Serviette*).
6. Wie reagiert aber der Vater darauf? (*jemand will etwas tun*).
7. Worum bittet er (der Vater) ihn (den Sohn)? (*jemand bittet jemanden um etwas*).

2-mashq. Quyidagi gaplarni rasmi mazmuniga qarab to'ldiring.

- a) Vater und Sohn _____ an einem Tisch.
- b) Jeder hat einen Teller mit einer Wurst vor sich _____.
- d) Eine Wespe _____ sich auf die Wurst des Sohnes _____.
- e) Der Sohn will die Wespe mit einer Serviette _____.
- f) Der Vater _____ nicht, dass er das _____.
- g) Der Vater will ihn davon _____.
- h) Er _____ ihn, das nicht zu _____.
- i) Der Vater _____ den Teller mit Wurst und Wespe und _____ zum Fenster.
- j) Er will ihm _____, dass man die Wespe nicht zu töten _____.
- j) Der Vater _____ den Teller mit der Wurst nach draußen und die Wespe _____ davon.
- k) Der Vater hat also dem Sohn _____, dass man die Wespe nicht zu _____ braucht.
- l) Die Wespe _____ auf dem Kopf des Vaters und _____ ihn.
- m) Er wird von der Wespe _____.
- n) Vater und Sohn _____ wieder am Tisch.
- o) Die Wespe hat sich auf die Wurst des Vaters _____.
- p) Der Sohn will jetzt die Wespe auch zum Fenster _____.
- q) Aber der Vater _____ dagegen.
- r) Der Wespenstich hat ihn wütend _____.
- s) Er _____ wütend vor der Wespe und will sie mit einer Serviette _____.
- t) Er will sie tot _____, weil der Wespenstich _____.

3-mashq. Rasmga qarab mos ko'makchi va artikllarni qo'ying.

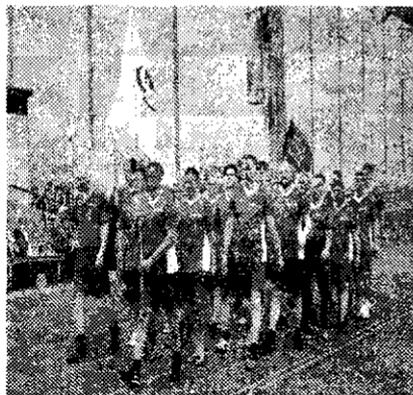
- a) Vater und Sohn sitzen _____ Tisch.
- b) Jeder hat einen Teller _____ ein _____ Wurst vor sich stehen.
- c) Wespe hat sich _____ d _____ Wurst des Sohnes gesetzt.
- d) Der Sohn will die Wespe _____ ein _____ Serviette töten.
- e) Der Vater nimmt d _____ Teller und geht _____ Fenster.
- f) Die Wespe landet _____ d _____ Kopf d _____ Vaters.
- g) Sie hat sich _____ d _____ Kopf d _____ Vaters gesetzt.
- h) Er wird _____ d _____ Wespe gestochen.
- i) Der Sohn zeigt _____ Fenster.
- j) Der Vater steht wütend _____ d _____ Wespe.

Leksika: Sport. Reisen.

Grammatika: Konjunktiv, uning yasalishi va qo'llanilishi.

Ergashgan qo'shma gaplar va ularning turlari.

Sportland Deutschland



Vokabeln zum Text Nomen:

der Sportverein – s, e- *sport klubi, uyushmasi*

die Nummer eins - , - *nomer 1*

die Fußballfrau, -en -- *futbolchi ayol*

der Weltmeister-, s- *jahon chempioni*

das Großereignis – s, se- *katta, olamshumul voqea*

der Einzelsportverband – *alohida sport birlashmasi*

die Mitgliedschaft - n- *a'zolik*

der Spitzensport – *katta sport*

der Breitensport – *ommaviy sport* die

Leichtathletik – *yengil atletika* die

Sportbegeisterung – *sport zavqi*

das Sportschießen – *otish (merganlik) sporti*

das Know-how -- *ilg'or ushblar (nau-xau)*

die Sportförderung – *sportni qo'llab-quvvatlash*

das Auswärtige Amt – *tashqi ishlar boshqarmasi*
das Entwicklungsland – *rivojlanib kelayotgan mamlakat*

Verben: kicken – *to'p surmoq*

verteidigen – *himoya qilmoq*

amtieren – *xizmat vazifasini bajarmoq*

hervorbringen – *yuzaga chiqarmoq*

Synonyme

Fußball spielen – kicken; dienstleisten – amtieren; unterstützen – fördern

Antonyme

der Erfolg – der Mißerfolg; verteidigen – angreifen; die Verbesserung – die Verschlechterung

Wörter und Wendungen

den Titel verteidigen – *darajasini himoya qilmoq*

Spitzensportler hervorbringen – *buyuk sportchilar yetkazib bermoq*

Know-how weitergeben – *ilg'or uslublarni keng yoymoq*

Deutschland ist ein sportbegeistertes Land: Jeder Dritte ist Mitglied in einem Sportverein. Fußball ist dabei die Nummer eins- und das nicht nur bei den Männern: Mehr als eine Million Mädchen und Frauen kicken im Verein. Und die deutschen Fußballfrauen feiern weltweit Erfolge. Die seit 2003 amtierenden Weltmeisterinnen und Rekord-Europameisterinnen wollen 2018 ihren Titel bei der WM in Russland verteidigen. Ausgerichtet wird dieses Großereignis vom Deutschen Fußballbund (DFB). Er ist mit 6,7 Millionen Mitgliedern, die in 26000 Vereinen spielen, der größte Einzelsportverband der Welt. Die Fußball-Bundesliga ist eine der stärksten Spielklassen Europas. Der DFB gehört dem Deutschen Olympischen Sportbund (DOSB) an, der mit rund 27 Millionen Mitgliedschaften in 90000 Vereinen die größte Sportorganisation der Welt ist. Der DOSB fördert neben dem Spitzensport - auch dem Breitensport. Die beliebtesten Freizeitsportarten neben Fußball sind Turnen, Tennis, Sportschießen, Leichtathletik und Handball. Diese Sportbegeisterung bringt immer wieder Spitzensportler hervor, im ewigen Medaillenspiegel der Olympischen Spiele gehört Deutschland zu den besten Nationen.

Deutschland gibt sein Know-how auch in der Internationalen Sportförderung weiter: Seit Anfang der 1960-er Jahre fördern die deutschen Sportorganisationen, unterstützt vom Auswärtigen Amt, die Entwicklung des Sports in jungen Demokratien und Entwicklungsländern. Gerade hier kann der Sport viel für die Verbesserung der zivilgesellschaftlichen Strukturen leisten.

MATNGA OID LEKSIK MASHQLAR

1-mashq. Matnga asosanib quyidagi savollarga javob bering.

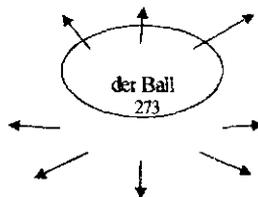
1. Was für ein Land ist Deutschland?
2. Und was für ein Land ist es in Bezug auf Sport?
3. Wieviel Prozent der Bevölkerung in Deutschland treibt Sport?
4. Welche Rolle spielt Sport im Leben des deutschen Volkes?
5. Gibt es einen Unterschied zwischen den Männern und Frauen beim Sport?
6. Wieviel Sportvereine hat der Deutsche Fußballbund?
7. Welche Sportorganisation ist die größte im Lande?
8. Hilft Deutschland beim Sport den Entwicklungsländern?

2-mashq. Quyidagi iboralar bilan gaplar tuzing.

Muster: Sport treiben – *Alt und jung treiben in Deutschland gern Sport.*

1. die Nummer eins
2. den Erfolg feiern
3. dem Sportverein gehören
4. den breiten Sport fördern
5. den Titel verteidigen
6. Spitzensportler hervorbringen
7. Know-how weitergeben

3-mashq. Quyidagi assotsiogrammani, imkonni boricha, keng to'ldiring «Ball» soʻzi bilan bogʻliq qoʻshma soʻzlar toping.



der Ball – Fußball

4-mashq. Matn asosida quyidagi qisqartmalarni kengaytirib yozing.

Gap tuzing.

WM; DFB; DOSB

5-mashq. Quyidagi soʻzlarning oʻzbekchada muqobil tarjima variantlarini nomlang. Gap tuzing.

Muster: der Verein – ittifoq, jamiyat, birlashma, tashkilot, korporatsiya
Mein Sohn besucht den Verein für Boxer.

der Verein; der Verband; der Bund; die Liga; die Organisation.

6-mashq. Quyidagi soʻzlarga matndan sinonimlar toping va gaplarni toʻliq koʻchirib yozing.

Fußball spielen (*kicken*), unterstützen (*fördern*), Dienst leisten (*amtieren*), für die Verbesserung leisten (*verbessern*)

7-mashq. Quyidagi dialog asosida sherigingiz bilan yangi dialoglar tuzing va quyida berilgan mavzulardan foydalaning.

Muster: A.: *Gymnastik! Darauf habe ich aber keine Lust!* B.:

Worauf hast du denn Lust? Auf Schwimmen? A.:

Schwimmen! Darauf habe ich keine Lust!

mögliche Varianten: Fußball – Tennis; Laufen – Radfahren; Aerobic – Tanzen

8-mashq. Sport mavzusi boʻyicha quyidagi iboralarni qoʻllab, sherigingiz bilan savol-javob qiling.

Muster: *Beschäftigst du dich mit ...? – Damit beschäftige ich mich am liebsten.*

Ich kann ohne Sport nicht leben.

Interessieren Sie sich für? – Dafür interessiere ich mich sehr. Haben

Sie Lust auf? – Darauf habe ich keine Lust!

Wofür interessierst du dich am meisten?-

Ich interessiere mich am meisten für ...

Worauf haben Sie Lust? –

Ich habe Lust auf.....

Woran denkst du gern? –

Ich denke gern an.....

Worauf freust du dich am meisten? –

Ich freue mich am meisten auf....

9-mashq. Quyidagi she'rni o'qing. Birinchi bandi tarjimasini yordamida ikkinchi bandini o'zingiz tarjima qiling.

Buyuk nemis shoiri J.W.Goethe she'ri orqali nima demoqchi, fikr bildiring.

Hat alles seine Zeit

«Vaqt barchaga ovuq»

«Bor hammasining vaqti Das

Nahe wird weit,

«Yaqin bo'ladi uzoq»

«Yaqinga uzoq hamdam»

Das Warme wird kalt,

«Issiqning keti sovuq»

«Issiqning sovuq naqdi» Der

Junge wird alt,

«Yoshga qarilik tuzoq»

«Yosh qariydi dam badam»

(Tarjima variantlari bizniki)

Das Kalte wird warm,

Der Reiche wird arm,

Der Narre gescheit, Alles

zu seiner Zeit.

10-mashq. Quyidagi gaplarni ma'nosiga qarab, aus, von, bei, va nach ko'makchilari bilan to'ldiring.

Muster: Umarshon kommt heute ... Taschkent ... Hause.

– Umarshon kommt heute von Taschkent nach Hause.

1. Kommst du in den Sommerferien ... Österreich mit? 2. Frau Heide war ... Freunden in Tirol. 3. Mein Freund hat im Urlaub viele Leute ... der ganzen Welt kennengelernt. 4. Als ich aus dem Haus ging, kam mein ... der Schule.
5. Herr Stein geht jeden Tag um 6 Uhr ... dem Haus. 6. Komm doch heute Abend ... uns vorbei. 7. Schau mal ... dem Fenster! Da kannst du die Berge sehen. 8. Gestern ist Umarshon ... einer Weltreise zurückgekommen. Hol doch bitte mal eine flasche Cola ... dem Kühlschrank. 9. Sind Sie Deutsche (r)? –

Nein, ich komme ... der Schweiz. 10. Helmut hat eine Postkarte ... Hannelore ... Schri Lanka bekommen.

GRAMMATIKA

DER KONJUNKTIV (SHART MAYLI)

Konjunktiv amalga oshishi imkoni bo'lmagan (orzudagi) xohish, istak, niyat, talab, buyruq, imkoniyat, gumon kabi holatlarni ifodalaydi.

KONJUNKTIVNING YASALISHI

Konjunktiv ham aniqlik mayli kabi oltita zamon va ulardan tashqari, yana ikkita **Konditionalis I** va **Konditionalis II** shakllariga ega. Konditionalis I hozirgi va kelasi zamonlar, Konditionalis II o'tgan zamonda muayyan shartlar amalga oshganidan keyingina ro'yobga chiqish mumkinligi bo'lgan xohish-istaklarni ifodalaydi. Konjunktiv zamon shakllari quyidagicha yasaladi:

PRÄSENS KONJUNKTIV

Präsens Konjunktiv indikativ maylidan farqli o'laroq, tushanganida barcha shaxslarda fe'l o'zagiga **-e-** suffiksini qo'shish bilan yasaladi. Uning I va III shaxs shakli o'xshash (ayni) bo'ladi. Boshqacha qilib aytganda, I va III shaxslar o'zlariga mutanosib bo'lgan shaxs qo'shimchasini olmasdan, barcha shaxslar uchun shart bo'lgan **-e-** suffiksi bilan cheklanadilar. Masalan:

«stehen»

Singular	Plural
ich steh+e	wir steh+e+n
du steh+e+st	ihr steh+e+t
er (sie,es) steh+e	sie steh+e+n
	Sie steh+e+n

Indikativ mayli tushlanishidagi unilarga xos o'zgarishlar konjunktivda sodir bo'lmaydi.

Masalan:

nehmen

ich nehm+e	wir nehm+e+n
du nehm+e+st	ihr nehm+e+t
er (sie,es) nehm+e	sie nehm+e+n
	Sie nehm+e+n

Ko'makchi fe'llardan «sein» yuqoridagi qoidadan istisno, «haben» va «werden» qoidaga bo'ysungan holda mazkur zamon shakllarini yasaydilar:

sein

ich sei	wir sei+e+n
du sei+st	ihr sei+e+t
er (sie,es) sei	sie sei+e+n
	Sie sei+e+n

haben

ich hab+e	wir hab+e+n
du hab+e+st	ihr hab+e+t
er (sie,es) hab+e	sie hab+e+n
	Sie hab+e+n

werden

ich werd+e	wir werd+e+n
du werd+e+st	ihr werd+e+t
er (sie,es) werd+e+n	sie werd+e+n
	Sie werd+e+n

Modal fe'llardan präsens konjunktiv yasalganda ham umumiy qoidaga asoslaniladi – barcha shaxslarda fe'l o'zagiga qo'shimcha **-e-** suffiksi qo'yiladi. Indikativ maylidagi kabi unli o'zgarishlari umlautlar tushib qolishi sodir bo'lmaydi.

können

ich könn+e	wir könn+e+n
du könn+e+st	ihr könn+e+t
er (sie,es) könn+e	sie könn+e+n
	Sie könn+e+n

wollen

ich woll+e	wir woll+e+n
er (sie,es) woll+e	sie woll+e+n
	Sie woll+e+n

dürfen

ich dürf+e	wir dürf+e+n
du dürf+e+st	ihr dürf+e+t
er (sie,es) dürf+e	sie dürf+e+n
	Sie dürf+e+n

sollen

ich soll+e	wir soll+e+n
du soll+e+st	ihr soll+e+t
er (sie,es) soll+e	sie soll+e+n
	Sie soll+e+n

müssen

ich müss+e	wir müss+e+n
du müss+e+st	ihr müss+e+t
er (sie,es) müss+e	sie müss+e+n
	Sie müss+e+n

mögen

ich mög+e	wir mög+e+n
du mög+e+st	ihr mög+e+t
er (sie,es) mög+e	sie mög+e+n
	Sie mög+e+n

IMPERFEKT KONJUNKTIV

Imperfekt Konjunktiv ikki xil shaklda (fe'ning kuchli va kuchsizligiga qarab) yasaladi. Kuchsiz fe'llaming imperfekt konjunktivi aniqlik maylining imperfektiga aynan o'xshash bo'ladi:

sagen

ich sag+te	wir sag+te+n
du sag+te+st	ihr sag+te+t
er (sie,es) sag+te	sie sag+te+n
	Sie sag+te+n

Kuchli fe'llarning imperfekt konjunktivining indikativdan farqi, barcha shaxslarda fe'l o'zagiga -e- suffiksining qo'shilishi va o'zagida a, o, u unlisi bor fe'llarning umlaut olishidir:

geben

ich g ä b+e	wir g ä b+e+n
du g ä b+e+st	ihr g ä b+e+t
er (sie,es) g ä b+e	sie g ä b+e+n
	Sie g ä b+e+n

Maxcyc guruh fe'llar imperfekt konjunktivda quyidagicha tuslanadi:

nennen

ich nann+te	wir nann+te+n
du nann+te+st	ihr nann+te+t
er (sie,es) nann+te	sie nann+te+n
	Sie nann+te+n

rennen

ich rann+te	wir rann+te+n
du rann+te+st	ihr rann+te+t
er (sie,es) rann+te	sie rann+te+n
	Sie rann+te+n

senden

ich send+ete	wir send+ete+n
du send+ete+st	ihr send+ete+t
er (sie,es) send+ete	sie send+ete+n
	Sie send+ete+n

wenden

ich wend+ete	wir wend+ete+n
du wend+ete+st	ihr wend+ete+t
er (sie,es) wend+ete	sie wend+ete+n
	Sie wend+ete+n

denken

ich däch+te	wir däch+te+n
du däch+te+st	ihr däch+te+st
er (sie,es) däch+te	sie däch+te+n
	Sie däch+te+n

Modal fe'llar imperfekt konjunktivda infinitivdagi umlautni saqlab qoladi:

können	dürfen	wollen
ich könn+te	ich dürf+te	ich woll+te
du könn+te+st	du dürf+te+st	du woll+te+st
er (sie,es) könn+te	er (sie,es) dürf+te	er (sie,es) woll+te
wir könn+te+n	wir dürf+te+n	wir woll+te+n
ihr könn+te+t	ihr dürf+te+t	ihr woll+te+t
sie könn+te+n	sie dürf+te+n	sie woll+te+n
Sie könn+te+n	Sie dürf+te+n	Sie woll+te+n

Noto'g'ri tuslanadigan fe'llar (gehen, stehen, bringen, tun, sein, haben, werden) ning imperfekt konjunktivi kuchli fe'llarning imperfekt konjunktiviga o'xshash bo'ladi. Ammo noto'g'ri tuslanadigan fe'llar (gehen fe'lidan tashqari) imperfekt konjunktivda umlaut oladilar.

gehen	stehen	bringen
ich ging+e	ich ständ+e	ich bräch+te du
ging+e+st	du ständ+e+st	du bräch+te+st
er (sie,es) ging+e	er (sie,es) ständ+e	er (sie,es) bräch+te
wir ging+e+n	wir ständ+e+n	wir bräch+te+n
ihr ging+e+t	ihr ständ+e+t	ihr bräch+te+t
sie ging+e+n	sie ständ+e+n	sie bräch+te+n
tun	sein	haben
ich tät+e	ich wär+e	ich hät+te
du tät+e+st	du wär+e+st	du hätt+te+st

er (sie,es) tät+e	er (sie,es) wär+e	er (sie,es) hät+te
wir tät+en	wir wär+en	wir hät+te+n
ihr tät+e+t	ihr wär+e+t	ihr hät+te+t
sie tät+en	sie wär+en	sie hät+te+n
Sie tät+en	Sie wär+en	Sie hät+te+n

PERFEKT KONJUNKTIV

Perfekt konjunktiv **haben** va **sein** koʻmakchi feʻllarining präsens konjunktivi va mustaqil feʻlning sifatdosh II shaklidan yasaladi.

ich habe genommen	wir haben genommen
du habest genommen	ihr habet genommen er
(sie,es) habe genommen	sie haben genommen
	Sie haben genommen

ich sei gegangen	wir seien gegangen
du seist gegangen	ihr seiet gegangen
er (sie,es) seien gegangen	sie seien gegangen
	Sie seien gegangen

PLUSQUAMPERFEKT KONJUNKTIV

Plusquamperfekt konjunktiv **haben** yoki **sein** yordamchi feʻllarining imperfekt konjunktivi va mustaqil feʻlning sifatdosh II shaklidan yasaladi.

nehmen

ich hätte genommen	wir hätten genommen
du hättest genommen	ihr hättet genommen

Sie hätten genommen

gehen

ich wäre gegangen	wir wären gegangen
du wärest gegangen	ihr wäret gegangen
er (sie,es) wäre gegangen	sie wären gegangen
	Sie wären gegangen

FUTURUM I KONJUNKTIV

Futurum I konjunktiv werden yordamchi fe'lining präsens konjunktivi va asosiy fe'lining **infinitiv I** idan yasaladi.

ich werde nehmen, gehen	wir werden nehmen, gehen
du werdest nehmen, gehen	ihr werdet nehmen, gehen er
(sie,es) werde nehmen, gehen	sie werden nehmen, gehen
	Sie werden nehmen, gehen

FUTURUM II KONJUNKTIV

Futurum II konjunktiv werden yordamchi fe'lining präsenasi asosiy fe'lining **infinitiv II** shaklidan yasaladi:

ich werde genommen haben, gegangen sein
du werdest genommen haben, gegangen sein
er (sie,es) werde genommen haben, gegangen sein
wir werden genommen haben, gegangen sein
ihr werdet genommen haben, gegangen sein
sie werden genommen haben, gegangen sein
Sie werden genommen haben, gegangen sein

KONDITIONALIS I KONJUNKTIV

Konditionalis I konjunktiv werden yordamchi fe'lining imperfekt konjunktivi va mustaqil fe'lining **infinitiv I** **shaklidan** yasaladi.

ich würde nehmen, gehen	wir würden nehmen, gehen
du würdest nehmen, gehen	ihr würdet nehmen, gehen
er (sie,es) würde nehmen,gehen	sie würden nehmen,gehen

KONDITIONALIS II KONJUNKTIV

Konditionalis II konjunktiv werden yordamchi fe'lining imperfekt konjunktivi va mustaqil fe'lining infinitiv II dan yasaladi

ich würde genommen haben, gegangen sein du

würdest genommen haben, gegangen sein

er (sie, es) würde genommen haben, gegangen sein wir

würden genommen haben, gegangen sein

ihr würdet genommen haben, gegangen sein sie

würden genommen haben, gegangen sein Sie

würden genommen haben, gegangen sein

SHART MAYLI ZAMON SHAKLLARINING QO'LLANILISHI

Konjunktiv zamon shakllari indikativ zamon shakllaridan zamon ma'nosini ifodalash xususiyatlari jihatidan tubdan farq qiladi.

Avvalo, konjunktiv o'zining modallik xususiyatiga ko'ra uch guruhga bo'linadi:

- 1) der imperative Konjunktiv
- 2) der optative Konjunktiv;
- 3) der potentiale Konjunktiv.

1. DER IMPERATIVE KONJUNKTIV

1. Ko'rsatma, maslahat va talabni ifodalab, praesens konjunktiv **man** noaniq olmoshi bilan binga ilmly (asosan texnikaga oid) asarlarda, retseptlarda (tibbiy tavsiyanomalarda) qo'llaniladi:

Man wiederhole das Experiment.

Tajriba takrorlansin.

Man beachte die Temperatur der Flüssigkeit.

Suyuqlik haroratiga e'tibor berilsin.

2. Ta'kidlash, ajratib ko'rsatish va qayd qilishni anglatib keladi, bunda «sein» fe'li ayrim o'timli fe'llarning sifatdosh II si bilan qo'llaniladi;

Es sei gesagt ... (Aytish kerakki...)

Es sei betont ... (Ta'kidlash kerakki...)

Es sei erwähnt (Eslatib o'tish joizki...)

3. Präsens Konjunktiv faraz va taxmin ma'nolarini bildirib, matematik masalalar va geometrik teoremlarning shartlarida qo'llaniladi:

Das Dreieck sei hier gleichseitig.

Uchburchak bu erda teng tomonli deb faraz qilinaypti.

2. DER OPTATIVE KONJUNKTIV

Optativ Konjunktiv amalga oshishi mumkin bo'lgan (biroq ayni zamonda ro'yobga chiqish imkoniyati yo'q) orzu-istakni bildiradi:

1. Präsens Konjunktiv, asosan, amalga oshishi o'ta xohlangan orzu-istakni bildirib, shiorlarda (es lebe shaklida), shuningdek ta'sirchan, hayajonli nutqlarda (mögen fe'li bilan) qo'llaniladi:

Es festige sich die Freundschaft zwischen den Völkern!

Xalqlar o'rtasidagi do'stlik mustahkamlanaversin!

Es lebe der Frieden in der ganzen Welt!

Yashasin butun dunyoda tinchlik!

2. Buyruq (qistash), shuningdek istak-tilakni bildirib, uchinchi shaxsga qaratilgan bo'ladi:

Er gehe nach Hause! (U uyga ketsin!)

Sie lebe doch lang. (U yana ko'p yashasin!)

3. Preterit Konjunktiv amalga oshmaydigan yoki amalga oshishi gumon bo'lgan orzu-istakni ifodalaydi. U hozirgi va kelasi zamonni ko'rsatadi:

Wenn ich morgen meinen Freund sähe.

(Agar ertaga do'stimni ko'rsam edi.)

Wäre ich jetzt Flieger.

(Hozir uchuvchi bo'lsam edi.)

Flöge ich sofort zu ihm.

(Darhol uning yoniga uchsam edi.)

4. Plusquamperfekt Konjunktiv amalga oshmagan istakni bildiradi va o'tgan zamonni ko'rsatadi:

Wenn ich gestern auch dabei gewesen wäre.

(Agar kecha men ham shu yerda bo'lgan bo'lsam edi.)

Hätte er mich vor einem Tag eingeladen.

(U meni bir kun oldin taklif qilgan bo'lsa edi.)

Optativ Konjunktiv, odatda, wenn bog'lovchisi bilan qo'llaniladi. Bu holatda gapda so'z tartibi ergash gaplardagidek bo'ladi.

Wenn ich genügend Geld hätte.

(Agar pulim yetarli bo'lsaydi.)

Wenn ich genügend Geld gehabt hätte.

(Agar pulim yetarli bo'lgan bo'lsaydi.)

Wenn bog'lovchisi qo'llanilmasa, gapda so'z tartibi so'roq so'zsiz so'roq gapdagidek bo'ladi, ya'ni kesim birinchi o'rinda turadi:

Hätte ich genügend Geld.

(Pulim yetarli bo'lsaydi.)

Hätte ich genügend Geld gehabt.

(Pulim yetarli bo'lgan bo'lsaydi.)

3. DER POTENTIALE KONJUNKTIV

Potential Konjunktiv shartli noreal imkoniyatni ifodalaydi, odatda, ko'p qo'llaniladi. Hozirgi zamon va kelasi zamon uchun preterit va konditionalis I, o'tgan zamon uchun esa plusquamperfekt yoki konditionalis II ishlatiladi.

Potential Konjunktiv sodda gaplarda ham, qo'shima gaplarda ham qo'llaniladi:

a) sodda gaplarda: Das

wäre unehrlich.

Bu insofiam bo'lmas.

Ich **würde** diesen Roman mit Vergnügen lesen.

Men bu romanni bajonidil o'qirdim.

Beinahe **hätte** sie den Teller zerbrochen.

Sal bo 'lmaca, u likopchani sindirgan bo 'lardi.

Gaplarda **fast** yoki **beinahe** ravishlari kelsa, pluskvamperfekt konjunktiv qo'llaniladi.

b) qo'shma gaplarda:

Er würde sich auf ihren Besuch sehr freuen, aber Lola kommt leider nicht.

U Lolaning kelishidan juda xursand bo 'lardi-yu, lekin u afsus kelmyapti.

Sie fühlt sich nicht wohl, sonst könnte sie die Arbeit vorfristig ablegen.

U kasal bo 'lmasa ishni muddotidan oldin topshirardi.

Shart ergash gaplar, ko'pincha, potential konjunktiv yordamida ifodalanadi.

Bunday gaplarda bosh va ergash gap, ya'ni har ikkalasida ham konjunktiv qo'llaniladi.

Wenn ich in Petersburg wäre, würde ich in erster Linie die Ermitage besichtigen.

Agar men Sankt-Peterburgda bo 'lsam, birinchi navbatda Ermitajni tomosha qilardim.

Hätte ich jetzt Urlaub, so würde ich eine Auslandsreise nach Japan unternehmen.

Agar hozir ta'tilda bo 'lsam, Yaponiyaga sayohat qilardim.

Potential Konjunktiv voqea-hodisalardan hayratlanish hamda unga shubha, gumon va ishonchsizlik bilan qarash kabi ma'notlarni ifodalaydi: Er wäre ein Lehrer?

U o'qituvchi bo 'larmishmi?

Das dürfte ein Bild sein?

Shu ham rasm bo 'libdimi?

Wie wäre es, wenn wir zusammenfahren würden?

Birga jo'nasak, qanday bo 'larkin?

1-mashq. Fe'llarni präsens va präteritum konjunktivda yozma tushang.
Bunda qiyosiy farqlar ko'rinib tursin.

Muster: «sprechen»

Präsens	Präteritum
<i>ich spreche</i>	<i>ich spräche</i>
<i>du sprichst</i>	<i>du sprächest</i>
<i>er (sie, es) spricht</i>	<i>er (sie, es) spräche</i>
<i>wir sprechen</i>	<i>wir sprächen</i>
<i>ihr sprecht</i>	<i>ihr sprächet</i>
<i>sie sprechen</i>	<i>sie sprächen</i>
<i>Sie sprechen</i>	<i>Sie sprächen</i>

sprechen, stehen, singen, leben, sagen, denken, essen, lachen, bilden, haben, atmen, schaffen.

2-mashq. Fe'llarni perfekt va pluskvamperfekt konjunktivda yozma tushang. Bunda qiyosiy farqlar ko'rinib tursin.

Muster: «lesen»

Perfekt	Plusquamperfekt
<i>ich habe gelesen</i>	<i>ich hätte gelesen</i>
<i>du habest gelesen</i>	<i>du hättest gelesen</i>
<i>er (sie, es) hat gelesen</i>	<i>er (sie, es) hätte gelesen</i>
<i>wir haben gelesen</i>	<i>wir hätten gelesen</i>
<i>ihr habet gelesen</i>	<i>ihr hättet gelesen</i>
<i>sie haben gelesen</i>	<i>sie hätten gelesen</i>
<i>Sie haben gelesen</i>	<i>Sie hätten gelesen</i>

lesen, bringen, beenden, haben, sein, verbringen, kommen, vergessen, gehen, ziehen, singen, essen.

3-mashq. Fe'llarni Futurum I konjunktivda tushang.

Muster: <i>ich werde besuchen</i>	<i>wir werden besuchen</i>
<i>du werdest besuchen</i>	<i>ihr werdet besuchen</i>
<i>(sie, es) werde besuchen</i>	<i>sie werden besuchen</i>
	<i>Sie werden besuchen</i>

besuchen, fragen, gratulieren, fliegen, versprechen, spielen, üben, siegen, können, kämpfen, lesen, fahren, denken.

4-mashq. Fe'llarni konditionalis I va II da tusalang.

Muster: **«begrüßen»**

Konditionalis I

ich würde begrüßen
du würdest begrüßen
er (sie, es) würde begrüßen
wir würden begrüßen
ihr würdet begrüßen
sie würden begrüßen

Konditionalis II

ich würde begrüßt haben
du würdest begrüßt haben
er (sie, es) würde begrüßt haben
wir würden begrüßt haben
ihr würdet begrüßt haben
sie würden begrüßt haben

begrüßen, ankommen, schweigen, werfen, sagen, lieben, beenden, gratulieren, schämen, schlafen, zeigen, halten.

5-mashq. Konjunktivda zamon shakllarining qo'flanilishiga e'tibor berib, gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling.

a) 1. Es lebe der 9. Mai! 2. Möge der Frieden in der ganze Welt siegen! 3. Man öffne das Fenster und lüfte es. 4. Man bringe den Kranken in die Klinik. 5. Er bleibe nach dem Unterricht hier. 6. Man beachte den Gebrauch des Artikels bei Eigennamen. 7. Man merke sich die Ausnahmen aus dieser Regel. 8. Man fertige Gliederungen zum Text an;

b) 1. Wäre ich vorsichtiger gewesen! 2. Wenn er den Zug nicht versäumt hätte! 3. Wäre es nicht so spät. 4. Hätten Sie es mir doch früher gesagt! 5. Wenn ich dich zu Hause antreffen könnte! 6. Wenn ich heute abend keine Versammlung hätte. 7. Wenn ich nicht so große Eile hätte! 8. Du sprichst so laut, als ob ich taub wäre. 9. Das Dorf sah so öde aus, als ob dort niemand wohne. 10. Das Kind machte solch ein

Gesicht, als ob es weinen würde. 11. Mein Freund tut so, als ob er nichts wüßte. 12. Dein Haar ist heute so lockig, als seist du beim Friseur gewesen.

6-mashq. Qavs ichidagi fe'llarni praeteritum yoki plusquamperfekt konjunktivda qo'ying. Vaqt bildiruvchi so'zlarga e'tibor bering.

Muster: *Wenn er den Bus gestern nicht versäumt hätte.*

1. Wenn er den Bus nicht gestern (versäumen). 2. Wenn du uns vorher (anrufen). 3. Wenn er nicht so viele Fehler in seinem Aufsatz. (machen). 4. Wenn wir diese An- gaben früher (bekommen). 5. (geben) es keinen Krieg mehr. 6. (wissen) er, das früher! (sein) er für immer mein bester Freund! 8. (sein) das Wetter etwas besser! 9.(anrufen) er uns doch morgen früh! 10. Wenn der Laborant den Versuch (beenden).

7-mashq. Optativ konjunktivni qo'llab, gaplarni nemis tiliga tarjima qiling.

Muster: *Wenn ich dieses Buch hätte!*

Hätte ich dieses Buch!

1. Agar bu kitob menda bo'lsa edi! 2. Eski o'zbek yozuvini oldinroq o'rganganimda edi! 3. Qani endi, qaytadan talaba bo'lib qolsam! 4. Imtihondan «3» baho olmagan- ingda edi! 5. U bilan oldinroq tanishganimda edi! 6) Qani endi, ertaga menikiga kela olsang! 7. Yana ikki haftacha vaqtim bo'lganida edi! 8. Men bu qizni oldindan tan- iganimda edi! 9. Agar u kasal bo'lmaganida edi! 10. Agar sen yana ham ko'proq ishlaganingda edi!

8-mashq. Savollarga javob bering.

Muster: *Wie würden Sie sich zum Fest vorbereiten?*

– Wir würden vor allem unseren Fachraum festlich schmücken.

1. Wie würden Sie sich zum Fest vorbereiten? 2. Was würden Sie zur Neujahrsnacht zubereiten? 3. Wie würden Sie Ihren Urlaub verbringen? 4. Was würden Sie über die Übersetzung des Gedichts «Lorelei» von H. Heine sagen? 5. Wie lange würden Sie auf der Dienstreise sein? 6. Wann könnten Sie uns besuchen? 7. In welchem Erholungsheim würden Sie Ihre Ferien verbringen? 8. Was würden Sie in der Freizeit tun?

9-mashq. Gaplarni potensial konjunktivda qoʻllab, nemis tiliga tarjima qiling.

Muster: *Men kecha senikiga borgan boʻlardim. Ich wäre gestern zu dir gekommen. (ich hätte gestern dich besucht).*

1. Men bu kostyumni bajonidil sotib olardim.
2. *Men kecha senikiga borgan boʻlardim.*
3. Biz sen bilan sanatoriyada maza qilib dam olgan boʻlardik.
4. Senga ham chipta olgan boʻlardik.
5. Sizing yordaminggizsiz maqsadga erishmagan boʻlardik.
6. Siz bilan qishloqqa borgan boʻlardim.
7. Birga dars tayyorlagan boʻlardik.
8. Sen bilan shahar aylangan boʻlardik.
9. Bu kitobni oldinroq buyurgan boʻlardim.
10. Yakshanba kuni sayohatga chiqsak boʻlardik.

10-mashq. Savollarga javob bering. Javobingizda konditionalis I ni qoʻllang.

Muster: *Möchtest du nach Taschkent fahren?*

Ja, ich würde nach Taschkent fahren (mögen).

1. *Möchtest du nach Taschkent fahren?*
2. *Möchtest du uns bei der Arbeit helfen?*
3. *Möchtest du ins Theater gehen?*
4. *Möchtest du zu Hause bleiben?*
5. *Möchtest du den Gast begleiten?*
6. *Möchtest du die Sehenswürdigkeiten der Stadt besichtigen?*
7. *Möchtest du deinen Freund vom Bahnhof abholen?*
8. *Möchtest du an der Konferenz teilnehmen?*

11-mashq. Ergash gaplarda konjunktivni qoʻllang; «daß» bogʻlovchisini tushirib qoldiring.

Muster: *Er erzählte uns, daß Ferganatal sehr schön ist.*

Er erzählte uns Ferganatal sei sehr schön.

1. *Er erzählte uns, daß Ferganatal sehr schön ist.*
2. Der Junge sagt, daß er an der medizinischen Hochschule studiert.
3. Der Leiter teilte mit, daß die wissenschaftliche Studentenkonferenz im März stattfinden wird.
4. Der Leiter fordert, daß die Studenten im Zirkel nur deutsch sprechen sollen.
5. Ich weiß, daß er jetzt an dem Lehrbuch arbeitet.
6. Man erzählte uns, daß der Wettkampf in unserem Sportsaal in der nächsten Woche stattfinden wird.
7. Der Dekan sagt, daß auf der Tagesordnung

der Gruppenversammlung drei Fragen stehen. 8. Der Laborant erwidert, daß er alle Angaben einige Male geprüft hat.

12-mashq. Konjunktivni qo'llab, gaplarni to'ldiring.

Muster: *Das Haus sieht so verlassen aus, als ob hier niemand gewohnt hätte.*

1. *Das Haus sieht so verlassen aus, als ob ...* 2. Das Mädchen erzählte alles so ausführlich, als 3. Er fühlte sich so glücklich, wie wenn.... 4. Ihr seid begeistert, als wenn 5. Der Knabe schrie so laut, als 6. Der Mann spricht deutsch so, als 7. Im Zimmer war es ganz still, als ob 8. Er benahm sich so, als....

13- mashq. Ko'chirma gapni o'zlashtirma gapga aylantiring.

Muster: Der Arzt sagt: «Nach einigen Tagen schreibe ich Sie gesund». *Der Arzt sagt, daß er mich nach einigen Tagen gesund schreibe.*

1. *Der Arzt sagt: «Nach einigen Tagen schreibe ich Sie gesund».* 2. Der Enkel fragt die Großmutter: «Darf ich noch eine Stunde im Garten spielen?» 3. Ich frage ihn: «Hast du diesen Roman gelesen?» 4. Der Kontrolleur sagt: «Zeigen Sie Ihre Fahrkarten vor». 5. Der Lektor fragt: «Haben Sie Fragen?» 6. Der Freund sagt mir: «Wann könnten Sie uns besuchen?» 7. Der Schriftsteller erzählte: «Die Handlung meines neuen Romans spielt in Choresm».

14-mashq. Konjunktivni qo'llab, gaplarni nemis tiliga tarjima qiling.

Muster: *Dekan konferensiya qachon bo'lishini e'lon qildi.* Der Dekan gab bekannt, wann die Konferenz stattfindet.

15-mashq. Quyidagi sodda gaplardan konjunktiv shaklida shart ergash gaplar tuzing.

Muster: Umar hat heute keine Zeit.

Er kann nicht ins Kino gehen.

Wenn Umar heute Zeit hätte, würde er ins Kino gehen.

Dieter hat am Sonntag keine Zeit. Er kann sich das Fußballspiel nicht ansehen. Petra hat kein Fahrrad. Sie kann nicht mit ihren Freundinnen an den See fahren. Ich habe kein Zelt. Ich kann nicht zu der Feier gehen.

Uta und Monika haben keine Karten. Sie können sich das Theaterstück heute nicht ansehen.

16-mashq. Quyida berilgan soʻzlardan «wollen» va «können» modal feʼllari yordamida kasb taʼlimiga oid gaplar tuzing.

Muster: Gulnosa (Englischlehrerin)

Wenn Gulnosa wollte (könnte) Englischlehrerin werden.

Umar (Agrotechniker), Jusuf (Baufacharbeiter), Karim (Bergmann), Eva (Busfahrerin), Gudrun (Schlosser), Heinz (Textilfacharbeiter), Tom (Verkäufer) Saodat (Biologie), Raihan (Chemie), Ina (Geschichte studieren), Inge Kunstwissenschaft), Manfred (Medizin)

MUSTAQIL ISH

Vokabeln zum Text

Nomen: das Reiseland – *sayohat mamlakati*

die Übernachtung – *tinash*

das Niveau – *daraja, martaba* der

Marktanteil – *bozor hissasi* der

Geschäftsreisende – *savdogar*

die Geschäftsreise – *savdo sayohati*

der Magnet – *magnit*

die Kunstausstellung – *sanʼat koʻrgazmasi*

die Theateraufführung – *spektakl*

der Höhepunkt – *kulminatsion nuqta*

Verben: verzeichnen – *qayd qilmoq*

steigern – *oshirmoq*

ziehen (zog, gezogen) – *tortmoq, sudramoq*

gehören – *tegishli boʻlmoq*

Wörter und Wendungen

das hohe Niveau halten – *yuqori mavqeni (darajani) ushlab turmoq*

seinen Anteil steigern – *oʻz hissasini oshirmoq*

den Höhepunkt nennen – *kulminatsion nuqtani nomlammoq*

es zieht in die ländliche Region – *yoz yovon (odamni) oʻziga tortadi.*

Synonyme

die Region (*mintaq*) – die Gegend (*tevarak atrof*); das Wunschland (*orzudagi mamlakat*) – das Zielland (*niyatdagi mamlakat*); das Niveau (*daraja*) – die Stufe (*maq*) (*darajasi*) – der Rang (*maq*)

Antonyme

immer (*doimo*) – nimmer (*hech qachon*); ausländisch (*chet ellik*) – inländisch (einheimisch) (*mahalliy*); der Gast (*mehmon*) – der Gastgeber (*mezbon*)

Reiseland Deutschland

Als Reiseland wird Deutschland immer beliebter: 54,8 Millionen Übernachtungen ausländischer Gäste verzeichnete die Deutsche Zentrale für Tourismus (DZT) 2009 zwischen Nordsee und Alpen. Damit hat der Deutschland – Tourismus sein hohes Niveau trotz Wirtschaftskrise halten und seine Marktanteile im internationalen Vergleich sogar steigern können. Berlin, München, Hamburg, Frankfurt am Main und Köln sind die beliebtesten Städte bei den internationalen Gästen. Die meisten Deutschland – Touristen kommen aus dem europäischen Ausland, aus den USA und Asien.

Magnete für Deutschland sind – Urlauber neben den kulturhistorischen Sehenswürdigkeiten auch die anspruchsvollen Konzerte, Kunstaustellungen und Theateraufführungen oder die großen Sportereignisse auf internationalem Niveau, die Straßenfeste oder stimmungsvollen Weihnachtsmärkte – um nur einige Höhepunkte zu nennen. Während es die Gäste aus dem Ausland überwiegend in die Großstädte zieht, reisen die Deutschen im eigenen Land lieber in kleinere Gemeinden und ländliche Regionen: Bei ihnen gehören die Nord- und Ostseeküste, der Schwarzwald und der Bodensee zu den beliebtesten Ferienzelen.

1-mashq. Quyidagi iboralar bilan gaplar tuzing.

Muster: *Es zieht in die ländliche Region, weil es dort das Land weit, die Luft frisch, die Gegend grün ist.*

1. das hohe Niveau halten
2. seinen Anteil steigern

3. den Hohepunkt nennen

4. Es zieht in die ländliche Region.

2-mashq. Quyidagi antonimlar bilan gaplar tuzing.

Muster: Meine Brüder haben unterschiedliche Eigenschaften, der ältere ist selbstlos, der jüngere ist egoistisch.

Gegner – Mitkämpfer, direkt-indirekt, legal – illegal, lebenslustig – pessimistisch, selbstlos – egoistisch, zuverlässig – unzuverlässig, Verhaftung – Freilassung

3-mashq. Fe'llar boshqaruviga e'tibor bering va gaplar tuzing. Zarur bo'lsa, lug'atdan foydalaning.

Muster: sich beschäftigen – Umar beschäftigt sich mit Viehzucht (chorvachilik)
sich beschäftigen —————

sich treffen —————

anfangen —————

aufhören —————

warten —————

sich freuen —————

sich vorbereiten —————

denken —————

teilnehmen —————

sich gewöhnen —————

4-mashq. Quyidagi otlardan «gering» sifatlovchisi yordamida gaplar tuzing va o'zbekchaga tarjima qiling.

Muster: geringes Erbe – Der Sohn verzichtete auf das geringe Erbe seiner Eltern. O'g'il ota onasining arzimasi merosini inkor qildi.

Erbe, Geld, Kräfte, Mensch, Unterschied, Schaden, Gewicht, Qualität

5-mashq. Quyidagi maqolni o'zbek tiliga tarjima qiling va ma'nosini sharhlang. Lust und Liebe zum Dinge macht alle Arbeit geringe.

6-mashq. Quyidagi so'zlarni o'zbekcha ma'nosini izohlang, zarur bo'lsa ensiklopediyalardan foydalaning.

Muster: *der Phosphor* – bu so'zning kelib chiqishi yunoncha *phos* (yorug'lik) va *phoros* (olib boruvchi) so'zlarga borib taqaladi va hozirgi kunda tilingizda Mendeleev davriy sistemasining beshinchi guruhiga mansub kimyoviy elementni anglatadi. Tabiatda oq, qizil va qora rangda uchraydi. Qishloq xo'jaligida fosfatli o'g'it turi sifatida keng qo'llaniladi.

Organisator, Marmor, Motor, Tenor, Diktator, Professor, Doktor, *Phosphor*

7-mashq. Quyidagi so'zlarni o'zbekcha ma'nosini izohlang, lug'at-lardan foydalaning.

Muster: *die Lokalität* – bu so'z lotin (*locatis*) tiliga mansub bo'lib, o'zbek tilida «mahalliy, muayyan joyga xos yoki uning chegarasidan chiqmaydigan» ma'nolarida keng qo'llaniladi.

Lokalität, Sentimentalität, Illegalität, Stabilität, Absurdität, Narvität

8-mashq. Iborani o'qing va mazkur holatda ruxsat qilinmaydigan uch narsani nomlang. Avvalo, o'z ona tilingizda, keyin esa nemischa muqobilini aytishga harakat qiling. **Muster:** Wenn Sie essen:

- 1) sich die Hände nicht waschen (*Man muss sich vor dem Essen immer die Hände waschen*);
- 2) beim Essen sprechen (*Beim Essen muss man je möglich nicht sprechen*);
- 3) hörbar essen und trinken (*Man darf je möglich nicht schmatzen und schlür-fen*.



1. Wenn Sie im Kino einen Film sehen:
2. Wenn Sie zelten:

9-mashq. Keling, bir kulishaylik.

Armer Haushalt

Eines Nachts brach in Afandis Mahalla ein Feuer aus, und die Leute beeilten sich, ins Nachbarviertel zu flüchten. Alle luden ihren Hausrat

auf Karren, Afandi aber machte sich auf den Weg mit nur einem kleinen Teppich, zwei Decken und zwei Kissen auf dem Rücken.

Unterwegs fragte ihn einer von den Nachbarn: «Ist das Eure ganze Habe? Was für ein Haushalt ist denn das?!”

Afandi erwiderte: «Das ist der Haushalt von einem, der vier Töchter verheiratet hat!”

der Hausrat – xo‘jalik uchun zarur barcha narsalar (mebel, idish-tovoq, kigiz- gilam va boshqalar)

die Habe – bor-bur, bisot

vier Töchter verheiratet haben – to‘rt qizini turmushga chiqarmoq, uzatmoq

Testni yeching

1. Optativ Konjunktivni toping.

- Wenn du zu mir kommst, gehen wir zusammen spazieren.
- Ich möchte, dass du zu mir kommst.
- Möchtest du mit mir spazieren gehen?
- Wenn das Wetter heute schön wäre!

2. Konjunktiv II qo‘llanilgan gapni toping.

- Es sei betont, dass das Thema dieser Tabel ist.
- Ich denke, er habe mich verstanden.
- Ich würde gern Sport treiben.
- Heutzutage haben alle Autos.

3. Potenzial Konjunktivni toping.

- Wenn du 10000 Euro im Lotto gewinnen würdest, würdest du mir dessen Hälfte geben?
- Jetzt würde ich gerne essen gehen.
- Steh auf, sonst verspätest du dich zum Unterricht.
- Er läuft schnell.

4. Konjunktivda ishlatilgan gapni toping.

- Der Lehrer kommt, der Unterricht beginnt.
- Der Unterricht beginnt, weil der Lehrer schon da ist.
- Wenn der Lehrer käme, würde der Unterricht beginnen.
- Der Lehrer hatte sich verschlafen.

5. Imperativ Konjunktivni toping.

- a) Wir leben in Usbekistan.
- b) Usbekistan ist ein Sonnenland.
- d) Viele möchten in Usbekistan leben.
- e) Es lebe Usbekistan.

6. Ergash gapli qo'shma gap qanday gaplardan iborat bo'ladi?

- a) ikkita mustaqil gapdan
- b) bir nechta mustaqil gaplardan
- d) bosh gap va unga ergashgan gaplardan
- e) bosh va ergash gaplardan

7. Ergash gapning kesimi qayerda keladi?

- a) ergash gap kesim bilan boshlanadi
- b) egadan keyin keladi
- d) doimo gapning oxirida keladi
- e) doimo gapda ikkinchi o'rinda turadi

8. Agar ergash gap bosh gap bilan bog'lovchisiz bog'langan bo'lsa, ergash gapda qanday so'z tartibi bo'ladi?

- a) to'g'ri so'z tartibi
- b) teskari so'z tartibi
- d) sodda gaplardagidek bo'ladi
- e) gap ega bilan bog'lanadi

9. Bosh gapga nisbatan o'rninga ko'ra ergash gaplar necha xil bo'ladi?

- a) ikki b) to'rt d) besh e) uch

10. Bosh gap bilan bog'lanishga ko'ra ergash gaplar necha xil bo'ladi?

- a) bog'lovchili va bog'lovchisiz
- b) ravishli va bog'lovchili
- d) ajraladigan va ajralmaydigan
- e) nisbiy olmoshli va o'zlik olmoshli

J.W.Goethening quyidagi balladasini o'qing, g'oyasini tushunishga harakat qiling. Tarjima qilishga urinib ko'ring.

Der Fischer

Das Wasser rauscht, das Wasser schwoll, «qaynab toshgan suv bo 'yida"
ein Fischer saß daran, «baliqchi baliq o 'yida"
sah nach dem Angel ruhevoll, «sokin ko 'zlari qarmoqda"
kühl bis ans Herz hinan. «tana, yurak sovgotmoqda"
Und wie er sitzt und wie er lauscht, «o 'tirgan hol poylagan hol"
teilt sich die Flut empor. «oqim ham bo 'lindi darhol"
Aus dem bewegten Wasser rauscht «suv seskanib ham sochilib" ein
feuchtes Weib hervor. «namgin ayol chiqdi ochilib"

Sie sang zu ihm, sie sprach zu ihm:
Was lockst du meine Brut
mit Menschenwitz und Menschenlist
hinauf in Todesglut?
Ach wüßtest du, wies Fischlein ist so
wohlig auf dem Grund,
du stiegst herunter, wie du bist, und
würdest erst gesund.

Lab sich die liebe Sonne nicht,
der Mond sich nicht im Meer?
Kehrt wellenatmend ihr Gesicht
nicht doppelt schöner her?
Lockt dich der tiefe Himmel nicht, das
feuchtverklärte Blau?
Lockt dich dein eigen Angesicht nicht
her, in ewigen Tau?

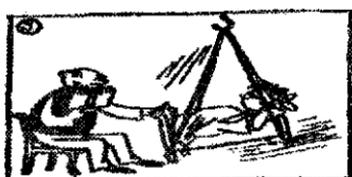
Das Wasser rauscht, das Wasser schwoll, netzt
ihm den nackten Fuß,
sein Herz wuchs ihm so sehnsuchtsvoll,

wie bei der Liebsten Gruß.

Sie sprach zu ihm, sie sang zu ihm, da
war's um ihn gesehn:

Halb zog sie ihn, halb sank er hin, Und
ward nicht mehr gesehen.

Der Simulant



1-mashq. Rasimga qarab quyidagi savollarga javob bering.

1. Welche Tageszeit ist es? (am Morgen/eines Morgens).
2. Wer kommt ins Schlafzimmer des Sohnes? (der Vater ist gekommen).
3. Was hat der Vater an? (jemand hat etwas an).
4. Wie kommt der Vater ins Zimmer?
5. Was bringt er? (jemand bringt etwas).
6. Was soll der Sohn also tun? (jemand soll etwas tun).
7. Wo ist der Sohn?
8. Worauf zeigt er? (jemand zeigt auf etwas).
9. Was hat er wohl?

2-mashq. Rasmga qarab mos ko'makchi va artikllarni qo'ying.

- a) Der Vater kommt _____ Schlafzimmer des Sohnes.
b) Er kommt _____ Nachthemd und _____ Pantoffeln.
d) Der Sohn soll aufstehen und _____ die Schule gehen.
e) Der Sohn sitzt _____ Bett und zeigt _____ seinen Kopf.
f) Weil er krank ist, braucht er nicht _____ die Schule zu gehen.
g) Er darf _____ Bett liegen bleiben.
h) _____ der rechten Hand hält der Vater ein Seil.
i) _____ der linken Hand zeigt er _____ einen großen Haken _____ der Decke _____ dem Bett.
j) _____ der Zwischenzeit hat der Vater _____ dem Bett eine Schaukel gemacht.
k) Der Vater sitzt _____ einem Stuhl und liest seinem Sohn _____ einem Buch vor.
l) Der Vater bleibt nicht die ganze Zeit _____ seinem Sohn.
m) Als er zurückkommt, sieht er, dass sein Sohn _____ Bett steht und _____ Schwung hin und her schaukelt.

3-mashq. Quyidagi gaplarni rasm mazmuniga qarab to'ldiring.

- a) Es _____ Morgen und der Vater _____ ins Schlafzimmer des Sohnes.
b) Der Vater _____ den Schulranzen, weil der Sohn _____ und in die Schule _____ soll.
d) Der Sohn _____ im Bett und _____ auf seinen Kopf.
e) Weil der Sohn krank _____ er nicht in die Schule zu _____.
f) Er _____ im Bett liegen _____.
g) Der Vater hat ihm eine Tasse Tee _____ und einen Umschlag _____.
h) In der rechten Hand _____ der Vater ein Seil und mit der linken Hand _____ er auf einen Haken an der Decke.
i) Der Vater hat ihm eine Schaukel _____.
j) Der Vater _____ auf einem Stuhl, _____ seinen Sohn hin und her und _____ ihm aus einem Buch vor.
k) Er _____ weg.

l) Als er _____ er, dass sein Sohn im Bett _____ und mit Schwung hin und her _____.

l) Der Vater _____ ihn zur Schule

12-MASHG'ULOT

Leksika: Gesellschafts – und Staatsordnung. Staats – und Finanzsystem.
(Deutschland, Usbekistan)

Grammatika: To'ldiruvchi va payt ergash gaplar.



Vokabeln zum Text

Nomen: das Mittelalter (-s, -;) – *o'rla asr*

die Reformation (-; -n;) – *isloh, reformatsiya* der

Holocaust (-s; -s;) – *huruzlik, pogrom* der

Rechtsstaat (-; -en;) – *huquqiy davlat*

der Kern (-s; -e;) – *o'zak, yadro*

die Kompetenz (-; -en;) – *mutassaddi, kompetensiya*

die Aussenpolitik (-; -en;) – *tashqi siyosat*

die Innenpolitik (-; -en;) – *ichki siyosat* die

Verteidigung (-; -en;) – *mudofaa*

die Justiz (-; -en;) – *adliya, yustitsiya*

die Steuer (-; -n;) – *soliq*

die Zuständigkeit (-; -en;) – *javobgarlik, mas'uliyat, mutasaddi*

die Sicherheit (-; -en;) – *xavfsizlik*

die Gemeinde (-; -en;) – *hokimiyatning quyi pog'onasi, mahalla, jamoa*

die Gesetzgebung (-; -e;) – *qonun chiqarish*

die Verwaltung (-; -en;) – *hokimlik, idora*

Adjektive

heilig – *muqaddas*

unantastbar – *daxlsiz*

eigenständig – *mustaqil, o'zgalar ishtirokisiz*

Wendungen

den Kern bilden – *o'zagi bo'lmoq – asosini yasamoq*

über die Verfassungseinhaltung wachen – *konstitutsiyani qo'riqlash*

zuständig sein – *mas'ul (mutasaddi) bo'lmoq*

den Auftrag haben – *topshiriqga ega bo'lmoq*

Synonyme

zuständig (*mutasaddi*) – verantwortlich (*mas'ul, javobgar*)

sicher (*malolsiz*) – gefahrlos (*xavfsiz*);

hauptsächlich (*asosan*) – insbesondere (*ayniqsa*)

der Zweck (*niyat*) – das Ziel (*maqsad*) – die Absicht (*istak*)

Antonyme

die Innenpolitik (*ichki siyosat*) – die Aussenpolitik (*tashqi siyosat*)

innere Sicherheit (*ichki xavfsizlik*) – äussere Sicherheit (*tashqi xavfsizlik*) eingeschlossen

(*qo'shilgan*) – ausgeschlossen (*ajratilgan*)

Bundesrepublik Deutschland

(*Tabellarische Übersicht der Geschichte und Gegenwart des Landes*): **ca.**

900–1500 Hoch und Spätmittelalter, Beginn der Reformation **1618–**

1648 Dreißigjähriger Krieg

1806 Ende des Heiligen Römischen Reichs Deutscher Nation

1848 Märzrevolution

1870/71 Deutsch-Französischer Krieg, Gründung des Deutschen Reichs

1914–1918 Erster Weltkrieg, Ende des Kaiserreichs

1919–1933 Weimarer Republik, Das Zweite Reich

1933–1945	Nationalsozialismus. Holocaust. Zweiter Weltkrieg
1949–1990	Deutsche Teilung in Bundesrepublik Deutschland und DDR
1989	Mauerfall
Seit 1990	Deutsche Einheit

Kurz über das politische System des Landes:

Die Bundesrepublik Deutschland ist ein demokratischer, föderaler und sozialer Reichsstaat. Diese Prinzipien bilden zusammen mit dem unantastbaren Kern der Verfassung, über dessen Einhaltung das Bundesverfassungsgericht wacht. Sowohl der Bund als auch die 16 Bundesländer verfügen über eigenständige Kompetenzen. Für Außenpolitik, Europapolitik, Verteidigung, Justiz, Arbeit, Soziales, Steuern und Gesundheit ist die Bundesebene zuständig. Die Zuständigkeit für die Bereiche der inneren Sicherheit, Schule, Hochschule sowie Verwaltung und Gemeinden liegt bei den Ländern.

Im folgenden wird erläutert, wie und von wem Deutschland verwaltet wird.

Bundesregierung

Die Exekutive besteht aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern. Jeder Minister leitet sein Ressort (Ressort – *vazifa ko'lam*) eigenverantwortlich im Rahmen der Richtlinien.

Bundeskanzler

Er bildet das Kabinett und leitet die Regierung. Er erlässt die Richtlinien der Politik und trägt die Regierungsverantwortung.

Bundestag

Das Parlament ist auf vier Jahre gewählt und setzt sich aus 598 Abgeordneten zusammen. Je nach Wahlergebnis kommen «Überhangmandate» hinzu. Zentrale Aufgaben sind die Gesetzgebung und die Kontrolle der Regierung.

Bundespräsident

Er ist das Staatsoberhaupt der Bundesrepublik Deutschland. Der Bundespräsident hat in erster Linie repräsentative Aufgaben und vertritt die Bundesrepublik nach innen und außen.

Bundesverfassungsgericht

Das oberste Gericht besteht aus 16 Richterinnen und Richtern. Sie werden zur Hälfte von Bundestag und Bundesrat gewählt. Eine Wiederwahl ist ausgeschlossen.

Bundesversammlung

Sie wählt den Bundespräsidenten und besteht aus den Mitgliedern des Bundestages und gleich vielen Mitgliedern, die von den Parlamenten der Länder gewählt werden.

Bundesrat

Die 69 von den Landesregierungen entsandten Mitglieder sind an der Gesetzgebung beteiligt. Sie vertreten die Länderinteressen beim Bund.

Matnga oid leksik mashqlar

1-mashq. Matn asosida quyidagi savollarga javob bering.

1. Seit wann ist Deutschland in der Weltgeschichte gekennzeichnet?
2. Wann begann die Reformation in Deutschland?
3. Wann geschah der 30 jährige Krieg?
4. Was ist unter dem Heiligen Römischen Reich deutscher Nation zu verstehen?
5. Wann ist das deutsche Reich gegründet?
6. Erzählen Sie über die Teilung Deutschlands (BRD – DDR).
7. Wann passierte der Mauerfall?
8. Welches Jahr wird als das Jahr der Deutschen Einheit bezeichnet?
9. Wer und was ist Bundeskanzler?
10. Wer und was ist der Bundespräsident?
11. Was verstehen Sie unter dem Bundesrat?
12. Wie ist der Bundestag zu verstehen?

2-mashq. Quyidagi matn parchasini ona tilingizga tarjima qiling.

1. Die Bundesrepublik Deutschland ist ein demokratischer, föderaler und sozialer Rechtsstaat. 2. Diese Prinzipien bilden zusammen mit den unantastbaren. 3. Kern der Verfassung, über dessen Einhaltung das Bundesverfassungsgericht wacht.

1. Kansler o'z kabinetini tuzadi va hukumatni boshqaradi. U hukumat taqdiriga mas'uldir. 2. Bundesprezident davlat boshlig'i hisoblanadi va tashqi hamda ichki siyosatni belgilaydi. 3. Germaniyada parlament a'zolari 4 yilga saylanadi va uning 600 yaqin deputati bor.

4-mashq. Quyidagi gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling.

1. Das Volk in Usbekistan übt die Macht im Staate durch seine Vertreter aus.
 2. Das Oliy Majlis ist die Gesetzgebende Macht in Usbekistan. Es besteht aus zwei Kammern - der Legislativen Kammer (*Unterhaus*) und dem Senat (*Oberhaus*).
 3. Der Präsident ist Staatsoberhaupt. Er ist der Garant der Rechte und Freiheiten der Bürger.

5-mashq. Matni o'qing va germaniyaning davlat iqtisodi va siyosati bilan tanishib, Matni o'zbek tiliga tarjima qiling.

Die Gestaltung und Koordinierung der Staats-, Wirtschafts- und Finanzpolitik ist gemäß dem föderalen System eine gemeinsame Aufgabe von Bund, Ländern und Gemeinden. Sie wirken in verschiedenen Gremien (*das Gremium-kommissiya*) zusammen. Darüber hinaus wird die Bundesregierung von unabhängigen Wirtschaftswissenschaftlern beraten. Jedes Jahr im Januar legt die Bundesregierung dem Bundestag und dem Bundesrat den Jahreswirtschaftsbericht vor. Er beschreibt unter anderem die für das laufende Jahr von der Bundesregierung angestrebten wirtschafts- und finanzpolitischen Ziele und Grundzüge der geplanten Wirtschafts- und Finanzpolitik. Eine Voraussetzung für das Funktionieren des Wirtschaftslebens in Deutschland ist der freie Wettbewerb, der durch das Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen geschützt wird.

6-mashq. Quyidagi so'zlarga oiladosh (Wortfamilie) til birliklari toping.

Muster: *Otlar* (das Gerede, die Rede, der Redner, die Vorrede, die Rederei).

Fe'llar (*arbeiten, bearbeiten, durcharbeiten, verarbeiten*).

Iboralar (*auf die Strasse setzen, auf die Strasse werfen, auf die Strasse fliegen, auf der Strasse sein*).

Otlar	Fe'llar	Iboralar
die Gestaltung	_____	_____
_____	wirtschaften	_____

----- einen Bericht abstatten

die Beschreibung -----

----- planen -----

----- eine Funktion ausüben

7-mashq. Quyidagi nemischa siyosiy terminlarni o'zbekcha muqobillari- ni nomlang. Zarur bo'lsa, lug'atdan foydalaning.

Muster: die Stadtverwaltung -- *shahar hokimligi*

der Bundestag -----

der Bundesrat -----

der Bundeswehr -----

das Bundesland -----

das Finanzministerium -----

die Wirtschaftspolitik -----

der Jahreswirtschaftsbericht -----

die Bundesregierung -----

8-mashq. Quyidagi so'zlarga antonimlar toping.

Muster: föderal – *einig, vereint, verbündet*

gemäß, gemeinsam, frei, hinaus, unabhängig, gegen, föderal

9-mashq. Quyidagi iboralar bilan gaplar tuzing.

Muster: den Kern bilden- *Den Kern der friedlichen Koexistenz der Nachbarstaaten bildet die Unantastbarkeit der Grenzen.*

die Staatspolitik gestalten, das Finanzwesen koordinieren, eine Aufgabe gemeinsam lösen, einen Wirtschaftsbericht vorlegen, durch das Gesetz schützen, finanzpolitische Ziele planen.

10-mashq. Zweck - mi yoki Ziel? Mazkur so'zlarning juz'iy ma'no farqlariga qarab, gaplarni to'ldiring.

Muster: *Wir kommen auf diesem Wege sicher zu unserem Ziel.*

Der Zweck seines Lebens besteht nur aus Essen und Trinken.

1. Man muss im Leben bestimmte ... haben.
2. Welches ... verfolgt der neue Sprachzirkel?
3. Unser ... ist der Aufbau des bürgerlichen Rechtsstaates.
4. Jede Handlung muss ihr ... haben.
5. Der ... der Übung ist die Arbeit am Wortschatz.
6. Wenn man ein ... vor sich setzt, arbeitet man viel leichter.
7. Er tut das zum ... der Verbesserung seines Gesundheitszustandes.
8. Es hat kein ... weiter darüber zu reden.
9. Wenn du kein ... im Leben hast, bist du nur zu bemitleiden.
10. Seine Äußerungen haben immer Sinn und

GRAMMATIKA

TO‘LDIRUVCHI ERGASH GAP (DER OBJEKTSATZ)

To‘ldiruvchi ergash gaplar bosh gapning to‘ldiruvchisi bo‘lib keladi va **wen?**

(*kimni?*), **was?** (*nimani?*), **wem?** (*kimga?*, *nimagad?*), **womit?** (*nima bilan?*), **wo - für?** (*nima uchun?*), **worüber** (*nima to‘g‘risida?*) kabi so‘roqlarga javob bo‘ladi.

Er wußte, daß sie ihn liebte (Was wußte er?).

Er fragte, ob die Konferenz, heute stattfindet (Was fragte er?).

To‘ldiruvchi ergash gaplar bosh gapga, asosan, maxsus bog‘lovchilar yordamida (yoki bog‘lovchisiz ham) bog‘lanib keladi. Bog‘lovchisiz to‘ldiruvchi ergash gaplar kam uchraydi. Bog‘lovchili to‘ldiruvchi ergash gaplarga to‘xtali- nadigan bo‘linsa, shuni ta‘kidlash lozimki:

1. **daß, ob** bog‘lovchilari eng ko‘p qo‘llaniladigan bog‘lovchilardir:

a) *Karim sagt, daß er viel liest;*

b) *Ich frage, ob er dafür viel Zeit hat.*

daß bog‘lovchisi ta‘kid, **ob** bog‘lovchisi so‘roq ma‘nolarida qo‘llaniladi.

2) **wer, was, der (die, das), welcher (welche, welches)** ko‘plikda **die, welche** kabi nisbiy otmoshlar bilan:

a) *Er fragte, was sie schreibt.*

b) *Wer lügt, dem glaubt man nicht.*

d) *Sie ahnte, wessen Hand dahinter versteckt war.*

e) *Er verstand als Kind schon, welches Ziel er im Leben verfolgen muss.*

3) **warum, wo, woher, wohin, wann, wieso, wieviel, weshalb** kabi nisbiy (so‘roq) ravishlar bilan:

a) *Ich weiß nicht, wieviel ein Hemd kostet.*

b) *Ich frage den Lehrer, wann er mit uns ins Kino gehen kann.*

d) *Sie interessierte sich, wieviel Menschen zur Party kommen werden.*

4) **worum, worüber, womit, wobei** kabi nisbiy olmosh-ravishlar orqali:

a) *Er wollte wissen, worum ich gekommen bin.*

b) *Ich weiß nicht, wobei ich dir helfen kann.*

d) *Die Polizei ermittelte, womit der Einbrecher den Hausbesitzer erschlagen hatte.*

To‘ldiruvchi ergash gaplarda asosan aniqliq (**der Indikativ**) mayli qo‘llaniladi, ba‘zan shart mayli (**der Konjunktiv**) ham uchrab turadi:

a) *Karim behauptet, daß er krank gewesen war (gewesen wäre);*

b) *Die Studenten erzählten, daß der Baumvolleinsatz in diesem Jahr ihnen Spaß gemacht hatte (gemacht hätte).*

Bog‘lovchisiz to‘ldiruvchi ergash gaplarda so‘z tartibi sodda gaplarga o‘xshaydi. Quyida ularni qiyoslab ko‘rsatamiz:

Bog‘lovchili gap:

Er sagt, daß er bald kommt

Man erzählt, daß der Krebs bald zu bekämpfen ist.

Bog‘lovchisiz gap:

Er sagt, er kommt bald (der Indikativ)

Er sagt, er komme bald (der Konjunktiv)

Man erzählt, der Krebs ist bald zu bekämpfen (der Indikativ)

Man erzählt, der Krebs sei bald zu bekämpfen (der Konjunktiv).

TO‘LDIRUVCHI ERGASH GAPLARGA OID MASHQLAR

I-mashq. **Namunadan foydalanib, ko‘chirma gaplarni o‘zlashtirma gaplarga aylantiring.**

M u s t e r: Er sagte: «Morgen beginnen die Wettkämpfe». – *Er sagte, daß die Wettkämpfe morgen beginnen.*

1. Er sagte: «Wir müssen dieses Denkmal besichtigen». 2. Der Lektor betonte: «Diese Aufgabe muß man im phonetischen Kabinett vorbereiten». 3. Der Redner informierte: «Das nächste Seminar findet am 20. Juli statt». 4. Der Vorsitzende teilte mit: «Auf der Tagesordnung stehen zwei Fragen». 5. Der Moderator gab bekannt: «Heute wird eine wichtige Frage besprochen». 6. Man sagte uns: «Morgen soll eine deutsche Studentendelegation hier eintreffen».

2-mashq. Savollarga qo'shma gap bilan javob bering.

Muster: Wie heißt der Film? *Ich habe vergessen, wie der Film heißt?*

Ich weiß nicht, wie der Film heißt?

1. *Ich habe vergessen, ...*

Wo wohnt er?

Wann wurde darüber gesprochen?

Was hat er gesagt?

Wie heißt dieses Thema?

2. *Ich möchte Ihnen zeigen, ...* Wie kommt man zum Bahnhof?

Wie hat er diese Arbeit geschrieben?

Wie macht man diese Übung?

Wo ist die nächste Post? Wohin soll man jetzt gehen?

3-mashq. Ergash (o'zlashtirma) gaplarda shaxsning o'zgarishiga e'tibor bering.

Muster: In der Sitzung wurde mir gesagt: "Du mußt die Schule nicht schwänzen".

In der Sitzung wurde mir gesagt, daß ich die Schule nicht schwänzen soll.

1. Er sagte mir: «Du bist zu spät gekommen». 2. Mein Bruder schreibt mir: «Du mußt im Sommer mehr Sport treiben». 3. Die Studentin sagte mir: «Ich habe diese Vorlesung versäumt». 4. Der Sekretär des Parteibüros sagte: «Ich werde darüber in der Versammlung sprechen». 5. Die Studenten sagten dem Professor: "Wir haben unsere Referate schon geschrieben".

4-mashq. Nuqtalar o'rniqa «was» yoki «daß» bog'lovchilaridan mosini qo'ying.

Muster: *Der Dekan fragte, was im Unterricht zu betonen ist. Der Lehrer betonte, daß die Schüler den Stoff gut verstanden haben.*

1. Mein Studienfreund sagte, ... er den Text gelesen hat. Karim erzählte, ... er das Gedicht auswendig gelernt hat. 2. Die Schüler fragten, ... wir gestern gesehen haben. Er sagte, ... er gelesen hat. 3. Umar sagte nicht, ... er diese Zeitung braucht. Gulnosa sagt nie, ... sie sich wünscht. 4. Er zeigt nicht, .. er das weiß. Niemand wußte, ... er alles weiß.

5-mashq. Bosh gapda «Frage ihn...» yoki «Fragen Sie ihn ...» iboralarini qoʻllab, «ob» bogʻlovchili ergash gaplar tuzing.

Muster: *Frage ihn, ob er gut schläft. Fragen Sie ihn, ob sie irgendwelche Wünsche hat.*

1. Hat die Delegation die Stadt besichtigt? 2. Wurde uns dieses Buch empfohlen? 3. Steht dieser Artikel in der Zeitung von gestern? 4. Steht diese Anzeige in der Zeitschrift «Spiegel»? 5. Versteht er gut deutsch. 6. Haben wir bald eine Pause? 7. Hat die Versammlung schon begonnen? 8. Werden alle für diesen Vorschlag stimmen? 9. Werden hier viele neue Schulen gebaut? 10. Soll ich noch ein Stück Kreide holen?

6-mashq. Nemischaga tarjima qiling.

1. Men undan nima yozayotganini soʻradim. 2. U maqola yozayotganini aytdi. 3. Biz unga bu kitob juda kerakligini aytdik. 4. Men bu majlisda nima deyishimni bilmayman. 5. Aziza bu masalani juda muhimligini tushundi. 6. Undan soʻraginchi, u erazga kelarmikan. 7. Qorovul bizdan ertaga dars boʻlish - boʻlmasligini soʻradi. 8. Qizlar kinoga boradimi-yoʻqmi bilmayman. 9. Oʻqituvchimiz bizga biz uni shu yerda kutishimiz kerakligini aytdi. 10. Dekan bizga hammamiz zalga borishimiz kerakligini taʼkidladi.

7-mashq. Bogʻlovchili toʻldiruvchi ergash gaplar tuzing.

Muster: *Es wurde mitgeteilt, die Studenten beginnen die Sommerferien in diesem Jahr eine Woche eher. Es wurde mitgeteilt, daß die Studenten die Sommerferien in diesem Jahr eine Woche eher beginnen.*

1. Er behauptete, er kennt diesen jungen Wissenschaftler seit langem. 2. Man hat gesagt, die Touristen sind schon nach Chiwa gefahren. 3. Mein Bruder sagt, er will im Sommer nach Deutschland reisen. 4. Der Lehrer lobte die Studenten, sie habe das Diktat gut geschrieben. 5. Er fragte, haben sie den Text gelesen und die Vokabeln gelernt. 6. Die Zeitung schreibt, unsere Studenten helfen den Bauern. 7. Sie sagte uns, sie interessiert sich für die Musik. 8. Alle wissen jetzt, er hat die Wahrheit gesagt. 9. Er fragte, habe ich diesen neuen Roman gelesen. 10. Der Dozent sagt, er ist mit den Leistungen der Studenten zufrieden. 11. Der Reiseleiter sagt, Chiwa ist reich an historischen Denkmälern. 12. Der Farmer sagt, der Ernteertrag ist vom Wetter abhängig.

8-mashq. Qavs ichidagi gaplarni tarjima qilib, to'ldiruvchi ergash gaplar tuzing.

Muster: *Der Arzt will wissen (bemor kecha nima yebdi).*

Der Arzt will wissen, was der Kranke gestern gegessen hat.

1. Man sagt, daß (Gulnoza Toshkentga ketdi). 2. Er fragt, ob (Umarjon Moskvadan qaytib keldimi?) 3. Können Sie mir sagen, ob (Talabalar ilmiy konferensiyasi juma kuni bo'ladimi?) 4. Wissen Sie nicht, ob (Geometriyadan imtihon ikki kun orqaga surilibdimi?) 5. Ich wunderte mich und fragte, ob (Jasurbek armiyada xizmat qilganmi?) 6. Man sagt, daß (U yangi avtomobil sotib olibdi) 7. Ich zweifle daran, daß (U to'rt xonali uyda yashyapti).

9-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling.

1. U mendan bu yangi romanni o'qiganligini so'radi. 2. Biz imtihonlarni yaxshi topshirishimizga ishonamiz. 3. Sayyohlar tarixiy yodgorliklarni ko'rib, hayratlanganliklarini aytdilar. 4. Gazetalarning xabar berishicha, bizning sportchilarimiz Seuldagi musobaqalarda eng ko'p medalni qo'lga kiritibdilar. 5. Do'stim mendan yozgi ta'tilni qayerda o'tkazishimni so'radi. 6. Biz bilamizki, barcha erksevar xalqlar tinchlik uchun kurashmoqda. 7. U mendan teatrga chipta olganligimni so'radi. 8. O'qituvchi menga hali ko'p mashq qilishim kerakligini aytdi. 9. U mendan akamning nechanchi kursda o'qishini so'radi. 10. Men senga nima deyishim kerakligini

bilnayman. 11. Siz biznikiga kelganingizdan juda ham xursandmiz. 12. Professor menga nazariy matematika asoslarini o'rganishim kerakligini aytdi.

10-mashq. To'ldiruvchi ergash gaplar tuzing.

Muster: *Alle waren interessiert, wie schnell sich unsere Stadt verschönerte.*

1. Die Zeitung meldet, daß ... 2. Der Fremde fragte den Fußgänger, wo ... 3. Ich verstehe, daß ... 4. Wir haben nicht gesehen, was ... 5. Der Dekan wollte wissen, ob ... 6. Das Kind fragte die Mutter, wie ... 7. Hast du gehört, daß ... 8. Die Mutter hoffte, daß ... 9. Er zweifelte daran, ob ... 10. Er war überzeugt, daß ...

PAYT ERGASH GAP (DER TEMPORALSATZ)

Payt ergash gap bosh gapga nisbatan payt holi funksiyasini bajaradi va bosh gapdagi ish harakatning paytini, ya'ni uning qay vaqtda boshlanganini, tugashini yoki vaqt oralig'idagi davomiylik muddatini bildiradi. Payt ergash gap **wann?** (*qachon?*), **wielange?** (*qancha vaqt?*), **biswann?** (*qachongacha?*), **seitwann?** (*qachondan beri?*), **wie oft?** (*qay vaqt oralig'ida? qanchalik tez? qay zahot?*) kabi so'roqlarga javob bo'lib keladi. Payt ergash gap bosh gapga bog'lanish usuliga ko'ra bog'lovchili bo'ladi. Bunda u bosh gapga **solange, sooft, nachdem, seitdem, seit, sobald, während, wobei, kaumdass, ehe, bevor, bis, als, wenn, da, wie** kabi ergashtiruvchi bog'lovchilari orqali bog'lanadi.

Payt ergash gap bilan bosh gap o'rtasida doimo zamon munosabati mavjud bo'ladi va zamonlar ifodasi fe'lning zamon shakllari hamda zamon ma'nosiga ega (*yuqorida qayd qilingan*) ergashtiruvchi bog'lovchilar orqali beriladi.

Payt ergash gapdagi ish-harakat bosh gapdagi ish-harakat bilan bir vaqtda ro'y berganda **solange, sooft, während, als, wenn, wobei, indessen** bog'lovchilari ishlatiladi: *Während er arbeitete, studierte er auch.*

(*U ishlash jarayonida tahsil ham oldi*).

Ich lasse die Fenster offen, solange die Luft frisch ist. (Havoning tozalik paytlarida men derazani ochib qo'yaman). Yuqorida keltirilgan

bog'lovchilardan:

a) *solange* bog'lovchisi bosh gapdagi ish-harakatning sodir bo'lish paytini chegaralab ko'rsatadi: *Solange ich krank war, konnte ich nichts lernen (Kasallik paytimda men hech narsa o'qiy olmadim);*

b) *sooft* bog'lovchisi bosh va ergash gapda bir vaqtda yuz bergan ish-harakatning takrorlanishini ko'rsatadi. *Er kam zu uns meistens uneingeladen und uneingemeldet, sooft er Lust hatte (U kayfiyati bo'lgan zahoti biznikiga taklif kutib o'tirmay yoki xabar bermay ham kelaverar edi);*

d) *als, wenn* bog'lovchilari aniq zamon ma'nosiga ega emas, ya'ni muayyan bir zamonni anglatmaydi. Shuning uchun bu bog'lovchilar ergash gapdagi ish-harakat bilan bosh gapdagi ish-harakat bir vaqtda sodir bo'lganda ham, undan oldin yoki keyin ro'y berganda ham ishlatilaveradi. Faqat bosh gap va ergash gapdagi zamon munosabatlari farqli bo'lishi mumkin.

Als, wenn bog'lovchilari qo'llanish jihatdan bir-biridan farq qiladi. Ulardan birinchisi o'tgan zamonda ish-harakatning bir marta sodir bo'lganligini ko'rsatadi, ikkinchisi esa o'tgan zamonda ish-harakatning bir necha bor (takroran) ro'y berishini ifodalaydi.

Qiyoslang: *Als er sieben Jahre alt war, begann er zu lernen. U etti yoshga to'lganida o'qishini boshladi.*

Wenn er nach Hause zurückkehrte, brachte immer etwas mit. Har safar uyga kelganida u biror narsa olib kelar edi.

1. Agar bosh va ergash gaplardagi ish-harakat bir paytda ro'y bersa, fe'ning bir xil zamon formalari qo'llanadi, xususan, prezens-prezens, imperfekt

– imperfekt va hokazo:

Wenn es dämmert, wachen wir auf. Als

es dämmerte, wachten wir auf.

2. Payt ergash gapdagi ish-harakat bosh gapdagidan oldin ro'y bersa **nachdem, sobald, seitdem, kaum, dass** kabi bog'lovchilari qo'llanadi.

a) agar ergash gapda **nachdem** bog'lovchisi qo'llansa, fe'ning zamon formasi pluskvamperfektda, bosh gapda esa imperfektda bo'ladi: *Nachdem er Tee getrunken hatte, wollte er sich schlafen;*

b) **sobald, kaum, daß** bog'lovchilari qo'llanganda ergash gapdagi ish – harakat tugar-tugamas, bosh gapdagi ish – harakat boshlanadi. Bunday holatda bir xil zamon formasi ishlatiladi.

Sobald er das Telegramm erhielt, rief er seine Schwester an;

d) seit (dem) bog'lovchisi bosh gapdagi ish-harakatning boshlanishi paytini ifodalaydi. Bunda bir xil, yoki ikki xil zamon formalarini qo'llash mumkin: *Seitdem seine Mutter starb, wohnte er im Dorf. Seitdem seine Mutter gestorben war, wohnte er im Dorf.*

3. Bosh gapdagi ish – harakat ergash gapdagi ish-harakatdan oldin sodir bo'lsa, **ehe, bevor, bis** bog'lovchilari ishlatiladi: *Bis der Winter kommt, soll die Wohnung fertig sein.*

Ehe, bevor bog'lovchilari sinonim shuning uchun ular qo'llanganda, fe'lining zamon formalari erkin bo'ladi. Payt ergash gap bosh gapdan oldin, keyin yoki uning o'rtasida kelishi mumkin.

Ich bleibe zu Hause, ehe der Briefträger kommt. Ich schliesse die Fenster zu, bevor ich weg gehe.

PAYT ERGASH GAPLARGA OID MASHQLAR

1-mashq. Quyidagi gaplar orasidan bosh va payt ergash gaplarni ajrat- ing. Ergash gaplarning bog'lovchisi va zamon formalarini aniqlang.

1. Er war noch hundertmal auf Gefahr gefasst, seitdem er begonnen hatte, die paar kleinen Gruppen zusammenzubringen. 2. Nachdem wir so vieles überstanden hatten, wollten wir nicht zuletzt noch dran glauben. 3. Vorsichtig, mit trenenden Augen, suchte er eine Stelle am Boden, bis er sich setzen konnte. 4. Sie hatte sich bei den näherkommenden Schritten im Bett aufgerichtet, bevor es geläutet wurde. 5. Die Ebene schien sich ins Unendliche auszudehnen, sobald er dem dicken Nebel entronnen war.

2-mashq. Nuqtalar o'rniga payt ma'nosini anglatadigan bog'lovchilarning mosini qo'llang.

Muster: Ich halte jeden Tag die Fenster auf, solange die Luft frisch ist.

1. ... der Morgen anbrach, erschallte der Wald von allerlei Stimmen. 2. ... die Sonne unterging, wurde es im Walde ganz still. 3. Ich wartete, ... der Briefkasten geleert wurde. 4. Du, jetzt lass ich dich nicht mehr los, ... du mir nicht alles gesagt hast. 5. Der las den Text einige Male, ... er ihn gut verstanden hatte. 6. Jede Mutter ist glücklich, ... ihr Kind glücklich ist. 7. Sie stritten miteinander so lange, ... sie die strittige Frage geregelt hatten. 8. Warte auf mich, ... ich zurückgekehrt bin.

3-mashq. Quyidagi sodda gaplardan payt ergash gapli qo'shma gaplar tuzing.

Muster: Ich warte ab. Das Wasser kocht, und dann mache ich Tee.

Ich warte ab, ist das Wasser kocht, und dann mache ich Tee.

1. Ich bleibe zu Hause. Der Briefträger kommt. 2. Wir erwachten. Es war heller Tag. 3. Sie trat aus dem Haus. Es war schon dämmerig. 4. Die Mutter war nicht zurück. Der Sohn durfte nicht weglaufen. 5. Er begann zu sprechen. Er blickte Sekunden vor sich hin. 6. Es war glücklich. Seine Mutter empfing ihn daheim. 7. Es dauerte nicht lange. Der Mann war mit der Arbeit fertig geworden. 8. Er stand auf. Sie stand gleichfalls auf. 9. Walter wollte warten. Der Vater kommt. 10. Er setzte sich an den Tisch. Er trat an das Fenster.

4-mashq. O'zbek tiliga tarjima qiling «als» va «wenn» bog'lovchilari orasidagi farqni tushuntiring.

1. Wenn wir aus den Ferien zurückkommen, erzählen wir euch über unsere Erlebnisse ausführlich. 2. Als ich von der Tannenstrasse in den Englischen Garten einbog, schlug mir dicht der feuchte Herbstnebel entgegen. 3. Als die Uhr drei Viertel zwölf zeigte, zündete unser Vater den Weihnachtsbaum an. 4. Kurz vor vier Uhr, als Fräulein Klärchen Abschied nahm, wandte sie mir ihr Gesicht noch einmal zu. 5. Als der Herbst kam, zogen die Schwalben nach Süden. 6. Immer wenn der kleine Trupp den Kamm eines Hügels erreicht hatte, kam Kraft in die sonst stumm und apathisch dahin schreitenden Ge- fangenen.

5-mashq. *Nachdem, seitdem, sobald, sooft, bis, ehe, bevor* bog'lovchilari yordamida payt ergashi gapli qo'shma gaplarni shaxsan o'zingiz tuzing.

Muster: Ehe er noch zu Ende dachte, wurde die Tür aufgerissen.

6-mashq. Quyidagi gaplarni nemis tiliga tarjima qiling.

1. Dilfuza uydan chiqib ketayotganida, yo'lakda ikki jajji qizni uchratdi.
2. Umarjon o'z fikrini dalillar bilan tushuntirib bergach, hammamiz unga ko'ndik.
3. Dala go'zapoya (die Baumwollstaude)dan tozalangandan so'ng, shudgorlash ishi qizib ketdi.
4. Yusupov rayonga bormoqchi bo'lib turganida, hokinming yordamchisi Shodiyev kelib qoldi.
5. Vaqt yarim kechadan oshgach, tashqaridan vahimali shovqin eshitildi.
6. Tong yorishgandan beri, odamlar kanal tomonga yurmoqdalar.
7. Naqqosh ketgandan so'ng, shoir tashqariga chiqdi.
8. Jasurbek Moskvadan kelgandan beri, men uni ko'rganim yo'q.
9. U ko'zini ochgan chog'ida, quyosh nurlari hamma yoqqa yayilgan edi.
10. Mashg'ulot bosh- languncha, men uyga borib keldim.
11. Ular chiqib ketguncha, hech kim churq etmadi.
12. Mehmonlar yuqoriga chiqqanida, yomg'ir maydalab yog'ib turar edi.
13. Qor erigandan keyin, yo'l bo'yiga ko'chat ekamiz.
14. Oradan biroz vaqt o'tgach, Yusupovning o'zi chiqib qoldi.
15. Dilnoza televizorni endi qo'ygan edi, eshik taqilladi.

MUSTAQIL ISH

Usbekistan

Usbekistan liegt im Herzen Zentralasiens zwischen den beiden großen Flüssen Amu Darja und Syr Darja. Es grenzt im Norden und Nordwesten an Kasachstan, im Nordosten an Kyrgysstan, im Osten und Südosten an Tadshikistan, im Südosten an Turkmenistan und im Süden an Afghanistan.

Usbekistan ist eine souveräne, demokratische Republik. Der offizielle Name lautet Republik Usbekistan. Die Bezeichnungen Republik Usbekistan und Usbekistan sind gleichbedeutend. Usbekistan hat eine präsidentiale Regierungsform. Die Staatssymbole des Landes sind das Wappen, die Flagge und die Hymne. Der Nationalfeiertag - der Tag der Unabhängigkeit - wird am 1. September

gefeiert. Nach der Verfassung ist das Hauptprinzip der Organisation der Staatsmacht die Demokratie. Das Volk ist die einzige Quelle der Macht. Es regiert den Staat direkt oder mittels seiner gewählten Vertreter.

1-mashq. Iborani o‘qing va mazkur holatda ruxsat qilinmaydigan uch narsani nomlang. Avvalo, o‘z ona tilingizda, keyin esa nemischa muqobilini aytishga harakat qiling.

Muster: Wenn man die Unterricht ist: *1. Man darf laut nicht reden.*

2. Man darf laut nicht lachen.

3. Man darf den Nachbarn nicht stören.

1. Wenn Sie Fahrrad fahren

2. Wenn Sie zu Gast sind

2-mashq. Leseverstehen. Matni o‘qing, maktub mazmunini tushuning. O‘xshash maktub yozishga urinib ko‘ring.

Liebe Katrin

Viele Urlaubsgrüße aus Spanien. Ich wohne hier für zwei Wochen in einem kleinen Hotel direkt an der Küste. Von meinem Zimmer aus kann ich das Meer sehen. Auch zum Hafen ist es nicht weit. Das Wetter ist sehr schön. Jeden Tag scheint die Sonne und es ist tagtäglich 25°C warm. Im Hotel gibt es auch ein Restaurant mit sehr gutem Essen. Dort frühstücke ich und esse auch am Abend. Tagsüber gehe ich im Meer baden, sonne mich am Strand oder gehe durch die Stadt und schaue mir die Geschäfte an. Wenn ich am Sonnabend zurückkomme, rufe ich dich gleich an, dann erzähle ich dir alles ganz genau.

Gaplarning tekst mazmuniga nisbatan to‘g‘ri yoki noto‘g‘ri ekanligini «ha” yoki «yo‘q” so‘zlari bilan qayd qiling!

«Ja” «Nein”

1. Helga wohnt in einem kleinen Hotel.

2. Sie ist dort vor zwei Wochen angekommen.

3. Von ihrem Zimmer kann man den Hafen sehen.

4. Im Meer kann man nicht baden gehen. _____

5. Sie geht auch durch die Stadt und schaut sich Geschäfte an. _____

6. Katrin soll Helga gleich am Sonnabend anrufen. _____

3-mashq. Leseverstehen. Matnui lug'atsiz o'qib tushunishga va mazmu- nini ona tilingizda bayon qilishga harakat qiling.

Auf und davon

Ich heiße Ahmad und bin 15 Jahre alt. Ich komme aus Kabul. Kabul ist die Hauptstadt von Afghanistan. Seit sieben Monaten bin ich in Deutschland und lerne Deutsch.

So war es vor sieben Monaten:

Auf dem Hauptbahnhof in Hamburg warten schon zwei junge Männer aus Afghanistan auf mich. Sie wissen, daß ich komme. Die beiden bringen mich zu einem Mann, der sich um Kinder kümmert, die ganz allein kommen, so wie ich. Ich glaube, ich habe großes Glück, weil ich in einer Jugendwohnung vom Deutschen Roten Kreuz einen Platz zum Wohnen habe. In der Wohnung leben sechs Jungen. Die anderen sind aus Ägypten und Kurdistan.

Natürlich habe ich oft Heimweh. Abends im Bett denke ich viel an Idris. Das ist mein jüngster Bruder. Ich gehe zur Schule in eine Klasse für Ausländer, die Deutsch lernen müssen. Meine Lehrerin sagt, daß ich bald in eine normale Klasse komme. Ich meine, in eine Klasse, in die auch deutsche Schüler gehen. Was ich mir wünsche? Das ist ein Traum. Ich wünsche mir einen Pass, mit dem ich in jedes Land dieser Welt gehen kann, auch zurück in mein Land, ohne dass mir was passiert.

Matnuda bor yoki yo'q narsalarni belgilang.

Text I	Ja	Nein
1. Ahmad kommt aus Kabul.		
2. Er kann schon seit 10 Jahren Deutsch.		
3. Drei Männer holen ihn vom Bahnhof ab.		
4. Er denkt oft an seinen älteren Bruder.		

5. Bald kann er in einer Klasse mit deutschen Schülern lernen.		
6. Er hat einen Paß, mit dem er überall hinreisen kann.		

4-mashq. Keling, bir kulishaylik.

Selber schuld



Afandi hatte zwei Töchter. Die erste gab er einem Bauern, die zweite einem Zimmermann zur Frau. Im Winter darauf kamen beide Töchter, Afandi zu besuchen. Sie setzten sich an den Sandal und unterhielten sich. Die ältere Tochter sagte: »Ihr seid alt geworden, Väterchen, das Gehen fällt Euch schwer. Wenn dieses Jahr das Wetter gut wird und es viel Regen gibt, wird Euer Schwiegersohn im Frühjahr Weizen in der Steppe säen und Euch im Herbst ein Pferd kaufen».

Darauf sprach die jüngere: «Wenn es in diesem Jahr schön trocken bleibt und die Bauarbeiten in der Stadt vorangehen, dann wird Euch Euer Schwiegersohn im Herbst eine Kuh kaufen. In Eurem Alter soll man viel Milch und Katyk zu sich nehmen».

Afandi schlug sich vor die Stirn: »O Gott - mir war schon so, als ob ich auf dem Pferde sitze und fetten Kaimak schlürfe! Da braucht die eine von euch feuchtes, die andere trocken Wetter! Hätte ich das geahnt - einem Kamel-treiber hätte ich euch geben sollen! Daran bin ich nun selber schuld...!«

Testni yeching

1. To'ldiruvchi ergash gapni toping.

- Er begegnet seinem Freund, der ihn seit langem sucht.
- Was du willst verstehe ich nicht.
- Es ist nötig, dass du kommst.

c) Wer lügt, dem glaubt man nicht.

2. To'ldiruvchi ergash gapni toping.

a) Wir hoffen, dass die Kranke bald auf die Beine kommt.

b) Wenn er auf die Beine kommt, schlachten wir ein Schaf.

d) Das Schaf ist zwei Jahre alt.

e) Sein Peldz ist schön, aus dem man eine Mütze machen kann.

3. To'ldiruvchi ergash gapni toping?

a) Ich studiere an der Hochschule, und mein Bruder arbeitet im Werk.

b) Er arbeitete im Kolchos, dann bezog er die Hochschule.

d) Er ist krank, er besucht den Unterricht nicht.

e) Wir wissen, dass unsere Regierung für den Frieden kämpft.

3. To'ldiruvchi ergash gapni toping?

a) Ich weiss nicht, wo er jetzt arbeitet.

b) Ich weiss es, er arbeitet in der Schule.

d) Mein Bruder ist Lehrer von Beruf.

e) Er lernt fleißig, er liest viel.

4. Payt ergash gapni toping.

a) Zu Hause weiss man nicht, wann ich komme.

b) Wer du bist, ist mir unklar.

d) Ich kaufe die Bluse, die mir steht.

e) Solange ich krank war, besuchte er mich regelmäßig.

5. Payt ergash gapni toping.

a) Warte bis ich komme, ich gehe dorthin, wo du auf mich wartest.

b) Du brauchst mir den Warteort anzudeuten.

d) Ich komme zur rechten Zeit.

e) Wenn es sein soll, nehme ich ein Taxi.

6. Payt ergash gapni toping.

a) Ich ging mit 7 Jahren in die Schule.

b) Als ich 8 Jahre alt wurde, habe ich mich nicht stark erkältet.

d) Man hat mich lange ärztlich behandelt.

e) Aber die Erkältung war so stark, dass ich lange das Bett hütete.

7. Payt ergash gapni toping.

a) Nach dem Sonnenuntergang wurde es schnell dunkel.

b) Vor der Arbeit muss ich Kaffee trinken.

d) Als ich Kind war, mag ich keinen Kaffee.

e) Seit September gibt es keinen Rege.

8. To‘ldiruvchi ergash gapni toping.

a) Ich arbeite, bis du kommst.

b) Ich weiss nicht, wie ich weiter studiere.

d) Er kommt immer nach.

e) Auf der Strasse sind viele Menschen aus dem Nachbardorf.

9. Payt ergash gapni toping.

a) Die Kinder saßen bis 11 Uhr vor dem Fernseher.

b) Nachdem du kommst, essen wir zu Mittag.

d) Im vorigen Jahr war er noch Student.

e) In der Fabrik gab es keinen Urlaub.

10. To‘ldiruvchi ergash gapni toping.

a) Der Kranke hat sich schwer verletzt.

b) Die Studenten machen während der Pause keine Übung.

d) Er dankt mir, dass ich ihm geholfen habe.

e) Man lernt jetzt auch in den Grundschulen Fremdsprachen.

Volfgang Gyotening «Baxshi» balladasini o‘qing va undagi g‘oyani tushunishga harakat qiling.

Der Sänger

Was hör ich draußen vor dem Tor,

was auf der Brücke schallen?

Laß den Gesang vor unserm Ohr im

Saale widerhallen!

Der König sprach’s, der Page life; der

Knabe kam, der König rief:

Laßt mir herein den Alten!

Gegrübet seid mir, edle Herm, Gegrüßt

ihr, schöne Damen!

Welch reicher Himmel! Stern bei Stern! Wer

kennet ihre Namen?

Im Saal voll Pracht und Herrlichkeit Schließt,

Augen, euch: Hier ist nicht Zeit, sich staunend

zu ergötzen.

Der Sänger drückt die Augen ein und

schlug in vollen Tönen;

die Ritter schauten mutig drein, und

in den Schloß die Schönen. Der

König, dem das Lied gefiel, Ließ, ihn

zu ehren für sein Spiel, eine goldne

Kette holen.

Die goldne Kette gib mir nicht,

Die Kette gib den Rittern,

vor deren kühnem Angesicht

der Feinde Lanzen splintern;

gib sie dem Kanzler, den du hast,

und laß ihn noch die goldne Last zu

andern Lasten tragen.

Ich singe wie der Vogel singt, der

in den Zweigen wohnt;

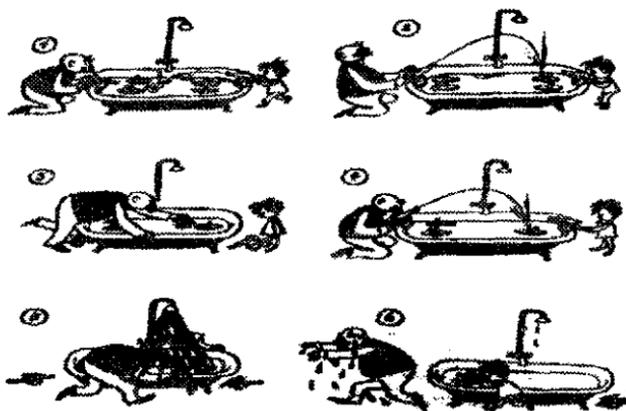
das Lied, das aus der Kehle dringt, ist

Lohn, der reichlich lohnet.

Doch darf ich bitten, bitt ich eins:
Laß mir den besten Becher Weins in
purem Golde reichen.

Er setzt ihn an, er trank ihn aus:
Trank voll süßer Labe!"
O wohl dem hochbeglückten Haus,
wo das ist kleine Gabe!
Ergeht's euch wohl, so denkt an mich, und
danket Gott so warm, als ich
für diesen Trunk euch danke.

Im Krieg sind alle Mittel erlaubt



1-mashq. Rasmga qarab quyidagi savollarga javob bering.

1. Was spielen Vater und Sohn? (*jemand spielt Tennis/Klavier/Krieg*).
2. Wo spielen sie? (*im Badezimmer*)
3. Wie viele Schiffe und Kanonen hat jeder? (*jemand hat etwas*).
4. Wer schießt zuerst? (*zuerst-zuletzt*).
5. Womit schießt der Sohn? (*mit seiner Kanone*).
6. Was versucht der Sohn? (*jemand versucht, etwas zu tun*).

7. Trifft der Sohn?

8. Gelingt es dem Sohn, ein Schiff des Vaters zu versenken? (*jemand sieht an etwas, dass...*).

2-mashq. Rasmga qarab mos ko'makchi va artikllarni qo'ying.

- a) Vater und Sohn sind _____ Badezimmer und spielen Schiffe versenken.
- b) Der Sohn schießt _____ seiner Kanone .
- d) Er versucht, _____ Schiff _____ Vaters zu versenken .
- e) _____ ihren Gesichtern sieht man, dass sie ganz _____ d _____ Sache sind.
- f) _____ Sohn gelingt es nicht, ein Schiff _____ Vaters versenken.
- g) Der Vater erzielt _____ Volltreffer.
- h) Der Vater beugt sich _____ die Wanne und drückt _____ getroffene Schiff _____ d _____ Finger ganz _____ Wasser.
- i) Das hat natürlich ein _____ negative Wirkung _____ d _____ Sohn.
- j) Der Vater schießt _____ zweiten Mal und trifft wieder.
- k) Der Sohn denkt _____ Rache.
- l) Der Vater beugt sich _____, dass man die Wespe nicht zu _____ braucht.
- m) Die Wespe _____ auf dem Kopf des Vaters und _____ ihn.
- m) Er wird von der Wespe _____.
- n) Vater und Sohn _____ wieder am Tisch.
- o) Die Wespe hat sich auf die Wurst des Vaters _____.
- p) Der Sohn will jetzt die Wespe auch zum Fenster _____.
- q) Aber der Vater _____ dagegen.
- r) Der Wespenstich hat ihn wütend
- s) Er _____ wütend vor der Wespe und will sie mit einer Serviette _____.
- t) Er will sie tot _____, weil der Wespenstich _____.

3-mashq. Quyidagi gaplarni rasm mazmuniga qarab to'ldiring.

- a) Vater und Sohn _____ Schiffe versenken.
- b) Jeder _____ zwei Schiffe und eine Kanone.
- c) Der Sohn _____ als Erster.

- d) Der Sohn _____ mit seiner Kanone ein Schiff des Vaters zu _____.
- e) Dem Sohn _____ es nicht, ein Schiff des Vaters zu _____.
- f) An ihren Gesichtern _____ man, dass sie ganz bei der Sache _____.
- g) Der Vater _____ einen Volltreffer.
- h) Der Vater _____ sich über die Wanne und _____ mit seinem Finger das Schiff ganz unter Wasser.
- i) Der Vater hat _____ und der Sohn hat _____.
- j) Der Sohn _____, was er tun _____.
- k) Er _____ an _____ Rache.
- Als der Vater sich nach vorn _____, um auch das zweite Schiff unter Wasser zu _____, _____ der Sohn die Dusche auf.
- m) Der Vater _____ völlig durchnässt den Kampfplatz.

13-MASHG'ULOT

Leksika: Transport und Verkehr, Mobilität.

Grammatika: Maqsad va sabab ergash gaplar.



Vokabeln zum Text

Nomen: die Nahrung (, -n) – *oziq-ovqat, yegulik*

die Kleidung (, -n) – *kiyim-kechak*

die Mobilität (, -n) – *tezkorlik, safarbarlik*

das Grundbedürfnis (-s, -se) – *asosiy ehtiyoj, zaruriyat*

die Erfindung (, -n) – *ixtiro*

das Wohlergehen (s, -) – *tansihatlik, baxt-saodat*

das Verkehrsmittel (-s) – *qatnov vositasi*

die Massenmobilisierung – *omma safarbarligi*

die Begrenztheit – *chegaralanganlik*

die Umweltbelastung – *ekologiyaning buzilishi*

Verben: beitragen (u, a) – *hissa qo'shmoq*

beeinflussen – *ta'sir qilmoq* übernehmen –

zimmasiga olmoq

umlernen – *boshqa yangi narsani o'rganmoq, kasbni o'zgartirmoq*

vermindern – *kamaytirmoq*

verursachen – *sabab bo'lmoq*

Adjektive und Adverbien: elementar – *oddiy, sodda*

spürbar – *sezilarli*

generell – *umummos, hammabop*

primär – *avvalan* direkt

– *bevosita* gering – *kam,*

oz **Synonyme**

das Lebensmittel – *die Nahrung* die

Erfindung – *die Entdeckung* der

Progress – *die Entwicklung*

Antonyme

starten (*start olmoq*) – bremsen (*tormoz bosmoq*)

umweltfreundlich (*ekologik zararsiz*) – umweltschädlich (*ekologik zararli*)

leichtgewichtig (*yengil vaznli*) – schwergewichtig (*og'ir vaznli*)

Wendungen

in aller Munde sein – *hammani og'zida bo'lmoq*

«Nummer 1» bleiben – *Nomer 1 bo'lib qolmoq*

wie gewohnt tanken – *odaudagiday yoqilg'i quyib olmoq*

einige Zeit auf sich warten lassen – *biroz vaqt kutdirib qo'ymoq*

Mobilität

Heutzutage will man einfach und zu jeder Zeit mobil sein. Dafür ist natürlich ein hochentwickeltes und weit verzweigtes Verkehrswesen unerlässlich. Wie drückt sich Mobilität aus? Wodurch? Neben Nahrung, Kleidung und Wohnung ist für den Menschen Mobilität ein elementares Grundbedürfnis. Wie keine andere Erfindung hat das Auto zur Mobilität des Menschen beigetragen und damit entscheidend unsere wirtschaftliche Entwicklung sowie unser persönliches Wohlergehen beeinflusst. Deshalb wird wohl auch in Zukunft das Automobil Verkehrs- und Transportmittel «Nummer 1» bleiben. Mit der Massenmobilisierung wurde jedoch auch die Begrenztheit unserer natürlichen Ressourcen und die Zunahme gesundheitsgefährdender Umweltbelastungen spürbar. Das «Drei-Liter-Auto» ist heute in aller Munde. Der Versuch generell mit weniger Benzin auszukommen, ist rundherum in der Autoindustrie spürbar. Erdgas könnte die Brückenfunktion zwischen dem Erdölzeitalter und dem Zeitalter des solaren Wasserstoffes übernehmen. Für einen verstärkten Erdgaseinsatz spricht primär der Umweltaspekt. Auch der Fahrer muß beim Erdgasantrieb nicht umlernen: Er fährt, bremst und tankt wie gewohnt... Der Erdgasantrieb kann die Schadstoffbelastung in Städten und Ballungsräumen wirksam vermindern. Beim Stadtauto spricht viel für den Elektroantrieb und seinen Durchbruch in naher Zukunft. Das Elektroauto hat keine direkten Abgasemissionen, verursacht im Vergleich zum Fahrzeug mit Verbrennungsmotor kaum Geräusche und ist im direkten Umfeld äußerst umweltfreundlich.

Der direkte Einsatz von Wasserstoff als Energieträger wird sicherlich noch einige Zeit auf sich warten lassen. Zu groß sind derzeit noch die sicherheitstechnischen und praktischen Probleme bei der Speicherung des Wasserstoffes.

Für den Stadtverkehr bei geringen Entfernungen das kleine leichtgewichtige

«Einkaufsfahrzeug» mit drei Liter Kraftstoffverbrauch oder Elektroantrieb, für den Überlandverkehr das kompakte für die Familie bereitstehende Auto mit verbrauchsoptimiertem Benzin - oder Dieselmotor, für den öffentlichen Nah - und Fernverkehr der Bus mit Erdgasantrieb.

Und wir brauchen den Menschen, der mit seiner Mobilität verantwortungsvoll umgeht.

Matuga oid leksik mashqlar

1-mashq. Matuning abzatslari mazmuniga qarab quyidagi sarlavhachalarni qo'yib chiqing.

- a) *Erdgas hat Brückenfunktion*
- b) *Zum Durchbruch verhelfen*
- d) *Mit weniger Benzin auskommen*
- e) *Idealer Kreislauf*

2-mashq. Matn asosida quyidagi savollarga javob bering.

1. Was verstehen Sie unter dem Begriff «die Mobilität»?
2. Welche Grundbedürfnisse für das Leben des Menschen kennen Sie?
3. Warum nennt man das Auto Verkehrs- und Transportmittel «Nummer 1»?
4. Was ist ein «Drei-Liter-Auto»?
5. Ist der Erdgaseinsatz im Vergleich mit Benzin vorteilhaft? Wenn ja, warum?
6. Was spricht für den Elektroantrieb?
7. Wie wird ein zweckgebundenes Auto im Text beschrieben?
8. Welche Rolle spielt das Auto in Ihrem Leben, in Ihrem Lande, und für Sie persönlich?

3-mashq. Ijtimoiy transportdan foydalanasizmi? Undan qayerda, qachon va qaysi transport vositasidan foydalanishingizni mashq savollariga javob bergan holda bildiring, qavs ichida berilgan iboralardan foydalaning.

Muster: *Wie kommen Sie zum Arbeitsplatz?*

Ich komme zum Arbeitsplatz mit dem Bus.

Wie kommen Sie zur Schule?

_____ -zur Arbeit?

- _____ -zum Basar? (Markt)?
 _____ -zur Stadt?
 _____ -zum Dorf?
 _____ - zu den Eltern?
 _____ -zum Einkaufen?
 _____ -zum Urlaubsziel?
 _____ -zum Stadion?
 _____ -zum Kino?

(mit dem Bus, mit dem Auto, mit dem Fahrrad, mit der U-bahn, mit der Eisenbahn, mit dem Flugzeug, zu Fuß, mit dem Motorrad)

4-mashq. Quyidagi qo'shma so'zlarni lug'at yordamida tarjima qiling, yodlang va gaplar tuzing.

Muster: das Erdölzeitalter – neft asri; das Erdölzeitalter dauert nicht lange.

Der Vorrat hat auch seine Grenze.

das Erdölzeitalter, der Erdgaseinsatz, der Erdgasantrieb, die Schadstoffbelastung, das Ballungsgeräusch, der Kraftstoffverbrauch, gesundheitsgefährdend, sicherheit- technik, ernstzunehmend, verbrauchsoptimiert, verantwortungsvoll

5-mashq. Quyidagi iboralar bilan gaplar tuzing.

Muster: *Heutzutage ist das Solarauto in aller Munde – hozirgi kunda quyosh batareyali avtomobillar hammaning og'zida.*

Lebensgrundbedürfnis sein, zur Mobilität beitragen, *in aller Munde sein*, die Brückenfunktion übernehmen (*ko'prik vazifasini o'tamoq*), Geräusche verursachen, die Schadstoffbelastung vermindern

6-mashq. Quyidagi so'zlarga sinonim toping va ularning har biri bilan alohida gaplar tuzing. Qavsda berilgan muqobillaridan foydalaning.

Muster: *In Usbekistan gibt es viele natürliche Heilquellen. Das Wasser dort ist rein und echt.*

gesundheitsschonend, losfahren, verhindern, **natürlich**, vermindern, direkt, darstellen, schildern, **echt**, gesundheitsfreundlich, stören, verwehrend, begrenzen, verringern, starten, unmittelbar, **rein**

7-mashq. Avtomobilidan foydalanish borasida talabalardan intervyu oling va quyidagi namunadan foydalaning.

INTERVIEW

Die Studentin Uta Wunder fährt sehr häufig Auto. Stellen Sie ihr bitte Fragen, die Sie zu diesem Thema interessieren!

AUTO FAHREN

Wo? Wann? Wozu? Wie oft? Wie lange? Wie? Wohin? Warum?

Muster: Wann fahren Sie Auto?

Ich wohne weit von meiner Arbeit. Deshalb muss ich täglich Auto fahren.

8-mashq. Quyida berilgan til birliklarini aniq artikl bilan bosh kelish- ikda birlik va ko'plikda qo'llang.

Muster: *moderner Wagen = der moderne Wagen*

die modernen Wagen

moderner Wagen, wunderbares Türschloß, abgenutzte Batterie, starker Scheinwerfer, versenkbares Türfenster, ersehnter Führerschein, modernes Autoradio, theoretische Fahrprüfung, kurzer Schalthebel, vorderer Blinker, beliebtes Fabrikat

9-mashq. Quyidagi til birliklaridan birini Genitivda qo'llang.

Muster: *der Kauf eines neuen Wagens*

der Kauf – neu – Wagen, die Form-selbsttragend-Karosserie, die Form-breit-Autotür, die Größe-verstellbar-Kopfstütze, der Inhalt-breit-Kofferraum, der Einbau-vorder-Kotflügel, die Breite-eisern-Motorhaube, die Stellung-bequem-Fahrsitz

10-mashq. Quyida berilgan qatnov vositasi nomlarini ona tilingizga tarjima qiling va ularning qaysi biri havoda, erda, va suvda harakatlanishi savollariga javob bering.

das Fahrrad, das Auto, das Boot, der Bus, das Flugzeug, die Strassenbahn, die Rakete, der Hubschrauber, das Taxi, der Pkw (Personenkraftwagen), der Lkw (Lastkraftwagen), das Motorrad, das Schiff, der Zug, der Luftballon, der Omnibus, der Roller, der Kahn, das Weltraumschiff, der Reisebus, das Lieferauto, die Maschine, das Tandem, der

Airbus, der Dampfer, das Kanu, das Floß, der Düsenjäger, die Yacht, die

Seilbahn.

- a) Was bewegt sich auf der Erde?.....
b) Was bewegt sich in der Luft?.....
d) Was bewegt sich auf dem Wasser?.....

11-mashq. Quidagi otlardan fe'llar yasang.

Muster: *die Ankunft – ankommen;*

der Verkehr, *die Ankunft*, die Abfahrt, die Reise, der Flug, die Landung, die Verspätung, die Start, der Mond, der Plan, die Information, die Reservierung.

12-mashq. Tasavvur qiling avtohalokat yuz berdi. Quidagi iboralarn- ing mosini qo'llab, uning asoratlarini bartaraf qilish bo'yicha buyruq gaplar tuzing.

Muster: *Fordern Sie sofort Notfalls- oder Rettungsdienst an!*

- | | |
|--|------------------|
| • Unfallstelle | wählen |
| • Erste Hilfe | verlassen |
| • <i>Notfalls-</i> , <i>Rettungsdienst</i> | bemühen |
| • Notrufnummer. 110; Feuerwehr:112 | absichern |
| • Unfallort keinesfalls | leisten |
| • Um Aussagen von Unfallzeugen | fotografieren |
| • Nach Möglichkeit Unfallszene | <i>anfordern</i> |

13-mashq. Quidagi mashqda «Bahn» so'zi ishtirokida bir necha qo'shma so'zlar keltiriladi. O'rganing va ularning qaysisi transport vositasi emasligini belgilang.

Muster: *die Kegelbahn- Booding (sport turi)*

Eisbahn – Eisenbahn – Autobahn – Seilbahn – Laufbahn – Zahnradbahn – Wildbahn
– Untergrundbahn – Landebahn – Rutschbahn – *Kegelbahn* – Strassenbahn –
Fahrbahn – Flugbahn

GRAMMATIKA MAQSAD

ERGASH GAP

Maqsad ergash gap bosh gapga nisbatan maqsad holi vazifasini o'tab, bosh gapdan anglashilgan ish-harakatning maqsadini ifodalaydi. Maqsad ergash gap wozu? (*nima niyatidd?*), zu welchem Zweck? (*nima maqsadd?*), mit welcher Absicht? (*qaysi ahd bilan?*) so'roqlariga javob bo'ladi.

Maqsad ergash gap bosh gapga bog'lanish usuliga ko'ra bog'lovchili bo'ladi. Bunda "damit", "dass", "auf dass" bog'lovchilari gap komponentlarini bir-biriga birlashtirishda xizmat qiladi. Bog'lovchilardan "damit" nisbatan ko'p qo'llaniladi. "Dass", "auf dass" esa kam uchraydi: *Man gab dem Jungen Geld, dass er eine Zeitung kaufte (kaufe). Der Vater kauft ein Buch, damit sein Sohn es liest.*

Maqsad ergash gaplarda ko'pincha konjunktiv ishlatiladi. Bunda konjunktiv zamon formalari nisbiy ma'noni ifodalaydi. Maqsad ergash gaplar asosan bosh gapdan keyin qo'llaniladi. Uning bosh gap o'rtasida kelishi juda kam uchraydi:

Onkel Askar schob mich vor, damit ich den Blumenstrauss überreichte. (J. Becher).

Maqsad ergash gap mavzusiga oid mashqlar.

1-mashq. Quyidagi gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling, ularda muayyan maqsad ifodalanganiga e'tibor bering.

1. Mein Vater gab mir ausreichend Geld, damit ich ein Fahrrad kaufte.
2. Alle Schüler kommen zum Unterricht immer rechtzeitig, damit sich ihre Lehrerin freut.
3. Er macht das Fenster zu, damit es nicht zieht.
4. Damit die Ernte reich wird, werden die Felder gut bearbeitet.
5. Man soll alles tun, damit unsere Kinder gute Zukunft haben.
6. Er hat mir in der Prüfung geholfen, damit ich nicht durchfalle.
7. Ich verlasse euch, damit ihr euch frei fühlt.
8. Der Vater fuhr mich zum Bahnhof, damit ich mich zum Zug nicht verspäte.
9. Der Fahrer bremste sein Auto, damit der Ball nicht überfahren wurde.
10. Umarjon geht am Wochenende zu den Eltern, damit man mindestens einmal in der Woche zusammen ist.

2-mashq. Gaplarni to'ldiring.

Muster: *Damit die Luft im Zimmer frisch wäre, öffne ich oft das Fenster.*

1. Damit der Zug rasch stehen bliebe,
2. Damit er meine Bitte nicht vergässe,

3. Damit niemand seine Verwirrung sah, ...
4. Damit wir die Arbeit vollenden könnten, ...
5. Damit der Baum gerade wachse, ...
6. ..., damit er gut studiert, ...
7. Damit die Stunde interessant verlief, ...

3-mashq. Gaplarni to'ldiring.

Muster: *Die Mutter streichelt sanft ihrem Kind den Kopf, damit es schneller einschläft.*

1. Der Bus wartete ab, damit ...
2. Dilnosa stellte den Wecker auf 7 Uhr, damit ...
3. Wechsele deinen Mantel, damit ...
4. Fahr mit der U-bahn, damit ...
5. Mein Vater verzeiht mir alles, damit ...
6. Der Lehrer machte das Heft des Schülers zu, damit ...
7. Die Familienangehörigen leben innig, damit ...
8. Hört dem Lehrer zu, damit ...
9. Die Fußgänger in Deutschland achten streng auf die Strassenregeln, damit ...
10. Ich treibe Sport, damit ...

4-mashq. Quyidagi gaplarni nemis tiliga tarjima qiling.

1. O'g'lim o'qisin deb, uni Toshkentga yubordim.
2. Mehmonlar kechga qolish- masin deb, men mashinani tezroq haydadim.
3. Vaqt behuda o'tmasin deb, biz matnni tarjima qila boshladik.
4. Siz o'qing deb, men ko'p kitoblar oldim.
5. Aziza onaga ertak aytirish maqsadida, bolalar unikiga tez-tez kelishadi.
6. Ota o'g'lining uyqusini buzmaslik maqsadida, sekin gapirardi.
7. Terinchilar yaxshi hordiq chiqarishsin deb, brigadir ularni hovuz bo'yiga taklif qildi.
8. Tarjimani to'g'ri chiqarish maqsadida, Karim doimo lug'atdan foydalanadi.
9. Darsga halaqit bo'lmasin deb, men qo'l telefonimni o'chirib qo'ydim.
10. Yangi yilni birga kutish ahdi bilan, talabalar uylariga ketishmadi.

5-mashq. Quyidagi (ikkinchi) gaplarni ma'no xususiyatidan kelib chiqib, «damit» yoki «um... zu» bog'lovchilari bilan qo'llang.

Muster: *Meine Mutter kauft in der Buchhandlung einen Thriller (bosh ko'tarmay o'qiladigan kitob). Ich lese ihn.*

Meine Mutter kauft in der Buchhandlung einen Thriller, damit ich ihn lese.

1. Der Lehrer läßt die Schüler Beispielsätze bilden. Sie prägen sich die Regeln ein.
2. Der Dozent führt den Versuch durch. Er veranschaulicht den Studenten die chemischen Prozesse.
3. Der Englischlehrer hat den Ausländer eingeladen. Die Schüler üben sich an englischer Konversation.
4. Die Studenten lernen Französisch. Sie können später Fachbücher im Original lesen.
5. Die Schülerin hat sich das Gedicht

abgeschrieben. Sie lernt es zu Hause auswendig. 6. Der Assistent hat dem Studenten das Buch gegeben. Er lernt den Schriftsteller kennen. 7. Der Junge braucht dringend das Lehrbuch. Er bereitet sich auf die Prüfung vor.

6- mashq. Quyidagi gaplarni maqsad infinitiv guruhli gaplarga aylantiring.

Muster: Mein Großvater brachte einige Setzlinge zum verpflanzen in unserem Garten.

Mein Großvater brachte einige Setzlinge, um sie in unserem Garten zu Verpflanzen.

1. Der Ausländer ist zum Studium der Germanistik nach Augsburg gekommen.
2. Der Dozent hat dem Ausländer zur Erinnerung an seinen Aufenthalt in Augsburg einen Bildband geschenkt.
3. Zum Beweis der Richtigkeit seiner These brachte der Referent zahlreiche Beispiele.
4. Der Arzt gab dem Patienten zur Beruhigung eine Spritze.
5. Zur Wiederherstellung seiner Gesundheit ist er zur Kur gefahren.
6. Zur Erholung der Bürger wird in dem Neubaugebiet ein Park angelegt.
7. Zur sportlichen Betätigung der Jugendlichen gibt es in dem Freizeitzentrum zahlreiche Anlagen.
8. Der Sportler ist zum Training auf den Sportplatz gegangen.
9. Zur Erleichterung der Verwaltungsarbeiten hat die Uni- versität ein Rechenzentrum bekommen.
10. Vierzehntäglich erscheint zur Infor- mation der Universitätsangehörigen ein Mitteilungsblatt.
11. Zur besseren Kontrolle des Verkehrs hat die Verkehrspolizei Fernsehkameras aufgestellt.
12. Zum Schmelzen von Eisen braucht man eine hohe Temperatur.
13. Ihr Mann hat die Wäsche zum Trocknen auf den Hof gehängt.
14. Die Mutter hat den Pudding zum Abkühlen in eine Schlüssel mit kaltem Wasser gestellt.
15. Der Vater gab seinem Sohn Geld zum Kauf eines Mantels.

SABAB ERGASH GAP

(Der Kausalsatz)

Sabab ergash gap bosh gapga nisbatan sabab holi vazifasini o'tab, bosh gap kesimidan anglashilgan ish-harakatning bajarilish sababini ko'rsatadi. Sabab ergash gap warum (*nimaga?*), weshalb (*nima sababdan? nega?*) aus welchem Grunde? (*qaysi sababdan*) so'roqlariga javob bo'ladi.

Sabab ergash gap bosh gapga bog'lanish usuliga ko'ra asosan bog'lov- chilik bo'ladi. Sabab ergash gap bosh gapga **da** va **weil** bog'lovchilari orqali bog'lanadi. Bu bog'lovchilar bir-biriga sinonim hisoblanadi. Bosh gap sostavida ba'zan so korrelati qatnashadi.

Sie war glücklich, weil sie ihre Mutter sah.

Da sie ihre Mutter sah, war sie glücklich.

Sabab ergash gap bosh gapdan oldin (der Vorsatz) yoki undan keyin (der Nachsatz) turadi. Odatda, ergash gap bosh gapdan oldin kelsa **da**, keyin kelsa, **weil** bog'lovchilari bilan qo'llanilishi odatiy hisoblaniladi. Bu holatni yuqoridagi misollar isbotlaydi.

1-mashq. Quidagi sabab ergash gaplarni to'ldiring.

Muster: *Da die faschistische Diktatur an die Macht kam, musste Heinrich Mann während der Hitlerzeit Deutschland verlassen.*

1. Alles sah hell und freundlich aus, weil 2. Man muss in erster Linie die Schwerindustrie entwickeln, weil ... 3. Ich kann aus diesem Menschen nicht klug werden, weil 4. *Da ... , musste Heinrich Mann während der Hitlerzeit Deutschland verlassen.* 5. Da ..., bleiben alle bis zum Abend im Institut. 6. Da ... , wird es hoffentlich zu keinem Streit kommen. 7. Alle steigen hier aus, weil ... 8. Da musst viel an der Luft sein, weil ... 9. Da ... , wählte ich den kürzesten Weg nach Hause.

2-mashq. Beshta sabab ergash gapli qo'shma gap o'ylab toping.

Muster: *Da das Wetter schlecht war, blieben wir zu Hause.*

3-mashq. Quidagi gaplarni nemis tiliga tarjima qiling.

1. Umarjon topshiriqqa kulibgina qo'ya qoldi, chunki u o'z kuchiga va ephchil- ligiga ishonar edi.
2. Yosh aviamodelchilarning dam olish kuni bo'lib o'tgan shahar musobaqasi Jasurni uncha xursand qilmadi, chunki uning aviamodeli yettinchi o'rinni olgan edi.
3. Ta'til vaqtida yetarli dam ola olmaganim uchun, onam biroz qisindi.
4. Aziza kelgani sababli, biz juda quvondik.
5. Opam meni shoshiltirgani sababli, men maktabga hammadan oldin bordim.
6. Biz faqat vazifa ustida ishladik, chunki bu kutubxonada so'zlashish man etilgan.
7. Buvimning ertagi bizga juda yoqqani uchun, hech birimizning uyqumiz kelmadi.

5-mashq. Quyidagi gaplarni sabab ergash gaplarga aylantiring, «da» yoki

«weil» bog'lovchilarini qo'llang.

Muster: Die Aussaat verspätet sich in diesem Jahr bestimmt für zwei Wochen. Der Winter will sich nicht zurückziehen.

a) *Die Aussaat verspätet sich in diesem Jahr bestimmt für zwei Wochen, weil sich der Winter nicht zurückziehen will;*

b) *Da sich der Winter nicht zurückziehen will, verspätet sich die Aussaat in diesem Jahr bestimmt für zwei Wochen.*

1. Der Ackerbau auf der Erde muß erweitert werden. Die Weltbevölkerung vermehrt sich rasch. 2. Die Wälder sind ein wichtiger Klimafaktor. Sie müssen geschützt werden. 3. Die ackerbaulichen Bedingungen sind von Standort zu Standort unterschiedlich. Man muß die allgemeinen wissenschaftlichen Erkenntnisse spezifiziert anwenden. 4. Der Fischreichtum der Binnengewässer nahm im Laufe der Industrialisierung ständig ab. Die Wasserqualität verschlechterte sich.

5. Europa bietet günstige Bedingungen für die Landwirtschaft. Es herrscht ein mildes Klima und der Flachlandanteil ist hoch. 6. Im 17. Jahrhundert verfiel der Silberbergbau im Erzgebirge. Die Erzlagerstätten waren erschöpft. 7. Die Silberbergbau kam zum Erliegen. In vielen Orten wurde die Textilindustrie zum Haupterwerbszweig.

6-mashq. Quyidagi gaplarni sabab ergash gaplarga aylantiring.

Muster: Die Durchsagen im Wahrenhaus verstehe ich schlecht, denn man spricht leise und zu schnell.

a) *Die Durchsagen im Wahrenhaus verstehe ich schlecht, weil man leise und zu schnell spricht;*

b) *Da man leise und zu schnell spricht, verstehe ich die Durchsagen im Wahrenhaus schlecht.*

1. Ich muß mich sehr in Acht nehmen, denn ich habe gerade eine Grippe hinter mir. 2. Das Geschäft bleibt vorläufig wegen Renovierung geschlossen. 3. Die neue Wohnung ist sehr klein; deswegen können wir nicht alle Möbel aufstellen. 4. Wir möchten unsere Wohnung gegen eine größere tauschen. Wir haben nämlich nicht genug Platz für die Kinder. 5. Der Ort ist sehr ruhig, er liegt abseits von den großen

Straßen. 6. Aus Furcht vor Strafe belog der Junge seinen Vater. 7. Auf Grund dessen, daß die Arbeit zu sehr abgewachsen ist, kann der Abteilungsleiter nicht mehr alles selbst übersehen und koordinieren.

8. Es wird abends kühl, ich habe daher die Jacke mitgenommen. 9. Ich komme später, denn ich habe noch etwas zu erledigen. 10. Sie sah sehr blaß aus, sie war doch lange krank gewesen. 11. Er hat den Vortrag schlecht verstanden, er ist nämlich schwerhörig. 12. Infolge dichten Nebels konnte das Flugzeug nicht starten. 13. Die Straße war vereist; er fuhr deshalb sehr langsam. 14. Das Kleid war ihr zu weit. Darum hat sie es enger gemacht. 15. Ich habe das Buch auf Empfehlung meines Freundes gekauft.

MUSTAQIL ISH

1-mashq. Iborani o'qing va mazkur holatda ma'qul ko'rilmaydigan uch narsani nomlang. Avvalo, o'z ona tilingizda, keyin esa nemischa muqo- bilini aytishga harakat qiling.

Muster: Wenn Sie zu Besuch gehen:

- a) *Man darf sich nicht verspäten.*
- b) *Man darf ohne Angebot ins Haus nicht eintreten.*
- d) *Man darf mit leeren Händen keinen Besuch erstatten.*

Odum mehmonga chaqirilsa:

- a) *kechga qolib borishi;*
- b) *mezbon ruhsatisiz uyga kirish ma'qul emas.*
- d) *sovg'asiz tashrifi;*

1. Wenn Sie einen Besuch bekommen
2. Wenn Sie in der Prüfung sind

2-mashq. Quyidagi dialogni o'qing. So'z ma'nolarini lug'at yordamida tushunib oling. Avtofalokat sabablarini aniqlang. Dialogni rollarga bo'linib, ifodali o'qing.

Barbara: *Ach, grüß dich, Beate. Lange nicht gesehen.*

Beate: *Hallo, Barbara, wie gehts?*

Barbara: *Im großen und ganzen ganz gut. Bis auf gestern, da ist mir wirklich eine volle Kanne von hinten in mein Auto reingefahren.*

Beate: *Oh. Wo ist das denn passiert?*

Barbara: *Ach, unten am Berg, an der Uni. Ich stand einfach vor der roten Ampel, und rums, sitzt er mir hinten drauf. Sag mal, ist dir so was auch schon passiert?*

Beate: *Ja, ich hatte auch schon mal einen Autounfall. Da bin ich aber jemandem draufgefahren.*

Barbara: *Na hast du nicht aufgepaßt, ne?*

Beate: *Es war so schnell passiert. Meine Augen waren irgend wie umgebunden.*

3-mashq. Keling endi mavzuni o'zgartiramizda Gottfried Lessingning bir masalini o'qiyviz.

Zeus und das Schaf

Das Schaf mußte vor allen Tieren vieles leiden. Da trat es vor den Zeus und bat, sein Elend zu mindern.

Zeus schien willig und sprach zu dem Schafe: "Ich sehe wohl, mein frommes Geschöpf, ich habe dich alzu wehrlos erschaffen. Nun wähle, wie ich diesem Fehler am besten abhelfen soll. Soll ich deinen Mund mit schrecklichen Zähnen und deine Füße mit Krallen rüsten?"

"O nein", sagte das Schaf: «ich will nichts mit den reißenden Tieren gemein haben". "Oder", fuhr Zeus fort, «soll ich Gift in deinen Speichel legen?"

"Ach!" versetzte das Schaf; "die giftigen Schlangen werden ja so sehr gehas-set".

"Nun, was soll ich den? Ich will Hörner auf deine Stirne pflanzen und Stärke deinem Nacken geben".

"Auch nicht, gütiger Vater, ich könnte leicht so stöbig werden als der Bock".

"Und gleichwohl", sprach Zeus, «mußt du selbst schaden können, wenn sich andere dir zu schaden hüten sollen".

"Müßt ich das!" seufzte das Schaf. "Oh, so laß mich, gütiger Vater, wie ich bin. Denn das Vermögen, schaden zu können, erweckt, fürchte ich, die Lust, schaden zu wollen; und es ist besser, Unrecht leiden, als Unrecht tun"/ Zeus segnete das fromme

Schaf, und es vergaß von Stund an zu klagen.

Testni yeching

1. Maqsad ergash gapni toping.

- a) Wenn du artig bist, bekommst du eine Schokolade.
- b) Die Schokolade ist aus Deutschland.
- d) Darf ich die Schokolade gleich essen.
- e) Ich habe eine Schokolade gekauft, damit du sie isst.

2. Maqsad ergash gapni toping.

- a) Wir lernen Deutsch, um Deutschland näher kennenzulernen.
- b) Deutsch ist eine schwere Sprache, aber sie fällt mir leicht.
- d) Mein Ziel ist, diese Sprache zu erlernen.
- e) Mein Vater hat mir Wörterbücher gekauft, damit ich schwere Satzstrukturen übersetzen kann.

3. Maqsad ergash gapni toping.

- a) Man gab dem Jungen Geld, damit er Eis kauft.
- b) Das Eis war teuer um zu kaufen.
- d) Der Junge eilte zu dem Vater, mit dem Ziel, die nötige Summe zu holen.
- e) Leider war der Vater ausgegangen, er sollte zur Arbeit.

4. Maqsad ergash gapni toping.

- a) Alle haben Ziele.
- b) Aber es ist nicht leicht die Ziele zu erreichen.
- d) Mein Ziel ist eine Hochschulbildung zu bekommen.
- e) Damit man an der Hochschule immatrikuliert ist, muss jeder fleissig lernen.

5. Maqsad ergash gapni toping.

- a) Öffne das Fenster, damit die Luft im Raum frisch ist.
- b) Ausserdem ist es heute draussen schön.
- d) Die Luft ist kühl und es gibt keinen Wind.
- e) Ich will, dass dieses schöne Wetter in unser Zimmer rein kommt.

6. Sabab ergash gapni toping.

- a) Der zu übersetzende Text war kompliziert.
- b) Deshalb konnten alle Schüler ihn nicht verstehen.
- d) Als die Schüler nach der Textübersetzung gefragt wurden, versuchten sie allerlei Gründe zu finden.
- e) Man konnte den Text nicht übersetzen, weil das nötige Wörterbuch fehlte.

7. Sabab ergash gapni toping.

- a) Da sich der Frühling in diesem Jahr für einen Monat verspätete, konnten wir die Felder zu rechten Zeit nicht bestellen.
- b) Es war lange Zeit kalt und es regnete viel.
- d) Sogar die Schwalben sind viel zu spät gekommen.
- e) Die Schwalben haben seit langen Jahren bei uns an der Terasse ihre Nester gebaut.

8. Sabab ergash gapni toping.

- a) Ich wurde krank wegen meiner Unvorsichtigkeit
- b) Leicht angezogen, ging ich zum Fussballspiel, und da hat es geschneit.
- d) Beim Spiel ging es noch, ich habe sogar geschwitzt.
- e) Unser Spiel klappte nicht, weil unser Team einander nicht verstand.

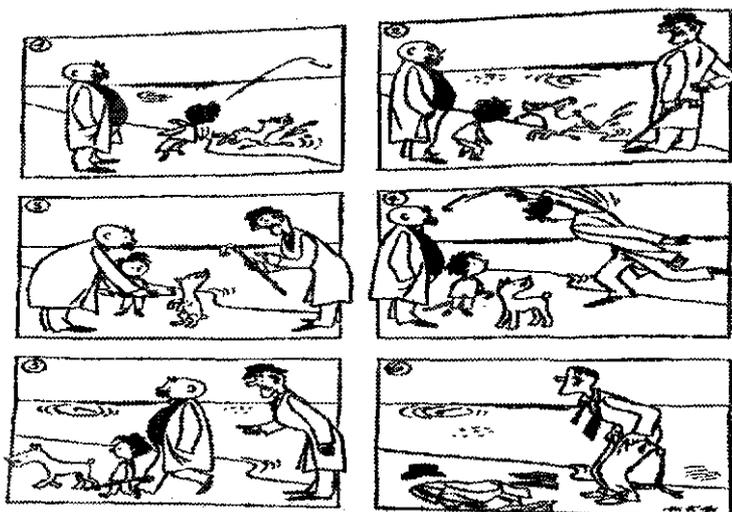
9. Sabab emas ergash gapni toping.

- a) Da ich faul bin, mag mich niemand in der Familie.
- b) Sogar meine Mutter hat mich nicht gern, weil ich nie rechtzeitig aufstehe.
- e) Manchmal wache ich auf, aber das warme Bett will ich nicht verlassen.
- e) Das interessiert mich aber nicht, weil ich nicht nur träge sondern auch eigensinnig bin.

10. Sabab emas ergash gapni toping.

- a) Da ich viel zu tun habe, bin ich oft müde.
- b) Da ich oft müde bin, fühle ich mich nicht wohl.
- d) Außerdem habe ich mich kürzlich erkältet, wegen des kalten Wetters.
- e) Jetzt bin ich zu Hause, liege im Bett, weil ich darauf recht habe.

Erfolgreiche Anbiederung



1-mashq. Rasmga qarab quyidagi savollarga javob bering.

1. Wo sind Vater und Sohn?
2. Was macht der Sohn?
3. Was tut der Hund?
4. Warum läuft der Hund ins Wasser?
5. Was macht der Vater?
6. Wie steht er da?

2-mashq. Quyidagi gaplarni rasm mazmuniga qarab to'ldiring.

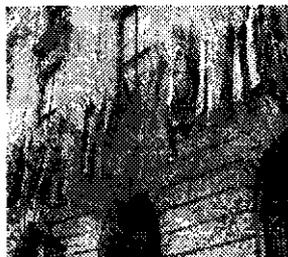
- a) Vater und Sohn _____ am Ufer eines Flusses oder am Strand.
- b) Der Sohn _____ den Spazierstock des Vaters ins Wasser.
- d) Der Vater _____ dabei und _____ zu, wie der Sohn den Stock ins Wasser.
- e) Der Hund _____ ins Wasser, um ihn zu _____.
- f) Dem Hund _____ das Spiel.
- g) Der Hund _____ zurück mit dem Spazierstock in der Schnauze.
- h) Der Hund _____ auf seinen Hinterbeinen.
- i) Alle drei _____ auf den Mann, der auf seinen Stock.

- j) Der Mann _____, dass der Hund seinen Stock.
 k) Alle drei _____ sich um und _____ davon, ohne etwas zu _____.
 l) Der Stock des Mannes _____, auf dem Wasser.
 m) Wenn der Mann seinen Stock _____, muss er hinaus _____
 und ihn selbst zurück _____.
 n) Deshalb _____ der Mann sich aus _____.

3-mashq. Rasmga qarab mos ko'makchi va artikllarni qo'ying.

- a) Vater und Sohn stehen _____ Ufer.
 b) Der Sohn wirft den Spazierstock _____ Wasser.
 d) Der Vater steht dabei _____ Händen _____ Manteltasche.
 e) Der Hund kommt zurück d_ Spazierstock d_ Schnauze.
 g) Der Hund sitzt _____ sein _____ Hinterbeinen.
 h) Der Spazierstock des Mannes schwimmt weit draußen _____ Wasser.

14-MASHG'ULOT



Leksika: Internationale Organisationen.

Grammatika: Aniqlovchi va shart ergash gaplar.

Vokabeln zum Text

Nomen: die Interdependenz (-, -en) – *o'zaro ichki bog'liqlik*

die Zielsetzung (-, -en) – *maqsad qo'yish*

der Sektor (-s, -en) – *sektor, bo'lak, kesik, ijtimoiy tarmoq*

das Statut (-es, -en) – *status, asosiy qonun*

die Befugnis (-, -sen) – *haq, ruhsat*

die Staatenverbindung (-, -en) – *mamlakatlar bog'liqligi*

die Sicherung (-, -en) – *ta'minlash*

die Förderung – *qo'llab-quvvatlash*

das Missverständnis (-ses, -se) – *tushunish, rozilik*

das Gebilde (-s, -) – *tuzilma*

das Vorrecht (-es, -e) – *imtiyoz*

die Immunität (-, -en) – (*matnda*) – *davlat qonunlaridan xolilik,*

daxlsizlik

der Hauptsitz (-es, -e) – *shtab, boshqaruv joyi*

der Angriffskrieg (-es, -e) – *bosqinchilik urushi*

die Gewaltanwendung (-, -en) – *zo'rlik ishlatish, zo'ravonlik*

Verben: sich befassen (-te, -t) – *shug'ullanmoq*

hinweisen (-ie, -ie) – *ko'rsatmoq, ko'rsatma bermoq*

unterzeichnen (-te, -t) – *qo'l qo'yimoq*

ausstatten (-te, -t) – *tuzilgan, ta'minlangan (qurilgan) bo'lmoq*

Wendungen

im engeren Sinne – *tor*

ma'noda im weiteren Sinne –

keng ma'noda weltweite Ziele

– *global maqsadlar*

zum Ausdruck kommen – *ifodalalanmoq*

Synonyme

das Vorrecht – das

Sonderrecht sich befassen

– sich beschäftigen
unterschreiben –
unterzeichnen ausstatten –
veranstalten

Antonyme

der Angriffskrieg – der
Verteidigungskrieg die Initiative – die
Gleichgültigkeit

Kürzun

gen AU –

Afrikanische Union

ASEAN – Association Southeast Asian Nations

UNESCO – Organisation der Vereinten

Nationen **ILO** – Internationale

Arbeitsorganisation

FAO – Ernährungs und Landwirtschaftsorganisation

WHO – Weltgesundheitsorganisation

Internationale Organisationen

Die Geschichte der internationalen Organisationen ist nicht lang, obwohl man sie seit alten Zeiten gründen wollte. Mit der Gründung der ersten internationalen Organisationen befasste man sich erst in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Heutzutage gibt es in der Welt etwa 3000 verschiedene internationale Organisationen. Ihr starkes Anwachsen an Zahl und Zielsetzung weist auf eine weltweite Interdependenz (gegenseitige Abhängigkeit) der Interessen und Zielsetzungen, auf die starke Verflechtung von Nationalstaaten, Regionen und gesellschaftliche Sektoren hin. Sie können allgemeine, universelle politische Ziele verfolgen (z.B. Völkerbund, Vereinte Nationen) oder regionale (AU, ASEAN, Arabische Liga, Mercosur). Spezielle, aber weltweite Ziele vertreten z.B. die UN-Sonderorganisationen (u.a. UNESCO, ILO, FAO, WHO).

Die größte und wichtigste von allen internationalen Organisationen sind Vereinte Nationen (V.N.). Diese Organisation wurde 1945 auf die Initiative der UdSSR, der Vereinigten Nationen, Englands und Chinas gegründet. Anfangs wurde ihr Statut von 51 Ländern unterzeichnet. Sie sind aufgrund völkerrechtlicher Verträge zwischen Staaten der ganzen Welt errichtete ständige Einrichtungen mit eigenen Organen zur Erfüllung bestimmter gemeinsamer Aufgaben. Die Befugnisse internationaler Organisationen bestimmten sich allein nach dem Willen ihrer Mitglieder, der besonders in ihrem Statut (Satzung) zum Ausdruck kommt.

Vereinte Nationen sind eine Staatenverbindung zur Sicherung des Weltfriedens und zur Förderung der Schuhmacherhandwerk gelernt haben”.

Matnga oid leksik

mashqlar 1-mashq. Savollarga javob

bering?

1. Wie lang ist die Geschichte der internationalen Organisationen?
2. Wie groß ist die Zahl der internationalen Organisationen in der Welt?
3. Warum sind die internationalen Organisationen so viel?
4. Welche Ziele verfolgen sie?
5. Welche Organisation ist die größte und wichtigste unter denen?
6. Wann wurde die Vereinten Nationen gegründet?
7. Welche Ziele verfolgt die VN?
8. Wofür kämpfen die Mitglieder der VN?

2-mashq. «Die Organisation” o‘zlashmasining ko‘p ma’nologiga e’tibor bering.

1. die Organisation - biror narsani puxta va tizimli tashkil qilish, qurish, tuzish; bu ma’noda uning nemis tilida quyidagi sinonimlari bor:

a) die Planung (rejalashtirish)

b) die Veranstaltung (tashkillashtirish, tadbir)

d) die Durchführung (o'tkazish)

2. die Organisation – muayyan bir tashkilot, uyushma; bu ma'noda uning nemis tilida quyidagi sinonimlari bor:

a) der Verband (uyushma)

b) das Bündnis (ittifoq)

d) verein (birlashma)

e) die Gesellschaft (jamiyat)

3. die Organisation – tashkilot strukturasi, tarkibi, mahkama; bu ma'noda uning quyidagi sinonimlari bor:

a) die Gliederung (bo'linish, muchalanish)

b) der Aufbau (qurilish)

d) die Einteilung (bo'laklanish)

e) die Struktur (tarkib)

f) die Zusammensetzung (qo'shilma, birikma, chatishma)

4. die Organisation – shakllanish, paydo bo'lish; bu ma'noda mazkur so'z die Organisation der Gewebe – hujayralarning shakllanishi kabi so'z birliklari tarkibida tibbiyotda qo'llaniladi.

Bu o'zlashmaning berilgan ma'nolariga tayanib quyidagi so'z birlikmalarini nemischaga tarjima qiling: o'qituvchilar uyushmasi, yoshlar tashkiloti, savdo birlashmasi, fermerlar uyushmasi, ayollar ittifoqi, kamolot tashkiloti, harbiylar qo'shilmasi, hujayralar chatishmasi.

3-mashq. die Organisation so'zini nemis tilida quyidagi antonimlari bor. Ularni o'rganib oling.

a) das Durcheinander (aralash quralashlik)

b) die Unordnung (tartibsizlik)

d) das Chaos (ostin-ustunlik)

e) der Wirrwarr (g'ala-g'ovurlik)

Endi olgan bilimingizga asosanib quyidagi so'z birlikmalarini nemis tiliga tarjima qiling: ishxonadagi tartibsizlik, ko'chadagi g'ala-g'ovurlik, hujjatlarning ostin-ustunligi, narsalarning aralash – quralashligi

4-mashq. Quyidagi iboralar bilan gaplar tuzing.

Muster: die Erhaltung des Friedens – tinchlikni saqlab turish

Die erste Voraussetzung für die Erhaltung des Friedens ist vor allem die feste Freundschaft unter allen Völkern

im engeren Sinne – *tor ma'noda*

im weiteren Sinne – *keng*

ma'noda weltweite Ziele – *global*

maqsadlar zum Ausdruck

kommen – *ifodalanmoq*

5-mashq. Asosiy mavzu matniga tayanib quyidagi abzatsning bo'sh joylarini «die Organisation» so'zi bilan shaxs, son, kelishiklarga mos ravishda to'ldiring.

Die größte und wichtigste von allen internationalen sind Vereinte Nationen (V.N.). Diese wurde 1945 auf die Initiative der UdSSR, der Vereinten Nationen, Englands und Chinas gegründet. Anfangs wurde das Statut

..... von 51 Ländern unterzeichnet. sind aufgrund völkerrechtlichen Verträge zwischen Staaten der ganzen Welt errichtete ständige Einrichtungen mit eigenen Organen zur Erfüllung bestimmter gemeinsamer Aufgaben.

6-mashq. Quyidagi gaplarni nemis tiliga tarjima qiling.

1. Birlashgan Millatlar Tashkiloti o'tgan asrda tuzildi. 2. Bu tashkilotga yer yuzining deyarli barcha mamlakatlari a'zodir. 3. BMTning bosh shtabi amerika-kada joylashgan. 4. Dunyoning yana ikki mamlakatida uning vakolatxonalari bor. 5. Bu tashkilotning asosiy maqsadi dunyo xalqlari haq-huquqini himoya qilish va yer yuzida tinchlikni saqlashdan iboratdir. 6. O'zbekiston ham bu tashkilotga a'zo. 7. Va unda davlatimizning vakili (der Vertreter) bor.

7-mashq. Quyidagi gaplarni o'zbek tiliga tarjima qiling.

1. Das Dekanat beauftragte die Studenten unseres Kursus mit der Organisation vom Nawrus – Fest. 2. Aber ihre Organisation nahm viel Zeit in Anspruch. 3.

Besonders zeitaufwendig war die Dekoration der Bühne. 4. Da haben die Maler des Stadttheaters uns gross geholfen. 5. Das Resultat war, dass unser Kursus beim Nawrusfestwettbewerb den ersten Platz belegte.

8-mashq. Quyidagi soʻz birikmalarida maʼno munosabatini aniqlang. Va gaplar tuzing.

Muster: eine Organisation leiten – *Mein Sohn leitet eine Organisation der Jugend.*

die Organisation der Arbeit im Betrieb verbessern, die Organisation der Arbeiter in den Gewerkschaften vertreten, eine politische Organisation aufbauen, die Organisation des menschlichen Gehirns untersuchen, jemanden mit der Organisation von etwas beauftragen

9-mashq. Quyidagi qoʻshma soʻzlarni oʻzbek tiliga tarjima qiling.

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. die Neuorganisation | 6. das Organisationsbüro |
| 2. die Handelsorganisation | 7. der Organisationsfehler |
| 3. die Geheimorganisation | 8. die Organisationsstruktur |
| 4. die Terrororganisation | 9. das Organisationstalent |
| 5. die Weltgesundheitsorganisation | 10. die Organisationstätigkeit |

10-mashq. Quyidagi mashq tarjimasida «der Organisator», «organisieren» va «organisatorisch» til birliklarini qoʻllang.

1. Bu ishning tashkilotchisi kim?
2. Oramizda tashkilotchilik qobiliyatiga ega talabalar koʻp.
3. Sen nimaga bayram tashkiliy ishlarida yordamlashmading?
4. Musobaqani oʻtkazmoq oson, tashkil qilmoq qiyin.
5. Toʻyga taraddudi uchun eng yaxshi tashkilotchilarni tanlang.
6. Tashkiliy ishlarni gaplashib olsak yaxshi boʻlardi.

GRAMMATIKA

ANIQLOVCHI ERGASH

GAP

(Der Attributsatz)

Aniqlovchi ergash gap bosh gapdagi biror gap bo'lagini aniqlab, izohlab keladi va unga nisbatan aniqlovchilik vazifasini bajaradi. Aniqlovchi ergash gap **welcher? was für ein?** (*qaysi? qanaqa?*) so'roqlariga javob bo'ladi.

Das Haus, in dem wir wohnen, ist modern.

Chiwa ist eine Stadt, in der die Touristen die historischen Gedenkstätten bewundern.

Eslatma: Aniqlovchi ergash gaplar o'zbek tiliga tarjima qilinganda sodda yoyiq gap tarzida beriladi. Yuqoridagi gaplarning tarjimasini qiyoslang.

Biz yashayotgan uy zamonaviy. Xiva turistlarning tarixiy yodgorliklari bilan hayratlantiradigan shahardir.

Aniqlovchi ergash gap bosh gapga bog'lovchili yoki bog'lovchisiz bog'lanadi.

Bog'lovchili aniqlovchi ergash gap bosh gapga uch xil usulda bog'lanadi:

1. **Daß, ob, als, wenn, da** kabi ergashtiruvchi bog'lovchilar orqali.

Bulardan eng ko'p qo'llaniladigani **daß** va **ob** bog'lovchilaridir, qolganlari esa kam uchraydi. *Die Miteilung, daß der Bruder seine Diplomarbeit erfolgreich verteidigt hat, hat uns alle gefreut.*

Akamning diplom ishini muvaffaqiyatli himoya etganligi haqidagi xabar hammamizni quvontirdi.

2. Aniqlovchi ergash gap bosh gapga **der, die das, die; welcher welche, welches, welche** kabi nisbiy olmoshlar orqali bog'lanadi. Nisbiy olmoshlarining rodi bosh gapdagi aniqlanayotgan bo'lakning rodiga qarab belgilanadi. Ularning kelish-igi esa ergash gapdagi vazifasiga bog'liq bo'ladi.

Die Kontrollarbeit, die wir gestern geschrieben haben, war nicht schwer.

Das Buch, das auf dem Tisch liegt, ist eben erschienener Roman von O. Jakubow.

Der Mann, der mit unserem Dekan spricht, leitet unseren Zirkel.

Der Student, dessen Vater in der Apotheke arbeitet, ist mein Freund.

Nisbiy olmoshlar vositali kelishiklarda ko'makchilar bilan ham qo'llanishi mumkin.

Bunda ko'makchi nisbiy olmoshdan oldin turadi:

Der Junge, mit dem du gesprochen hast, ist der Sohn unseres Kollegen.

Aniqlovchi ergash gap bosh gapdagi **etwas, manches, vieles, alles, nichts** kabi olmoshlar, tartib son yoki otlashgan sifatlarga nisbatan aniqlovchi bo'lib kelsa, bosh gapga was nisbiy olmoshi orqali bog'lanadi:

Er hatte alles gesagt, was er dachte. U o'ylagan narsasining hammasini aytdi.

3. Aniqlovchi ergash gap bosh gapga **weshalb, warum, wohin, wo, wie** kabi nisbiy ravishlar orqali ham bog'lanadi:

Sie stellten einen genauen Plan zusammen, wo, wann und wie sie ein Treffen mit ehemaligen Schulfreunden veranstalten werden.

Ular qayerda, qachon va qanday qilib sobiq sinfdoshlari bilan uchrashuv tashkil qilishning aniq rejasini tuzdilar.

Bog'lovchisiz aniqlovchi ergash gap bosh gap bilan hech qanday bog'lovchisiz bog'lanadi. Aniqlovchi ergash gapning bu turi juda kam qo'llaniladi, odatda ular o'zlashtirma gap ko'rinishida uchraydi:

Sie war der Meinung, ihr Freund könne diesen Vorschlag ablehnen. U do'sti bu taklifni inkor qilishi mumkin degan fikrda edi.

GRAMMATIK MAVZUGA OID MASHQLAR

1-mashq. Gaplarni o'qing. Aniqlovchi ergash gap bosh gap bilan qanday bog'langanligini ayting.

Muster: *Das Dorf, das Schabbos heisst, ist mein Heimatdorf.*

(Mazkur gap das nisbiy olmoshi (Relativpronomen) bilan bog'langan).

Das Dorf, wo ich geboren bin, heisst Schabbos.

(Mazkur gap wo nisbiy ravishi (Relativadverb) bilan bog'langan).

1. Ich sage dir etwas, was dich bestimmt freuen wird.
2. Die Kinder warten mit Ungeduld auf den Tag, an welchem sie in die Schule zum ersten Mal gehen sollen.
3. Ihr fehlt etwas ein, was man Selbstvertrauen nennen könnte.
4. In dem

Au- genblick, als die Tür aufging, waren alle erschrocken. 5. Er war der Meinung, dieser Film sei langweilig. 6. Es war nichts Gutes, was er zu melden hatte. 7. Dieser Ar- beiter, dessen fachliches Können allen ein Vorbild sein kann, studiert an einer tech- nischen Hochschule. 8. Die Straße, in der mein Freund wohnt, heißt Ogahi-Straße.

9. Das neue Gebäude unseres Instituts, in dem wir studieren, gehört zu den modernsten Bauten der unserer Stadt. 10. Er schreibt aus dem Text alle Wörter heraus, die ihm unbekannt sind. 11. Der Junge, dessen Vater in unserem Betrieb arbeitet, studiert Mathematik. 12. Wir lieben unsere Natur, deren Schönheit viele Maler stets in ihren Gemälden darstellten und heute auch weiter darstellen.

2-mashq. Mazkur mashqning davomi sifatida quyidagi soʻzlar bilan na- muna asosida oʻzingiz gaplar tuzing va savollarga javob bering.

Muster: *Wie heißt der Vogel, der am schönsten singt. (die Nachtigall).*

Die Nachtigall heißt der Vogel, der am schönsten singt.

1. Wie heißt die Schule, in die Sie das erste Mal gegangen sind? 2. Wie heißt der Lehrer, der Ihnen den ersten Unterricht erteilt hat? 3. Wie heißt das Dorf, in dem Sie zur Welt gekommen sind? 4. In welchem Land befindet sich der höchste Berggipfel, der Jamalungma heißt? 5. Wie nennt man das Raubtier, das allerstärkste ist? 6. Wie heißt der Vogel, den man König der Lüfte nennt? 7. Wie heißt der Student, der die Studiengruppe lei- tet?

(das Wörterbuch, das Lehrbuch, das Bilderbuch, das Kochbuch, das Theater, die Uhr, der Wecker, die Fotokamera).

3-mashq. Quyidagi savollarga oʻzingiz, qoʻshimcha maʼlumotlarsiz javob berishga harakat qiling.

Muster: Wie heißt die Vorrichtung (qurilma), die die elektromagnetischen Wellen empfängt oder ausstrahlt?

Die Antenne heißt die Vorrichtung, die die elektromagnetischen Wellen

empfangt oder ausstrahlt.

1. Wie heißt das Buch, das ein alphabetisches Wörterverzeichnis enthält? 2. Wie heißen die Bücher, die im Unterricht gebraucht werden? 3. Wie heißt das Buch, dessen Seiten mit vielen Bildern ausgestattet sind? 4. Wie heißt das Buch mit Rezepten, nach denen man kochen kann? 5. Wie heißt das Gebäude, in dem Schauspiele aufgeführt werden? 6. Wie heißt das Gerät, mit dessen Hilfe die Zeit gemessen wird?

7. Wie heißt die Uhr, die zu einer gewünschten Zeit klingelt? 8. Wie heißt das Gerät, mit dem man fotografieren kann?

4-mashq. Namunadan foydalanib, aniqlovchi ergash gaplar tuzing.

Muster: *Wir lesen ein Buch. Dieses Buch ist interessant.*

Wir lesen ein Buch, das interessant ist.

1. Ich habe mir einen Film angesehen. Diesen Film hat ein unbekannter Regisseur gedreht. 2. Das Haus ist modern. Wir wohnen in diesem Haus. 3. Die Schüler bedanken sich bei dem alten Lehrer. Der alte Lehrer hat ihnen viel Interessantes erzählt. 4. Der Schauspieler spielt die Hauptrolle in diesem Film. Wir sind gestern diesem Schauspieler im Park begegnet. 5. Die Kundgebung hat begonnen. An der Kundgebung nehmen viele Jugendliche teil. 6. Der ausländische Gast besichtigt jetzt das Amir Temur Museum in Taschkent. Diesen ausländischen Gast betreut mein Studienfreund. 7. Das ist ein Maler. Über seine Bilder wurde viel diskutiert. 8. Er will das Lied behalten. Die Melodie des Liedes hat ihm gut gefallen.

3-mashq. Nemis tiliga tarjima qiling. Tarjimada aniqlovchili gap bo'laklarini, aniqlovchi ergash gaplarga aylantiring. Nemis tilidagi aniqlovchi ergash gaplarning o'zbek tiliga tarjimasi, odatda, sodda yoyiq (aniqlovchi gap bo'lakli) gaplar orqali berilishini unutmang.

Muster: *Mening uzoq yillardan beri kutayotgan orzuim bugun amalga oshdi (Sodda yoyiq gap).*

Heute erfüllte sich mein Traum, auf den ich seit langen Jahren wartete. (Aniqlovchi ergash gap).

Universitetimiz joylashgan bino 1988-yilda qurilgan. Uning yonida hamma qulayliklarga ega bo'lgan talabalar turar joylari joylashgan. O'ng tomonda esa 400 odam sig'adigan katta majlislar zali joylashgan. U yerda shahrinizga keladigan xorijiy mehmonlar bilan uchrashuvlar ham o'tkazilib turiladi. Bizning universitetimizga jahonga mashhur bo'lgan yozuvchilar ham kelib turishadi.

4-mashq. Nuqtalar o'rniga nisbiy olmoshlarni zarur (fe'llar boshqaruvi) ko'makchilar bilan qo'llang.

Muster: Der Vortrag, ... ich mich vorbereiten mußte, hat mir viel Zeit gekostet. *Der Vortrag, auf den ich mich vorbereiten mußte, hat mir viel Zeit gekostet.*

1. Die Gegend, ... wir uns erholen wollten, kam mir bekannt vor. 2. Er kehrte in die Heimat zurück, ... er sich so gesehnt hatte. 3. Er ist unser bester Aktivist, ... wir alle so stolz sind. 4. Am Abend konnten sie endlich die Reise ans Schwarze Meer antreten, ... sie sich das ganze Jahr gefreut hatten. 5. Das Zimmer, ... die Neugekommenen untergebracht waren, war sehr bequem und sonnig. 6. Wir erinnern uns oft an die netten Menschen, ... wir vierundzwanzig Urlaubstage im Sanatorium verlebt haben. 7. Der Genosse, ... mein Freund mich bekannt machte, war ein berühmter Wissenschaftler. 8. Er übernachtete bei Karimow, ... er an der Uni zusammen studiert hatte.

5- mashq. Aniqlovchi ergash gaplar tuzing.

Muster: *Endlich kam der Zug. Wir warteten auf seine Ankunft mit Ungeduld. Endlich kam der Zug, auf dessen Ankunft wir mit Ungeduld warteten.*

1. Dort wohnt mein ehemaliger Hochschullehrer. Ich erinnere mich sehr oft an seine interessanten Vorlesungen. 2. Das ist der Ingenieur. Sein Name ist jetzt in aller Munde. 3. Wir statteten unseren ersten Besuch bei den Freunden ab. Mit ihnen waren wir in den guten Zeiten unseres Lebens zusammen. 4. Im Präsidium sah ich die Neurer. Über ihre Verdienste hatte ich in der Zeitung gelesen. 5. Am Abend rief mich mein Freund an. Auf seinen Anruf hatte ich den ganzen Tag gewartet. 6. Das ist die Adresse meiner Eltern. Du kannst bei ihnen ohne

Problem wohnen. 7. In der Aula trat eine deutsche Schriftstellerin auf. Wir diskutierten heiß über ihr letztes Buch. 8. Im Vorzimmer hörte er die Stimme eines Mädchens. Ihr heller Klang kam ihm bekannt vor. 9. Nun war er in der alten Stadt. Der Vater hatte ihm so viel von ihrer interessanten Geschichte und ihren schönen Sehenswürdigkeiten erzählt.

6-mashq. Nuqtalar o‘rmini aniqlovchi ergash gaplar bilan to‘ldiring.

Muster: Unterwegs begegnete mir mein Schulfreund ...

Unterwegs begegnete mir mein Schulfreund, mit dem ich 12 Jahre auf einer Schulbank saß.

1. Auf seinem Tisch lag das Buch, ... 2. Ich erinnere mich oft an die alte schmale Straße,... 3. Im Erholungsheim lernten wir einen Dichter kennen, ... 4. Du mußt unbedingt den Arzt konsultieren, ... 5. Er sah aus wie ein Mann, ... 6. Er arbeitet am

Entwurf eines Filmtheaterbaus, ... 7. Wenige Tage später erhielt er ein Telegramm, ... 8. Wir warten auf den Lektor, ... 9. Es gibt keinen Studenten im Institut, ... 10. Er hat kein Wort gesagt, ...

7-mashq. Aniqlovchi ergash gaplarni qo‘llab, savollarga javob bering.

Muster: Welche Tiere haben Sie gern?

Ich habe gern die Tiere, die den Menschen nicht schaden (zarar keltirmoq).

1. Welche Filme gefallen Ihnen am besten? 2. Welche Probleme sind in erster Linie zu lösen? 3. Welche grammatischen Fragen scheinen Ihnen besonders interessant? 4. Welche Bücher möchten Sie lesen? 5. Wie soll der positive Held eines Romans sein?

8- mashq. Nuqtalar o‘rniga bog‘lovchilardan mosini

qo‘ying. Muster: Er blickte in den Himmel hinein, ... tief und blau war.

Er blickte in den Himmel hinein, der tief und blau war.

1. Das Auto, ... Bremsen nicht in Ordnung sind, darf nicht gefahren werden. 2. Der Sänger sang ein Lied, ... den gefallenen Soldaten in Afghanistan gewidmet war. 3.

Der Trainer, ... Mannschaft gewonnen hat, gibt ein Interview. 4. Der Maler, Bilder uns sehr gut gefallen, hat vor kurzem unser Institut besucht. 5. Die Sängerin, ... Stimme alle begeistert, singt jetzt im Nawoi-Theater. 6. Der Junge, ... du begegnet bist, lernt in einer Schule mit erweitertem Mathematikunterricht. 7. Die Arbeiterin, ... nach einer neuen Methode arbeitet, erzählte von ihrer Arbeit in der Zeitung. 8. Er hatte das Gefühl, ... er fallen würde. 9. Ich kann dir die Stelle zeigen, ... das Unglück geschah. 10. Vor dem Studentenheim, vor kurzem neu und modern renoviert wurde, versammelten wir uns alle.

9- mashq. Nemis tiliga tarjima qiling. Berilgan o'zbekcha sodda yoyiq gaplarni nemis tiliga aniqlovchili ergash gapga aylantirib tarjima qiling. Muster: Uning o'z vataniga bag'ishlab yozgan inshosida bitta ham orfografik xato uchramadi. *Es gab keinen einzigen Fehler in seinem Aufsatz, den er seiner Heimat gewidmet schrieb.*

1. Men esimdand chiqarib qoldirgan kitob kutubxonaniki edi. 2. U daryo sohilida joylashgan uylardan sotib olmoqchi edi. 3. Ekspeditsiya borishi kerak bo'lgan joy vi- loyatimiz janubida joylashgan. 4. Lola aynan birinchi imtihon topshiradigan kuni kasal bo'lib qoldi. 5. Eski do'stlar bir vaqtlar o'zlari o'qigan, hozirda muzeyga aylantirilgan madrasalarni eslashdi. 6. Sen buni o'zingga hech ahamiyati yo'qday gapirasan. 7. Navoiy yaratgan har bir asar kishilarni haqiqatgo'ylikka, vatanga mu- habbat va o'z yaqinlariga sadoqatga o'rgatadi. 8. Xiva yodgorliklarini tomosha qilgan har bir ajnabiy, qadimgi me'morchiligimizga tahsinlar aytadi. 9. Paxta ye tishtirgan har bir oila, bu yil juda yaxshi daromad oldi. 10. Amerikaga o'qishga yuboriladigan tolib mamlakat xalqi va tilini yaxshi bilishi lozim. 11. Biz tarjima qilayotgan matn uncha qiyin emas. 12. Qarshimda o'tirgan kishi mening eng yaqin do'stim bo'ladi.

SHART ERGASH GAP

(Der Konditionalsatz)

Shart ergash gap bosh gapga nisbatan shart holi funksiyasini bajarib, bosh gapdagi voqeaning qanday shart asosida yuzaga chiqishi mumkinligini bildiradi.

Shart ergash gap **in welchem Falle?** (*qaysi holda?*), **unter welcher Bedingung?** (*qaysi shart-sharoitda?*) soʻroqlariga javob boʻlib keladi.

Shart ergash gap bosh gapga bogʻlanish usuliga koʻra bogʻlovchili va bogʻlovchisiz boʻladi.

Bogʻlovchili shart ergash gap bosh gapga **wenn, falls** bogʻlovchilari yordamida bogʻlanadi:

Wenn Sie es mir erlauben, werde ich Sie zum Zahnarzt begleiten. Agar ruxsat bersangiz, men sizni tish shifokoriga olib boraman.

Marie kam leise herein, um ihn nicht zu wecken, falls er noch schlief. Mariya, mabodo, u hali uxlayotgan boʻlsa, uni uygʻotib qoʻymaslik maqsadida xon-aga ohista kirdi.

Bogʻlovchisiz shart ergash gaplar bosh gapdan oldin kelsa, ergash gap kesimining tuslanuvchi qismi birinchi oʻrinda turadi.

Bosh gap tarkibida **so** yoki **dann** korrelati kelishi mumkin: *Wäre er gestern gekommen, so hätten wir die Aufgabe gemacht. U kecha kelgan boʻlsaydi, biz vazifalarni birga qilgan boʻlardik.*

Shart ergash gap maʼosiga koʻra ikkiga boʻlinadi.

1. Real shart ergash gaplar.

2. Noreal shart ergash gaplar.

Real shart ergash gaplar amalga oshishi mumkin boʻlgan ish-harakatni ifodalaydi, shuning uchun bularda koʻpincha aniqlik mayli qoʻllanadi:

Wenn man nicht gesät hat, wird man nicht ernten. Eki'lmasa hosil ham olinmaydi.

Noreal shart ergash gaplar amalga oshishi mumkin boʻlmagan shart-sharoitlarni ifodalaydi. Shuning uchun bunday gaplarda konjunktiv ishlatiladi. *Wenn ich jetzt frei wäre, ich läge jetzt in Spanien an irgendeinem Strand. Hozir men boʻsh boʻlsaydim, men Ispaniyaning qaysidir bir sohilida (dam olib) yo- tardim.*

1-mashq. Quyidagi real shart ergash gaplarni noreal shart ergash gaplarga aylantiring. Konjunktivning qo'llanilishiga e'tibor bering.

Muster: Wenn er Sport treibt, wird er nicht so ein schwächtiger Junge sein.

– Wenn er Sport triebe, würde er so nicht so ein schwächtiger Junge sein.

1. Falls er aufgereggt war, so zog er schnaufend die Luft ein. 2. Falls du am Fest teilnehmen willst, musst du morgen in die Schule gehen. 3. Wenn man vor Freude weint, so ist man übermässig glücklich. 4. Wenn wir nach rechts gehen, so sind wir auf dem richtigen Wege. 5. Sie war zänkisch (janjalkash), wenn sie mit der Schwester allein war. 6. Sie waren glücklich, wenn sie die Kinder beim Spielen beobachteten. 7. Wenn der Vater zu Hause war, freute sich das Kind. 8. Unterbrich uns ruhig, wenn du nicht verstehst. 9. Wenn du an der Sprache nicht regelmässig und gewissenhaft arbeiten wirst, wirst du keine guten Resultate erzielen. 10. Wenn ich die nötigen Bücher zu Hause habe, so bleibe ich dort.

2-mashq. Beshta noreal shart ergash gapli qo'shma gap

tuzing. Muster: *Wenn er bescheiden wäre,
übertriebe er nicht seinen Erfolg.*

3-mashq. Quyidagi gaplarni nemis tiliga tarjima qiling.

1. Aravalar bugun manziliga yetib borsa, ular ertaga bermalol qaytib kelishlari mumkin. 2. Agar u ko'rganlarini hikoya qilib bersa, bolalar unga ishonmasliklari mumkin. 3. Agar buyruq berilsa, ishni boshlaymiz. 4. Bordi - yu meni chaqirib qolsalar, albatta, xabar qiling. 5. Havo ochilib ketsaydi, hammamiz dalaga chiqardik. 6. Aziza kelganda edi, ikkovimiz kinoga borar edik. 7. Rais kelsa, bu gaplar o'z-o'zidan bosiladi. 8. Kishining ishi to'g'rilik bo'lsa, bu uning eng yaxshi maqtovidir.

4-mashq. Quyidagi bosh gaplarni wenn bog'lovchili shart ergash gaplar bilan to'ldiring.

Muster: Wenn ..., fahren wir in die Berge.

Wenn das Wetter so schön wie heute bleibt, fahren wir am Wochenende in

die Berge.

1. Wenn ... , kommt Umarshon zu deiner Hochzeit. 2. Wenn ... , wird die Ernte in diesem Jahr reich. 3. Wenn ... , bleibt die Frage offen. 4. Wenn ... , kannst du weiter schlafen. 5. Wenn ... , nehmen wir ein Taxi. 6. Wenn ... , muss du die Blume behalten. 7. Wenn ... , räume ich das Zimmer auf. 8. Wenn ... , werden wir sofort Mitglieder dieser Organisation. 9. Wenn ... , kommt der Kranke auf die Beine. 10. Wenn ... , bleibt der Schüler in der Klasse sitzen.

5-mashq. Quyidagi shart ergash gaplarni bosh gap bilan to'ldiring.

Muster: Wenn man im Leben etwas lernen will,

Wenn man im Leben etwas lernen will, muss man die Umgebung gründlich beobachten.

1. Wenn man normal isst und trinkt, 2. Wenn man sich dem Wetter nach anzieht, 3. Wenn man ein schönes Haus und ein Auto hat, 4. Wenn

er in diesem Jahr das Studium an der Uni abschließt, 5. Wenn ich im Lotto gewinnen, 6. Wenn die Bio -Tomaten billig wären, 7. Wenn ich den Bus nicht verpasst hätte, 8. Wenn der Frühling weiterhin so kühl bleibt, 9. Wenn du bei den organisatorischen Arbeiten für das Neujahrfest hilfst, 10. Wenn der Verkehr nach neuen Grundsätzen organisiert wird, ...

6-mashq. Quyidagi gaplarni nemis tiliga tarjima qiling va shart ergash gap qo'llang.

1. Kishi yeyish – ichishini me'yorida qilsa, kasal bo'lmaydi. 2. Bugun issiqroq kiyinmasang, shamollashing mumkin. 3. Yomg'ir yog'masa, hamma ketgan bo'lardi. 4. Dars o'z vaqtida tugasa, avtobusga hali ulguramiz. 5. Men to'yga, albatta, boraman, agar sen meni mashinangda olib ketsang. 6. Uxlab qolmagan- ingda edi, darsga kechikmasding. 7. Salom bersalar, salom bering, bermasalar, yo'q. 8. Gaz bo'lmasa, ovqat pishira olmaymiz. 9. Ko'chaga

chiqsang, eshikni, albatta, qulflab ket. 10. Internetga chiqsang, bu savollaringga, albatta, javob topasan.

Parteien und Verbände

(Deutschland)

1-mashq. Quyidagi matnni o'qing va germaniyada qanday siyosiy partiyalar bor va ular bilan tanishing.

Die Anfänge der deutschen Parteien gehen auf die Zeit der bürgerlichen Revolution 1848/49 zurück. Es bildete sich in der Folgezeit ein das Fünfpartei-ensystem heraus: Konservative, politischer Katholismus, Rechts- und Linkslib-erale, Sozialisten. Erst in der Weimarer Republik vergrößerte sich das politische Spektrum durch die Gründung von rechtsextremer NSDAP und linksextremer KPD. 1933 schaltete die NSDAP die anderen Parteien durch Verfolgung ihrer Mitglieder und Parteienverbote aus. Neugründungen wurden erst nach dem

Zusammenbruch der Ein-Parteien-Diktatur der Nazis wieder möglich. In der Bundesrepublik konzentrierte sich die Parteienlandschaft in den fünfziger Jahren zugunsten von 4 Parteien, den Schwesterparteien CDU und CSU, der SPD und der FDP. Erst 1983 gelang einer weiteren Partei, den GRÜNEN, der Einzug in den Bundestag. Die etablierten Parteien haben seit Anfang der achtziger Jahre mit sinkenden Mitgliederzahlen zu kämpfen (die maßgeblich auf die junge Generation zurückgehen). Inwieweit die Vereinigung der beiden deutschen Staaten diesem Trend langfristig entgegenwirkt, bleibt abzuwarten. Im Moment sind mit der PDS und dem Bündnis 90/ GRÜNE zwei ostdeutsche politische Organisationen im Bundestag vertreten. Zweimal in der Geschichte der Bundesrepublik sind Parteien verboten worden: 1952 die neonazistische «sozialistische Reichspartei» (SRP) und 1956 die «Kommunistische Partei Deutschlands» (KPD). Beide fanden jedoch in den sechziger Jahren Nachfol-georganisationen: 1964 wurde die rechtsradikale «Nationaldemokratische Partei» (NPD) gegründet, 1968 die von Ost – Berlin

unterstützte «Deutsche Kommunistische Partei» (DKP). Während die DKP sich heute im Auflösungszustand befindet, können rechtsradikale Parteigruppierungen seit Mitte der achtziger Jahre bei Kommunal- und Landtagswahlen nicht zuletzt bei jüngeren männlichen Wählern Erfolge verzeichnen. Zu nennen sind hier vor allem die «Republikaner» und die «Deutsche Volksunion» (DVU).

2-mashq. Matnga qarab siyosiy partiyalar va tashkilotlar nomlarini qisqartiring.

die Christlich - Demokratische Union, die Christlich - Soziale Union, die Freie Demokratische Partei, die Sozialdemokratische Partei Deutschlands, die Nationalsozialistische Deutsche Arbeitspartei, Sozialistische Reichspartei, Kommunistische Partei Deutschlands, Nationaldemokratische Partei.

3-mashq. Matnga qarab quyidagi savollarga javob bering.

1. Wann sind die ersten Parteien in Deutschland gegründet?
2. Welche Parteien bildeten sich heraus?
3. Wie lange existierte das Fünfparteiensystem in Deutschland?
4. Wann entstand die Ein-Parteien-Diktatur der Nazis?
5. Was bedeutet die Schwesterparteien?
6. Wann gelang den Grünen der Einzug in den Bundestag?
7. Wie heißen zwei ostdeutsche politische Organisationen im Bundestag?
8. Welche Parteien und wann wurden sie in Deutschland verboten?
9. Was für Parteigruppierungen sind die «Republikaner» und die «Deutsche Volksunion»?

4-mashq. Quyidagi Partei – komponentli qo‘shma so‘zlarni o‘zbek tiliga tarjima qilishga harakat qiling.

Muster: 1. das Fünfparteiensystem – *besh partiyaviylik tizimi*

2. das Parteienverbot _____
3. die Parteienlandschaft _____
4. die Schwesterpartei _____
5. die Parteigruppierung _____

5-mashq. Quyidagi iboralarni shaxsiy bilimingizga tayanib yoki bo'lmasa lug'atlardan foydalanib nemis tiliga tarjima qiling.

partiyaga asos solmoq, partiyani tashkil qilmoq;
partiyaga qabul qilinmoq, partiyaga kirmoq;
partiya a'zolidan chiqarmoq, partiyadan haydalmoq;
partiya ishlarida aktiv qatnashmoq;
partiya g'oyalari keng
yoymoq; partiya ishi uchun
kurashmoq;
partiya obro'sini ko'tarmoq yoki tushirmoq.

6-mashq. 5-mashqda berilgan o'zbekcha iboralar bilan nemischa gaplar tuzing.

7-mashq. Iborani o'qing va mazkur holatda ruhsat qilinmaydigan uch narsani nomlang. Avvalo o'z ona tilingizda, keyin esa nemischa muqobilini aytishga harakat qiling.

1. Wenn Sie einen Picknick machen;
2. Wenn Sie beim Arzt sind.

8-mashq. Hayotda uchraydigan ayrim muammolarga qanday maslahat bergan bo'lar edingiz. Namunaga qarab javob berishga harakat qiling.

Muster: Er ist immer sehr nervös (*weniger arbeiten*).

Es wäre gut, wenn er weniger arbeiten würde.

1. Ich bin zu dick (*weniger essen*).
2. Gulnosa ist immer erkältet (*wärmere Kleidung tragen*).
3. Sie kommen immer zu spät zur Arbeit (*früher aufstehen*).
4. Mein Auto ist oft kaputt (*sich ein neues Auto kaufen*).
5. Meine Miete ist zu teuer (*sich eine andere Wohnung suchen*).
6. Ich bin zu unsportlich (*jeden Tag 30 Minuten laufen*).
7. Seine Arbeit ist so langweilig (*sich eine andere Stelle suchen*).
8. Wir haben so wenig Freunde (*netter sein*).

9-mashq. Quyida berilgan soʻzlar guruhi ichidan maʼno jihatidan mos emas soʻzlar toping.

Muster: 1.Organisation, Verein, Verband, Bündnis, Wirrwar, Gesellschaft

2. gründen, errichten, schaffen, stiften, ins Leben rufen, aufgeben

3. Größe, Höhe, Länge, Weite, Enge, Tiefe

4. schwer -- schlimm -- schlecht - wichtig

5. zufrieden sein-sauber sein- Lust haben -- Spaß Machen

6.Politiker -- Lehrerin -- Firma - Verkäufer -- Arzt-Schauspielerin --

Polizist- Sekretärin -- Schüler-- Beamter

7. Studium -- Universität --Student -- Schule --studieren

8. leicht - aber -- denn -- deshalb - trotzdem

10-mashq. Berilgan gaplar davomini chiziq ostida berilgan matndan toʻgʻri keladigan til birikmalari bilan toʻldiring.

Muster: *Die Deutschen haben weder Zeit für sich selbst noch für andere Leute.*

1. Die Städte sind sowohl sauber ...

2. Für Mutter mit kleinen Kindern gibt es weder Erziehungsgeld...

3. Die Frauen müssen entweder nach drei Monaten Babypause zurück an den Arbeitsplatz...

4. In den Städten können sowohl Autos fahren ...

5. Die Frauen arbeiten nicht nur im Beruf, ...

6. Die Deutschen haben weder Zeit für sich selbst

7. Die Männer helfen nicht nur bei der Erziehung der Kinder,

8. Entweder müssen die Frauen berufstätig sein.

_____. *sondern auch bei den Hausarbeit, als auch Radfahrer, noch für andere Leute, oder die Familie hat zu wenig Geld, als auch menschenfreundlich, oder sie verlieren ihre Stelle, sondern machen auch die ganze Hausarbeit alleine, noch eine Reservierung der Arbeitsstelle*

11-mashq. Keling, bir kulishaylik.

Afandi war zu einem Fest geladen. Bevor er ins Innere des Hauses trat, zog

er seine Galoschen aus und nahm sie unter die Arme. Der Festmeister hielt ihm zurück: »Ihr könnt doch eure Galoschen im Vorraum lassen!«

«Nein, nein, erwiderte Afandi, »meine Galoschen haben eine schlechte Angewohnheit – wenn ihnen einer sagt: »Kommt mir!, dann gehen sie gleich und lassen alte Galoschen dafür da!«

Testni yeching

1. "Aber" so'ziga sinonim tanlang.

a) wirklich b) zwar d) jedoch e) dafür

2. «Antwort" so'ziga sinonim tanlang.

a) Anfrage b) Anträge d) Konsultation e) Entgegnung

3. "Arbeit" so'ziga sinonim tanlang.

a) Faulheit b) Langweile d) Erholung e) Beschäftigung

4. "Ehre" so'ziga sinonim tanlang.

a) Schande b) Schmach d) Ansehen e) Schimpf

5. «Leiter" so'ziga antonim tanlang.

a) Arbeiter b) Direktor d) Chef e) Boss

6. "lernen" so'ziga antonim tanlang.

a) studieren b) unterrichten d) eintreten e) ausbilden lassen

7. "Spaß" so'ziga antonim tanlang.

a) Trauer b) Freude d) Genuss e) Vergnügen

8. «spezialist" so'ziga antonim tanlang.

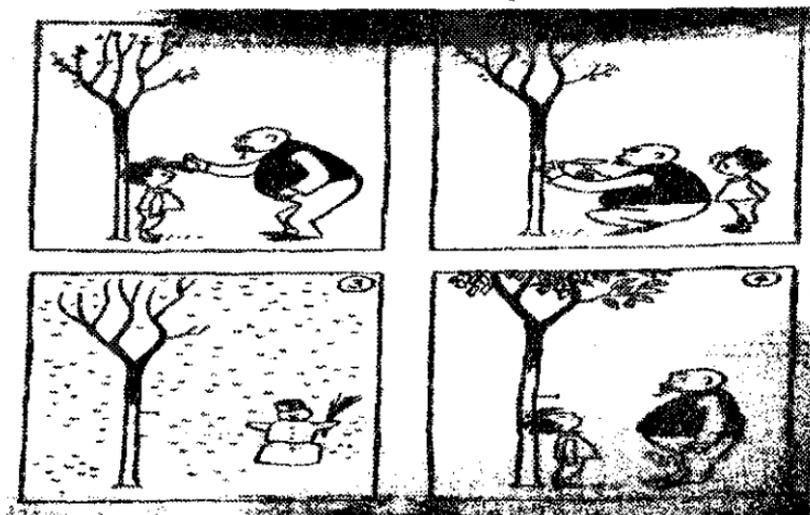
a) Laie b) Fachmann d) Sachkenner e) Professioneller

9. "Verbot" so'ziga antonim tanlang.

a) Befehl b) Veto d) Tabu e) Erlaubnis

10. «stille" so'ziga antonim tanlang.

a) Lärm b) Lautlosigkeit d) Friede e) Stummheit



1-mashq. Rasmga qarab quyidagi savollarga javob bering.

1. Wo sind Vater und Sohn?
2. Welche Jahreszeit ist es?
3. Wo steht der Sohn?
4. Wo steht der Vater?
5. Was hält der Vater in der Hand?
6. Was hat der Vater im Mund?
7. Was tut der Vater?

2-mashq. Quyidagi gaplarni rasm mazmuniga qarab to'ldiring.

- a) Es _____ Herbst und Vater und Sohn _____ im Garten.
- b) Der Sohn _____ an einem Baum und der Vater _____ vor ihm.
- d) Er _____ einen Hammer in der rechten Hand und _____ einen Nagel zwischen den Lippen.
- e) Der Vater _____ seine Größe.
- f) Der Vater _____ sich nieder und _____ den Nagel in den Baum, genau an der Stelle.
- g) Der Sohn _____ dabei und _____ zu.
- h) Es _____ jetzt Winter und die Blätter sind vom Baum _____.

- i) Im Garten _____ man einen Schneemann, den Vater und Sohn haben.
- j) Im nächsten Sommer _____ Vater und Sohn in den Garten, um zu _____, wie viel der Sohn _____ ist.
- k) Aber der Baum ist viel schneller _____ als der Sohn.

3-mashq. Rasmga qarab mos ko'makchi va artikllarni qo'ying.

- a) Vater und Sohn sind _____ Garten.
- b) Der Sohn steht ein _____ Baum.
- d) Der Vater steht _____ sein _____ und hält ein _____

Hammer _____ d _____ Hand.

_____ d _____ Lippen hat er einen Nagel.

- e) Der Vater schlägt d _____ Nagel _____ d _____

Hammer _____ d _____ Baum, genau _____ d _____ Stelle, wo er vorher gemessen hat.

- f) Es ist jetzt Winter und Baum steht da ganz _____ Blätter.

- g) Die Blätter sind _____ Baum gefallen.

- h) _____ Garten steht auch noch ein Schneemann ein _____ Rie- sig_ besen_ d _____

Hand und ein _____ Hut _____ d _____ Kopf.

- i) _____ nächsten Sommer gehen Vater und Sohn wieder _____ d _____ Garten.

j)

ANHANG

(ILOVA)

NEMIS TILI DARSLARIDA ISHLATILADIGAN SO'Z VA IBORALAR

Lehrer: Guten Morgen (Guten Tag, Guten

Abend)! Schüler: Guten Morgen (Guten Tag,

Guten Abend)! Lehrer: Setzt euch!

Wer hat (heute) Dienst?

Wer ist (heute) Diensthabende(r)?

Schüler: Ich habe (heute) Dienst.

Ich bin (heute) Diensthabende(r).

Lehrer: Nenne (Sage) bitte das Datum! Der wievielte ist heute?

Welcher Tag ist heute?

Schüler: Heute ist der 3. Oktober,

Freitag. Lehrer: Wer fehlt heute?

Wer ist heute abwesend?

Schüler: Heute fehlt Ismailow.

Heute fehlen Ismailow und Bekmetow.

Heute sind alle da.

Heute sind alle anwesend.

Lehrer: Warum fehlt Ismailow?

Warum fehlen Ismailow und Bekmetow?

Schüler: Ich weiß es nicht.

Er (sie) ist krank. Sie sind krank.

Er fehlt schon einige Tage.

Er versäumt den Unterricht schon seit einigen Tagen.

Lehrer: Seid ihr zur Stunde bereit?

Legt alles Nötige zur Stunde zurecht!

Schüler: Wir sind zur Stunde bereit.

Die Kreide, der Lappen sind an der Tafel. Die Tafel ist sauber,
und der Lappen ist naß.

Lehrer: Wir beginnen den Unterricht (die Unterrichtsstunde).

Wir fangen mit unserem Unterricht an.

Lehrer: Wie lautet die Hausaufgabe für heute?

Was habt ihr für heute auf?

Was habt ihr für (zu) heute vorbereitet?

Schüler: Die Hausaufgabe ist den Text zu lesen, die Vokabeln auswendig
zu lernen und eine Übung schriftlich zu machen.

Wir haben für (zu) heute einen Text, Vokabeln und eine Übung auf.

Lehrer: Zeigt die Hausarbeiten vor!

Schüler: Hier (da) sind meine

Hausarbeiten.

Ich habe mein Heft zu Hause vergessen (gelassen).

Ich habe nicht alles gemacht.

Ich habe die Hausaufgabe nur zum Teil angefertigt.

Lehrer: Jetzt kontrollieren wir die Hausaufgabe.

Wir prüfen die Hausaufgabe an der
Tafel.

Ich frage den Text ab. Schlagt die Hefte auf!

Wir korrigieren die Übung.

Welche Fehler, hat Ismailow gemacht?

Wer weiß es? Hand hoch! Bitte, hebt die

Hän

de! Ist alles richtig, was an der Tafel steht?

Schüler: Ismailow hat einen (zwei, drei, ... viel) Fehler.

Der Satz ist falsch. Die Wortfolge ist nicht richtig

Ismailow hat alles richtig geschrieben.

Er hat keinen Fehler.

Lehrer: Wie heißt es in (gutem)

Deutsch? Schüler: In gutem Deutsch heißt

es ...

Das hört sich nicht gut an. Richtig heißt es

Es kann hier nur heißen

Lehrer: Wer meldet sich noch? Jetzt kommt an die Tafel Karimowa.

YANGI MAVZUNI O‘TISHDA BA TUSHUNTIRISHDA

QO‘LLANILADIGAN SO‘Z BA IBORALAR

Lehrer: Das Thema des heutigen Unterrichts (das neue Thema) lautet

Ich führe die Vokabeln (die neuen Wörter) ein.

Heute lesen wir einen neuen Text.

Wir gehen jetzt (heute) zum Text 7 über.

Schlagt eure Bücher auf, die Seite 123, Paragraph 31

Paßt auf, hört gut zu! Ich lese erst den Text (das Gedicht) vor! Versteht mich (gut)?

Sind euch alle Wörter im Text bekannt?

Welche Wörter sind unbekannt (unverständlich)?

Tragt die Wörter ins Vokabelheft ein!

Schreibt die Wörter von der Tafel ab!

Schreibt alle mit!

Merkt euch folgende Wörter (Redewendungen)!

Wir lesen den Text jetzt noch einmal.

Wir übersetzen den ersten Satz (Absatz), einige Sätze. Wir analysieren zuerst diese Sätze, danach übersetzen wir sie ins Usbekische (Deutsche, Russische)!

Ich lese jetzt euch eine Geschichte vor, ihr sollt den Inhalt erzählen! Ich lese den Text langsam. Dann erzählt ihr ihn nach!

Erzählt bitte mit eigenen Worten! Wer

will etwas hinzufügen?

UYGA VAZIFA BERISHDA ISHLATILADIGAN SO‘Z VA

IBORALAR

Lehrer: Schreibt die Hausaufgabe auf (ab)!

Lernt zur nächsten (Unterrichts) Stunde Lektion 5, Seite 42!

Die Hausaufgabe ist: den Text (zu) lesen, (zu) übersetzen,

Übung 3 schriftlich (zu) machen.

Zur nächsten Stunde müßt ihr den Text (den Dialog, das Gedicht, die Vokabeln) auswendig lernen.

**Olingan bilim va malakalarni mustahkamlab borish uchun
qo‘shimcha leksik vositalar**

*(Quyida nemis xalqi (o‘quvchilari) hayotidan ayrim hazil va
mutoyibalar o‘qish uchun tavsiya qilinadi)*

Kleine Witze

NICHT EINER!

Der Lehrer kontrolliert die Hausaufgaben. Hans hat viele Fehler. Der Lehrer sagt: «Wie kann ein Mensch nur so viele Fehler machen? Ich kann das nicht verstehen!»

«Einer? Es war nicht ein Mensch, Herr Lehrer. Es waren zwei. Mein Vati hat mir geholfen!»

kontrollieren – tekshirmoq die

Hausaufgabe – uy vazifasi der

Fehler – xato

der Mensch -- odam, kishi

EIN GUTES BEISPIEL

In einem Zoo wollte ein Gorillababy nicht fressen. Der Direktor des Zoos ging jeden Tag in den Käfig und wollte dem Baby ein Beispiel geben. Er aß Obst, Nüsse, gebratenes Fleisch und viele andere gute Speisen. Nach einigen Wochen wog der Gorilla noch immer zehn Kilo zuwenig.

Aber der Direktor! -- Er hatte fünf Kilo zugenommen.

der Zoo – hayvonot bog‘i

die Nuß – yong‘oq.

das Baby – bola (inglizcha so ‘z–

das Fleisch – go‘sh

bebi deb o‘qiladi)

zunehmen – semirmoq

der Käfig – qafas

die Speise – ovqat

das Obst – meva

zehn Kilo zuwenig – o‘n kilo ozgan

ABKÜHLUNG

Es ist Sonntag. Familie Kluge geht spazieren. Es ist sehr heiß. Der kleine Thomas schwitzt und sagt: «Zu Hause ist es bestimmt kühl». «Warum?» fragt der Vater. «Warum ist es zu Hause schön kühl?»

«Weil ich den Kühlschrank ganz weit aufgemacht habe!» meint Thomas.

schwitzen – terlamog

der Kühlschrank – xolodilnik; sovitsch

WEISHEIT

Wer nichts weiß und nicht weiß, daß er nichts weiß, der ist dumm.

Wer nichts weiß und weiß, daß er nichts weiß, der ist bescheiden. Unterrichte ihn!

Wer etwas weiß und nicht weiß, daß er etwas weiß, der schläft. Wecke ihn auf! Wer etwas weiß und weiß, daß er etwas weiß, der ist ein Weiser. Folge dem Weisen!

wissen – bilmoq

dumm – ahmoq, jinni; tentak

bescheiden – kamtar

SIE HABEN SICH SEHR VERÄNDERT

Ein Mann eilte auf einen anderen zu, begrüßte ihn freundschaftlich und sagte: «Sie haben sich aber verändert! Sie sind viel dicker und größer geworden, und Ihre Haare sind auch schon grau, Herr Müller!» Zornig erwiderte der andere: «Was fällt Ihnen ein! Ich heiße gar nicht Müller!»

«Was?» fragte der Mann erstaunt, «Müller heißen Sie auch! nicht mehr?»

sich verändern – o'zgarmoq; o'zgartirmoq;

Was fällt Ihnen ein? – Nima deb o'ylayapsiz?

DER HAMSTER UND DIE AMEISE

«Ihr dümmsten Ameisen!» sagte ein Hamster. «Ihr arbeitet den ganzen Sommer und sammelt nur einen Vorrat? Seht euch! einmal an, wieviel ich in wenigen Wochen nach Hause bringe!»

«Wenn du mehr hast, als du brauchst», antwortete eine Ameise, «so ist es richtig, daß die Menschen dich jagen und töten!»

*der Hamster – og'maxon, xomyak (kemiruvchi hayvon) die
Ameise – chumoli*

GUTE NACHT

«Helga!» ruft Herr Wagner aus dem Schlafzimmer, «Helga, gib mir doch bitte mein Schlafpulver!»

«Ich komme gleich!» ruft Helga zurück,

«Aber schnell bitte», drängt Herr Wagner, «sonst schlafe ich ein!»

*das Schlafpulver – uyqu dori (poroshogi) schlafen ...
uyquga ketmoq*

SCHON BEKANNT

Hans trifft im Zuge nach Dresden seinen Freund Gerd.

Hans: «Wohin fährst du?»

Gerd: «Ich fahre nach Dresden. Wir machen unsere Hochzeitsreise.» Hans:

«Ihr? Hochzeitsreise? Wo ist denn deine Frau?»

Gerd: «Meine Frau fährt nicht mit. Sie kennt Dresden schon.»

die Hochzeitsreise – to'y sayohati

NATÜRLICH WASSER!

Ein Prüfling kann bei seiner Prüfung in Brückenbaukunde nicht viel antworten. Der Professor ist verzweifelt. Schließlich fragt er. Nun sagen Sie mir einmal, was stellen Sie sich eigentlich unter einer Brücke vor? Verlegen antwortete der Prüfling: «Wasser, Herr Professor, natürlich Wasser!»

*der Prüfung – imtihon topshiruvchi
die Brücke – ko'prik*

AUCH EINE VORBEREITUNG

Ein Student telegraphiert seinem Bruder: «Ich bin bei der Prüfung durchgefallen.

Bereite den Vater vor!»

Der Bruder telegraphiert zurück: «Ich habe den Vater vorbereitet. Bereite du dich vor».

*die Vorbereitung – tayyorlanish, tayyorgarlik ko'rish bei
der Prüfung durchgefallen – imtihonda yiqilmoq*

EINE PUPPE WILL ICH

Die Mutti geht mit der kleinen Monika in einen Spielwarenladen. Monika darf sich eine Puppe auswählen.

Die Verkäuferin zeigt Monika viele Puppen. Die Kleine kann sich nicht entscheiden. «Hier», sagt die Verkäuferin, «nimm diese Puppe»! Sie macht die Augen auf und zu und kann weinen, (schreien und singen). «Oh, nein, nein!» sagt Monika schnell, «eine Schwester habe ich schon, ich will eine Puppe!»

*der Spielwarenladen – o'yinchoqlar do'koni
die Puppe – qo'g'irchoq
auswählen – tanlamoq
die Verkäuferin – sotuvchi ayol
die Augen auf- und zumachen – ko'zini ochib-yummoq weinen –
yig'lamoq
schreien – qichqirmoq.*

DUMME FRAGE

Helga: «sage einmal, Herbert, kannst du schwimmen?» Herbert:

«Natürlich, sogar sehr, gut.»

Helga: «Und wo hast du schwimmen gelernt?» Herbert:

«Dumme Frage! Im Wasser natürlich!»

dumme Frage – ahmoqona savol

schwimmen – suzmoq

DER VORSICHTIGE TRÄUMER

Zwei Freunde machten eine Reise. Am Abend kamen sie in eine kleine Stadt. Sie gingen in ein Hotel. Dort wollten sie eine Nacht bleiben. Sie waren sehr müde und gingen bald ins Bett. Aber der eine stand einmal auf, öffnete seinen Koffer, nahm ein Paar Schuhe heraus, zog sie an und legte sich mit den Schuhen wieder ins Bett. Da wunderte sich der Freund und fragte: «Warum machst du das?» «Ich bin vorsichtig», antwortete der andere. «Ich habe einmal geträumt, daß ich in eine Glasscherbe getreten bin. Das hat sehr weh getan. Und deshalb schlafe ich nicht mehr barfuß».

der Träumer – xayolparast; tush ko 'ruvchi eine

Reise machen – sayohat qilmoq

der Koffer – chamadon

ich bin vorsichtig – men ehtiyotkorman

die Glasscherbe – shisha sinig'i barfuß –

yalang oyoq

PRIMA, VATI!

Mutti ist verreist. Vati badet die kleine Marlies.

«Du, Vati!» meint Marlies und lächelt verschmitzt.

«Was denn?»

«Bei dir macht das Baden viel mehr Spaß als bei Mutti. Bei dir darf man in der Wanne die Schuhe und die Strümpfe anbehalten.»

verreist sein – sayohatda bo'lmoq

verschmitzt lächeln – ayyorona kulimsiramoq

INTERESSANT

«Wie hat dir gestern das Fernsehspiel gefallen?» fragte ich Hans.

«Ach, die erste Hälfte war nicht schlecht. Leider wurde ich dann gestört».

«Wieso?»

«Mein Bruder hat mich geweckt».

das Fernsehspiel – teleko 'rsatuv

wecken – uyg 'otmoq

DIE TRADITION

Ein Pferd und ein Esel kamen an eine neue Brücke. Sie führte über einen Fluß.

«Jetzt werden unsere Füße nicht mehr naß», sagte das Pferd.

«Ich gehe nicht über diese Brücke», antwortete der Esel, «diese neuen, modernen Dinge liebe ich nicht».

«Esel! Der Fluß ist tiefer als früher, und du kannst nicht schwimmen!» rief das Pferd.

«Mein Vater, mein Großvater, mein Bruder — alle sind durch den Fluß gegangen. Warum soll ich es anders machen?» fragte der Esel. Er sprang in das Wasser und ertrank.

So denken natürlich nur Esel!

das Pferd – ot

über die Brücke gehen – ko 'prik ustidan o 'tmoq der

Esel – eshak

durch den Fluß gehen – daryoga tushib o 'tmoq

ES IST NICHT DAS GLEICHE

Auf dem Bahnhof fragt ein Mann in der Auskunft: «Wie lange fährt man von Berlin nach Leipzig?»

«Drei Stunden», antwortete ihm der Angestellte.

«Und von Leipzig nach Berlin?»

«Fragen Sie doch nicht so dumm! Das ist doch das gleiche!»

«Nein, nein, nicht immer! Von September bis Dezember sind es drei Monate, aber von Dezember bis September neun Monate!»

der Bahnhof – vokzal

die Auskunft – ma 'lumotxona, spravkalar byurosi

der Angestellte – xizmatchi

WISSEN SIE NICHT, WER ICH BIN?

In Köln lebte um 1990 ein bekannter Arzt. Er war wegen seiner Grobheit gefürchtet, aber wegen seiner Erfolge auch beliebt. Er sagte zu allen Patienten «du». Ihm war es gleich, ob sie arm oder reich waren.

Einmal besuchte ihn eine reiche Dame. Der Arzt empfing sie mit den Worten: «Guten Tag, Mädchen, was fehlt dir denn? Setz dich auf den Stuhl dort!» Die Dame antwortete ganz empört: «Was fällt Ihnen ein? Wissen Sie nicht, wer ich bin? Ich bin die Frau von Professor Müller.» Der Arzt sagte ruhig: «Dann setz dich eben auf zwei Stühle!»

der Arzt – vrach; doktor; tabib die

Grobheit – qo 'pollik; qo 'rsluk der

Patient – bemor, patsient

GOETHE UND DIE TECHNIK

Die Kinder haben Deutschunterricht. Sie sprechen über Goethe. «Kinder», sagt die Lehrerin, «hier im Buch stehen neben dem Goethe in Klammern die Ziffern: 1749–1832. Was bedeutet das?»

Gerd hebt die Hand: «Ich weiß es! Das ist seine Telefonnummer!»

die Klammern – qavs

die Ziffer – raqam

VERZEIHUNG

Puschkin war noch, sehr jung, als er eines Tages in Petersburg einen Ball besuchte. Er bat eine, schöne, junge Dame um den nächsten Tanz. Die Dame sah Puschkin an und sagte hochmütig: «Mit einem Kind tanze ich nicht!»

Puschkin lächelte: «Verzeihung», meine Dame, ich wußte nicht, daß Sie ein Kind erwarten. Er verbeugte sich höflich und ging in einen anderen Saal.

die Verzeihung – uzr, kechirim so 'rash

das Kind -- bola

erwarten – kutmoq, poylamoq

GELD ODER VERSTAND?

Karim: Hör mal, Michel, ich will dich etwas fragen. Michel;

Nun, was ist los?

Karim: Stell dir vor, du gehst in die Stadt

Michel: Ich bin ja schon in der Stadt!

Karim: Aber nein! Du sollst dir nur vorstellen: du gehst in die Stadt ... Michel: Gut, ich stelle mir vor, ich gehe in die Stadt ...

Karim: Also, du gehst in die Stadt, Auf dem Weg liegen zwei Geldtaschen ... Michel: Oh, zwei Taschen mit Geld?

Karim: Moment mal! Paß gut auf! Auf dem Weg liegen also zwei Taschen. In einer Tasche ist Geld, in der zweiten Tasche ist Verstand.

Michel: In der ersten Tasche ist also Geld, in der zweiten Verstand. Na, und weiter?

Karim: Welche Tasche würdest du nehmen?

Michel: Du denkst wohl, ich nehme die Tasche mit dem Geld? Nein! Ich nehme natürlich die Tasche mit dem Verstand.

Karim : Ha-ha! Das habe ich erwartet. Jeder nimmt das, was er nicht hat.

das Geld – pul

der Verstand - aql; zakovat

Stell dir vor, ... – faraz (tasavvur) qil...! die

(Geld) Tasche – hamyon, karmon

Dialoge

ZU EINIGEN (AKTUELLEN) GESPRÄCHSTHEMEN IN DER STADT DRESDEN

A

(Gast aus Ausland)

Entschuldigen Sie bitte, wie komme ich von hier zur Gemäldegalerie?

Nein! Ich bin erst vor zwei Tagen hier angekommen. Bis jetzt habe ich nur die wichtigsten Gebäude der Technischen Universität besichtigt, und dann habe ich mir die neuen Häuser am Altmarkt angesehen.

Ja, sehr viel. Unsere Zeitungen haben nach dem Kriege sehr viel von der Zerstörung dieser schönen Kulturstadt geschrieben. Vom Wiederaufbau hat man bei uns nicht so viel berichtet.

Ich habe an einem Deutschlehrgang in

die Technische Universität – Texnika universiteti

der Altmarkt – Altmarkt (bozor maydoni) der

Wiederaufbau – qayta qurish

ich bin immatrikuliert – men o'qishga kirdim

D

(Einwohner von Dresden)

Sie fahren am besten mit der Straßenbahn. Mit der Linie fünfzehn fahren Sie bis zum Postplatz, und dann fragen Sie bitte noch einmal! Sie sind wohl noch nicht lange in Dresden?

Haben Sie in Ihrer Heimat schon von Dresden gehört? Ja. Unsere Stadt hat sich sehr gut entwickelt. Dresden wird eine moderne Großstadt.

EINKAUF IN EINEM SCHREIBWARENGESCHÄFT

A

(Käufer)

D

(Verkäuferin)

Guten Tag!

Ich brauche einiges für meinen Unterricht an der Abendschule. Das wichtigste ist ein neuer Füllfederhalter. Aber vielleicht genügt auch eine neue Feder; die alte schreibt nicht mehr gut. Ich nehme lieber die spitze Feder. – Nun noch zwei Bleistifte, bitte!

Und einen Radiergummi:

Ich nehme beide, Haben sie gute Farbstifte?

Guten Tag! Was möchten Sie bitte?

Wir haben eine große Auswahl an Schreibwaren.

Wir versuchen es mit einer neuen Feder. Diese hier ist sehr weich – diese ist besonders spitz.

Bitte!

Dieser Gummi ist sehr weich. Für Tinte nehmen Sie aber diesen harten Gummi! Leider nicht in allen Farben. Aber dieser Rotstift und dieser Grünstift sind sehr gut. Dieses Briefpapier ist sehr preiswert.

der Radiergummi – o'chirgich das

Reißzeug – gotovalnya

das Reißbrett – rasm taxtasi

LEBENS LAUF

A

B D

Rustam, hast du etwas Zeit für mich?

Der Direktor wünscht einen Lebenslauf von mir. Ich habe ihn schon begonnen, aber mir fehlen noch viele Wörter und Wendungen.

Ich bin am 6. Oktober 1972 in Urgentsch geboren.

Olim Matjoqubow. Er lebt nicht mehr; er ist aus dem Kriege nicht zurückgekehrt.

Er war Arbeiter.

Von 1979 bis 1987 die Grundschule,

Natürlich. Worum geht es denn?

Ich helfe dir gern. Komm, nimm bitte Platz. — So, nun sammeln wir erst einmal die Angaben für den Lebenslauf. Wann und wo bist du geboren?

Wie heißt dein Vater?

Welchen Beruf hatte er?

Welche Schulen hast du besucht?

der Lebenslauf – tarjimayi hol; hayot faoliyati

mir fehlen noch viele Wörter und Wendungen – hali men ko'p so'z va iboralarni bilimayman

die Angaben – ma'lumot

die Grundschule – boshlang'ich maktab die

Oberschule – o'rta maktab

BEIM ARZT

A

Guten Tag, Herr Doktor!

Ich fühle mich schon einige Tage nicht wohl. Seit gestern habe ich Husten. Als ich heute aufstand, hatte ich starke Kopfschmerzen.

Ich glaube, ja. Ich habe die Temperatur noch nicht gemessen, weil ich kein Thermometer besitze.

Nein. Aber in der Brust sticht es, wenn ich Luft hole.

D

(Arzt)

Guten Tag! Nun, was fehlt Ihnen?

Haben Sie Fieber?

Darf ich einmal Ihren Puls fühlen? –

Sie haben Fieber. Wenn Sie nach Hause kommen, melden Sie sich im Krankenzimmer. Sie gehören ins Bett! – Haben Sie auch Halsschmerzen?

Während ich Ihnen ein Rezept schreibe, machen Sie bitte einmal den Oberkörper frei. Sonst atmen Sie bitte einmal ganz tief ein! –Halten Sie die Luft an! –Atmen Sie aus! – Und nun atmen Sie ganz ruhig! –

Danke! Wann sind Sie das letzte Mal

Was fehlt Ihnen? – Qayeringiz og'riydi? Shikoyatingiz bormi? das

Krankenzimmer -- tibbiyot xonasi (medpunkt)

die gehören ins Bett! – Siz yotishingiz kerak! die

Tb – (= die Tuberkulose) – sil

VOR DEM SPEISERAUM EINES BETRIEBES

A

Entschuldigen Sie bitte, wo ist hier der Speiseraum?
Essen Sie immer im Betrieb?
Was gibt es heute?

Was essen Sie?

Nein. Wo bekomme ich sie?

Vielen Dank!

Ich setze mich gern zu Ihnen.

D

Ich gehe auch dorthin. Kommen Sie bitte mit! Ja, man isst hier sehr gut. Es gibt zwei Gerichte: Nudeln mit Rindfleisch und Suppe mit Kartoffeln und Gemüse.

Ich esse Nudeln mit Rindfleisch. Nudeln esse ich besonders gern. Haben Sie schon Essenmarken?

Sie bekommen die Marken gleich hier am Eingang. Und da ist auch schon der Speiseraum. Kommen Sie dann bitte an meinen Tisch. Ich belege einen Platz für Sie.

*Nudeln mit Rindfleisch – mol go'shtli ugra oshi die
Essenmarke, -n – ovqat uchun talon*

DIE FAMILIE

A

Im Wohnheim. Ich habe ein schönes Zimmer im zweiten Stock.

Das Internatsleben ist interessant. Auch in Bulgarien wohnte ich in einem Heim. Meine Eltern leben in einem kleinen Dorf. Mein Vater ist

D

Sag mal, Anton, wo wohnst du eigentlich?

Warum wohnst du nicht privat? Warum wohntest du nicht bei deinen Eltern?
Hast du Geschwister?

dort Arzt. Ich besuchte erst die Oberschule in Sofia und studierte dann an der Universität. Das Dorf liegt aber etwa hundert Kilometer von Sofia entfernt.

Ja, eine Schwester und einen Bruder. Sie ist fünfundzwanzig (Jahre alt).

Nein, sie ist Lehrerin an einer Oberschule in Sofia.

Er ist dreizehn (Jahre alt).

Er geht noch in die Schule. Das macht nichts. Aber ich interessiere mich natürlich auch für deine Familie.

Hast du keine Geschwister?

Gern! In den nächsten Tagen habe ich allerdings keine Zeit. Aber am Sonnabend ist es möglich. Doch wo wohnst du eigentlich?

Vielen Dank! Also bis Sonnabend!

das (Wohn) Heim -- yashash uyi; joyi

eigentlich -- sirasini aytganda, o'zi

allerdings -- to'g'risini aytganda

Wie alt ist deine Schwester? Wohnt sie bei den Eltern?

Und dein Bruder? Wie alt ist er?

Entschuldige bitte! Ich war sehr neugierig!

Mein Vater ist Arbeiter in einer Schuhfabrik. Meine Mutter ist Kindergärtnerin im gleichen Betrieb.

Nur eine Schwester. Sie ist noch klein; sie ist erst fünf (Jahre alt). Vielleicht besuchst du uns einmal?

Hier ist meine Adresse:

Goethestraße 12. Das ist nicht weit vom Hauptbahnhof. Ich erwarte dich also am Sonnabend

EINKAUF IN EINEM LEBENSMITTELGESCHÄFT

A

Guten Tag!

Bitte, geben Sie mir ein Stück Butter! Ja, ein Glas Marmelade.

Ich nehme die Erdbeerkonfitüre. —
Führen Sie auch Fleischwaren?

Ich brauche nur etwas Wurst für das
Abendbrot. Zeigen Sie mir bitte ein-
mal Wurst!

Geben Sie mir davon bitte zweihun-
dert Gramm! —Haben Sie auch
Brötchen?

Drei sind genug. Oh, Kuchen ha-
ben Sie auch?

Was kostet ein Stück?

Geben Sie mir bitte vier Stück.

Danke, das ist alles.

Auf Wiedersehen!

D

(Verkäuferin)

Guten Tag! Was möchten Sie, bitte?
bitte?

Bitte! — Möchten Sie außerdem noch
etwas?

Was für Marmelade wünschen Sie? —
Diese Erdbeermarmelade ist sehr
preiswert. Oder wünschen Sie etwas
Besseres? — Diese Erdbeerkonfitüre
schmeckt besonders gut!

Nur einige Wurstsorten. Fleisch be-
kommen Sie gegenüber in dem
Fleischwarengeschäft.

Sehr gern!—Wir haben. Blutwurst,
Mettwurst und Jagdwurst. Ich emp-
fehle Ihnen diese Mettwurst.

Ja. Wir führen auch die wichtigsten
Backwaren. Wieviel Brötchen möch-
ten Sie?

Hier ist ein guter Obstkuchen.

Dreißig Pfennig.

Möchten Sie noch etwas bitte? Sie
zahlen sieben Mark. — Ich danke
Ihnen! Auf Wiedersehen!

VOM WETTER

A

Guten Morgen, Walter! Na, schon ausgeschlafen?

Das ist möglich. Es ist sehr schwül.

Danke. Ich schlafe immer durch.

Stell doch mal schnell das Radio an!

Die ist leider kaputt. Aber ich habe eine kurze Popelinehose. Ich denke, das ist

D

(Lehrling) (Rundfunkansager)

(Lehrling) Guten Morgen, Peter! Ach, ich bin noch müde. Aber ich glaube, das liegt am Wetter!

Auch in der Nacht war es sehr warm.

-- Hoffentlich hast du besser geschlafen als ich! Ich glaube, dort zieht schon ein Gewitter auf. Hoffentlich

regnen wir heute nicht ein! *(Rundfunkansager)* Hören Sie zum Abschluß den Wetterbericht! Temperatur um sechs Uhr in Berlin siebzehn Grad Luftdruck gleichbleibend. Wetterlage: Unter dem Einfluß des osteuropäischen Hochdruckgebietes hält das hochsommerliche Wetter in der

Republik an. Die Aussichten: Heiter bis wolkig, schwach windig. Im Süden einzelne Gewitter möglich. Tagestemperaturen um dreißig Grad.

(Lehrling) Das ist das richtige Wetter für unseren Ausflug ins Gebirge. Das

nicht nötig. Wir bekommen bestimmt einen schönen Tag. Aber beeile dich bitte! Ich mache inzwischen das Frühstück fertig.

Ich bin einverstanden. Also mach schnell. Ich bin gleich fertig.

Gewitter geht bestimmt schnell vorüber. --Ziehst du die Lederhose an? Aber wir nehmen besser noch unsere Regenhaut mit. Das ist schon möglich. Ich holeschnell noch meinen Photoapparat von Fritz zurück. Ich denke, wir frühstücken im Grünen.

schwül - dim

das Gewitter - jala

einregnen - yong'irda qolmoq

die Popelinehose - poplin shim

die Wetterlage - ob-havo holati

die Aussichten - kutilayotgan ob-havo

heiter - ochiq, yorug'

die Regenhaut - yengil; suv o'tmas kiyim

BEIM ZAHNARZT

A

D

(Zahnarzt)

Guten Tag!

Der nächste, bitte!

Guten Tag!

Bitte nehmen Sie Platz!

Nun, wo fehlt's denn?

Seit gestern habe ich rechts oben heftige Zahnschmerzen.

Machen Sie bitte Ihren Mund einmal ganz weit auf! - Tut das hier weh?

Ja, sehr!

Spülen Sie bitte erst einmal! Der Zahn ist kariös. Es ist noch nicht sehr

Bitte sehen Sie doch auch die anderen

Zähne nach!

Wann soll ich wiederkommen?

Auf Wiedersehen!

schlimm. Aber eine Einlage ist nötig.

Das nächste Mal machen wir dann das Loch wieder zu. Und nun machen Sie den Mund noch einmal ganz weit auf! So ist es recht. – Gleich ist es vorbei.

–So. Und nun spülen Sie noch einmal! Links oben ist auch schon einer schadhaf. Den sehen wir das nächste Mal genauer an.

Bitte kommen Sie am Montag vierzehn Uhr dreißig. Sie sind dann gleich der erste Patient. Auf Wiedersehen!

die Einlage – (vaqtincha) plomba;

tampon spülen – chaymoq

schadhaf – shikastlangan; lat yegan

Wo fehlt's denn? – Qayeringiz og'riyapti?

Tut das hier weh? – Shu yer da og'riq bormi?

VOR DEM KONZERTSAAL

A

Ich bin dir sehr dankbar dafür, Walter,
daß du mir die Konzertkarte besorgt

D

(Konzertbesucher)

(Angestellter an der Kasse)

(Konzertbesucher) Karten für die Kon-
zerte der Staatskapelle bekommt man

hast. Ich habe die Staatskapelle noch nicht gehört, weil ich bisher keine Karten bekommen konnte.

Weil das so plötzlich kam, bin ich natürlich nicht vorbereitet. Ich weiß noch nicht einmal, was gespielt wird.

Ich habe viele Fragen. Ich liebe die Musik sehr, und dann interessiere ich mich auch für das Orchester.

Fünfte Reihe rechts. Das freut mich sehr. Von dort aus kann ich das Orchester und den Dirigenten bestimmt gut sehen. Und wo können wir das Programm-heftkaufen?

wirklich nicht leicht. Übrigens hast du großes Glück gehabt: Die zweite Karte habe ich eigentlich für meine Verlobte bestellt. Aber sie hat mir heute mittag abgesagt, weil sie krank geworden ist. Nun bin ich froh, daß du mir die Karte abnimmst.

Das ist nicht schlimm. Wir haben ja noch Zeit bis zum Beginn des Konzertes. Übrigens steht im Programmheft alles, was du vom Konzert wissen muß. Und dann kannst du auch fragen.

—Jetzt müssen wir erst unsere Karten abholen.

Darüber können wir uns auch in der Pause noch unterhalten — Doch jetzt entschuldige mich bitte für einige Minuten. Da ist die Kasse. — Kann ich bitte die bestellten Karten für Müller haben?

(Angestellter) Bitte! *(Konzertbesucher)*

Was bekommen Sie bitte?

(Angestellter) Siebzehn Mark, bitte.

—Danke!

(Konzertbesucher) Da ist die Karte, Viktor! Wir haben sehr gute Plätze.

Du kannst dir übrigens ein Theaterglas leihen, wenn du dir die Instrumente genau ansehen möchtest. Erst müssen wir

Gut! Also bis nachher!

aber unsere Garderobe abgeben, und zwar dort rechts, weil wir im Parkett rechts sitzen.

Beim Einlaßdienst. Gib mir bitte deinen Mantel und deinen Hut! Ich gebe sie mit ab. Inzwischen kannst du dich ein bißchen umsehen und schon das Programmheft kaufen. Wir treffen uns dann vor unserem Eingang.

die Staatskapelle – davlat kapellasi das

Programmheft – dastur

das Theaterglas – (teatr) durbin(i)

beim Einlaßdienst – teatr (ichki xizmat) xodimlari

REISE NACH BERLIN

A

D

(Dolmetscherin) (Bahnangestellter)

Guten Tag, Fräulein Schmidt! Fahren Sie auch nach Berlin?

Haben Sie schon die Fahrkarte?

Ich muß einige Tage in Berlin bleiben. Aber ich habe noch kein Zimmer. Können Sie mir ein Hotel empfehlen? Das ist sehr nett von Ihnen! Wissen Sie genau, wann der Zug abfährt?

(Dolmetscherin) Ja. Ich soll die bulgarische Frauendelegation, die morgen in Berlin ankommt, als Dolmetscherin begleiten.

Ja, ich habe sie gestern im Reisebüro gekauft. Kommen Sie mit mir! Vielleicht ist in dem Hotel, in dem ich wohne, noch ein Zimmer frei.

Ja, ich habe mir gestern in dem Zeitungskiosk am Postplatz einen

Dann muß ich schnell meine Fahrkarte kaufen. Eine Fahrkarte zweiter Klasse nach Berlin, bitte! Ich benutze den Zug, der 12 Uhr 13 hier abfährt.

Kann ich bei Ihnen auch eine Platzkarte haben?

Zu welchem Bahnsteig muß ich gehen, bitte?

Vielen Dank! — Fräulein Schmidt! Wir müssen zum Bahnsteig 17 gehen!

Ich bin so froh, daß ich eine Bekannte getroffen habe, die überall so gut Bescheid weiß!

Taschenfahrplan gekauft. — Der Zug fährt 12 Uhr 13 ab.

Wir haben noch 20 Minuten Zeit.. Gehen Sie zu dem Schalter dort, der gerade geöffnet wird!

(Angestellter) Mit welchem Zug möchten Sie fahren?

Das ist ein D-Zug. Sie müssen die Karte also mit D-Zug-Zuschlag lösen. 19 Mark, bitte!

Leider nicht! Platzkarten gibt es nur am Schalter 12. Übrigens werden Platzkarten nur für den Zug ausgegeben, der 18 Uhr 10 abfährt.

Zum Bahnsteig 17, rechts die Treppe hoch.

(Dolmetscherin) Ich weiß. Auf dem Fahrplan, der am Eingang hängt, stehen nicht nur die Abfahrtszeiten, sondern auch die Bahnsteige. Der Zug wird hier eingesetzt.

Ich weiß, wie das ist, wenn man sich im Ausland zurechtfinden muß. Auch ich hatte viele Schwierigkeiten, als ich das erstemal in Bulgarien war. Deshalb helfe ich Ihnen gern.

die Fahrkarte – *chipta; bilet (transport vositalarida)*

der Taschenfahrplan – *transport harakatining (cho 'ntak) jadvali*

der D - Zug (Durchgangszug) – *tranzit poyezd*

* * *

Märchen

DER WEISE UND DER SEEMANN

(Arabisches Märchen)

Ein Weiser machte einmal eine Seereise. Er fragte einen Matrosen: «Kannst du lesen und schreiben?»

«Nein!» antwortete der Matrose.

«Dann hast du die Hälfte deines Lebens verloren!» meinte der Weise bedauernd.

Bald darauf kam ein heftiger Sturm. Das Schiff kenterte und begann zu sinken. Da fragte der Matrose den Weisen: «Kannst du schwimmen?»

«Nein!» antwortete der Weise.

«Dann», sprach der Matrose, «hast du das ganze Leben verloren!»

der Weise - donishmand

der Seemann - dengizchi; matros

hast ... die Hälfte deines Lebens verloren - hayotingning yarmini yo 'otibsan das ganze Leben - butun umr

ZEHN EIER

(Orientalisches Märchen)

Vor vielen, vielen Jahren lebte in einer reichen und schönen Stadt ein Schah. Dieser amüsierte sich gern. Jeder Freund und Besucher war verpflichtet, den Schah zu unterhalten. Jeder mußte etwas erzählen, was er selbst erlebt oder gehört hatte.

Eines Tages trafen sich bei dem Schah mehrere Freunde und Bekannte. Alle waren lustig, alle tranken, aßen und hörten sich Geschichten an. In einer Ecke saß ein schweigsamer Fremder, der den Schah und die Gesellschaft still beobachtete.

«Fremder, warum sprichst du nicht?» fragte der Schah. «Erzähle auch du eine gute

Geschichte!»

«Mir ist nur eine Geschichte von Dummköpfen bekannt. Ich weiß nicht, ob sich sie in dieser hohen Gesellschaft erzählen kann», entgegnete der Fremde. «Wenn die Sache lustig ist, dann erzähle sie!» lachte der Schah.

Der Fremde erzählte:

«Einmal begegnete ich in einer Straße unserer Stadt einem Mann. Dieser war überall bekannt. Er war eingebildet und dumm, Ich hatte in der Tasche meines Mantels zehn Eier. Als nun der Dumme neben mir stand, sagte ich: «Rate einmal, was ich in meiner Manteltasche habe! Wenn du es rätst, dann gehört die Hälfte der Eier dir. Wenn du auch die Zahl der Eier rätst, dann gehören dir alle zehn Eier.» Der Dumme dachte nach und sagte nach langer Zeit: «Herr, ich bin weise, aber ich weiß nicht alles. Wie kann ich etwas raten, was ich nicht sehe! Du mußt mir ungefähr andeuten, wie die Dinge sind, die du in der Manteltasche hast». «Also, höre! Ein Teil ist weiß, der andere Teil ist gelb. Das Weiße ist die Hülle, das Gelbe ist der Inhalt». «Jetzt weiß ich es!» rief der Dumme erfreut. «Das sind frische gelbe Rüben und herum weiße Rettiche!»

Alle lachten, am meisten der Schah.

Als alle wieder ruhig waren, fragte der Schah den Fremden: «Was hattest du denn nun wirklich in der Manteltasche, mein Freund?»

der Dummkopf – ahmoq; jimni; tentak die

Hülle – g'ilof; usti, ustki qism (atraf) der

Inhalt – mazmun; osti; ichi

die Rübe – sholg'om der

Rettich – turp

LÖWE, FUCHS UND WOLF

(Arabisches Märchen)

Löwe, Fuchs und Wolf lebten in Freundschaft zusammen. Eines Tages gingen sie auf die Jagd. Sie fingen einen Esel, einen Hasen und ein Reh.

«Teile du die Beute!» sprach der Löwe zum Wolf.

«Was gibt es da schon zu teilen?» antwortete der Wolf. «Das ist doch ganz einfach: Du bekommst den Esel, den Hasen bekommt der Fuchs, und ich bekomme das Reh!»

Da wurde der Löwe zornig, denn ihm gefiel diese Teilung nicht. Er stürzte sich auf den Wolf und riß ihm den Kopf ab. Dann sagte er zum Fuchs: «Nun teile du!»

«Das ist doch wirklich einfach!» entgegnete der Fuchs. «Den Esel nimmst du für das Mittagessen, das Reh ißt du am Abend -und den Hasen? Den Hasen kamst du zwischen den Mahlzeiten essen».

Dieser Vorschlag gefiel dem Löwen, und er sagte zum Fuchs: «Gut! Gut! Du bist klug! Du teilst gut! Sage mir, von wem hast du das gelernt?»

«Oh, tapferer Löwe», antwortete der Fuchs, «diese Weisheit lehrte mich der Kopf des Wolfes, als er sich von seinem Körper trennte!»

der Esel – eshak

der Hase – quyon; tovushqon

das Reh – kiyik; ohu

die Beute – o'lja; ov

die Weisheit – donishmandlik

HASENSUPPE

(Orientalisches Märchen)

Eines Tages brachte ein Jäger Herrn Afandi einen Hasen. Erfreut über das Geschenk, bewirtete Afandi den Jäger wie seinen besten Freund. Einige Tage später kamen vier unbekannte Männer zu Afandi. «Wer seid ihr?» fragte er sie.

«Vor einigen Tagen hat dir doch ein Jäger einen Hasen gebracht. Wir sind seine Nachbarn», antworteten die Unbekannten.

«Willkommen in meinem Haus. Setzt euch!» sagte Afandi und bewirtete die Nachbarn des Jägers mit einer Hasensuppe.

Wieder vergingen zwei Wochen. Eines Tages standen fünfzehn unbekannt Männer vor Afandis Tür. «Wer seid ihr?» fragte er sie.

«Vor einiger Zeit hat dir doch ein Jäger einen Hasen gebracht, und einige Tage später waren dann die Nachbarn des Jägers hier. Wir sind die Nachbarn des Jägers», antworteten sie.

«Gut, gut, kommt herein! Setzt euch!» sprach Afandi. Die Gäste nahmen Platz. Afandi brachte einen großen Kessel mit klarem kaltem Wasser.

«Oh, Afandi, was setzt du uns da vor?»

«Was das ist, fragt ihr? Das ist eine Suppe aus der Suppe von dem Hasen, den mir der Nachbar eurer Nachbarn vor einigen Wochen geschenkt hat», antwortete Afandi.

der Jäger – ovchi

der Nachbar – qo'shni

der Kessel – qozon

DIE SCHWALBE

(Mongolisches Märchen)

Vor langer Zeit herrschte über alle Vögel der strenge Vogel Chan Gardi.

Eines Tages rief Chan Gardi die Wespe zu sich. Er befahl ihr: «Fliege hinunter auf die Erde und koste von dem Blut jedes Lebewesens. Ich will wissen, welches Blut am süßesten ist. Du darfst aber niemandem erzählen, wer dich geschickt hat und warum ich dich geschickt habe».

Die Wespe führte den Befehl aus. Sie flog die ganze Erde. Auf dem Rückflug begegnete sie der Schwalbe. «Woher kommst du, und wohin fliegst du?» fragte die Schwalbe. Die Wespe dachte, die Schwalbe wollte sie fressen. Deshalb verriet sie ihr lieber das Geheimnis.

«Chan Gardi schickte mich auf die Erde. Er wollte wissen, wessen Blut das süßeste ist», sagte die Wespe zitternd.

«Weißt du es nun?» fragte die Schwalbe weiter.

«Ja, ich kostete von jedem Blut, aber kein Blut schmeckte mir so gut wie das Blut des Menschen», antwortete die Wespe.

Die Schwalbe wußte sehr gut, welche Gefahr dadurch der Menschheit nun drohte. Schnell riß sie der Wespe die Zunge aus. Sie flogen gemeinsam weiter und kamen gleichzeitig bei Chan Gardi an. Die Wespe flog immer um Chan Gardi herum und summte, denn sprechen konnte sie ja nicht. Der König der Vögel verstand das Summen der Wespe aber nicht und wurde böse.

«Weißt du vielleicht, was sie sagt?» fragte er die Schwalbe.

«Ja, König», sprach die schlaue Schwalbe, «sie sagt, daß das Blut der Schlange am süßesten schmeckt».

Seit dieser Zeit sah man Chan Gardi immer mit einer Schlange im Schnabel. Die Schwalbe aber wurde der Lieblingsvogel der Menschen. Wo die Schwalbe ihr Nest baut, da zieht das Glück ein, so sagt man.

die Schwalbe – qaldirg'och

die Wespe – ari

die Schlange – ilon

koste von dem Blut jedes Lebewesens – har bir jonivorning qonidan tatib ko'r

DER SELBSTVERDIENTE RUBEL

(Georgisches Märchen)

Es lebte einst ein Schmied im fernen Kaukasus. Er hatte einen Sohn, der sehr faul war. Der Sohn war schon zwanzig Jahre alt, hatte aber noch nie gearbeitet und noch keine Kopeke selbst verdient. Er war gesund und kräftig, hatte aber nur einen Gedanken: Trinken, Essen, Faulenzen. So lebte er von dem Geld seines Vaters.

Doch eines Tages wurde der Vater krank, denn er war schon sehr alt. Jetzt konnte er nicht mehr in der Schmiede arbeiten und Geld verdienen. Er mußte sich ins Bett legen und fühlte, daß der Tod bald kommen würde. Er rief deshalb seinen Sohn und sagte zu ihm; «Ich weiß nicht, warum du so faul bist. Ich habe in meinem ganzen Leben hart gearbeitet. Du aber kannst dir nicht einmal einen Rubel selbst verdienen».

«Aber Vater! Einen Rubel zu verdienen, das ist doch keine besondere Schwierigkeit», meinte der Sohn.

«schön, dann geh! Verdiane dir einen Rubel!» sagte der Vater. «Wenn du es kannst, so will ich dir alles vererben, was ich gespart habe. Wenn du dir aber keinen Rubel durch deine eigene Arbeit verdienen kannst, dann bekommst du gar nichts».

Was sollte nun der Faulpelz machen? Das Erbe wollte er gern haben, aber zum Arbeiten war er zu faul. Es ist gar nicht leicht, einen Rubel zu verdienen, wenn man noch nie im Leben durch seine eigene Arbeit auch nur eine Kopeke verdient hat. Er wollte aber auch nicht mit dem Vater streiten, denn was der Vater einmal gesagt hatte, das galt.

Der Mutter aber tat der Sohn leid. Als sie ihn einmal allein im Hofe traf, sprach sie zu ihm: «Höre, mein lieber Sohn! Hier hast du einen Rubel. Geh nur bis zum Abend spazieren. Wenn du am Abend nach Hause kommst, sagst du dem Vater, daß du arbeiten warst. Dann gibst du dem Vater den Rubel, und du bekommst das Erbe». Der Sohn war auch zu faul, um spazierenzugehen, aber er machte, was ihm die Mutter vorgeschlagen hatte. Er nahm den Rubel von der Mutter, steckte ihn in die

Tasche und ging. Er veggaß natürlich nicht, auch Brot, Käse und einen Krug mit Wein mitzunehmen. Den ganzen Tag lag er nun im nahen Walde im Grase und aß und trank und zählte die Vögel am Himmel. Abends aber kam er nach Hause, gab dem Vater den Rubel und sagte: «Hier, Vater, nimm den Rubel! Es war nicht leicht ihn zu verdienen. Ich habe hart gearbeitet, und mir tun alle Knochen weh. Nun siehst du, daß ich auch selbst Geld verdienen kann!».

Der Vater nahm den Rubel, drehte ihn hin und her, besah ihn sich von allen Seiten, ließ ihn von einer Hand in die andere fallen und warf ihn schließlich ins Feuer des Ofens. «Nein», sagte er, «du hast diesen Rubel nicht selbst verdient».

Der Sohn sagte gar nichts, er drehte sich um, ging aus dem Zimmer und legte sich schlafen.

Am nächsten Tag gab die Mutter dem Sohn wieder einen Rubel und sagte zu ihm: «Du kannst heute wieder in den Wald gehen und ruhen und schlafen. Aber wenn du heute abend nach Hause kommst, mußt du ein Stück des Weges schnell laufen, damit du tüchtig schwitzt. Der Vater wird dir dann bestimmt glauben, daß du den ganzen Tag schwer gearbeitet hast. Geh, mein Junge, geh!»

Dem faulen Jungen gefiel das zwar nicht, daß er schnell laufen und auch noch schwitzen sollte. Aber was sollte er machen? Er wollte doch das Erbe haben. Wieder nahm er den Rubel, steckte ihn in die Tasche, nahm Speisen und Wein mit und ging in den Wald. Vom frühen Morgen bis zum späten Abend aß und trank er und lag im Gras. Am Abend aber, als es Zeit war, nach Hause zurückzukehren, lief er sehr schnell bis zum Dorf. Der Schweiß floß ihm am Körper herab. Erschöpft setzte er sich auf eine Bank und gab dem Vater den Rubel. «Harte Mühe hatte ich heute wieder. Wie ein Pferd habe ich den ganzen Tag gearbeitet, Sieh nur, wie ich schwitze!»

Der Vater nahm den Rubel, besah ihn wieder von allen Seiten, ließ ihn wieder einige Male von einer Hand in die andere fallen und warf ihn schließlich wieder ins Feuer. «Nein», sagte er, «du kannst mich nicht betrügen, mein Sohn. Diesen Rubel hast du erhalten, ohne zu arbeiten. Du hast ihn nicht selbst verdient. Und warum du schwitzt? Du bist nur schnell vom Wald hierher zurückgelaufen, deshalb schwitzt du so sehr».

Und was machte der Faulpelz? Er lachte und sagte: «Nun, wenn du nicht willst, dann glaube mir eben nicht!» Er drehte sich um, ging aus dem Zimmer und legte sich ins Bett.

Der faule Junge schlief fest, aber die Mutter konnte nicht einschlafen. Sie merkte, daß man den Vater nicht betrügen konnte. Sie hatte dem Sohn zwar das Geld gegeben, aber es hatte ihm nichts genützt.

Am nächsten Tage sprach sie wieder mit ihrem Sohn: «Höre, mein lieber Sohn! Du mußt nun wirklich arbeiten, wenn du das Erbe haben willst. Den Vater können wir nicht betrügen, das hast du doch auch gemerkt. Arbeite jeden Tag kurze Zeit, dann bekommst du jeden Tag eine kleine Summe. Vielleicht hast du dann schon in einer Woche den Rubel zusammen».

Ja, es ging nicht anders. Der Faulpelz mußte etwas tun. So arbeitete er nun die ganze Woche jeden Tag ein paar Stunden. Er trug hier einmal einem Händler einen Korb, half dort einmal bei einem Bauern usw. Der eine gab ihm wenig Geld, der andere etwas mehr. So sparte er einen Rubel zusammen.

Nach einer Woche ging er zu seinem Vater und gab ihm die vielen kleinen Münzen, zusammen einen ganzen Rubel. Das war das erarbeitete Geld. Wieder sah sich der Alte die Münzen genau an. «Nein, mein Sohn, du hast mich wieder betrogen. Nicht du hast das Geld verdient!» Dann nahm er alle Geldstücke und warf sie in den Ofen. Da wurde aber der Sohn zornig. Er sprang zum Ofen und holte mit den Händen die Geldstücke aus dem Feuer. «Was machst du, Vater?» weinte er, «die ganze Woche habe ich gearbeitet, und nun willst du das Geld verbrennen»!

Da sah ihn der Vater an und sprach: «Jetzt, mein Sohn, glaube ich dir, daß du selbst den Rubel verdient hast. Das fremde Geld war dir gleichgültig, denn fremdes Geld achtet man gering. Das eigene aber hast du mit Mühe verdient. Deshalb wurdest du auch zornig, als ich es ins Feuer warf. Merke dir meine Worte, mein Sohn: Wenn du arbeitest, wirst du auch genügend Geld haben und alles andere. Wenn du aber nicht arbeitest, dann wird dir auch fremdes Geld nicht helfen».

Der Vater vererbte dem Sohn alles Geld, das er gespart hatte - dann ging er in das Land, aus dem es keine Wiederkehr gibt.

selbstverdient – o'zi ishlab topgan

vererben – meros qoldirmoq

das Erbe – meros

der Faulpelz – yalqov; dangasa

verdienen – ishlab topmoq

VIER BRÜDER

Vier Brüder leben in der Welt, und alle Menschen kennen diese Brüder. Sie heißen: der Frühling, der Sommer, der Herbst und der Winter. Sie haben keine Eltern, aber sie lieben und helfen einander.

Einmal im Jahr muß jeder Bruder drei Monate lang auf der Erde arbeiten. Die anderen drei Brüder besuchen in der Zeit die Tante Sonne und den Onkel Mond.

Sonne und Mond haben viele Kinder - das sind die Sterne am Himmel. Sie leuchten in der Nacht.

Der jüngste Bruder ist der Frühling. Er macht Bäume, Felder und Wiesen grün. Er ruft die Vögel aus dem Süden nach Hause zurück. Im Frühling blühen viele bunte Blumen, und die Sonne scheint hell. Es ist warm. Alle freuen sich, die Großen und die Kleinen.

Nach dem Frühling beginnt der Bruder Sommer mit der Arbeit. Er will alle Menschen glücklich machen. Im Wald gibt es jetzt viele Pilze und Beeren, im Garten gibt es Äpfel und Pflaumen. Die Kinder lieben diesen Bruder besonders, denn er bringt ihnen die schönen Sommerferien.

Nun kommt der dritte Bruder, der Herbst. Auch der Herbst ist sehr fleißig. Er bringt uns viele Geschenke - Obst und Gemüse. Es ist jetzt schon kalt, und die Blätter werden gelb. Aber! die Kinder sind auch im Herbst fröhlich. Sie gehen wieder in die Schule.

Dann kommt der Winter. Das ist der älteste Bruder. Er ist sehr stark und hat viel Arbeit. Er muß die Erde mit Schnee und die Flüsse mit Eis bedecken. Wälder, Wiesen und Felder schlafen im Winter unter dem Schnee. Die Kinder haben auch diesen Bruder gern. Jetzt können sie Ski und Schlittschuh laufen, Schneemänner machen und rodeln.

Und welche Jahreszeit gefällt dir am besten?

grün machen – yam-yashil qilmoq zurückrufen

– (orqaga) chaqirib olmoq

der Pilz – qo'ziqorin

die Beere – meva (bota va o't-alaftlar mevasi)

DER APFEL

(Usbekisches Märchen)

Es war einmal, es war keinmal - in alter Zeit lebte ein Jüngling. Seit dieser Jüngling zur Welt gekommen war, hatte er niemals jemandem ein Unrecht zugefügt. Eines Tages, als er an einem Kanal entlangging, sah er, daß auf dem Kanal ein Apfel geschwommen kam. Wenn ihr den Apfel gesehen hättet - ein roter war es, ein

schöner war es. Als bald entbrannte die Begierde des Jünglings, und er nahm den Apfel in die Hand. Wie er ihn so hielt, vergaß er sich, und zaghaft, ohne es recht zu merken, biß er einmal von dem Apfel ab. Er schluckte das Stück hinunter und überlegte: «Dieser Apfel gehört schließlich irgend jemandem, und ich habe ihn ohne zu fragen genommen, habe ohne zu fragen einmal abgebissen! Wozu war das nun gut?»

- so grämte er sich.

Er begann die vorüberkommenden Leute zu fragen: «Hej Leute, kennt ihr nicht den Besitzer dieses Apfels?»

Die Leute schüttelten den Kopf. Da ging der Jüngling an dem Kanal entlang und fragte immer wieder: «Hej Leute, wer ist denn nun der Besitzer dieses Apfels?» Die

Leute wunderten sich und kratzten sich am Kopf. Um den Besitzer des Apfels zu suchen, ging der Jüngling immer weiter am Kanal entlang, er ging und ging immer dem Kanal nach. Wie er so ging und ging, saß da eine alte Großmutter, die fragte er: «Hej Großmutter, wer ist der Besitzer dieses Apfels? Weißt du es nicht?» Als er das gefragt hatte, sagte die Großmutter: «Der Besitzer des Apfels lebt am Anfang dieses Kanals. Dies kann nur ein Apfel sein, der im Garten dieses Mannes gewachsen ist. Auf der ganzen Welt gibt es keinen solchen Apfel, es sei denn, er wäre aus dem Garten dieses Mannes».

Da ging der Jüngling am Ufer des Kanals entlang, bis er an dessen Anfang kam. Dort fand er den Besitzer des Apfels, und er bat: «Ej ehrwürdiger Vater, ich habe unwissentlich von deinem Apfel gegessen. Sei du damit einverstanden! Mein Lebenstag», so sprach er, «habe ich nichts von jemandem gegessen, ohne zu fragen. Ohne es zu merken, aß ich von deinem Apfel».

Der Alte blickte den Jüngling aufmerksam an und sagte: «Hej Jüngling, du siehst wie ein guter, rechtschaffener Jüngling aus. Wenn du sagst, daß ich damit einverstanden sein soll, mußt du mir eine Bedingung erfüllen!»

Der Jüngling sagte: «Ich habe deinen Apfel gegessen. Ich werde mich vor nichts scheuen, was ich mit eigener Hand verrichten kann, um dich zu entschädigen».

Jener Alte sprach: «Hej Jüngling, ich habe eine Tochter, wirst du die zur Frau nehmen?»

Der Jüngling antwortete: «Von Herzen gem nehme ich deine Tochter, weil ich deinen Apfel gegessen habe».

«Höre jedoch!» sagte der Alte.

«Meine Tochter hat keine Äugen», sagte er.

«Meine Tochter hat keinen Mund!» sagte er.

«Meine Tochter hat keine zwei Hände», sagte er

«Meine Tochter hat keine Füße», sagte er.

«Bist du damit einverstanden, Jüngling?»

Der Jüngling erwiderte: «Ich habe deinen Apfel gegessen. Um dich zufriedenzustellen, bin ich zu allem bereit!»

Daraufhin veranstaltete der Alte ein Fest und gab dem Jüngling seine Tochter. Er setzte sie jedoch in einen Wagen, den er verhüllte, und schickte so seine Tochter fort. Der Jüngling brachte den Wagen nach Hause, und als er ihn öffnete, sah er, daß ein schönes Mädchen darin saß. Ihre Augen waren noch schöner als die Sterne am Himmel, ihr Mund wie Kirschen, ihre Hände so fein, ihre Füße so wohlgestalt. «Ho, was ist das für ein Wunder? dachte der Jüngling und staunte. Er ging zu dem Alten zurück.

«Hej Alter», sagte er, «du hast mir gesagt, deine Tochter hätte keinen Mund, doch sie hat einen so wohlgeformten Mund! Di hast mir gesagt, deinen Tochter hätte keine Augen, doch sie hat so schöne Augen! Du hast mir gesagt, deine Tochter hätte keine zwei Hände, doch sie hat so feine Hände! Du hast gesagt, sie hätte keine Füße, doch sie hat so wohlgestalte Füße! Solange ich lebe, habe ich noch keine solche Schönheit gesehen!» Der Alte lächelte verschmitzt.

«Ej Sohn», sagte er, «ich erkannte, daß du so rechtschaffen bist, daß du sogar wegen eines abgeissenen Apfels um mein Einverständnis gekommen bist!» Höre nun: «Meine Tochter hat keine Augen», habe ich gesagt, das hieß: «Meiner Tochter Augen haben nichts Schlechtes gesehen», - «Meine Tochter hat keinen Mund», habe ich gesagt, das hieß: «Meiner Tochter Mund hat nie eine schlechte Rede geführt». -

«Meine Tochter hat keine zwei Hände», habe ich gesagt, das hieß: «Meine Tochter hat nie nach etwas Schlechtem gelangt». - «Meine Tochter hat keine Füße», habe

ich gesagt, das hieß: «Meine Tochter hat nie nach etwas Schlechtem gegangen», - «Dieses Mädchen gedachte ich, als es herangewachsen war, nur einem ehrlichen, strenggläubigen Mann zu Frau zu geben. Gott selbst hat dich mir gesandt!»

Und abermals gab es sieben Nächte und sieben Tage lang ein Fest. Monat um Monat, Tag um Tag vergingen, und das Mädchen gebar einen Sohn wie ein Widder. Dieser Sohn begann nicht täglich, sondern stündlich an Geist zuzunehmen, und von Kindheit an verstand er viele Dinge. Er heilte die Kranken, war barmherzig gegenüber Blinden, er war wie Balsam für die gebrochenen Herzen vieler Leute und konnte lesen, was den Menschen auf der Stirn geschrieben stand. Über dieses Kind staunte man im ganzen Land. Eines Tages, als es mit einem Stock spielend durch die Straßen ging, hatte da ein Mann, ohne sich an seiner Grenze zu bescheiden, bis auf die Straße hinaus einen Ajwon gebaut. Der Junge wunderte sich. «Nanu, was ist denn das? Hier ist doch die Grenze der Straße! Wenn du über deine Grenze baust, wird man dann nicht deinen Ajwon zerschlagen?»

Auf diese Worte hin entgegnete der Mann halsstarrig: «Hej Junge, scher dich fort! Ist er etwa deiner Säufte im Weg, mein Ajwon?»

Der Junge sagte «Aha» und setzte seinen Weg fort.

Zur selben Zeit litt der Podscho an einer Krankheit, gegen die es kein Mittel gab. Von den entlegensten Enden der Welt waren die Ärzte, die Gesundheitsbeter und die Schamanen gekommen, jedoch ein Mittel hatten sie nicht finden können. Zu dieser Zeit nun erzählten die Leute, daß es in einem Land einen Jungen gäbe, der vielleicht ein Mittel gegen sein Leiden bereiten könnte. Der Podscho rief seine Wasir und sprach: «Ej meine Wasir, in einem Land soll es einen Jungen geben, dieser Junge könnte vielleicht ein Mittel gegen mein Leiden bereiten. Es wäre wohl gut, wenn ihr ihn herbeiholtet!»

Die Wasir eilten davon. Als sie zu ihm kamen, spielte der Junge mit einem Stock auf der Erde.

«Hej Junge», sagten die Wasir. «Der Podscho läßt nach dir schicken. Könntest du ihm nicht ein Heilmittel bereiten?»

«|Ej Wasir, ich stelle eine Bedingung! Wenn ihr diese Bedingung erfüllt, werde ich zu eurem Podcho kommen», erwiderte der Junge.

«Wenn du uns nur schnell deine Bedingung nennen wolltest, so würden wir sie erfüllen, wir sind zu allem bereit!» sagten die Wasir. Laßt eine Sänfte so breit wie diese Straße bauen, denn in einer solchen Sänfte will ich zum Podcho kommen, sprach der Junge.

«soll er unsertwegen seine Sänfte haben dachten die Wasir, ließen die Meister rufen und eine Sänfte anfertigen. Wenn ihr die gesehen hättet, sie reichte von einer Straßenseite bis zur anderen, so eine Sänfte war das! Sie legten einen weißen Filz darauf, hießen den Jungen, auf dem Filz Platz zu nehmen, und so - die ganze Straße einnehmend - gingen sie hin. Da kamen sie an die Stelle, wo der Ajwon stand, den jener Mann über die Straßengrenze hinaus gebaut hatte, und stießen mit der Sänfte an. «Nanu - was ist denn das?» riefen die Wasir. Sofort, ohne lange zu überlegen, nahmen die Meister ihre Äxte und begannen den Ajwon zu zerschlagen. Nun kam die Sänfte vorbei, und sie gelangten zum Palast. Der Junge trat ein, und nachdem er den Podcho nur einmal mit seinem Stock berührt hatte, leuchteten dessen Augen auf, und er war von seinem Leiden befreit. Von diesem Tage an blieb der Junge im Palast und widmete sich der Wissenschaft. Im Alter von acht Jahren hatte er darin eine solche Vollkommenheit erlangt, daß er das Oberhaupt aller weltlichen und geistlichen Gelehrten wurde und in den Rang eines vollkommenen Pir erhoben wurde.

Neben dem Palast saßen auf einem Stein zwei Alte. Seit die Welt geschaffen worden war, saßen sie hier schon und verfolgten die Ereignisse. Einer von ihnen sagte: «Eigentlich hatte dieser Junge mit vier Jahren vollkommener Pir werden müssen, warum hat es sich um vier Jahre verzögert?»

Da erwiderte der zweite: «Der Vater dieses Jungen hat einmal, ohne zu fragen, ein Stück von einem Apfel gegessen, der einem anderen Mann gehörte. Daß er nicht gefragt hat, bevor er den Apfel aß, hat bewirkt, daß dieser Junge erst vier Jahre später vollkommener Pir wurde».

der Besitzer – ega; xo 'javin

*die Bedingung erfüllen (stellen) – shartni bajarmoq, shart qo'ymoq un
 dich zu entschädigen – senga zarar keltirmaslik uchun
 um dich zufriedenzustellen – seni mamnun qilish uchun
 rechtschaffen – to'g'ri, sof; halol; pok
 wie ein Widder – qo'chqordek
 von Kindheit an – bolalikdan boshlab
 ... konnte lesen, was den Menschen auf der Stirn geschrieben stand –
 odamlarning peshonasiga nima yozilganini o'qiy olardi
 die Sänfte – zambil; ko'shk
 litt ... an einer Krankheit – bir kasallikdan azob chekardi
 war von seinem Leiden befreit – og'riq (azob)dan xalos bo'ldi vollkommener
 Pir – asl; haqiqiy pir*

DER GIERIGE REICHE

(Usbekisches Märchen)

Es war und war doch nicht, man war hungrig und war doch satt - da lebte ein Alter mit seiner Alten. Mühsam fristete er mit Brennholzsammeln sein Leben. Eines Tages, als er zum Brennholzsammeln in die Steppe gegangen war, lag unter einer Beifußstaude eine Ente, die noch nicht fliegen konnte. Der Alte verschonte den Vogel, nahm ihn mit nach Hause und begann, ihn aufzuziehen. Innerhalb eines Monats wuchsen der Ente Federn, und sie wurde flügge. Der Alte freute sich, setzte sie auf eine Mauer, und die Ente flog davon. Die Alte, die dies gesehen hatte, ärgerte sich über den Alten.

«Was hat das für einen Sinn, was Ihr tut? Nun ist die Ente weggeflogen! Wir hätten sie schlachten und essen oder verkaufen können!» sagte sie.

«Gott vergilt's», erwiderte der Alte.

Eines Tages kam die Ente angeflogen und ließ sich auf dem Dach des Hauses nieder.

«Hoj mein Alter, seht, Eure Ente ist gekommen!» sagte die Alte. Der Alte erblickte die Ente, breitete sein Gürteltuch aus und streute Körner darauf. Aber die

Ente kam nicht zum Korn herab, sondern warf eine Handvoll Perlen, die sie im Schnabel hatte, auf das Gürteltuch und flog davon. Außer sich vor Freude brachte der Alte die Perlen zu einem Krämer und verkaufte sie für viel Geld.

Mögen der Alte und die Alte reich und wohlhabend weiterleben, hört ihr nun dies: Der Alte hatte einen reichen Nachbarn. der Reiche sah, wie der Brennholz- sammu- ler, der so arm gewesen war, daß er kein Brot zum Essen und keine Kleider zum Anziehen gehabt hatte, reich geworden war, und fragte: «Wie habt ihr es ange- stellt, daß ihr so reich geworden seid?»

Der arglose Alte erzählte ausführlich, was sich zugetragen hatte. «Dafür, daß ich eine Ente gesundgepflegt habe, hat sie mir Perlen zugeworfen, daher stammt mein Reichtum», sagte er. Der Reiche, vom Feuer der Gier entflammt, lief in die Steppe. Nach langem Suchen fand er eine Ente, trat sie mit den Füßen zum Krüppel und riß ihr einzeln die Federn aus. Dann nahm er sie mit nach Hause und pflegte sie. Nach einiger Zeit wuchsen dem Tier neue Federn, es flog davon, und einen Monat lang ließ es sich nicht blicken. Eines Tages kam, es angefliegen und setzte sich bei dem Reichen aufs Dach. Seine Frau brachte eine große Decke heraus, breitete sie auf einem Supa aus und streute Körner darauf. Als die Ente aufflog, warf sie den Kern einer Wassermelone hinunter. Der erboste Reiche sah, wie die Ente in den Sonnenschein und den Himmel davonflog. Der Reiche rechnete sich die Mühe, die er gehabt hatte, als Verdienst an und steckte den Wassermelonenkern in die Erde. Der Kern ging am ersten Tage auf und begann am zweiten Tag zu reifen. Nach einer Woche wurde eine Wassermelone sichtbar, so groß, daß man sie nicht mit den Armen umfassen konnte. Die Wassermelone wuchs nicht täglich, sondern stündlich. Dem staunenden Reichen riß die Geduld, er schlug mit einer Axt den Stiel der Melone durch und rollte sie ins Haus. Viele Perlen müssen da herauskommen, und die Augen meines Nachbarn brauchen das nicht zu sehen, dachte er und verschloß auch die Tür. Dann schnitten Mann und Frau die Melone auf. Aus dem Inneren kamen aber keine Perlen, sondern ein gewaltiger Drache heraus und verschlang den Reichen mit seiner Frau. So kam, es, daß das Vieh und Land des gierigen und untersättlichen Reichen auch noch dem Alten und der Alten zufielen.

gierig – *xasis; ochkoz*

der Reiche – *boy*

das Brennholzsammeln – *o'tin terish*

die Perle (n) – *marvarid, dur*

trat sie mit den Füßen zum Krüppel – *uni tepib cho'loq qildi der*

Kern einer Wassermelone – *tarvuz urug'i*

der Drache – *ajdarho*

verschlingen (verschlang, verschlungen) – *yutib yubormoq*

Lieder und Gedichte

HEIDENRÖSLEIN

(Von J. W. Goethe)

Sah ein Knab' ein Röslein stehn,

Röslein auf der Heiden,

War so jung und wunderschön,

Lief er schnell, es nah zu sehn,

Sah's mit vielen Freuden.

Röslein, Röslein, Röslein rot,

Röslein auf der Heiden.

Knabe sprach: Ich breche dich,

Röslein auf der Heiden!

Röslein sprach: Ich steche dich,

Daß du ewig denkst an mich,

Und ich will's nicht leiden.

Röslein, Röslein, Röslein rot,

Röslein auf der Heiden.

Und der wilde Knabe brach's

Röslein auf der Heiden,

Röslein wehrte sich und stach,

Half ihm doch kein Weh und Ach,

Mußt es eben leiden.
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

AUSZUG AUS DER TRAGÖDIE «FAUST»

(von J.W. Goethe)

Ja, diesem Sinne bin ich ganz ergeben, Das
ist der Weisheit letzter Schluß:
Nur der verdient sich Freiheit wie das Leben, Der
täglich sie erobern muß!

Und so verbringt, umrungen von Gefahr,
Hier Kindheit, Mann und Greis sein tüchtig Jahr. Solch
ein Gewimmel möcht ich sehn,
Auf freiem Grund mit freiem Volke stehn.

Zum Augenblicke dürft' ich sagen:
«Verweile doch, du bist so schön!
Es kann die Spur von meinen Erdetagen Nicht
in Äonen untergehn.» -
Im Vorgefühl von solchem hohem Glück Genieß
ich jetzt den höchsten Augenblick.

AN DEN FRÜHLING

(von F. Schiller)

Willkommen, schöner Jüngling,
Du Wonne der Natur!
Mit deinem Blumenkörbchen
Willkommen auf der Flur!
Ei! Ei! da bist ja wieder!

Und bist so lieb und schön! Und
freun wir uns so herzlich,
Entgegen dir zu gehn.
Willkommen, schöner Jüngling Du
Wonne der Natur!
Mit deinem Blumenkörbchen
Willkommen auf der Flur!

ICH WOLLT' MEINE SCHMERZEN ERGÖSSEN

(von H. Heine)

Ich wollt' meine Schmerzen ergössen
Sich all' in ein einziges Wort,
Das gäb' ich den lustigen Winden, Die
trügen es lustig fort.
Sie tragen zu dir, Geliebte,
Das schmerzerfüllte Wort;
Du hörst es zu jeder Stunde,
Du hörst es an jedem Ort.
Und hast du zum nächtlichen Schlummer
Geschlossen die Augen kaum,
So wird dich mein Wort verfolgen Bis
in den tiefsten Traum.

DER ERSTE SCHNEE

Wilhelm Gundhardt

Gestern noch trug unsere Erde überall
ein buntes Kleid,
dürres Laub lag auf den Wegen,
von dem Wind umhergestreut. Als
ich heut' am frühen Morgen

früh aus tiefem Schlaf erwacht, hat
mich durch das kleine Fenster schon
der Winter angelacht.

Alles hat sich eingekleidet, weiße
Mützchen, Mäntlein, und in
warme, weiße Decken hüll'n sich
Wald und Felder ein. Unter diesen
weißen Decke träumt geruhsam
nun die Saat von der lieben, guten
Sonne, von dem Frühling und der
Tat.

* * *

Diktate

KORNBLUMEN

Schon reift die Getreide. Ähren wogen wie das Meer. Blauer Himmel, blaue Nacht,
weißer Tag und blaue Sterne leuchten im Getreide – Kornblumen.

Die Sonne scheint hell, und der Tag ist so schön. Hoch oben trillert die Lerche.
Ich mache einen Strauß und gehe, gehe. Die Mutter sieht meinen Strauß.

Ach, Kornblumen! Und in ihren Augen leuchtet es freudig. Kornblumen!

Kornblumen - bo'tako'z

weiß – oq Getreide

-- don

Strauß -- buket, guldasta Ähren

-- boshog

die Lerche – to'rg'ay

DER FRÜHLING

Endlich ist der schöne Mai da! Jetzt strahlt die Sonne hell am klaren blauen
Himmel. Alle Wolken haben sich verzogen. Die Luft ist warm und lind. Lustige
Bächlein rieseln und plätschern überall. Im Walde erklingen die fröhlichen Lieder

der Vögel. Laut schallt das Trillern und Jubeln der Lerche, das süße Flöten der Am- sel. Und abends schlägt im stillen Fliederbusch die Nachtigall. Ihre Lieder hören alle gern.

Frühling – bahor
Bächlein – jülg'a strahlt
– nur sochmoq
plätschern – shildiraydi
lind – musaffo
süß – shirin

DIE HEUSCHRECKE

Es war wie ein Traum. Ich saß auf dem Stuhl am offenen Fenster. Ich schaute mir ein Bilderbuch an. Auf einmal lag vor mir eine grüne Schote. Ich wollte sie aufheben, aber sie schnellte hoch. Sie fiel auf meine Uhr, die auf dem Tisch lag, und starrte mich mit großen, grünen Augen an. Es war eine Heuschrecke. Bevor ich mich von meinem Schreck erholt hatte, sprang sie über mich hinweg und verschwand auf der grünen Wiese.

die Heuschrecke – chigirtka starrte
– termulmoq; tikilib turmoq.
Schreck – qo'rquv

UNSERE FAMILIE

Darf ich euch unsere Familie vorstellen? Mein Vater ist Dreher in einem großen Werk. Meine Mutter arbeitet in einer Kleiderfabrik.

Meine Schwester ist erst zwei Jahre alt und wird von mir in die Kinderkrippe gebracht. Ich besuche die 5. Klasse. Natürlich helfe ich zu Hause. Ich spüle täglich das Geschirr, wische Staub Am liebsten aber hole ich mein Schwesterchen aus der Kinderkrippe ab. Beim Abschied reicht sie der Erzieherin das Händeln und winkt noch lange zurück. Mutti lobt mich oft. Darüber freue ich mich.

vorstellen – tanishtirmoq

das Geschirr – idish-tovoq

Dreher – tokar

der Staub – chang

die Kinderkrippe – bolalar yaslisi

AMEISE UND KAMEL

Ein Kamel weidete in der Steppe. Da sah es zu seinen Füßen eine winzige Ameise. Mit Mühe schleppte sie einen großen Halm fort. Das Kamel beobachtete das kleine Tier aufmerksam und sprach: «Ich bewundere dich. Du plagst dich mit einem Strohhalm, der größer ist, als du selbst. Wie schaffst du das nur? Ich breche schon unter einem einzigen Sack zusammen».

Die Ameise überlegte einen Augenblick und erwiderte dann: «Ich schaffe die Last, weil ich für uns Ameisen selbst arbeite. Du aber quälst dich für deinen Herrn».

mit Mühe – qiyinchilik bilan der

Strohhalm – somon

quälst – qiyinamoq, azoblamoq

MUTTERS HÄNDE

Meine Mutter ist noch jung. Sie heißt Dilbar. Sie arbeitet als Köchin im Kindergarten. Alles, was Mutter kocht, schmeckt sehr gut. Sie ist die beste Köchin im Kindergarten.

Muttis Hände arbeiten flink. Sie werden den ganzen Tag nicht müde. Sie schneiden das Brot, schälen Kartoffeln, rühren das Essen um. Muttis Hände fegen die Treppe, waschen die Wäsche. Sie können nähen, flicken, stricken. Im Garten streuen sie Samen, jäten das Unkraut, pflücken das Obst und das Gemüse. Wenn ich nicht schlafen lege, streicht mir Mutti mit ihren Händen sanft übers Haar. Dann schlafe ich ruhig und glücklich. Muttis Hände sind die liebsten und besten auf der Welt.

Köchin – oshpaz

Wäsche – kir

schälen – artmoq
nähen – tikmoq
rühren – aralashtirmoq
jäten – yulmoq (o't)

AM TELEFON

Das Telefon läutet. Hänschen nimmt den Hörer ab. Die Telefonistin vom Fernamt meldet sich und will ein Telegramm durchgeben, das für Hänschens Vater bestimmt ist. «Vati und Mutti sind nicht zu Hause», antwortet der Junge. «Nun, das Telegramm könntest du ja auch annehmen, du mußt nur einen Bleistift holen».

«Ja, ich hole gleich einen», antwortet Hänschen eifrig und legt den Hörer auf den Tisch. Lange sucht er. Endlich kehrt er zum Apparat zurück.

«Bitte noch einen Moment. Ich habe einen gefunden, aber er ist abgebrochen. Ich suche schnell einen anderen». Nach einigen Minuten meldet er sich wieder: «so, jetzt habe ich einen. Ich muß Ihnen aber etwas sagen».

«Was mußt du mir sagen?» fragte die nervös gewordene Telefonistin. «Ich kann noch nicht schreiben».

läutet – jiringlaydi
Bleistift – qalam nervös --
iajang, asabiy

DER THÜRINGER WALD

So schön wie der Thüringer Wald ist wohl kein anderer Wald auf dieser Erde. Wie eine Welt für sich liegt es da, hoch unter dem Himmel emporgehoben, erdrückend düster oder festlich in weißen Schnee gekleidet. Bergauf und bergab erstreckt er sich, und so viele Tannen sind in ihm, daß jeder Mensch auf Erden seinen eigenen Tannenbaum bekommen könnte. Schulter an Schulter stehen die Tannen des Thüringer Waldes und wiegen sich wie ein schlummerndes Meer: eingeschlafene, träumende Riesen, in sich selber eingehüllt. Um ihre Wipfel rauscht es jederzeit, in Sturm wie in Stille.

Hier kann man Tage und Wochen wandern, ohne einem Menschen zu begegnen. Es sieht aus als hätten sich die Menschen vom Walde unterdrücken lassen. Es gibt ihrer genug, aber sie hauen sich keine Lichtungen, um den Boden zu bebauen. *erdrückend – ezadigan; yanchadigan*
düster – g'amgin; xafa
träumend – xayolan
eingehüllt – o'valgan

DIE SONNE GING AUF ...

Die Sonne ging auf. Die Nebel flohen wie Gespenster beim dritten Hahnenschrei. Ich stieg wieder bergauf und vor mir schwebte die schöne Sonne, immer neue Schönheiten beleuchtend. Der Geist des Gebirges begünstigte mich ganz offenbar; er wußte wohl, daß so ein Dichtermensch viel Hübsches wiedererzählen kann, und er ließ mich diesen Morgen seinen Harz sehen, wie ihn gewiß nicht jeder sah. Aber auch mich sah der Harz, wie mich nur wenige gesehen.

In meinen Augenwimpern flimmerten ebenso kostbare Perlen wie in den Gräsern des Tals. Morgentau der Liebe feuchtete meine Wangen, die rauschenden Tannen verstanden mich, ihre Zweige taten sich voneinander, bewegten sich herauf und herab, gleich stummen Menschen, die mit den Händen ihre Freude bezeigen, und in der Ferne klang's wunderbar geheimnisvoll, wie Glockengeläute einer verlorener Waldkirche. Man sagt, das seien die Herdenglöckchen, die im Harz so lieblich, klar und rein gestimmt sind.

flohen – ketib goldilar (qochdilar)
Hahnenschrei – xo'roz qichqirig'i
wiedererzählen – qayta so'zlab bermog
gewiß – albatta
klang's – yangradi; jaranglodi
Glockengeläute – qo'ng'iroq ovozi
Herdenglöckchen – poda qo'ng'irog'i

NEMIS NAZMIY ASARLARIDAN NA'MUNALAR VA ULARNING TARJIMALARI

(Tarjimalar muallif Atabay Jumaniyazovniki)

Fridrix Shiller
(1759-1805)

Atoqli nemis shoiri, dramaturgi, san'at namoyondasi, tarixchi, yangi davr nemis adabiyotining asoschilaridan biri. Uning tavalludiga bu yil 260 yil to'radi. Fridrix Shiller o'zining nisbatan qisqa umrida sermahsul ishladi va nafaqat nemis balki jahon adabiyotiga salmoqli hissa qo'shdi. Uning «Qaroqchilar», «Makt va muhabbat» dramalari olmon xalqi siyosiy va madaniy hayoti darajasini yuqori pog'onaga ko'tardi va xalqning ozodlik yo'li sarhadlarini aniq maqsadlarga yo'naltirdi. Bu dramalar o'zbek tiliga o'girilgan va mamlakatning teatr sahnalarida hanuzgacha sevib o'ynalib kelinmoqda. Uning «Fojeviy san'at to'g'risida» (1792), «Nafosat va qadr-qimmat haqida» (1793), «Insonning estetik tarbiyasi haqida maktublar» (1799) kabi asarlari dunyo xalqlari estetik tarbiyasi va turmushining realistik tasviri bo'lasida katta ahamiyatga ega. Quyida F.Shilleming «Qo'lqop», va «sadoqat» balladalarini muhtaram gazetxonlarning ixtiyoriga havola qilyapmiz Muqobiliga monandligi, ma'lumotlarning bevositaligi va tasavvurning aniqroq bo'lishini ta'minlash maqsadida, balladalarining nemischa original shaklini o'zbekchasi bilan bir qatorda balladalarda aks ettirilmoqchi bo'lgan voqealarni turli rassomlar tomonidan ishlangan suratlar ham yonma-yon beriladi. O'zbekchadagi tarjimalarni uch xil shriftda, ya'ni lotin, kirill va nemis tili yozuvida berilishini kitobxon uchun o'rtiqcha deb bilmadik.

Bürgschaft

Zu Dionys dem Tyrannen schlich Damon,
den Dolch im Gewande,
Ihn schlugen die Häscher in Bande.
«Was wolltest du mit dem Dolche, sprich!»
Entgegnet ihm finster der Wüterich.
«Die Stadt vom Tyrannen befreien!»
«Das sollst du am Kreutze bereuen.»
«Ich bin, spricht jener, zu sterben bereit,
Und bitte nicht um mein Leben;
Doch willst du Gnade mir geben,
Ich flehe dich um drey Tage Zeit,
Bis ich die Schwester dem Gatten ge-freit,
Ich lasse den Freund dir als Bürge
Ihn magst du, entrinn ich, erwürgen.»
lächelt der König mit arger List,
Und spricht nach kurzem Bedenken:
«Drei Tage will ich dir schenken.
Doch wisse! Wenn sie verstrichen,
die Frist, Eh du zurück mir gegeben bist,
So muß er statt deiner erblassen,
Doch dir ist die Strafe erlassen.»
Und er kommt zum Freunde: «der König gebeut,
Daß ich am Kreutz mit dem Leben
Bezahle das frevelnde Streben;
Doch will er mir gönnen drey Tage Zeit,
Bis ich komme, zu lösen die Bande.»
Und er kommt zum Freunde: «der König gebeut,
Daß ich am Kreutz mit dem Leben

Bezahle das frevelnde Streben;
Doch will er mir gönnen drey Tage Zeit,
Bis ich die Schwester dem Gatten gefreit,
So bleib du dem König zum Pfande,
Bis ich komme, zu lösen die Bande.»
Und er kommt zum Freunde: «der König gebeut,
Daß ich am Kreutz mit dem Leben
Bezahle das frevelnde Streben;
Doch will er mir gönnen drey Tage Zeit,
Bis ich die Schwester dem Gatten gefreit,
So bleib du dem König zum Pfande,
Bis ich komme, zu lösen die Bande.»
Und schweigend umarmt ihn der treue
Freund,
Und liefert sich aus dem Tyrannen,
Der andere ziehet von dannen.
Und ehe das dritte Morgenroth scheint,
Hat er schnell mit dem
Gatten die Schwes- ter vereint,
Eilt heim mit sorgender Seele,
Damit er die Frist nicht verfehle.
Da gießt unendlicher Regen herab,
Von den Bergen stürzen die
Quellen, Und die Bäche, die
Ströme chwellen.
Und er kommt an's Ufer mit wanderndem
Stab,-
Da reisset die Brücke der Strudel hinab,
Und donnernd sprengen die
Wogen Des Gewölbes
krachenden Bogen.

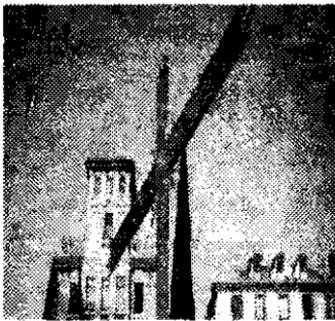
Und trostlos irrt er an Ufers Rand,
Wie weit er auch spähet und blicket
Und die Stimme, die rufende, schicket-
Da stößet kein Nachen vom sichern Strand,
Der ihn setze an das gewünschte Land,
Kein Schiffer lenket die Fähre,
Und der wilde Strom wird zum Meere.
Da sinkt er ans Ufer und weint und fleht,
Die Hände zum Zeus erhoben:
«O hemme des Stromes Toben!
Es eilen die Stunden, im Mittag steht
Die Sonne, und wenn sie niedergeht,
Und ich kann die Stadt nicht erreichen,
So muß der Freund mir erleichen.»
Doch wachsend erneut sich des Stromes Wut,
Und Welle auf Welle zerrinnet,
Und Stunde an Stunde entrinnet,
Da treibet die Angst ihn, da faßt er sich Mut
Und wirft sich hinein in die brausende Flut,
Und theilt mit gewaltigen Armen
Den Strom, und ein Gott hat Erbarmen.
Und gewinnt das Ufer und eilet fort,
Und danket dem rettenden Gotte,
Und gewinnt das Ufer und eilet fort,
Und danket dem rettenden Gotte,
Da stürzt die raubende Rote Hervor aus des
Waldes nächtlichem Ort, Den Pfad ihm sperrend,
und schnaubet Mord Und hemmet des
Wanderers Eile Mit drohend geschwungener Keule.
Und gewinnt das Ufer und eilet fort,

Und danket dem rettenden Gotte,
Da stürzet die raubende Rotte Hervor aus
des Waldes nächtlichem Ort,
Den Pfad ihm sperrend, und schnaubet Mord
Und hemmet des Wanderers
Eile Mit drohend geschwungener Keule.
«Was wollt ihr?» ruft er für Schrecken bleich,
«Ich habe nichts als mein Leben,
Das muß ich dem Könige geben!»
Und entreißt die Keule dem nächsten gleich:
«Um des Freundes Willen erbarmet euch!»
Und die Sonne versendet glühenden Brand
Und von der unendlichen Mühe
Ermattet sinken die Knie:
O hast du mich gnädig aus Räubershand,
Aus dem Strom mich gerettet ans heilige Land,
Und soll hier verschmachtet verderben,
Und der Freund mir, der liebende, sterben!»



Und horch! da sprudelt es silberhell
Ganz nahe, wie rieselndes
Rauschen, Und stille hält er zu
lauschen,
Und sieh, aus dem Felsen,
geschwätzig, schnell
Springt murrend hervor ein
lebendiger Quell, Und freudig bückt
er sich nieder,
Und erfrischt die brennenden
Glieder.

Und die Sonne blickt durch die



ZweigGrün, Und mahlt auf den
glänzenden Matten
Der Bäume gigantische Schatten,
Und zwei Wanderer sieht er die
Straße ziehn,
Will eilenden Laufes vorüber
fliehn,

Des Hauses redlicher Hüter,
Der erkennet entsetzt den Gebieter:
Den Tod erleidet er eben.
Von Stunde zu Stunde gewartet' er
Mit hoffender Seele der Wiederkehr,
Ihm konnte den muthigen Glauben
Der Hohn des Tyrannen nicht rauben.»
«Und ist es zu spät, und kann ich ihm nicht
Ein Retter willkommen erscheinen,
So soll mich der Tod ihm vereinen.
Daß rühme der blutige Tyrann sich nicht,
Daß der Freund dem Freunde gebrochen die Pflicht,
Er schlachte der Opfer zweie,
Und glaube an Liebe und Treue.»
Und die Sonne geht unter, da steht er am Thor
Und sieht das Kreuz schon erhöht,
Das die Menge gaffend umstehet,
An dem Seile schon zieht man den Freund empor,
Da zertrennt er gewaltig den dichten Chor:
«Mich Henker!» ruft er,» erwürget,
Da bin ich, für den er gebürget!»
Und Erstaunen ergreift das Volk umher, In
den Armen liegen sich beide,
Und weinen für Schmerzen und Freude. Da

sieht man kein Auge tränenleer,
Und zum Könige bringt man die Wundermär,
Der fühlt ein menschliches Rühren,
Läßt schnell vor den Thron sie führen.
Und blicket sie lange verwundert an, Drauf
spricht er:» Es ist euch gelungen, Ihr habt
das Herz mir
Und die Treue, sie ist doch kein leerer Wahn, So
nehmet auch mich zum Genossen an,
Ich sei, gewährt mir die Bitte, In
eurem Bunde der dritte.»

Sadoqat

Zolim shoh Dionis tomon,
Yaqinlashdi Damon, xanjari pinhon
Ushladilar uni ayg'oqchilar to'dasi
«Xanjar bilan yurganing, bu nimasi?».
Qarshiladi uni mamlakatning kattasi.
«shahrimni xalos qilish sen zolimdan niyatim»
« Xochga osilasan, afsus, endi yo'q ahamiyating!»
Men o'limga tayyorman, shu on shu zamon,
Yalinmayman senga, qoldir meni deb omon:
Lek menga shafqat qilsang,
Uch kunlik muhlat bersang,
Singlimga to'y qilardim, tezda qaytib kelardim;
Xunimni to'lash uchun, do'stim qoladi,
Qochib ketsam, uni ossang bo'ladi.
Shunda kuldi shoh aylab ayyorlik,
Bir fursat o'ylab, bildirdi tayyorlik:
«Mayli yuraqol uch kun sen salomat
Biroq muhlat o'tsa-yu chopmasa omad,

Yoki ko'rsatolmasang biror karomat,
Do'sting sening o'mingga o'ldiriladi,
Ammo senga omonlik to'la qoldiriladi.»
Yigit do'sti oldiga qaytdi va aytdi:
«Qiroлга yoqmadi mening qilgan odatim
Va ko'rishga buyurdi, Dorda mening qomatim.
Lek berdi u menga uch kunlik imkon,
Yaratsin deb singlisin baxtin namoyon;
Istardimki, qiroлга qil menchun kafilik,
To qaytib kelgunimcha, aylab senga ahillik».
Sodiq do'sti bosdi uni yuragiga bag'riga
Tayyorligin bildirdi zolim shohning qahriga;
Qoldirib o'z makonin, ishlatib kuch-imkonin
Yig'di ko'cha-ko'yini, qildi singil to'yini
Uchinchi tong otganida, hali hamma yotganida
Qaddin etib qoya, muhlatga etib rioya,
Tashvishni qilib nari, shoshildi do'sti sari.
Yo'lda yog'a boshladi tinimsiz yomg'ir,
Qarab o'tirmadi bu tog'mi yo qir,
Soylar oshdi, daryolar toshdi, bo'lib purma-pur
Yetib keldi daryoga, qo'lda sayyoh tayog'i,
Olib ketdi ko'prikni, katta oqim quchog'i,
Guldirardi osmonda momoqaldiraq,
Va chaqnardi har yonda yashin-u chaqmoq.
Bo'lib umidsiz, turib qoldi qirg'oqda yolg'iz,
Qaramasin, boqmasin qancha uzoqqa,
Bor ovoz-la qichqirmasin uyoq-buyoqqa,
Topilmadi na bir kema va na bir qayiq.
Kech qolishi bo'lib qoldi endi ap-aniq
Kemachilar sololmadi sollarin izga,

Daryo esa aylanardi katta dengizga.
Qirg'ochqa yiqildi, qildi iltijo, yig'ladi yomon
Qiyomga turdi, qo'llarin ko'tardi Zevsga tomon
«Iltimosim to'xtatgaysan selni shu zamon!

Ana quyosh zavolda, pastlab borar soat sayin,
Yetish kerak manzilga, hali quyosh
botmayin. Borolmasam men agar
shartlashilgan muhlatga Do'stimni kuzatarlar
poyoni yo'q uzlatga.”

Biroq oqim g'azabi toshganidan toshardi,
To'lqin ustiga to'lqin oshganidan oshardi,
Vaqt ham soat sayin faqat olg'a shoshardi.
Yigit qalbin dam dahshat, dam shijoat
bosardi.

Qo'lga olib o'zini, sakradi suv ichiga
Oqim bera olmadi tob, qudrati qulochiga
Bunday paytlarda alloh rahm aylar bandasiga.
Chiqib oldi sohilga tani sog'-u salomat
Dilda shukur Allohga, tilda esa salovat;
Shunda paydo bo'lishdi qaroqchilar to'dasi

Qorong'i o'rmon edi ul o'g'rilar o'rdasi.

Qotillik maqsadida kesildi so'qmoq
Qo'llarida bor edi suyakdan to'qmoq.
Yigitga berib xalaqit, kutilardi ur-yiqit.

Vahimati qichqirdi»Istagingiz o'zi nima?
Jismimdan boshqa yo'q-ku menda hech
nima. Uni ham tez ora zolim shohga
bergum-a!» Dedi-yu bittasini to'qmog'in
tortib oldi:

«Do'stim uchun bu!» deya, uning boshiga
soldi Va yana uch martaba to'qmoqni
aylantirdi Qolgan qaroqchi barin qochmoqqa
shaylantirdi.

Biroq oftob sochardi osmondan tinmay olov,
Tan-u joni qizigan, yonardi go'yo lov-lov.
Charchoq tizzalar bukildi, yigit holsiz yiqildi.

«Qutqarding oh, shafqatsiz qaroqchilar
qahridan Meni yutay degan kuchli oqim
bag'ridan

Endi oqiz bu tanam shu yerlarda qolsinmi?!

Qiyomatli do'stim esa, men sababli
o'lsinmi?!»

Qoya uzra kelardi, unga tomon yelardi

Engashdi to'ydi qonib yo'qoldi chanqoq

Tanasi huzurlandi tiklandi charchoq.

Shunda tushdi nazari kumushrang suvga,

O'xshardi suv shildirashi sehrli kuyga.

Payqash uchun aniqroq, soldi u yana quloq;

Darhaqiqat qaynardi jonbaxsh suvli bir buloq

Mo'raladi quyosh, ko'k barglar orasidan,

Soviy boshladi yer ham daraxtlar soyasidan.

O'zgardi tabiat suvrati, pasaydi issiq

jur'ati Va chiqib qoldi ikki sayyoh unga

peshvoz, Ulami chetlab o'tdi,

shoshilganidan biroz.

Sayyohlar dedi shunda qilib baralla ovoz:

«U bugun xochlanadi, xoch esa rosa daroz.»

Oyoqqa kuch berardi, qo'rquv va iztiroblar,

Olg'a undardi uni tashrishi ila azoblar;
Kechki shafaq nurida, ko'rinib qoidi ana,
Sirakuza qal'asin devorlari moyana,
Shunda oldiga chiqdi, olib uning yo'l payin,
Mamlakatning noziri, chiqqani ham atayin,
Tanidi uni yigit, bu Filostratus xo'jayin:
«-Qayt orqangga! Do'stingga yo'qdir najot,
O'lim sharobin ichgay endi baribir albat
Yaxshisi qil endi o'z joning uchun harakat!»
«-Soat sayin meni kutgan,
Qalbida qaytishim bo'lgan,
Kuchli iymon hech so'nmagay.
Zolim shoh uni bukolmagay.»
«Kechga qolsam borolmasam,
Do'stga najot bo'lolmasam,
Qo'sh o'limga qilay qasam.
Faqat qonxo'r zolim shoh mag'rurlanib ketmasin,
Do'stligimiz sha'niga futur kelib yetmasin,
Mayli u bizni keyin bab-barobar o'ldirgay,
Mehr-u sadoqatimizga lek iqrar-u amin bo'lgay!»
Kun botib-botmayin, keldi darvozaga yetib,
Va ko'rdi uzoqdan, xoch bo'libdi tiklanib,
Olomon ham turibdi atrofida aylanib.
Ana do'string bo'yniga sofyapilar arqonni,
Shunda do'st na'ra tortdi teng bo'lib olomonni:
«Ey jallodlar mayli iling mening bo'ynim sirtmoqqa
Biroq biling tap tortmayman do'stim uchun o'lmoqqa!»
Xalq qoldi nogahon chuqur hayratga tushib,
Chun turardi ikki do'st bir-birin quchoqlashib,

Tashvish-u quvonchlardan bab-baravar yig'lashib.
Shunda hechkim to'xtatmadi ko'zdan oqqan yoshini,
Qirolga bildirdilar do'stlarning bardoshini;
Odamiylk barq urib zolim shohning qalbiga
"Yigitlar kelsin dedi darhol taxtim oldiga."
Uzoq nazar soldi u hayratlik iddasidan,
Va so'ngra rozi dedi: "Chiqdingiz uddasidan.
Sizlar mening qalbimni fath etdingiz butunlik,
Axir sadoqat emas oddiygina majnunlik.
Ey bahodir ikki yigit aytmay qo'yib netayin,
Xolis sadoqat uchun sadag'angiz ketayin,
Qo'shing meni safangizga uchinchigiz bo'layin!"

HANDSCHUH

Vor seinem Löwengten,
Das Kampfspiel zu erwarten,
Saß König Franz,
Und um ihn die Großen der Krone,
Und rings auf hohem Balkone
Die Damen in schönem Kranz.

Qo'iqop

Sherlar bog'ida benazir,
Jang o'yiniga muntazir,
Qirol Frans o'tirar.
Ayon-arkonlar bog' to'rida,
Go'zal xonimlar baland so'rida,
Misli go'zal gulchambar.

Und wie er winkt mit dem Finger,
Auf tut sich der weite Zwinger,
Und hinein mit bedächtigem Schritt
Ein Löwe tritt
Und sieht sich stumm
Rings um,
Mit langem Gähnen,
Und schüttelt die Mähnen
Und streckt die Glieder
Und legt sich nieder.
Und der König winkt wieder,
Da öffnet sich behend
Ein zweites Tor,
Daraus rennt
Mit wildem Sprunge
Ein Tiger hervor.
Wie der den Löwen erschaut,
Brüllt er laut,
Schlägt mit dem Schweif
Einen furchtbaren Reif,
Und recket die Zunge,
Und im Kreise scheu
Umgeht er den Leu
Grimmig schnurrend,
Drauf streckt er sich murrend



Und der König winkt wieder;
Und herum im Kreis,
Von Mordsucht heiß,
Lagern sich die greulichen Katzen.
Da fällt von des Altans Rand
Ein Handschuh von schöner Hand
Zwischen den Tiger und den
Leu Mitten hinein.
Da speit das doppelt geöffnete Haus
Zwei Leoparden auf einmal aus,
Die stürzen mit mutiger Kampfbegier
Auf das Tigertier;
Das packt sie mit seinen grimmigen Tatzen,
Und der Leu mit Gebrüll Richtet sich auf - da wird's still;

Ochildi bu gal qo'sha darvoza.
Ikki qoplon bir chiqishdi,
Jangga jasur shaylanishdi
Va yo'lbarsga tashlanishdi.
Biroq tushdilar uning panjasiga,

Juda qattiq olgan iskanjasiga.
Arslon bo'kirdi, qaddini tikladi,
Ham tinchlik shu onda tiklandi.
Sahna ichida albat, qotillik qilib niyat
Qildi qirol yana ishora,
Uyushgandilar mudhish mushuksimonlar.
Shu payt tushdi baland so'ri so'lidan,
Harir qo'lqop go'zal xonim qo'lidan.
Tushdi u yo'lbars va she'r orasiga,
Bevosita ularning o'rtasiga.

Und zu Ritter Delorges spottender Weis',
Wendet sich Fräulein Kunigund:
«Herr Ritter, ist Eure Lieb' so heiß,
Wie Ihr mir's schwört zu jeder Stund,
Ei, so hebt mir den Handschuh auf.»
Und der Ritter in schnellem
Lauf Steigt hinab in den furchtbarn
Zwinger Mit festem Schritte,
Und aus der Ungeheuer Mitte
Nimmt er den Handschuh mit keckem Finger.

Kibor ila qarab ritsar Doloresga,
So'z qotdi Kunigundi xonim, solib esga:
«Bo'lsa agar sevgingiz menga qaynoq,
Soat sayin ichgan qasamingizga hamnok,
Olib keling qo'lqopimni hoziroq!»
Ritsar darhol izn qilib shashtiga,
Tushdi xavfli panjaraning pastiga.
Dadil qadamlar yurib,

Epchil barmoqla ilib,
Oldi qo‘lqopni, unutib xavfni.

Und mit Erstaunen und mit Grauen Sehen's
die Ritter und Edelfrauen,
Und gelassen bringt er den Handschuh zurück.
Da schallt ihm sein Lob aus jedem Munde,
Aber mit zärtlichem Liebesblick -
Er verheißt ihm sein nahes Glück -
Empfängt ihn Fräulein Kunigunde.

Und er wirft ihr den Handschuh ins Gesicht:
«Den Dank, Dame, begehre ich nicht!»

Und verläßt sie zur selben Stunde.

Ushalar deb endi baxt,

Qarshiladi ritsemi xonim boyaqish.

Barcha og‘izdan jarangladi olqish,

Yo‘qoldi tashvish.

Aylab noz-u muhabbat,

«Xonim rahmat, biroq yo‘q endi muhabbat»

Dedi-yu, o‘zi otgan qo‘lqopni

o‘ziga bag‘ishlab,

Ketdi yigit qizni shu lahzada butunlay tashlab.

YOHANN VOLFGANG GOETHE (1749-1832)

Yohann Volfgang Goethe – buyuk olmon allomasi. U jahon ahliga xassos shoir va mumtoz yozuvchiligi bilangina emas, balki tabiiy va ijtimoiy fanlar sohasida qoldirgan nodir asarlari bilan mashhur. Bundan tashqari u dono siyosatchi va zukko davlat arbobi, o‘z zamonida tabiat va jamiyat qonunlarini talqin qilishda ulkan ta- fakkur egasi, orif va ilmi komil faylasuf, talantli rassom edi. Gyotening hayoti va ijodiy faoliyati serqirra va mahsuldor bo‘lib uni har

tomonlarga buyuk bobomiz hazrat Navoiyga qiyoslash bo'ladir. Uning yoshlik paytida yozgan she'rlari «Yangi qo'shiqlar»(1768) («seesenheim qo'shiqlari»)(1771) she'riy asarlari, «Muhammad kuyi» «Prometey», «Ganimed» madhiyalari, «Yosh Verterning iztiroblari» (1774) romani, «Egmont» dramasi»(1788) keng omma orasida qisqa vaqt ichida unga mashhurlik olib keldi. Ayniqsa «Yosh Verterning iztiroblari» asari o'sha zamon yoshlarining qo'ldan qo'ymay o'qiydigan, doimiy hamroh kitobiga aylangan edi. Uning «she'riyat va haqiqat» avtobiografik kitobi (1811—33), «Vilxelm Maysterning o'qish yillari» (1793—96), «Vilxelm Maysterning darbadarlik yillari» (1821-romanlarida inson bilan jamiyat o'rtasidagi munosabat masalasi aks etadi. Goethe Sharq mamlakatlari tarixi, madaniyati, adabiyotini chuqur o'rgandi va Firdavsiy, Farididdin Attor, Rumi, Nizomiy, Sa'diy, Hofiz, Jomiy kabi shoirlar ijodi uning faoliyatiga ijobiy ta'sir qilib, uning «G'arb-u sharq devoni» asari yaratilgan.



Goethening «Faust» fojiasi (1768— 1832) jahon adabiyotidagi shoh asarlardan biri sanalib, uning butun ijodiy faoliyati davomidagi izlanishlari samarasi hisoblanadi. Bu asarda inson hayoti mazmuni bobidagi azaliy:»Uning qayerdan qayerga kelishi va oxir-oqibat qayoqqa ketishi?» savollariga asar qahramoni Faust obrazi timsolida nisbatan ishonchli javob beriladi. Quyida Goethening «Jinlar shohi», «Baxshi» va «Baliqchi» balladalarini muhtaram kitobxonlarning ixtiyoriga havola qilyapmiz. Muqobiliga monandligi, ma'lumotlarning bevositaligi va tasavvurning aniqroq bo'lishini ta'minlash maqsadida, balladalarining nemischa original shaklini o'zbekchasi bilan yonma-yon beryapmiz.

Der Erlkönig

Wer reitet so spät durch Nacht und
Wind? Es ist der Vater mit seinem
Kind; Er hat den Knaben wohl in
dem Arm Er faßt ihn sicher, er hält
ihn warm



Jinlar shohi

Kim u shamolli tunda yelayotgan suvori?
U bir ota qo'lida bolasi yolg'izi bori.
U o'g'lini bosib olgan issiqqina bag'riga,
Mahkam ushlar qo'yib bermas achchiq sovuq qahriga.

«Mein Sohn, was birgst du so bang dein Ge-
sicht?»
«siehst, Vater, du den Erlkönig nicht?
Den Erenkönig mit Kron und Schweif?»
– Mein Sohn, es ist ein Nebelstreif.»
«O'g'lim nega yashiryapsan buncha yuzing qo'rquvdan?
«Ko'rmayapsizni ota, jinlar shohi chiqqanini qo'qqisdan?
Jinlar shohi, ana dumi, boshida uzun toji.»
Yo'q o'g'lim yanglishyapsan' bu tumanning gultoji.»

«Du liebes Kind, komm, geh mit mir!
Gar schöne Spiele spiel' ich mit dir;
Manch' bunte Blumen sind an dem Strand,
Meine Mutter hat manch gülden Gewand.»

«Shirin bola kelaqol va men bilan yuraqol!
Ajib o'yinlar ko'rsataman, qani endi bo'laqol!
Qaragin ana sohilda rang-barang gullar,
Onamning yelkasida zarbop ko'ylaklar.»

«Mein Vater, mein Vater, und hörst du nicht,

Was Erenkönig mir leise verspricht?» –

«sei ruhig, bleibe ruhig, mein Kind;

In düren Blättern säuselt der Wind.» – glarda.”

«Ota, otajonim, nahotki siz eshitmayapsiz,

Jinlar shohi va’dasin nazarga ilmayapsiz?

Tinchlan o’g’lim, o’zingni bos, hech nima yo’q, hech yerda!

Bu shamolning shuvillashi qurib qolgan barg

Ist, feiner Knabe, du mit mir gehn?

Meine Töchter sollen dich warten schön;

Meine Töchter führen den nächtlichen Rhein,

Und wiegen und tanzen und singen dich ein.»

«Yuraqolgin bolakay men bilan birga

Mering asal qizlarim intizor senga

Ular bilan sayr aylaysan tungi Rayn bo’ylab,

Raqs tushasiz, qo’shiq aytasiz, yurasizlar yallo-yallalab”

«Mein Vater, mein Vater, und siehst du nicht dort

Erenkönigs Töchter am düstern Ort?» →Mein

Sohn, mein Sohn, ich seh es genau:

Es scheinen die alten Weiden so grau. →»

«Otajonim, Otajonginam nahotki siz sezmasangiz, Ma’shum

joyda jinshoh qizi turganin ko’rmasangiz?” «O’g’lim,

o’g’ilginam, menga hammasi aniq ko’rinyapti Ular qari tol

daraxti ,senga shunday tuyilyapti.”

Dem Vater grauset's, er reitet geschwind, Er
hält in Armen das ächzende Kind, Erreicht
den Hof mit Müh' und Not;
In seinen Armen das Kind war tot.

Ota ko'ngli sezdi xavf, ot tezligin chog'ladi,
Alahsirayotgan bolasin yana qattiq quchoqladi. Ko'p
iztiroblar ila uyiga kelgan edi,
Biroq yolg'iz bolasi qo'lida o'lgan edi.



Der Sänger.

«Was hör' ich draußen vor dem Thor,
Was auf der Brücke schallen?
Laß den Gesang vor unserm Ohr
Im Saale wiederhallen!»

Der König sprach's, der Page lief, Der
Knabe kam, der König rief:
«Laßt mir herein den Alten!»

Qiro'l aytdi chopdi chopar

Yigit qaytdi qiro'l aytar:

“Kirsin oldimga qari Xumpar!”

Gegrüßet seid mir, edle Herrn,

Gegrüßt ihr, schöne Damen!

Baxshi

«Ne ovoz bu buncha shirin?

Ko‘prik ustida yangragay

Keling bu o‘lan sadosi Saroyda jaranglagay!”

Welch reicher Himmel! Stern bei Stern!

Wer kennet ihre Namen?



Im Saal voll Pracht und

Herrlichkeit Schließt, Augen, euch;

hier ist nicht Zeit,

Sich staunend zu ergetzen»!.

«Assalom, ey odil janoblar,
Assalom, ey go‘zal xonimlar
Ne bu osmon, ne bu yulduzlar
Kim bilsin, ismingiz kimlar?
Ko‘zni yuming qo‘ying ishni
Endi saroyda vaqimas Hayrat ila
tikilishni!»



Der Sänger drückt' die Augen ein,
Und schlug in vollen Tönen;
Die Ritter schauten mutig drein,
Und in den Schoss die Schönen.
Der König, dem das Lied gefiel,
Ließ, ihn zu ehren für sein Spiel,
Eine goldne Kette holen.



Ko‘zin yumdida baxshi, Baralla kuylab
yuborar. Ayollar bazmning naqshi,
Yonlarida jasur ritsarlar.



Qo‘shiq yoqib qiroлга Loyiq deb
ehtiromgaga Keltirildi bir zanjir zar.

«Die goldne Kette gib mir nicht,
Die Kette gib den Rittern,
Vor deren kuhnem Angesicht
Der Feinde Lanzen splittern;
Gib sie dem Kanzler, den du hast,

Und laß ihn noch die goldne
Last Zu andern Lasten tragen!».

Oltin zanjir darkor emas,
Bering yigitlarga uni
Zero ular nigohidan
O'char doim nayza uni.
Yoki olsin devonbegi,
Elsin yukni xazinaga
Hissa bo'lar zahiraga.

Ich singe, wie der Vogel singt,
Der in den Zweigen wohnt;
Das Lied, das aus der Kehle dringt,
Ist Lohn, der reichlich lohnet.
Doch darf ich bitten, bitt' ich eins:
Laß mir den besten Becher
Weins In purem Golde reichen.

“Kuylayman men qushdek oshiq,
U butoqlarda yashar.
Gar aytsam men yaxshi qo'shiq,
Men uchun u boylik bo'lar.
Biroq bir iltimosim aytay,
Bergil menga bir qadah may,
Qadah bo'lsin oltindan-ay!”

Er setzt' ihn an, er trank ihn aus:
«O Trank voll süßer Labe!

O wohl dem hochbeglückten Haus,
Wo das ist kleine Gabe!
Er geht's euch wohl, so denkt an mich,
Und danket Gott so warm, als ich
Für diesen Trunk euch danke!»

Qadahni ko'tardi, simirdi to'la
Naqadar rohatbaxsh ichimlik!
Baxt tiladi unga bir yo'la
Xotirjamlik, mangu tinchlik Ham
ayting lek Allohga sano, Xushvaqt
bo'lganingiz hamono. Shunda
baxshi rozidir doimo!”

NEMIS NASRIY ASARLARIDAN NAMUNALAR VA ULARNING TARJIMALARI

(Tarjimalar muallif Ataboy Jumaniyazovniki)

Peter Dombrovskiy. VELATES (kichik hikoyalar)

Velates. Sayoq. U nafaqat shaharda, ba'zan quruqlikda va dengizda ham sayoqlik qilaveradi. Velates - tanti, uning hayot mulohazasi shunga mengzaydiki, o'qamlar soddadillik va madaniyatlararo hiylakorlik, hamjihatlikda nafaqat tinch-xotirjam, barqaror yashashlari, balki o'zaro munosib va manfaatli hayot kechirishlari ham mumkin. Janob Velates haqida tatigulik hikoyalar.

Der Stoffwechsel ist das Zwischenreich zwischen innen und außen, denkt Velates, der seit seiner Geburt einer Nation angehört, die sich überwiegend sitzend und zwischen reich und arm fortbewegt. Er steht vor einem Verkehrsschild, das einen springenden Hirsch abbildet.

Autobahnen sind wie Nervenfasern mit Markscheiden, die ohne Energieaustausch durch den ganzen Körper laufen können. Was ist eigentlich hierzulande eine Wildnis? Es ist März, und die Buchen haben von fern den zartroten Schimmern, der anzeigt, daß sie austreiben. Nicht weit vom Schild blüht Huflattich im ausgebrochenen Asphalt, schwefelgelb und gedrunken. Velates stellt sich vor, daß die Wildnis eines Tages nur noch in den Ritzen vorhanden sein wird, überall dazwischen: zwischen Häusern, Menschen, Gedanken.

1.

Modda almashinuvi mavjudotning ichi va sirti oraliq'ida dunyodir, deb o'ylaydi Velates, u tug'ilgandan beri shunday bir millat tarkibiga kiradiki, bu millat aksari boy va qashshoqlik oraliq'ida o'tirib olib o'tg'a qimirlaydi.

U sakrayotgan kiyik tasvirlangan qatnov belgisi oldida turibdi.

Shosse yo'llar go'yo marzali asab tofalaridek, ular quvvat almashinuviziz butun yer tanasi bo'ylab yoyila oladilar. Bo'sh yotgan joy bu olamda nima degani o'zi?

Mart, qayin daraxtlar uzoqdan mayin qizil tovlanishadi, kurtak ochayotganliklarini moyana namoyon qilishadi.

Qatnov belgisi yaqinida asfalt yorig'ida tuyatovon (1) gullabdi, oltinugurt rang va yanchilgan.

Velates ko'z oldiga keltiradi, bo'sh joylar bir kun kelib faqat yoriq yerlardagina mavjud qoladi, doimo oraliqda: uylar, odamlar, hayollar oraliq'ida.

1. Suratga qarang.



(Tuyatovon – der Hufplattich)

(Aus Hufplattich werden Medikamente gegen Husten und Bronchial Katarrh hergestellt.)

Velates wartet auf die Straßenbahn. Eine junge Frau hockt an der Litfußsäule. Mit der rechten Hand streichelt sie ihren Hund und mit der linken das ans Ohr geschmiegte Handy. Sie lächelt. Ein kleiner Junge fragt seinen Vater, was nach der Zukunft kommt. Da kommt die Bahn. Velates steigt ein. Er blickt einem dicken Mann über die Schulter und liest im aufgeschlagenen Buch: Dem Menschen ist das Weideglück der Tiere verschlossen. Die Bahn hält und Velates steigt aus. Er geht in den Supermarkt und damit ist der Witz für diesen Tag vorbei. Immerhin stellt er sich wie wohl sich Peter Schlemihl hier gefühlt hätte, denn hier hat niemand einen Schat- ten.

2.

Velates tramvay kutyapti. Bir yosh juvon afishalar ustuni oldida chordona qarib o'tiribdi. O'ng qo'li bilan ko'ppagini, chap qo'li bilan qulog'iga qapishtirilgan qo'l telefonini siypalaydi. U jilmayadi. Bir yosh o'smir otasidan kelajakdan keyin nima kelishini so'raydi. Shu paytda tramvay kelib qoladi. Velates unga chiqadi. U bir semiz odamning yelkasi oshib qaraydi va ochiq kitobdan o'qiydi: Hayvonlarning yayloq yashash baxti odamlar uchun qatog'on. Tramvay to'xtaydi, va Velates tushadi. U supermarketga boradi va shu bilan bu kunning hazili tugaydi. Biroq uning ko'z oldiga kelaveradi, supermarketda Peter Shlemihl (1) o'zini qay daraja xush his qilgan bo'lar edi, axir bu yerda hech kimda soya yo'q.

2. Suratlariga qarang. Peter Shlemihl, olmon adabiyoti obrazlaridan biri, u shaytonga hayotda baxtli yashash evaziga soyasini sotib, keyin baxtiqoraga aylangan shaxs.

a) Peter soyasini shaytonga sotishi



b) Uchar etiklar hayot ovunchi

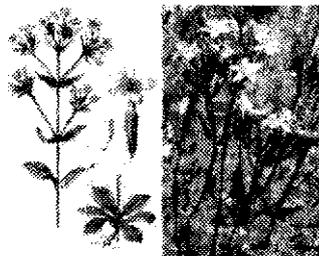
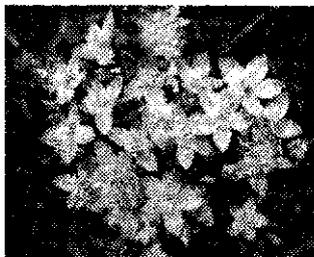


Tausendgüldenkraut. Was für ein schöner Name. Lassen wir einmal die Etymologie beiseite. Sie deckt beileibe nicht alles auf. Velates hätte es beinahe übersehen, unscheinbar dem ersten Blick, Wie so viele Kräuter, die echte Persönlichkeiten sind.

3.

Mingtillagiyoh (1). Naqadar go'zal ism. Biroq bu gal so'zlar etimologiyasini chetga surib turamiz. U ham hamma holda hamma narsaga kashshoflik qilaver- maydi. Velates sal bo'lmasa ko'zdan qochirayozibdi, birinchi qarashda bilib bo'lma- ydigan shunaqangi g'iyohlar borki, ular ham haqiqiy shaxsiyatdirlar.

3. Suratlariga qarang. Mingtillagiyoh, o'simlik nomi, ruschada «золототысячник» lotinchada «centrium Hill»



4.

Es ist Nacht, doch Velates liegt wach. Seine Gedanken tanzen ihm auf der Nase herum. Er kann sie nicht riechen, er will sie nicht haben, diese fadenscheinigen Verwebungen der zusammenhanglosesten Dinge. Ein alter Ohrwurm wäre ihm jetzt lieber, wie zum Beispiel dieser:

*Es wird Nacht, Senorita,
und ich bin nicht von hier,
nimm mich mit in dein Häuschen, ich
will gar nichts von dir*

Nein, kein Ohrwurm kommt Velates zu Hilfe gegen diese Belagerung, diese blubbernde Überflüssigkeit, die ihm erbarmungslos ihren lauwarmen Fuß in die Tür hält. Lästige Parasiten sind solche Gedankenetze. Velates weigert sich, sie als sein Eigentum anzusehen. Doch die ganze Welt ist ein Parasit. Sie ist abhängig von Velates' Bewußtsein, große Philosophen aller Zeiten und Räume haben ihm das bestätigt. Andere, die man Mystiker nennt, weil sie die Augen schließen, brauchen die Welt, weil sie nach Vereinigung dürsten. Diese Schlingel, denkt Velates, der sich nun endlich als Herr seiner Gedanken fühlt: diese Schlingel, sie wollen den schrankenlosen Besitz und nennen es unio mystica. Sie spielen blinde Kuh und Velates' Gedanken versickern in ihrem eigenen Kosmos. Er schläft ein und träumt, ein Brot voller Spinnen zu verspeisen.

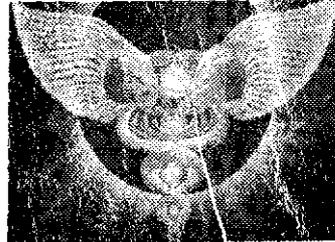
5.

Tun, biroq Velates bedor. Xayollari burni atrofida raqs tushishadi. U ularni hidlay olmaydi, xayollarining uzviy bo'lmagan ipsimon to'qima qatlariga egalik istagi yo'q. Hozir unga jon qulog'i bilan eshitadigan eski bir qo'shiq ma'qulroq, masalan mana bu:

*Seryorita, bo'lyapti oqshom, Lek
menda yo'q, bu erda tom. Qil
bugun menga mezbonlig',
Ko'nglimda yo'q hech yomonlig'.*

Yo'q, hech qanday qulog'ijon qo'shiq ham Velatesga iliq oyoqlarini eshikka beshavqat tirab olgan olag'ovur mashmashaning bunday ortiqcha qamaliga qarshi yordamga kelmaydi. Mazkur xayollar surbet parazitlardir. Ularni o'z mulki deb qarashdan Velates hazarlanadi. Axir butun dunyo parazit-ku! Biroq dunyo Velatesning ongiga bog'liq, buni unga barcha zamon va makonlarning faylasuflari tasdiqlab berishgan. Tasaffuvchilar atalmish o'zgalarga dunyo zarur, zero ularning ko'zlari yumuq, hamda ular birlashishga tashna. Bu betavfiqlarning, pirovard natijada, o'z xayollari xo'jayiniga aylanganini sezgan Velates, o'ylaydi: ular poyonsiz mulk istashadi va bu murodni unio mystica (1) deb atashadi. Ular ko'z bog'lag'ich o'yinini qilishadi va Velatesning xayollari o'z shaxsiy hayoti ichiga singiydi. U uyquga ketadi va tushida o'rgimchakka to'la nonni tanovvul qilayotgani ko'radi.

4. Suratlarga qarang. unio mystica – yunonlar naqliga ko'ra jonning Ollohga qurbuti, yaqinligi



6.

Noch immer erwarten wir das Heil von den Wirtschaftskapitänen, dieser wechselwarmen Sorte von Kapitänen, die schneller als die Ratten sind, wenn es um das Verlassen von sinkenden Schiffen geht. Sämtliche Wälder werden ihrer verheerenden großen Armada geopfert, ohne daß so recht klar wäre, wen wir mit ihr eigentlich besiegen wollen.

- Ach, mal wieder ist es der Markt, der Velates keine Ruhe läßt. Der Markt, der gierig nach allem greift und nicht mehr losläßt, was er einmal gegriffen hat. Er ist nicht mehr der alte, den man nach Belieben besuchen und verlassen konnte, damals, als weise

Herrscher wohlbedacht darüber wachten, daß die Krämer eine niedere Kaste blieben, ohne die Macht, den Schleier der Maya zu besudeln. Allgegenwärtig ist der Markt geworden, nachdem er, einmal losgelassen, sich gleich die Politik unter den Nagel gerissen hat. Ein glühender Verfechter der Menschenrechte ist er geworden, der keine Menschenopfer scheut, um die freiheitliche Demokratie auch in jene Gegenden zu bringen, wo noch welche am Boden hocken, die nicht einsehen wollen, daß die Zeit der Ahnen und der heiligen Böden vorbei ist, daß die Pipelines der ganzen Menschheit gehören und daß die Menschheit vertreten wird durch die freiheitliche Demokratie, gegen deren Doppelbödigkeit heilige Böden ohnehin keine Chance haben. Und unglaublich faszinierend ist der heutige Markt, dieser begnadete Hort der Innovationen und der Kreativität. Die Künstler haben sich schon lange mit ihm angefreundet, und jetzt sitzen die Pädagogen bei ihm auf der Schulbank, mit leuchtenden Augen.

7.

Mabodo cho'kayotgan kemani tashlab chiqish xavfi haqida gap ketsa, kalamushlardan ham chaqqonroq bo'ladigan iqtisod kapitanlaridan, kapitanlarning eng o'zgaruvchan bu toifasidan biz hanuzgacha omonlik kutamiz. Biz aslida kimning ustidan g'alaba qilmoqchi ekanligimiz to'la ravshan bo'lmasadan burun, barcha o'rmonlar ularning dahshatli floti qurboniga aylanadilar.

Ey volh! Bu yana shunday mash'um bozorki, Velatesga hech tinchlik bermaydi. Bozorki, barchaga ochko'zona changal soladi, bir marotaba panjasiga tushganni esa sira qo'yib yubormaydi. U endi qadimgi xohish bo'yicha kelib va ketaveradigan bozor emas. O'sha paytlarda odil hokimlar halol savdogarlarni jamiyatning quyi pog'onasida yaxshilik uchun qo'riqlashar va Maya (1) xijobini bulg'ash izmidan saqlar edilar. Umumzamonaviylashdi bozor, u bir marta bo'sh qo'yvorildi, biroq darhol siyosatga mutanosiblashib oldi. U inson huquqlarini otashin tarafdoriga aylandi, endi u hur demokratiyani, hali balchiqda yashayotgan odamlarni kerak joylarga eltish uchun insonlarni qurbon qilishdan hech cho'chimaydi. Bu odamlar esa ajdodlari va muqaddas zamonlar davri o'tib ketganini, gaz neft quvurlari bashariyatga qarashli ekanligini, insoniyat hur demokratiya orqali vakolatlanganligini, uning esa munofiqiligiga muqaddas zamon chorasiz ekanligini ko'rish va tan olishni istashmaydi. Bugungi bozor nihoyatda maftunkor, u ijodkorlik va yangiliklarning muqobil maskani. Sar'at ahli bozor bilan ko'pdan do'stlashib olishgan, pedagoglar esa endigina uning huzuridagi maktab partasida joy olishdi, ko'zlarini javdiratgan holda o'tirishibdi.

5. Suratlariga qarang. Maya – haqiqatdan ham mavjudligi tan olinmagan tasavvurlardagi hind ma'budasi.



6.

In seinem vorigen Leben war Velates, ein Traum hat ihm das klargemacht, ein Narr. Bekannt für seine spitze Zunge, und gefürchtet, stand er in den Diensten eines Königs. Jetzt muß er nur noch wissen, wie er sein Karma verdarb, denn zweifellos ist er gesunken, zu einem der unbekanntenen, ungebrauchten und unbezahlten Narren der Gesellschaft. Und seine Zunge manchmal möchte er sie abschneiden, denn er fürchtet, sie eines Tages zu verschlucken, und was dann?

Ja, was dann fragend blickt Velates seine Katze an, doch von einer Katze erfährt man nichts.

8.

Velates o'zining avvalgi hayotida tentak bo'lgan ekan, buni unga bir tushi aniq ko'rsatdi. Tili keskirliigi bilan barchaga ma'lum edi, biroq hadik bilan bo'lsada, bir qirol yumushlarini bajarardi. Endi u bilishi kerak, qanday qilib o'z humarini rasvo qilibdi, chunki u jamiyatning begona, befoyda va bemaosh tentagiga aylanish- gacha tuban ketibdi. Va aynan tili sababli - ba'zan u uni kesib tashlashni xohlab qolardi. Chunki u tilini bir kuni yutib yuborishidan va uning oqibatidan juda qo'rqardi, va keyin nima? Darhaqiqat nima keyin savolamuz Velates mushugiga qaraydi, biroq mushukdan hech qachon hech narsa bilib bolmaydi-ku.

6. Suratga qarang. Karma - (sanskrit tilida kor, ish) buddizm dinida bu so'z ostida kishining o'lgandan keyingi taqdiri, uning keyingi va oldingi hayotlarida qilgan ish- lariga bog'liq bo'lishiga ishonch tushuniladi.

9.

Der Regen versteht es, besonders fein auf die harten Membranen zu trommeln, auf Fensterscheiben. Eine Perkussion ohne Regel ist kein Weg zum Memorieren. Dafür regen sich feinere Schriften von feineren Membranen oder Pergamenten, die nicht von der Pauke graviert wurden, die schwerelos lagern unter den weichen Geweben von Memphis, der Stadt des Imurthes, des Heilgottes mit dem Papyrus auf den Knien, dessen Kult der Tempelschlaf war, dessen Erscheinungsform der Ibis war, welcher das bei Neumond verlorengegangene Mondauge wiederfand und welcher der heilige Vogel des Thot war, des Erfinders der magischen Schrift, welcher die Leiche des Osiris wieder zusammensetzte, welcher jedes Jahr stirbt und wieder geboren wird und welcher die Seelen der Toten geleitet. Velates klappt es zu, das Buch. Das Trommelfell ist schweigsam, aber es dient.

10.

Yomg'ir deraza oynalarini, ayniqsa qattiq membranalarni, nafis do'mbiralashni tushunadi. Qoidasiz taqir – tuqirlar xotira uchun va'j emas. Uning uchun pergament qog'ozi yoki nozik membranalarga bitilgan nozik yozuvlar mavjud. Ular do'mbira tomonidan xushxatlanilmaydi, ular tizzasida papirus qog'ozi tutgan shifo ma'budi Imurtning (1) ona shahri Memfis (2) dagi yumshoq gazmollar ostida hechkimga mallolsiz jamlanishgan, imonlari ibodatxonada uxlash, ko'rinish shakllari Ibis (3) o'xshash bo'lib, Ibis hilol paytida yo'qolib ketgan oy ko'zini qaytadan topgandi va u sehrli yozuvni kashf qilgan Tot (4) ning muqaddas qushi sifatida, Osiris (5) murdasini qayta tiklagandi. U yilda o'lar va yilda qaytadan tug'ilar edi. Va u o'liklarning ruhlarini boshqarardi.

Velates kitobni yopdi, do'mbira terisi sukutda, biroq xizmatga tayyor.

Har doimgidek qariya suv bo'yida turar va o'rdaklarga yemish berardi. Velates uning yoniga borib turdi va o'rdaklarni birga tomosha qildi. Velates o'rdaklar orasida bo'lishni istadi. Zero u bu odamni old tomonidan hech ko'rmagan edi. "Hayvonlar nima bo'lsalar shundaylar", deydi kishi, "bundan nima"? Velates javob bermagach qariya so'zida davom etdi:

"Odam, o'zining hayvon emasligini biladigan hayvondir".

7. Surata qarang. 1) *Imurt – misrliklarning shifo ma'budi*

2) *Memfis – qadimiy misr shahri*

3) *Ibis – qush turi, qadimgi yozuvlar belgisi* 4) *Tot – sehrli yozuv sohibi*

5) *Osiris – ma'bud, yer ma'budi Geb va osmon ma'budasi Nutning o'g'li*



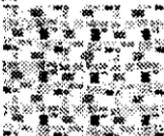
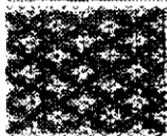
3)



4)



5)



2)Memfis matolari

11.

Klirrender Vollmond steht im Fenster im Wärmeschwall des Kamins bebte eine Spinnwebe. Velates sitzt im Dunkeln am Boden, zwischen der unruhigen Ruhe des Mondes und der beruhigenden Unruhe des Feuers. Kein guter Platz, vielleicht, doch das Säuseln des Kamins zieht die feinen Fäden der Dauer durch Velates' Bewußtsein. Die Spinnfrau, sagen Indianer, kommt vom Mond her.

12.

Charaqlagan to'lin oy derazada turibdi. Kaminning tafti oqimida o'rgimchak to'ri tebranadi. Velates yerda qorong'ulik qa'rida o'tiribdi: Oyning bezovta zovtaligi va olovning zovtalantiruvchi bezovtaligi orasida. Joy noxush, balkim, kaminning chirsillashi Velates aqli-xushi uzra umr ipini o'rayotganidandir.

O'rgimchakxonim, hindular rivoyatiga ko'ra oydan tusharmish.

MUNDARIJA

Soʻzboshi	3
1-mashgʻulot	
Fonetika: Alfavit.Unli va undosh tovushlar	5
Harf birikmalari	10
Affrikatlar	12
Leksika: “Erste Kontakte”	13
Grammatika: Ot. Otlarning rod kategoriyasi	21
Artikl	24
Kishilik olmoshlari	26
Haben, sein va werden koʻmakchi feʼllarining “Präsens” da tuslanishi	27
Soʻz tartibi. Darak gaplarda soʻz tartibi	29
Soʻroq gaplarda soʻz tartibi	30
Mustaqil ish	34
2-mashgʻulot	
Fonetika: Urgʻu	40
Gaplarda ohang.....	41
Unlilarning choʻziq va qisqa oʻqilishi	43
Leksika: “Alltag der Studenten”	50
Grammatika: Otlarning turlanishi.....	56
Egalik olmoshlari va ularning turlanishi.....	58
Feʼllarning hozirgi zamon shakli.....	59
Sanoq sonlar	61
Mustaqil ish	66
3-mashgʻulot	
Fonetika: Boʻgʻin.....	72
Pauza	73

Leksika: "Essen und Trinken".....	77
Grammatika: Fe'llarni "Imperfekt" shakli	86
Ajraladigan va ajralmaydigan old qo'shimchali fe'llar	88
Tartib sonlar.....	90
Mustaqil ish.....	92
Leksika: "Haus - und Haushaltsgegenstände".....	98
Grammatika: Ko'makchilar	104
Genitiv kelishigi ko'makchilari	104
Dativ kelishigi ko'makchilari	105
Akkusativ kelishigi ko'makchilari	106
Dativ va Akkusativ kelishigi ko'makchilari	106
Modal fe'llarning Präsens da tuslanishi.....	107
Modal fe'llarning "Imperfekt" da tuslanishi.....	109
Mustaqil ish.....	115
5-mashg'ulot	
Leksika: "Wir wohnen im neuen Haus"	121
Grammatika: Partizip va uning turlari	127
Fe'llarning Perfekt zamon shakli	129
Fe'llarning Plusquamperfekt zamon shakli	131
So'roq so'zlar	132
Mustaqil ish.....	135
6-mashg'ulot	
Leksika: "Krankheit".....	139
Grammatika: Fe'llarning kelasi zamon "Futurum" shakli.....	145
Buyruq mayli	146
Inkor so'zlar	148
Mustaqil ish.....	156

7-mashg'ulot	
Leksika: "Bildungssystem in Usbekistan und Deutschland"	161
Grammatika: Sifat va ularning turlanishi	168
Mustaqil ish	178
8-mashg'ulot	
Leksika: "Kunst.Kultur"	196
"Deutsch ist eine attraktive Fremdsprache"	197
Grammatika: Man va es olmoshlari	201
Infinitiv	205
Infinitivning qo'llanilishi	207
Infinitiv guruhlar	210
Mustaqil ish:	213
9-mashg'ulot	
Leksika: "Umweltschutz"	219
Grammatika: Majhul nisbat	224
Qo'shma gap	232
Mustaqil ish	235
10-mashg'ulot	
Leksika: "Beruf, Business und Unternehmen"	247
Grammatika: Bog'langan qo'shma gap	253
Mustaqil ish	257
11-mashg'ulot	
Leksika: «sport.Reisen»	268
Grammatika: Shart mayli	273
Shart mayli zamon shakllarining qo'llanilishi	280
Mustaqil ish	289
12-mashg'ulot	
Leksika: "Gesellschafts-und Staatsordnung. Staats- und Finanzsystem"	298
Grammatika: To'ldiruvchi ergash gap	305

Payt ergash gap	309
Mustaqil ish	313
13-mashg'ulot	
Leksika: "Transport und Verkehr, Mobilität"	322
Grammatika: Maqsad ergash gap	329
Sabab ergash gap	331
Mustaqil ish	334
14-mashg'ulot	
Leksika: "Internationale Organisationen"	339
Grammatika: Aniqlovchi ergash gap	345
Shart ergash gap	352
Mustaqil ish	356
Anhang	362
Mundarija:	442

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	3
1-занятие	
Фонетика: Алфавит. Гласные и согласные звуки	5
Сочетания букв.....	10
Аффрикаты	12
Лексика: "Erste Kontakte"	13
Грамматика: Имя существительное. Категория рода существительных.....	21
Артикль	24
Личные местоимения	26
Вспомогательные глаголы haben, sein и werden в настоящем времени.....	27
Порядок слов. Порядок слов в повествовательном предложении	29
Порядок слов в вопросительном предложении	30
Самостоятельная работа	34
2-занятие	
Фонетика: Ударение	40
Интонация в предложении	41
Краткость и долгота произношения гласных	43
Лексика: "Alltag der Studenten".....	50
Грамматика: Склонение существительных	56
Притяжательные местоимения и их склонение	58
Форма настоящего времени у глаголов	59
Количественные числительные	61
Самостоятельная работа	66
3-занятия	
Фонетика: Слог	72
Пауза	73
Лексика: "Essen und Trinken"	77
Грамматика: Форма времени имперфекта	86

Глаголы с раздельными и слитными написаниями приставок	88
Порядковые числительные	90
Самостоятельная работа	92
4-занятия	
Лексика: “Haus – und Haushaltgegenstände”	98
Грамматика: Предлоги	104
Предлоги родительного падежа	104
Предлоги дательного падежа	105
Предлоги винительного падежа	106
Предлоги дательного и винительного падежей	106
Спряжение модальных глаголов в презенсе	107
Спряжение модальных глаголов в имперфекте	109
Самостоятельная работа	115
5-занятия	
Лексика: “Wir wohnen im neuen Haus”	121
Грамматика: Причастие и его виды	127
Форма глагола в перфекте	129
Форма глагола в плюсквамперфекте	131
Вопросительные слова	132
Самостоятельная работа	135
6-занятия	
Лексика: “Krankheit”	139
Грамматика: Форма будущего времени глагола	145
Повелительное наклонение	146
Отрицательные слова	148
Самостоятельная работа	156
7-занятия	
Лексика: “Bildungssystem in Usbekistan und Deutschland”	161
Грамматика: Имя прилагательное. Склонение имён прилагательных	168

Самостоятельная работа	178
8-занятия	
Лексика: "Kunst.Kultur"	196
«Deutsch ist eine attraktive Fremdsprache»	197
Грамматика: Местоимения man и es	201
Инфинитив	205
Применение инфинитива	207
Инфинитивные группы	210
Самостоятельная работа	213
9-занятия	
Лексика: "Umweltschutz"	219
Грамматика: Страдательный залог	224
Сложное предложение	232
Самостоятельная работа	235
10-занятия	
Лексика: "Beruf, Business und Unternehmen"	247
Грамматика: Сложносочинённые предложения	253
Самостоятельная работа	257
11-занятия	
Лексика: "Sport.Reisen.Sportland Deutschland"	268
Грамматика: Условное наклонение	273
Формы времени условного наклонения глаголов	280
Самостоятельная работа	289
12-занятия	
Лексика: "Gesellschafts- und Staatsordnung. Staats- und Finanzsystem"	298
Грамматика: Изъяснительные придаточные предложения	305
Придаточные предложения времени	309
Самостоятельная работа	313
13-занятия	

Лексика: "Transport und Verkehr, Mobilität".....	322
Грамматика: Придаточные предложения цели	329
Придаточные предложения причины	331
Самостоятельная работа	334
14-занятия	
Лексика: "Internationale Organisation»	345
Грамматика: Определительные придаточные предложения	351
Придаточные предложения условия	357
Самостоятельная работа	360
Приложения	368
Содержание	442

CONTENT

Foreword	3
Phonetics: Alphabet, Vowels and Consonants	5
Letter Combinations	10
Affricates	12
Vocabulary: «Erste Kontakte»	13
Grammar: The Noun. Category of Gender of Nouns	22
Article	24
Personal Pronouns	26
The usage of the auxiliary verbs «haben, sein va werden» in «Präsens»	27
Word Order. Word Order in Declarative Sentences	29
Word Order in Interrogative Sentences	30
Independent Work	34
Lesson 2	
Phonetics: Stress	40
Intonation in Sentences	41
Long and Short Pronunciation of Vowels	43
Vocabulary: «Alltag der Studenten»	50
Grammar: Classification of Nouns	56
Possessive Pronouns and Their Classification	58
Present Tense form of Verbs	59
Cardinal Numerals	61
Independent Work	66
Lesson 3	
Phonetics: Syllables	72
Pause	73
Vocabulary: «Essen und Trinken»	77
Grammar: «Imperfekt» form of verbs	86

Verbs with Separable and Unseparable Prefixes	88
Ordinal Numerals.....	90
Independent Work.....	92
Vocabulary: "Haus - und Haushaltsgegenstände"	98
Grammar: Postpositions	104
Postpositions of Genetive Case	104
Postpositions of Dative Case	105
Postpositions of Accusative Case.....	106
Postpositions of Dative and Accusative Cases	106
The Usage of Madal Verbs in "Präsens".....	107
The Usage of Modal verbs in "Imperfekt"	109
Independent Work.....	116
Lesson 5	
Vocabulary: "Wir wohnen im neuen Haus"	121
Grammar: Participle and its tTypes	127
Perfect Tense Forms of Verbs	129
Past Perfect Forms of Verbs	131
Interrogative Words	132
Independent Work	135
Lesson 6	
Vocabulary: "Krankheit".....	139
Grammar: Future Tense Forms of Verbs.....	145
Imperative Mood.....	146
Negative Words	148
Independent Work	155
Lesson 7	
Vocabulary: "Bildungssystem in Usbekistan und Deutschland"	161
Grammar: Adjectives and their Classification	168
Independent Work	178

Lesson 8	
Vocabulary: «Kunst.Kultur».....	196
“Deutsch ist eine attraktive Fremdsprache”	197
Grammar: Pronouns “Man” and “es”	201
Infinitive	205
The Usage of Infinitives	207
Infinitive Groups	210
Independent Work:	213
Lesson 9	
Vocabulary: «Umweltschutz»	219
Grammar: Passive Voice	224
Composite Sentences	232
Independent Work	235
Lesson 10	
Vocabulary: “Beruf, Business und Unternehmen”	247
Grammar: Compound Sentences.....	253
Independent Work	257
Lesson 11	
Vocabulary: «sport. Reisen».....	268
Grammar: Conditional Mood	273
The Usage of Tense Forms of Conditional Mood	280
Independent Work.....	289
Lesson 12	
Vocabulary: “Gesellschafts- und Staatsordnung, Staats- und Finanzsystem”.....	298
Grammar: Object Clauses	305
Adverbial Clauses of Time	309
Independent Work.....	313
Lesson 13	
Vocabulary: “Transport und Verkehr, Mobilität”	322
Grammar: Adverbial Clauses of Purpose	329

Adverbial Clauses of Reason	331
Independent Work	334
Lesson 14	
Vocabulary: "Internationale Organisation".....	339
Grammar: Attributive Clauses.....	345
Adverbial Clauses of Condition	352
Independent Work	356
Anhang.....	362
Content	442

**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY VA O‘RTA MAXSUS
TA‘LIM VAZIRLIGI**

DEUTSCH

Muallif:

Atabay Jumaniyozov

Mas‘ul muharrir:

Z.Jumaniyozov

Taqrizchilar:

J.Qurbanboyev

G.Abdullayeva

**“Asian Book House” nashriyoti
Toshkent - 2020**

Nashr litsenziyasi: AA № 0005, 27.03.2019-yil

Bichimi 60x84 1/8. Ofset qog‘ozda nashr etildi. Bosma tabog‘i 26,5.
Adadi 300 nusxa. Buyurtma № 15. Shartnoma raqami №2.

“Asian Book House” nashriyoti, “print center” bosmaxonasi,
Yashnobod tumani, Aviasozlar ko‘chasi, 1-uy.

24500

Sl. 2

